

April 1998



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

COUNCIL CONSEIL CONSEJO

**Hundred and Thirteenth Session
Cent treizième session
113º período de sesiones**

**Rome, 4 - 6 November 1997
Rome, 4 -6 novembre 1997
Roma, 4 - 6 de noviembre de 1997**

**VERBATIM RECORDS OF PLENARY MEETINGS
OF THE COUNCIL
PROCÈS-VERBAUX DES SÉANCES PLENIÈRES
DU CONSEIL
ACTAS TAQUIGRAFICAS DE LAS SESIONES PLENARIAS
DEL CONSEJO**

TABLE OF CONTENTS - TABLE DES MATIERES - INDICE

**FIRST PLENARY MEETING
PREMIERE SEANCE PLENIERE
PRIMERA SESION PLENARIA**

(4 November 1997)

I. INTRODUCTION - PROCEDURE OF THE SESSION	
I. INTRODUCTION - QUESTIONS DE PROCEDURE	
I. INTRODUCCION - CUESTIONES DE PROCEDIMIENTO	2
1. Adoption of the Agenda and Timetable (CL 113/1; CL 113/INF/1; CL 113/INF/11)	
1. Adoption de l'ordre du jour et du calendrier (CL 113/1; CL 113/INF/1; CL 113/INF/11)	
1. Aprobación del programa y el calendario (CL 113/1; CL 113/INF/1; CL 113/INF/11)	2
2. Election of Three Vice-Chairmen, and Designation of the Chairman and Members of the Drafting Committee (CL 113/INF/9)	
2. Election de trois Vice-Présidents et nomination du Président et des membres du Comité de rédaction (CL 113/INF/9)	
2. Elección de tres vicepresidentes y nombramiento del Presidente y los miembros del Comité de Redacción (CL 113/INF/9)	6
IV. CONSTITUTIONAL AND LEGAL MATTERS	
IV. QUESTIONS CONSTITUTIONNELLES ET JURIDIQUES	
IV. ASUNTOS CONSTITUCIONALES Y JURIDICOS	7
13. Other Constitutional and Legal Matters	
13. Autres questions constitutionnelles et juridiques	
13. Otros asuntos constitucionales y jurídicos	7
<i>13.1 Invitations to Non-Member Nations to Attend FAO Sessions (CL 113/LIM/2)</i>	
<i>13.1 Invitation d'Etats non membres des e unions de la FAO (CL 113/LIM/2)</i>	
<i>13.1 Invitaciones a estados no miembros para que asistan a reuniones de la FAO (CL 113/LIM/2)</i>	7

II. ACTIVITIES OF FAO	
II. ACTIVITES DE LA FAO	
II. ACTIVIDADES DE LA FAO	7
3. Preparations for the Twenty-ninth Session of the FAO Conference, including (C 97/12)	
3. Préparatifs de la vingt-neuvième session de la Conférence de la FAO, notamment (C 97/12)	
3. Preparativos para el 29º período de sesiones de la Conferencia, en particular (C 97/12)	7
<i>3.1 Nominations of the Chairman of the Conference, and of the Chairmen of the Commissions of the Conference (Recommendations to the Conference)</i>	
<i>3.1 Propositions de candidatures aux fonctions de Président de la Conférence et de Présidents des Commissions de la Conférence (Recommandations à la Conférence)</i>	
<i>3.1 Propuestas de candidaturas para la presidencia de la Conferencia y las Comisiones de la Conferencia (Recomendaciones a la Conferencia)</i>	7
<i>3.2 Election of the Nominations Committee</i>	
<i>3.2 Election des Membres de la Commission des candidatures</i>	
<i>3.2 Elección del Comité de Candidaturas</i>	9
4. Report of the CCP Consultative Sub-Committee on Surplus Disposal (CSSD) (Relayed to the Council at the Request of the CCP (CL 113/6; CL 113/6-Corr. 1)	
4. Rapport du Sous-Comité consultatif CP de l'écoulement des excédents (transmis au Conseil à la demande du CP) (CL 113/6; CL 113/6-Corr.1)	
4. Informe del Subcomité Consultivo de Colocación de Excedentes del CPPB (transmitido al Consejo a petición del CPPB (CL 113/6; CL 113/6-Corr.1)	10
III. PROGRAMME, BUDGETARY, FINANCIAL AND ADMINISTRATIVE MATTERS	
III. QUESTIONS CONCERNANT LE PROGRAMME, LE BUDGET, LES FINANCES ET L'ADMINISTRATION	
III. ASUNTOS DEL PROGRAMA Y ASUNTOS PRESUPUESTARIOS, FINANCIEROS Y ADMINISTRATIVOS	12
8. Programme of Work and Budget 1998-99 (C 97/3; C 97/3-Sup.1; C 97/3/Corr. 1-Rev.1; C 97/3-Sup.2; C 97/3-Sup. 2-Rev.1 (Arabic only); CL 113/2 paras 5-16; CL 113/3 paras 5-50; CL 113/4 paras 4-15)	
8. Programme de travail et budget 1998-99 (C 97/3; C 97/3-Sup.1; C 97/3-Corr.1-Rev.1; C 97/3-Sup.2; C 97/3-Sup.2-Rev.1 (arabe seulement); CL 113/2 par. 5-16; CL 113/3 par. 5-50; CL 113/4 par. 4-15)	
8. Programa de Labores y Presupuesto para 1998-99 (C 97/3; C 97/3-Sup.1; C 97/3-Corr.1-Rev.1; C 97/3-Sup.2; C 97/3-Sup.2-Rev. 1 (árabe solamente); CL 113/2 párrs. 5-16; CL 113/3 párrs. 5-50; CL 113/4 párrs. 4-15)	12

**SECOND PLENARY MEETING
DEUXIEME SEANCE PLENIERE
SEGUNDA SESION PLENARIA**

(4 November 1997)

I. INTRODUCTION - PROCEDURE OF THE SESSION (CONTINUED)	
I. INTRODUCTION - QUESTIONS DE PROCEDURE (SUITE)	
I. INTRODUCCION - CUESTIONES DE PROCEDIMIENTO (CONTINUACION)	28
3. Preparations for the Twenty-ninth Session of the FAO Conference, including: (C 97/12) (continued)	
3. Préparatifs de la vingt-neuvième session de la Conférence de la FAO, notamment: (C 97/12) (suite)	
3. Preparativos para el 29º período de sesiones de la Conferencia, en particular: (C 97/12) (continuación)	28
3.1 <i>Nominations of the Chairman of the Conference, and of the Chairmen of the Commissions of the Conference (Recommendations to the Conference) (continued)</i>	
3.1 <i>Election du Président de la Conférence et des Présidents des Commissions de la Conférence (recommandations soumises à la Conférence) (suite)</i>	
3.1 <i>Propuestas de candidaturas para la presidencia de la Conferencia y las Comisiones de la Conferencia (recomendaciones a la Conferencia) (continuación)</i>	28
III. PROGRAMME, BUDGETARY, FINANCIAL AND ADMINISTRATIVE MATTERS (CONTINUED)	
III. QUESTIONS CONCERNANT LE PROGRAMME, LE BUDGET, LES FINANCES ET L'ADMINISTRATION (SUITE)	
III. ASUNTOS DEL PROGRAMA Y ASUNTOS PRESUPUESTARIOS, FINANCIEROS Y ADMINISTRATIVOS (CONTINUACION)	32
8. Programme of Work and Budget 1998-99 (C 97/3; C 97/3-sup.1) (continued)	
8. Programme de travail et budget 1998-99 (C 97/3; C 97/3-sup.1) (suite)	
8. Programa de Labores y Presupuesto para 1998-99 (C 97/3; C 97-3-sup. 1) (continuación)	32
9. Report of the Joint Meeting of the Programme Committee and the Finance Committee (Rome, September 1997) (CL 113/2)	
9. Rapport de la réunion conjointe du Comité du Programme et du Comité financier (Rome, septembre 1997) (CL 113/2)	
9. Informe de la Reunión Conjunta de los Comités del Programa y de Finanzas (Roma, septiembre de 1997) (CL 113/2)	48
9.1 <i>Programme Budget and Medium Term Planning Process</i>	
9.1 <i>Budget-programme et planification moyen terme</i>	
9.1 <i>Proceso de presupuestación por programas y de planificación a plazo medio</i>	48
9.2 <i>Savings and Efficiencies in Governance: Review of FAO Statutory Bodies</i>	
9.2 <i>Economies et gains d'efficience en matière de gouvernance: Examen des organes statutaires de la FAO</i>	
9.2 <i>Economías y eficacia en el ejercicio del gobierno: Examen de los órganos estatutarios de la FAO</i>	48
9.3 <i>Other Matters Arising Out of the Report</i>	

9.3 <i>Autres questions et coulant du rapport</i>	
9.3 <i>Otros asuntos planteados en el informe</i>	48

**THIRD PLENARY MEETING
TROISIEME SEANCE PLENIERE
TERCERA SESION PLENARIA**

(5 November 1997)

II. ACTIVITIES OF FAO (continued)	
II. ACTIVITES DE LA FAO (suite)	
II. ACTIVIDADES DE LA FAO (continuación)	66
3. Preparations for the Twenty-ninth Session of the FAO Conference, including: (C 97/12) (continued)	
3. Préparatifs de la vingt-neuvième session de la Conférence de la FAO, notamment: (C 97/12) (suite)	
3. Preparativos para el 29º período de sesiones de la Conferencia, en particular: (C 97/12) (continuación)	66
<i>3.1 Nominations of the Chairman of the Conference, and of the Chairmen of the Commissions of the Conference (Recommendations to the Conference) (continued)</i>	
<i>3.1 Election du Président de la Conférence et des Présidents des Commissions de la Conférence (recommandations soumises à la Conférence) (suite)</i>	
<i>3.1 Propuestas de candidaturas para la presidencia de la Conferencia y las Comisiones de la Conferencia (recomendaciones a la Conferencia) (continuación)</i>	66
III. PROGRAMME, BUDGETARY, FINANCIAL AND ADMINISTRATIVE MATTERS (continued)	
III. QUESTIONS CONCERNANT LE PROGRAMME, LE BUDGET, LES FINANCES ET L'ADMINISTRATION (suite)	
III. ASUNTOS DEL PROGRAMA Y ASUNTOS PRESUPUESTARIOS, FINANCIEROS Y ADMINISTRATIVOS (continuación)	73
10. Report of the Seventy-eighth Session of the Programme Committee (Rome, September 1997) (CL 113/3) (continued)	
10. Rapport de la soixante-dix-huitième session du Comité du Programme (Rome, septembre 1997) (CL 113/3) (suite)	
10. Informe del 78º período de sesiones del comité del programa (Roma, septiembre de 1997) (CL 113/3) (continuación)	73
UNVEILING OF PORTRAIT OF INDEPENDENT CHAIRMAN INAUGURATION DU PORTRAIT DU PRESIDENT INDEPENDANT DESCUBRIMIENTO DEL RETRATO DEL PRESIDENTE INDEPENDIENTE	77

**FOURTH PLENARY MEETING
QUATRIEME SEANCE PLENIERE
CUARTA SESION PLENARIA**

(5 November 1997)

III. PROGRAMME, BUDGETARY, FINANCIAL AND ADMINISTRATIVE MATTERS (continued)	
III. QUESTIONS CONCERNANT LE PROGRAMME, LE BUDGET, LES FINANCES ET L'ADMINISTRATION (suite)	
III. ASUNTOS DEL PROGRAMA Y ASUNTOS PRESUPUESTARIOS, FINANCIEROS Y ADMINISTRATIVOS (continuación)	90
11. Report of the Eighty-eighth Session of the Finance Committee (Rome, September 1997) (CL 113/4; CL 113/LIM/1)	
11. Rapport de la quatre-vingt-huitième session du Comité financier (Rome, septembre 1997) (CL 113/4; cl 113/LIM/1)	
11. Informe del 88° período de sesiones del Comité de Finanzas (Roma, septiembre de 1997) (CL 113/4; CL 113/LIM/1)	90
<i>11.1 Financial Position of the Organization</i>	
<i>11.1 Situation financière de l'Organisation</i>	
<i>11.1 Situación financiera de la Organización</i>	90
<i>11.2 Update on the UN Scale of Assessments re. Scale of FAO Contributions 1998-99</i>	
<i>11.2 Donné es e centes sur le barème des contributions de l'ONU, comme base pour la détermination du barème de la FAO en 1998-99</i>	
<i>11.2 Actualización de la escala de cuotas de las Naciones Unidas con referencia a la escala de cuotas de la FAO para 1998-99</i>	90
<i>11.3 Incentive Scheme to Encourage Prompt Payment of Contributions</i>	
<i>11.3 Plan d'incitation au paiement rapide des contributions</i>	
<i>11.3 Plan de incentivos para estimular el pago puntual de las cuotas</i>	90
<i>11.4 Appointment of the External Auditor</i>	
<i>11.4 Nomination du Commissaire aux comptes</i>	
<i>11.4 Nombramiento del Auditor Externo</i>	90
<i>11.5 Harmonization of Support Costs for TCP and SPFS (Special Programme for Food Security)</i>	
<i>11.5 Harmonisation des remboursements des dépenses d'appui au PCT et au PSSA (Programme spécial pour la sécurité alimentaire)</i>	
<i>11.5 Armonización de los gastos de apoyo para el PCT y el PESA (Programa Especial para la Seguridad Alimentaria)</i>	90
<i>11.6 Other Matters Arising Out of the Report</i>	
<i>11.6 Autres questions découlant du rapport</i>	
<i>11.6 Otros asuntos planteados en el informe</i>	90
II. ACTIVITIES OF FAO (continued)	
II. ACTIVITES DE LA FAO (suite)	
II. ACTIVIDADES DE LA FAO (continuación)	100

5. Negotiation of a Legally Binding Instrument on Prior Informed Consent (PIC) (C 97/6;C 97/6-Sup.1)	
5. Négociation d'un instrument juridiquement contraignant sur l'information et le consentement préalables (ICP) (C 97/6; C 97/6-Sup.1)	
5. negociación de un instrumento jurídicamente vinculante sobre el procedimiento de información y consentimiento previos (ICP) (C 97/6; C 97/6-Sup.1)	100
6. Desert Locust Situation: Measures Taken and Further Action Required (C 97/18; C 97/18-Sup.1)	
6. Situation en matière de criquet pèlerin: Mesures prises et à prendre (C 97/18; C 97/18-Sup.1)	
6. Situación de la langosta del desierto: medidas adoptadas y nuevas actividades necesarias (C 97/18; C 97/18-Sup. 1)	106
7. Programme Against African Trypanosomiasis (C 97/19)	
7. Programme de lutte contre la trypanosomiase africaine (C 97/19)	
7. Programa contra la tripanosomiasis africana (C 97/19)	112
IV.CONSTITUTIONAL AND LEGAL MATTERS (continued)	
IV. QUESTIONS CONSTITUTIONNELLES ET JURIDIQUES (suite)	
IV. ASUNTOS CONSTITUCIONALES Y JURIDICOS (continuación)	119
12. Report of the Sixty-seventh Session of the Committee on Constitutional and Legal Matters (Rome, October 1997) (CL 113/5)	
12. Rapport de la soixante-septième session du Comité des questions constitutionnelles et juridiques (Rome, octobre 1997) (CL 113/5)	
12. Informe del 67º período de sesiones del Comité de Asuntos Constitucionales y Jurídicos (Roma, octubre de 1997) (CL 113/5)	119
<i>12.1 Amendments to the International Plant Protection Convention (IPPC)</i>	
<i>12.1 Amendements la Convention internationale pour la protection des végétaux (CIPV)</i>	
<i>12.1 Enmiendas a la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria (CIPF)</i>	119
<i>12.2 Amendments to the Agreement for the Establishment of the General Fisheries Council for the Mediterranean</i>	
<i>12.2 Amendements l'Accord portant création du Conseil général des pêches pour la Méditerranée</i>	
<i>12.2 Enmiendas al Acuerdo para el Establecimiento del Consejo General de Pesca del Mediterráneo</i>	133
<i>12.3 Cooperation Agreement between FAO and the Centre for Marketing Information and Advisory Services for Fishery Products in the Arab Region (INFOSAMAK)</i>	
<i>12.3 Accord de coopération entre la FAO et le Centre pour les services d'information et de consultation sur la commercialisation des produits de la pêche pour les pays arabes (INFOSAMAK)</i>	
<i>12.3 Acuerdo de cooperación entre la FAO y el Centro para los Servicios de información y asesoramiento sobre la comercialización de los productos pesqueros en la Región Árabe (INFOSAMAK)</i>	134
<i>12.4 Amendments to the General Rules of the Organization and Financial Regulations on the Programme Budget Process</i>	
<i>12.4 Amendements au Règlement général de l'Organisation et au Règlement financier concernant le mécanisme du budget-programme</i>	
<i>12.4 Enmiendas al Reglamento General de la Organización y al Reglamento Financiero sobre la presupuestación por programas</i>	135

<i>12.5 Amendments to Financial Regulations 6.9 and 7.1</i>	
<i>12.5 Amendement des Articles 6.9 et 7.1 du Comi� financier</i>	
<i>12.5 Enmiendas a los Art culos 6.9 y 7.1 del Reglamento Financiero</i>	135
<i>12.6 Amendments to the Constitution of the European Commission for the Control of Foot-and-Mouth Disease.</i>	
<i>12.6 Amendement de l'Acte constitutif de la Commission européenne de lutte contre la fièvre aphteuse</i>	
<i>12.6 Enmiendas a la Constituci. n de la Comisi. n Europea para la Lucha contra la Fiebre Aftosa</i>	135
<i>12.7 Other Matters Arising Out of the Report</i>	
<i>12.7 Autres questions à coulant du rapport</i>	
<i>12.7 Otros asuntos planteados en el Informe</i>	136
V. OTHER MATTERS	
V. QUESTIONS DIVERSES	
V. OTROS ASUNTOS	136
14. Date and Place of the Hundred and Fourteenth Session of the Council	
14. Date et lieu de la cent quatorzième session du Conseil	
14. Fecha y lugar del 114� periodo de sesiones del Consejo	136
15. Any other matters	
15. Autres questions	
15. Otros asuntos	136
FIFTH PLENARY MEETING	
CINQUIEME SEANCE PLENIERE	
QUINTA SESION PLENARIA	
(6 November 1997)	
ADOPTION OF REPORT	
ADOPTION DU RAPPORT	
APROBACION DEL INFORME	140
DRAFT REPORT, PARTS I - IV (CL 113/REP/1 - CL 113/REP/4)	
LES PROJETS DE RAPPORT - PARTIE I - IV (CL 113/REP/1 - CL 113/REP/4)	
LOS PROYECTOS DE INFORME, PARTE I - IV (CL 113/REP/1 - CL 113/REP/4)	141
DRAFT REPORT, PART V - (CL 113/REP/5)	
LE PROJET DE RAPPORT - PARTIE V (CL 113/REP/5)	
EL PROYECTO DE INFORME - PARTE V (CL 113/REP/5)	141
IN MEMORIAM-MS MARGARITA LIZARRAGA	
IN MEMORIAM-MLLE MARGARITA LIZARRAGA	
IN MEMORIAM-SRTA MARGARITA LIZARRAGA	142
ADOPTION OF REPORT (continued)	
ADOPTION DU RAPPORT (suite)	
APROBACION DEL INFORME (continuación)	144
DRAFT REPORT, PART VI - (CL 113/REP/6)	
PROJET DE RAPPORT, PARTIE VI - (CL 113/REP/6)	
PROYECTO DE INFORME, PARTE VI - (CL 113/REP/6)	145

DRAFT REPORT, PART VII - (CL 113/REP/7)	
PROJET DE RAPPORT, SEPTIEME PARTIE - (CL 113/REP/7)	
PROYECTO DE INFORME, PARTE VII - (CL 113/REP/7)	147
DRAFT REPORT, PART VIII - (CL 113/REP/8)	
PROJET DE RAPPORT, PARTIE VIII - (CL 113/REP/8)	
PROYECTO DE INFORME, PARTE VIII - (CL 113/REP/8)	150
DRAFT REPORT, PART IX - (CL 113/REP/9)	
PROJET DE RAPPORT, PARTIE IX - (CL 113/REP/9)	
PROYECTO DE INFORME, PARTE IX - (CL 113/REP/9)	150

I. INTRODUCTION - PROCEDURE OF THE SESSION
I. INTRODUCTION - QUESTIONS DE PROCEDURE
I. INTRODUCCION - CUESTIONES DE PROCEDIMIENTO

- 1. Adoption of the Agenda and Timetable**
(CL 113/1; CL 113/INF/1; CL 113/INF/11)
1. Adoption de l'ordre du jour et du calendrier
(CL 113/1; CL 113/INF/1; CL 113/INF/11)
1. Aprobación del programa y el calendario
(CL 113/1; CL 113/INF/1; CL 113/INF/11)

EL PRESIDENTE

Buenos días distinguidos delegados, distinguidos observadores. Declaro abierto el 113° período de sesiones del Consejo. Tengo el gusto de saludar calurosamente al señor Hjort, Subdirector General de la FAO, quien nos acompañará en nuestras sesiones. Como es de su conocimiento, la Comunidad Europea participa en esta reunión conforme al acuerdo inscrito en los párrafos 8 y 9 del Artículo 2 de la Constitución de la FAO. Deseo llamar su atención sobre la declaración hecha por la Comunidad Europea y sus estados miembros y que se encuentra en el documento CL 113/INF/11 distribuido a todos ustedes.

Permítanme de inmediato pasar al Tema 1 de nuestra Agenda, que es la aprobación del Programa y el Calendario. Tienen ustedes frente a sí los documentos CL 113/1 y CL 113/INF/1 referentes al Programa y al Calendario, respectivamente, y les pregunto si tienen alguna observación o comentario que hacer al respecto. Quiero informarles antes de aprobar estos puntos que el Tema 13.2, Solicitudes de ingreso en la Organización, debe cancelarse en cuanto que el Director General no ha recibido ninguna solicitud desde nuestra última reunión en junio.

Distinguidos delegados, si no hay ninguna objeción de su parte pasamos a aprobar este tema de nuestra Agenda y con ello fijamos el programa y el calendario.

Ms Laurie J. TRACY (United States of America)

The United States wishes to inform the Council of an issue which has arisen in connection with Item 12 on the Agenda that we would like to put before the Council now, because it may affect how we proceed with the rest of the agenda. This regards the International Plant Protection Convention.

The United States strongly supports the efforts of the International Plant Protection to promote the implementation of transparent science-based international plant health standards, as well as to align the IPPC with the World Trade Organization as PS agreement. However, since the negotiations concluded last June, some legal modifications have been recommended by the Committee on Constitutional and Legal Matters. As the Convention is so important to the United States, we have also carefully reviewed the text in Washington. On the basis of that review, we believe that some clarifications are necessary to achieve our common objectives in this effort.

In view of the significance of this Convention, it is important for delegations to review the Constitutional and Legal Matters Committee's recommendations, and address the concerns that have emerged from our review of the revised text.

Given its busy agenda, we are not sure that the Council will have time enough to consider these important issues. Therefore, we would like to request that a Contact Group to consider these issues be established this afternoon.

EL PRESIDENTE

Creo que esto le cae al Consejo un poco de sorpresa en cuanto que pensábamos, y así lo refleja nuestro informe del 112° período de sesiones, que ya había no solamente un consenso sino unanimidad entorno al texto. No había nada que hubiera sido dejado fuera de él desde nuestra última reunión. Ahora usted nos dice que hay algunos puntos que desean reabrir.

Yo entiendo, por las discusiones que se llevaron a cabo entorno al CIPF, que el acuerdo alcanzado es un acuerdo muy delicado y que inclusive pequeñas modificaciones podrían reabrir un debate que a nadie conviene porque se retrasaría los procedimientos de dos años, pero desde luego como usted me lo ha pedido estoy a su disposición para preguntarle al Consejo si, en virtud de la declaración hecha por la distinguida delegada de Estados Unidos, considera oportuno que se establezca un Grupo de Contacto.

Como lo entiendo yo, su propuesta es que el Grupo de Contacto estudie esas modificaciones, que no nos ha aclarado usted si son de carácter formal o de un carácter mucho más substancial, con el propósito de medir si son aceptables, y desde luego está en sus manos aceptar la utilidad de un Grupo de Contacto. Les pregunto entonces: ¿consideran en este punto que deberíamos establecer un Grupo de Contacto antes de tratar el Tema 12.1, o esperar a que se trate el Tema 12.1, escuchar lo que nos tiene que decir la delegación de Estados Unidos y, si es necesario, entonces establecer el Grupo de Contacto?. Son dos posibilidades: establecer el grupo de contacto ahora o esperar al tratamiento del Tema 12.1.

Roberto VILLAMBROSA (Argentina)

Siendo ésta mi primera intervención quiero felicitarle por estar en la presidencia del Consejo y agradecerle su buena voluntad y su cooperación en todos los asuntos que tenemos que tratar como siempre. Para referirme ahora al Tema 12.1, todos ustedes recuerdan que llegamos a un acuerdo después de una delicada negociación. También es cierto que el Comité de Asuntos Constitucionales y Jurídicos ha hecho algunas interpretaciones del texto sobre la base de artículos a los cuales ya habíamos llegado a un acuerdo y este Comité dice: “estaría el artículo mejor redactado de tal manera”. En consecuencia si tomamos en cuenta este tipo de interpretación es lógico y justo que, si acordamos un texto y ahora el Comité nos propone otro, tengamos que considerar si ese texto se ajusta a lo que nosotros habíamos aprobado en la sesión anterior del Consejo.

Por otra parte, si hay modificaciones propuestas por algunos Países Miembros, esto tiene que reabrir un debate que no va a poder darse sin la presencia de técnicos que vengan a participar, expertos que tengan que participar como lo hicieron en anteriores ocasiones. Esto nos plantea una cuestión que no va a poder resolverse en la tarde de hoy como para darle curso a una serie de modificaciones que tienen nivel e índole técnica y que necesitan expertos de las capitales. En consecuencia señor Presidente, si éste es el caso realmente tendríamos que efectuar probablemente una consulta, pero tenemos que tener bien claro que tendremos que esperar a los expertos que vengan, que van a venir para la Conferencia, en el caso de mi propia delegación, y que podrán tratar el tema en ese momento. Pero el Consejo, si éste es el caso, lo único que podrá hacer es transmitirlo a la Conferencia a los efectos que sea eventualmente considerado en el marco de la propia Conferencia.

Mame BALLA SY (Sénegal)

La délégation sénégalaise est également très heureuse de vous revoir présider les travaux de notre Conseil. Je pense que la question soulevée ne devrait pas nous prendre beaucoup de temps, dans la mesure où d'abord nous avons été informés tardivement d'une telle requête parce que, pour nous et de l'avis de notre Gouvernement, un consensus avait déjà été atteint en juin grâce à un

travail remarquable des experts de tous les pays, tous les pays je souligne, et qu'il restait bien entendu que les textes devaient être transmis à la Conférence pour décision.

Une telle requête à ce moment précis où nous n'avons pas été préparés ni informés suffisamment à l'avance d'une telle démarche, pour nous a le risque peut-être de retarder davantage ce texte pour encore deux années ce que nous ne pouvons pas accepter. Je pense que la seule chose à faire c'est que vous puissiez continuer à négocier vous-mêmes avec la délégation américaine pour que, au moins, la décision qui avait été adoptée soit respectée et que le texte ne puisse en aucune manière ni être réouvert ni être retardé pour son adoption par la Conférence. Sur cela je voudrais avec votre autorisation, si le Président du Groupe des 77 aussi le souhaitait, demander que vous puissiez l'autoriser à prendre la parole également pour s'exprimer au nom du Groupe des 77 sur la question qui vient d'être posée. Je vous remercie.

Gian Paolo PAPA (Comunidad Europea)

Mis consideraciones van en la línea de las declaraciones de mi amigo el Representante de Argentina. Nosotros no estimamos necesario reunir un grupo como propuesto por los Estados Unidos. Consideramos que se ha establecido un equilibrio muy delicado al cual no hay que tocar actualmente.

Noel DE LUNA (Observer for the Philippines)

On behalf of the Group of 77, I would like to express our full support for the statement of Senegal. The negotiations that brought forth the IPPC have been long and tough and some delicate balance has already been achieved. By reopening the debate further at this point in time, and we have to remember that the Council will only last for three days or so, we doubt our experts would throw that agreement into the same negotiations which have been set forth. We hope that the Council will maintain that position.

EL PRESIDENTE

No quisiera retrasar los trabajos de este Consejo entorno a este asunto. Creo que es bastante claro, y me refiero ahora a la distinguida delegación de los Estados Unidos, de que hay resistencia a crear un grupo de trabajo porque esto reabrirla una discusión entorno a un texto cuya redacción final ha sido el resultado de muy delicados equilibrios y de muchos esfuerzos. Lo que vamos a hacer es escucharles a ustedes con toda atención cuando entremos en el Tema 12.1, obviamente tomaremos nota de las modificaciones que ustedes deseen y que si no pueden ser aceptadas podrían pasar como reservas específicas de su delegación al texto o ser manejadas ulteriormente durante la Conferencia y entonces allí tomar una decisión final. El Consejo parece que tiene un sentimiento de gran resistencia a reabrir un debate entorno a una cuestión que por otra parte es difícil de tratar en virtud de que los expertos del tema no se encuentran aquí presentes. Con esto, entonces, aprobamos el Tema 1 de nuestra Agenda, Aprobación del Programa y el Calendario

Ms Laurie J. TRACY (United States of America)

I apologize for taking so much time on this but these issues are important to us and if they were not important, believe me, we would not be in this rather strange position that we are in right now. Therefore, I ask for the indulgence of my colleagues here.

There are two issues that we believe require clarification. First of all, the Convention is intended to cover standard quarantine practices, but we are concerned that several provisions could be read as precluding certain types of actions that are provided for under other international agreements. That is the first overall concern.

The second one is that although one of the purposes, the stated purposes of this whole effort to revise the IPPC, was to bring it in line with the World Trade Organization Sanitary and Phytosanitary Agreement, the current text uses language which is different to the language which

is in the SPS agreement. We are concerned that these differences could alternately result in confusion over interpreting the text. Something that we very much wish to avoid in just looking ahead into the future.

Therefore, what we are hoping to be able to do and perhaps Council Members could consider this, would be to host - tomorrow morning perhaps, here at the FAO, at a time that would be convenient not to interfere with the work of the Council - an informal meeting, where our delegation members who are here in Rome could explain the clarifications that we seek.

EL PRESIDENTE

Creo que es claro que varias delegaciones tienen objeción a reabrir el tema inclusive en un Grupo de Contacto por dos razones: una, porque consideran que el texto tiene ya una fórmula que ha sido delicadamente elaborada y dos porque no están los expertos del tema aquí presentes, y creo por lo tanto que podría ser poco útil que un Grupo de Contacto tome nota de ello. Será más útil si ustedes exponen sus puntos de vista cuando toquemos el Tema 12 mañana por la tarde. Ustedes allí tendrán la oportunidad inclusive de identificar caso por caso, las enmiendas o la redacción concreta que deseen hacer al texto. Los delegados tomarán nota de ello y si no es posible acordar las enmiendas hasta que la Conferencia apruebe definitivamente el CIPF, entonces ustedes tendrán que reservarse al respecto y eso puede ser la única fórmula de salida, pero desde luego quedarán abiertos los canales de negociación desde el momento en que tratemos el Tema 12 hasta el momento en el cual la Conferencia lo tenga que aprobar. Lo que creo que no sienten los delegados que debe hacerse es retrasar la aprobación de este Convenio por otros dos años.

Siento que esa es la razón de las objeciones, entonces distinguida delegada usted va a tener toda la oportunidad de maniferstarle al Consejo la preocupación de su gobierno en el Tema 12 e inclusive, si es algo fácil de resolver, mañana por la tarde el Consejo podrá decidir si un Grupo de Contacto podría avanzar al respecto o no. Entonces, esto no rompe los procedimientos, usted va a tener el foro adecuado mañana para hacerlo, el Programa y el Calendario no quedan afectados por esto y le pido, entonces, que entienda las objeciones del Consejo a abrir un Grupo de Contacto. No quisiera que continuáramos sobre este asunto.

Erdil K. AKAY (Turkey)

Since it is the first time that I am taking the floor, I would like to associate myself with all those who expressed their confidence and good wishes to you. My point is not on the item under discussion but on the previous item that you explained to us, which is that since there was no application, for new membership. Item 13.2 was to be deleted. I am a bit confused because I think there is one membership application, at least, that we have to consider in the Conference, which is the Kazakhstan application. Has this been withdrawn? Can I have some clarification on that point?

EL PRESIDENTE

La solicitud de ingreso de Kazhakstan ha sido ya considerada por el Consejo en su última sesión, y me parece que inclusive durante la Conferencia. Este Consejo no requiere tomar nota de ello. Permítanme entonces que suprimamos el Tema 13.2 de nuestra Agenda.

2. Election of Three Vice-Chairmen, and Designation of the Chairman and Members of the Drafting Committee (CL 113/INF/9)

2. Election de trois Vice-Présidents et nomination du Président et des membres du Comité de rédaction (CL 113/INF/9)

2. Elección de tres vicepresidentes y nombramiento del Presidente y los miembros del Comité de Redacción (CL 113/INF/9)

EL PRESIDENTE

Pasemos ahora al Tema 2, Elección de Tres Vicepresidentes y Designación del Presidente y los Miembros del Comité de Redacción. El resultado de consultas entre los Grupos Regionales nos ha dado las siguientes propuestas para ocupar los cargos de Vicepresidentes de esta sesión, y me voy a permitir leerles a ustedes los nombres de quienes han sido propuestos para ocupar las tres vicepresidencias de este 113° período de sesiones del Consejo. En primer lugar, el Embajador Saeed Nouri-Naeni de la República Islámica de Irán, el Embajador Gerd Massmann de Alemania y el Ministro Plenipotenciario Tang Zhengping de China. Todos conocemos las altas cualidades y la vocación de servicio de estas tres distinguidas personalidades. Creo que reúnen todas las características para ser excelentes Vicepresidentes. Creo además que quienes los han nominado han seleccionado bien y atinadamente y por tanto creo que este Consejo puede endosar estas tres candidaturas a la vicepresidencia con un aplauso, si les parece.

Applause

Applaudissements

Aplausos

Bien, felicito entonces a los tres Vicepresidentes del Consejo por su, elección, y les voy a agradecer que me apoyen en mis trabajos.

En cuanto al Comité de Redacción igualmente, tras celebrar algunas consultas se han hecho las siguientes propuestas para la composición de dicho Comité. Las voy a leer de manera no alfabética: India, Chile, Uruguay, República Islámica de Irán, Ghana, Argelia, China, Indonesia, Australia, Alemania, Canadá, Japón y falta un país de Europa Central o del Este que nos lo van a comunicar de un momento a otro. Estos son los miembros propuestos para el Comité de Redacción.

Noel DE LUNA (Observer for the Philippines)

There is just a slight change in the line up from the Group of 77 side for consultations. Indonesia has volunteered to step down in favour of Syria.

Ms Katrina KORTTEINEN (Observer for Finland)

There is also a slight change in the list that the OECD Group has submitted. Instead of one Central or Eastern European country, we would submit Italy for our list.

EL PRESIDENTE

Me voy a permitir leer la nueva lista de nuevo. Tenemos a India, Chile, Uruguay, República Islámica de Irán, Ghana, Argelia, China, Siria - que substituye a Indonesia- Australia, Alemania, Canadá, Japón e Italia. Espero que hayan tomado nota de ello.

Para la presidencia del Comité se ha hecho una propuesta, sin embargo hay un grupo de países que sienten que no es aún tiempo para decidir al respecto, y por tanto les anunciaré los resultados de dicha propuesta ulteriormente.

El Consejo acuerda entonces que los miembros del Comité de Redacción son los que les he leído, a reserva de que la presidencia del Comité de Redacción se les anunciará ulteriormente.

IV. CONSTITUTIONAL AND LEGAL MATTERS
IV. QUESTIONS CONSTITUTIONNELLES ET JURIDIQUES
IV. ASUNTOS CONSTITUCIONALES Y JURIDICOS

13. Other Constitutional and Legal Matters
13. Autres questions constitutionnelles et juridiques
13. Otros asuntos constitucionales y jurídicos

13.1 Invitations to Non-Member Nations to Attend FAO Sessions (CL 113/LIM/2)
13.1 Invitation d'Etats non membres des Nations Unies de la FAO (CL 113/LIM/2)
13.1 Invitaciones a estados no miembros para que asistan a reuniones de la FAO (CL 113/LIM/2)

EL PRESIDENTE

Pasemos ahora al Tema 13.1, Invitaciones a Estados No Miembros Para que Asistan a Reuniones de la FAO, documento CL 113/LIM/2. Como ustedes pueden observar en este documento se informa a los miembros del Consejo de las solicitudes de Estados No Miembros de la FAO recibidas por el Director General. En primer lugar, para participar en este período de sesiones del Consejo, los casos de la Federación de Rusia y de la República de Uzbekistan y para asistir a otras reuniones de la FAO, como se indica en el párrafo 6 del documento e igualmente en el párrafo 7 se dan para información los nombres de los países de Estados No Miembros que han asistido a reuniones de la FAO desde la última reunión del Consejo. Si no hay ninguna observación con respecto a este Tema, el Consejo toma nota de él y lo damos por concluido.

II. ACTIVITIES OF FAO
II. ACTIVITES DE LA FAO
II. ACTIVIDADES DE LA FAO

3. Preparations for the Twenty-ninth Session of the FAO Conference, including (C 97/12)
3. Préparatifs de la vingt-neuvième session de la Conférence de la FAO, notamment (C 97/12)
3. Preparativos para el 29º período de sesiones de la Conferencia, en particular (C 97/12)

3.1 Nominations of the Chairman of the Conference, and of the Chairmen of the Commissions of the Conference (Recommendations to the Conference)
3.1 Propositions de candidatures aux fonctions de Président de la Conférence et de Présidents des Commissions de la Conférence (Recommandations à la Conférence)
3.1 Propuestas de candidaturas para la presidencia de la Conferencia y las Comisiones de la Conferencia (Recomendaciones a la Conferencia)

EL PRESIDENTE

Pasemos ahora al Tema 3.1, Propuestas de candidaturas para la presidencia de la Conferencia y las Comisiones de la Conferencia. Éstas se formulan como una recomendación definitiva del Consejo a la Conferencia y el documento que la respalda el C 97/12. Como ustedes saben, el Artículo XXIV-5 (b) del Reglamento General especifica que el Consejo deberá proponer candidatos para las presidencias de la Conferencia y de sus Comisiones. Tras las consultas que se celebraron inclusive antes del 112º período de sesiones del Consejo, llevaron a una recomendación firme y definitiva para la presidencia de la Conferencia en manos del Excelentísimo señor Lyle Vanclief, Ministro de Agricultura de Canadá y este Consejo se honra en reconfirmar definitivamente tal candidatura para la presidencia de la Conferencia. Le pide además a la delegación de Canadá que tenga a bien transmitir esta información y le felicite por la designación que aquí se ha ratificado.

Lamentablemente, para las presidencias de las Comisiones I, II y III, las negociaciones que se han llevado a cabo en repetidas ocasiones no nos han brindado un resultado definitivo por consenso, y por lo tanto no puedo yo anunciarles desde la Presidencia el resultado de tales negociaciones. Voy a pedirles a ustedes o a los representantes regionales o de grupo que tengan a bien presentarnos los candidatos que a la fecha se presentarán para cada una de las comisiones, y voy a empezar por la Comisión I. ¿Hay alguna propuesta de candidatura para la Comisión I? No reconozco a ninguna delegación que desee hacer una propuesta de candidatura para la Comisión I. Debo advertir desde luego que es un tanto sorprendente desde la Presidencia que esto cubre puesto que la Comisión I revisará uno de los temas más importantes de la historia de la FAO la Cumbre Mundial de la Alimentación. Pero no debo yo decepcionarlos, espero que habrá candidatos para esta posición ulteriormente en este día. Permítanme entonces pasar a la Comisión II. ¿Hay alguna propuesta de candidaturas para la Comisión II? Reconozco a Senegal.

Mame BALLA SY (Sénegal)

Monsieur le Président, je voudrais à ce niveau de nos discussions vous demander l'autorisation avec l'approbation du Conseil de pouvoir permettre au Président du Groupe des 77 de s'exprimer sur ce point précis. Je vous remercie.

Noel DE LUNA (Observer for the Philippines)

On behalf of the Group of 77, I am pleased to nominate Ambassador Nouri-Naeeni from the Islamic Republic of Iran as Chairman of Commission II.

EL PRESIDENTE

El Consejo ha tomado nota. Debemos distinguir: aquí hay dos embajadores 'Nuri' o por lo menos se parecen fonéticamente el apellido; uno de Cuba y el otro de la República Islámica de Irán. El distinguido Observador por Filipinas se refiere al Embajador Nouri-Naeeni de la República Islámica de Irán.

¿Hay algún otro representante del Consejo que desee hacer uso de la palabra? No, pero reconozco a la Observadora de Finlandia que preside la OCDE.

Ms Katrina KORTTEINEN (Observer for Finland)

On behalf of the OECD Group, I am happy to give you the nomination of Mr Anthony Beattie of the United Kingdom for Commission II.

EL PRESIDENTE

Distinguidos delegados, como ustedes pueden observar hay dos candidatos para una posición; normalmente hemos sido capaces de resolver este asunto y de proponer un solo candidato y pregunto a estas alturas si uno de los dos candidatos propuestos para la Comisión II desea retirarse para bien del consenso. Como no reconozco que existe tal intención, le voy a pedir entonces a la Secretaría que prepare los procedimientos necesarios para celebrar la votación correspondiente, que será secreta, hoy en la tarde a las 14:30 horas. A las 14:30 horas se votará por la Presidencia de la Comisión II. Ustedes han tomado nota de los dos candidatos que se han propuesto, y hoy en la tarde este Consejo lo resolverá.

Pasemos ahora a la Comisión III. ¿Hay alguna delegación que desea hacer uso de la palabra, que desea proponer un candidato? Senegal tiene la palabra. Senegal me pide que como lo ha hecho le pase la palabra al Observador de Filipinas que preside el Grupo de los 77 y si no tiene inconveniente este Consejo, así lo hago.

Noel DE LUNA (Observer for the Philippines)

On behalf of the Group of 77, I am pleased to nominate the representative from Kenya to be the Chairman of Commission III.

EL PRESIDENTE

¿Cuándo usted dice el Representante de Kenya se refiere usted al Representante Permanente de Kenya?

Noel DE LUNA (Observer for the Philippines)

Yes, Mr Chairman, his name is Ambassador Bob Jalang'o.

EL PRESIDENTE

Ustedes han escuchado la propuesta de candidatura a la Comisión III, el Embajador Bob Jalang'o de Kenya. ¿Alguna otra delegación desea tomar la palabra para proponer o respaldar otra candidatura? ¿No?

Los procedimientos que vamos a seguir son los siguientes: en primer lugar el Consejo recomienda a la Conferencia que se elija como Presidente de la Comisión III al Embajador B. Jalang'o de Kenya. El Consejo va a votar el candidato a la presidencia de la Comisión II hoy a las 14:30 horas por voto secreto, e inmediatamente después de conocer el resultado de dicha elección preguntaré de nuevo a este Consejo si tiene candidatos para la Comisión I. Si hay más de dos candidatos para la Comisión I, tendremos que votar inmediatamente.

Estos son los procedimientos que vamos a seguir y con ello pasamos, si no hay ninguna otra observación de parte de ustedes, al Tema 3.2 Elección del Comité de Candidaturas.

3.2 Election of the Nominations Committee

3.2 Election des Membres de la Commission des candidatures

3.2 Elección del Comité de Candidaturas

EL PRESIDENTE

Tras consultas con los dos grupos, la OCDE y el Grupo de los 77, se ha llegado a la siguiente propuesta de presidencia y composición del Comité de Candidaturas. Para presidirlo: Canadá; como miembros: Tailandia, Bangladesh, Costa Rica, Honduras, Líbano, Angola, Guinea, Finlandia, Bélgica y un país del Centro o Este de Europa que la distinguida Observadora de Finlandia nos va a anunciar en este momento.

Ms Katrina KORTTEINEN (Observer for Finland)

The Central and Eastern European country will be Romania.

EL PRESIDENTE

Han escuchado entonces ustedes las propuestas de composición del Comité de Candidaturas y la presidencia de la misma. Creo que podemos endosar con un aplauso esta recomendación firme para el Comité de Candidaturas.

Applause

Applaudissements

Aplausos

Distinguidos Delegados, queda compuesto el Comité de Candidaturas, que empezará a trabajar desde mañana a las 2:00 horas de la tarde, a las 14:00 horas queda convocado para celebrar su primera sesión el Comité de Candidaturas, en la Sala México.

4. Report of the CCP Consultative Sub-Committee on Surplus Disposal (CSSD) (Relayed to the Council at the Request of the CCP (CL 113/6; CL 113/6-Corr. 1)

4. Rapport du Sous-Comité consultatif CP de l'écoulement des excédents (transmis au Conseil à la demande du CP) (CL 113/6; CL 113/6-Corr.1)

4. Informe del Subcomité Consultivo de Colocación de Excedentes del CPPB (transmitido al Consejo a petición del CPPB (CL 113/6; CL 113/6-Corr.1)

EL PRESIDENTE

Pasamos ahora al Tema 4 de nuestra Agenda. En virtud de que el Tema 3.1 no ha sido concluido, lo dejamos en suspenso y pasamos al Tema 4, Informe del Subcomité Consultivo de Colocación de Excedentes del CPPB. Este informe, como ustedes saben, contenido en el documento CL 113/6, ha sido transmitido al Consejo a petición del CPPB y permítanme ustedes hacer una introducción al respecto que creo que es necesario para facilitar nuestros trabajos.

Como recordarán, los miembros del Consejo en su 112° período de sesiones, el Consejo ratificó la recomendación del CPPB de que se devolviera al Subcomité en su 36° informe con miras a un ulterior examen. Aunque algunos miembros del CPPB se mostraron dispuestos a aprobar el informe del Subcomité, otros indicaron que algunas de las recomendaciones que había formulado el Subcomité para realizar los procedimientos de notificación que se establecían en los principios del Subcomité y el catálogo de transacciones les planteaban graves dificultades. Por consiguiente, el Subcomité emprendió un examen de esas recomendaciones teniendo en cuenta las preocupaciones expresadas por algunos miembros del CPPB y ha presentado su informe revisado que había aprobado en junio para su examen por la mesa del CPPB y su posible ratificación en este 113° período de sesiones del Consejo.

Las revisiones se refieren a las recomendaciones 1, 3, 4 y 5 del 36° Informe del Subcomité. No se propusieron cambios, sin embargo, a las recomendaciones 2 y 6 y tienen ustedes ante sí el informe revisado del CPPB para que lo ratifiquen. Las modificaciones propuestas en los procedimientos aplicables a las obligaciones de consulta que han de cumplir los Estados Miembros se presentan en forma de un Proyecto de Resolución con miras a su aprobación.

Creo que no necesito abundar más en la presentación de este tema, ustedes lo tienen ante sí y por tanto le voy a dar de inmediato el uso de la palabra.

Me informa el Subdirector General que hay un *corrigendum* que el señor de Haen desea presentarnos.

H. DE HAEN (Assistant Director-General, Economic and Social Department)

I should just like to draw the attention of the Council Members to the corrigendum to document CL 113/6. It refers to footnote 2 and transaction 9 under Annex I of the document. This footnote should be deleted. It was inadvertently inserted in the Council document during the preparation. I hope you followed me that there must be a corrigendum; it is footnote 2 and transaction 9 under Annex I of the document.

Gian Paolo PAPA (European Community)

At its last meeting in February 1997 the Commission on Commodity Problems decided that the Consultative Sub-Committee on Surplus Disposals should consider its recommendation again with a view to improving the notification and reporting procedures for Food Aid and similar operations. This meant changing the list of Food Aid operations by replacing the current catalogue of transactions with the new register of transactions so that Food Aid operations would be carried out in accordance with the principles of FAO.

Ronald ROSE (Canada)

As others who have spoken before me, let me begin by saying how pleased I am to see you in the Chair, to express Canada's welcome to you and also to the distinguished Chairman of the Programme Committee. It is good to see Dr Bommer here as well.

Mr Chairman, you will recall that as the report of the CSSD was discussed previously, Canada had a number of concerns with some of the proposals that had been made. We were pleased that the meeting of the CCP last winter requested the Consultative Sub-Committee on Surplus Disposal to review these recommendations, taking into account the comments that had been made. Canada participated actively in the work of the Working Group of the Consultative Sub-Committee on Surplus Disposal that met in Washington through the spring, and we can agree to accept the report of the Sub-Committee. In doing so we wish, however, to place on record our concern with two of the recommendations and I would like to, if I could, take some time of the Committee to explain those concerns.

The first deals with transactions which are of a mainly bilateral nature which would be funnelled through the World Food Programme. We continue to be concerned that these transactions should be subject to prior consultation. Nevertheless, we accept the suggestion of the Working Party of the Consultative Sub-Committee on Surplus Disposal that these transactions should be notified after the fact and monitored by the Sub-Committee to ensure there is not disruption of trade flows.

Our second concern deals with transactions involving cash grants to buy grain in a developing country. We remain concerned that grain purchased for shipment to a recipient country still has the potential to disrupt the markets of the recipient country, and we wish that the recommendations of the Working Group had protected the developing country more strongly. We feel that grain purchased from a neighbouring country and delivered to the market of a recipient country has just as much potential to disrupt the markets of that country as does grain purchased from an exporter abroad. Nevertheless, as I said in the beginning, we accept the recommendation of the Consultative Sub-Committee, and we will continue to monitor these two aspects in the future work of the Sub-Committee.

Etsuo KITAHARA (Japan)

I am very happy to have this opportunity thank the CSSD Members for their efforts to review the entire recommendations of the CSSD. Japan proposed at the Sixty-first Session of the Committee on Commodity Problems that the Report of the CCP of that Session be sent back to Washington, D.C., as a whole for further deliberation because we thought that the number of Food Aid measures should not be decreased. This is a very important point both for donor countries and for recipient countries. On page 5, it is now written that it was agreed to retain category 3 in the Catalogue of Transactions. I appreciate the successful discussion in the Working Group of CSSD, and I fully welcome the outcome of this new report of the recommendations.

Roberto VILLAMBROSA (Argentina)

Mi país como participante en el Comité Consultivo de Colocación de Excedentes desde su inicio y, como país en desarrollo donante de alimentos, también tenía la preocupación de que las recomendaciones del Comité para hacer que los procedimientos de la FAO de notificación, consulta e información sobre transacciones de ayuda alimentaria con arreglo a los principios, fueran compatibles con el acuerdo sobre agricultura de la Ronda Uruguay donde se citan esos principios. Esta tarea exigía fundamentalmente cambiar la lista de transacciones que constituían el Catálogo de Transacciones y sustituirlos por este Registro de Transacciones que mejora la situación de la notificación y que al igual que la propia delegación de Canadá, tiene el mismo tipo de preocupaciones pero que acepta las nuevas modificaciones puesto que creemos

constituyen algún avance y, que iremos de alguna manera en el tránsito hacia las nuevas normas, poniéndolas en operación creo de la manera más adecuada posible.

EL PRESIDENTE

Podemos concluir este tema con algunas observaciones a las recomendaciones que han sido reformuladas en el Informe del Subcomité para revisar los procedimientos de notificación que se establecían en los principios del Subcomité del Catálogo de Transacciones y con la intención de dar seguimiento muy de cerca a su comportamiento de ellas, este Consejo puede aprobar el 36° Informe del Subcomité y con ello daríamos por terminado este tema, felicitándonos de que el esfuerzo realizado fue exitoso. Muchas gracias Sr. De Haen, sin no tiene usted ninguna otra observación, agradezco su presencia. Bien, concluimos el Tema 4.

III. PROGRAMME, BUDGETARY, FINANCIAL AND ADMINISTRATIVE MATTERS III. QUESTIONS CONCERNANT LE PROGRAMME, LE BUDGET, LES FINANCES ET L'ADMINISTRATION III. ASUNTOS DEL PROGRAMA Y ASUNTOS PRESUPUESTARIOS, FINANCIEROS Y ADMINISTRATIVOS

8. Programme of Work and Budget 1998-99

(C 97/3; C 97/3-Sup.1; C 97/3/Corr. 1-Rev.1; C 97/3-Sup.2; C 97/3-Sup. 2-Rev.1 (Arabic only); CL 113/2 paras 5-16; CL 113/3 paras 5-50; CL 113/4 paras 4-15)

8. Programme de travail et budget 1998-99

(C 97/3; C 97/3-Sup.1; C 97/3-Corr.1-Rev.1; C 97/3-Sup.2; C 97/3-Sup.2-Rev.1 (arabe seulement); CL 113/2 par. 5-16; CL 113/3 par. 5-50; CL 113/4 par. 4-15)

8. Programa de Labores y Presupuesto para 1998-99

(C 97/3; C 97/3-Sup.1; C 97/3-Corr.1-Rev.1; C 97/3-Sup.2; C 97/3-Sup.2-Rev. 1 (árabe solamente); CL 113/2 párrs. 5-16; CL 113/3 párrs. 5-50; CL 113/4 párrs. 4-15)

EL PRESIDENTE

Pasamos ahora al Tema 8: Programa de Labores y Presupuesto para 1998-99, Documentos C 97/3, C 97/3-Supp. 1, C 97/3-Supp. 2, C 97/3-Supp. 3. Distinguidos Delegados, como ustedes saben, el Consejo debe expresar sus opiniones sobre el Programa de Labores y Presupuesto antes de someterlo al examen completo de la Comisión II de la Conferencia la próxima semana. El documento principal contiene dos escenarios básicos, según lo solicitado en nuestro último período de sesiones. Se acordarán ustedes que este Consejo solicitó se redujeran el número de opciones a dos principalmente.

Las propuestas de crecimiento real cero se presentan en el formato normal, es decir comenzando con el nivel aprobado de 650 millones de dólares EE.UU. para el bienio en curso, añadiendo los aumentos de costos previstos y proponiendo una serie de actividades y productos en los distintos capítulos. Las reducciones necesarias para alcanzar un crecimiento nominal cero, que es la segunda opción, se señalan claramente en los párrafos sombreados y en las palabras correspondientes en las listas de productos. En el C 97/3-Supp. 2, se examinan posibles recortes para hipótesis de un crecimiento inferior al nominal cero. El Consejo deberá observar que se han reflejado debidamente las opiniones de sus Comités Técnicos de la COAG, del COFI, del COFO y, aunque en menor medida también, del CSA y del CPPB.

En esta fase es oportuno, creo yo, escuchar al doctor Bommer, quien nos explicará como Presidente que es del Comité del Programa y como Presidente que fue de la Reunión Conjunta del Comité de Programa y del Comité de Finanzas, las conclusiones a las que llegó esa Reunión Conjunta y que se transmiten en su correspondiente informe. Como ustedes pueden observar el Informe sigue reflejando una amplia gama de posiciones sobre la posible o el deseable nivel de presupuesto para el próximo bienio, así como sobre el examen más detallado del Programa de Labores y Presupuesto en su propio Comité.

D. BOMMER (Chairman, Programme Committee)

It is a pleasure to take the floor and to explain briefly the conclusions reached by both Committees. Before you are the texts of the Reports of the Programme Committee and the Joint Meeting of the Programme and Finance Committees.

First of all I would like to say that there was an unanimity. As you said, Mr Chairman, this Programme of Work and Budget fully reflects priorities as established by the Technical Committee and the Council and certainly provides an acceptable balance between operational and normative activities. We did not agree, certainly to our satisfaction, on the various levels on which the Programme had been prepared. The majority of Members of both Committees felt, even if they wished to have real growth of the budget and programmes, that Zero Real Growth as a compromise would fully satisfy their requirement and would allow the Organization to carry on a Programme which would reflect fully the priorities and needs established.

There were a large number of other Members who felt that, even at the lower level of the Zero Nominal Growth, the Organization would be able to fulfil its major requests and mandates and implement a Programme to the satisfaction of the membership. A few other Members felt that there might be scope for a kind of in-between position, and there was one Member Nation that continued to reflect its position that a lower-level would be required in the light of its specific interests and situation. Therefore, despite a very fruitful and cultural discussion, we could not at this stage reach full agreement on a recommendation to the Council, and it is with you now to try again to come closer.

There are a number of other points mentioned in both Reports which I would like to draw to your attention, without going into detail here. On one point, I may be able to take away some of your fears. The present document has become rather voluminous, and some people felt also rather complex. We have to take the blame because our Committees, in this Report of the Council, asked the Secretariat to provide more details to allow the Director-General to indicate where activities should be reduced and others maintained.

So you should not be afraid. The next one will be prepared in a different format which means that it still needs to be studied. I would assume that we would not like to lose the details but we might put them in an Annex, and have a more readable document to facilitate studies by Headquarters and various people who have to give their comments. This I think is the only point here I need to mention, as the other points are highlighted in both of the Reports.

EL PRESIDENTE

Muchas gracias doctor Bommer, creo que usted nos ha planteado muy claramente las diversas cuestiones y resultados de los difíciles trabajos que usted presidió hace dos meses en relación al Programa de Labores y Presupuesto, ese justo medio al que siempre tentamos de llegar, es siempre una área muy ambigua y muy amplia -un amplia área gris-; y, desde luego, el formato, el tamaño, la información que deben contener los documentos que respaldan toda esta información, ha variado con el tiempo, de ser abundante a ser menor, a un formato de una manera a un formato de otra manera. Nunca se encuentra la forma definitiva y, posiblemente, nunca se encontrará el ideal en la presentación del Programa de Labores y Presupuesto. Pero, creo, que la información que ahora tiene el Consejo ante sí y las opciones sobre todo que le da para tomar decisiones es muy superior a la que existía anteriormente. De manera que yo espero con esta información, que es mucho más manejable, podremos evitar la situación que se dio hace dos años en la Conferencia cuando nos vimos obligados a adoptar un nivel presupuestario que no venía respaldado por un programa que pudiera adecuarse a éste. Ahora esa situación la vamos a evitar aún cuando el nivel presupuestario no sea ni el de Crecimiento Real Cero ni el de Crecimiento Nominal Cero. Creo que han hecho ustedes un esfuerzo verdaderamente importante y le debemos agradecer no sólo a usted a nombre o como Representante de los dos Comités, también a la Secretaría por evitar un escenario que podría de nuevo ser, pues, dramático, como lo fue hace dos

años en el manejo del nivel presupuestario. El señor Wade va a hacer uso de la palabra para informarnos y ponernos al corriente respecto de la forma en que se presenta este tema.

Tony WADE (Director, Office of Programme, Budget and Evaluation)

Just two pieces of information to assist the Council in its deliberations. The first is that, as the Council is aware, the exchange rate between the US dollar and the Italian Lira is very significant in determining the cost of delivering this Programme. This Budget has been developed at a rate of Lire 1,690. When it was considered by the Committees, the rate at that time was more favourable, in the sense that the US dollar was stronger and therefore our costs would be lower. It was about, I think, 1,730 at that time. I have to advise you today, the Lira at a reading at twelve minutes past nine was 1,689 and the one-month forecast is 1,693 to 1,696, so the point I am making is that the current exchange rate is almost exactly in line with the document as it stands before you today, which may affect your thinking about the process.

The second point which needs to be made and which has only become clear to the Secretariat itself in recent days, is a rather tricky one. The fact is that this Budget, both the the Zero Real Growth (ZRG) version and the Zero Nominal Growth (ZNG) version, assume the abolition of quite a large number of posts. The gross abolitions under ZRG are 105 posts and a further 58 posts under ZNG. Some of these posts are encumbered. The process that we follow, given abolitions, is that a Task Force is established and looks at each case and tries to find a solution. It is not until that Task Force meets that we know the financial consequences of these abolitions because in many cases jobs can be found for people, but in other cases they cannot, and therefore certain separation costs have to be incurred. The process itself takes time, so anybody sitting on a post which is abolished on 1 January 1998 has, of course, to be paid until their personal situation is resolved. The difficulty we face in forecasting the precise effect is that we just do not know what the situation will be in all of these cases, but recent analysis of the age and length of service and the various characteristics of the people affected does suggest that the termination and redeployment costs will be higher than what is included in the Budget at the present time. My estimates, which are based on a statistical base and not on a case-by-case study which cannot start until the Budget is approved, is that the cost under the Zero Real Growth would be about US\$ 10 million. The provisions in the Budget are about US\$ 6 million, so there is a shortfall of about US\$ 4 million. Under Zero Nominal Growth there would be a further additional cost of approximately US\$ 8 million. So a Zero Nominal Growth budget would imply a shortfall within the Budget itself of US\$ 12 million. This does present us with some practical problems when it comes to implementation. There are the corresponding savings from vacant posts, which are often used to cover these situations, but I thought it was important that the Council be aware that within the Budget at the ZNG level, there is a significant shortfall. At ZRG level, it is probably manageable.

EL PRESIDENTE

He tomado nota por una parte de lo atinado de manejar la cifra de 1690 liras por dólar que parece va a prevalecer en el momento de decidir finalmente el nivel presupuestario, y desde luego la necesidad de hacer ulteriores ajustes al presupuesto y al programa. Espero que ustedes hayan tomado nota de lo que ha informado el Sr. Wade.

Aidan O'DRISCOLL (Ireland)

In accordance with the arrangement made at the previous Council, I would ask that you give the floor to the Observer of the Netherlands, who will make a statement on behalf of the European Community and its Member States.

J.B. PIETERS (Observer for the Netherlands)

On behalf of the European Union, whose countries, as you all know, together contribute 38 percent of the FAO budget, I would like to give our general view on the Programme of Work and Budget. More specific views will be presented in the Conference next week.

We welcome the presentation in one document of the two scenarios for a Zero Real Growth and Zero Nominal Growth. Based on the Zero Real Growth scenario, it indicates at the sub-programme level, in a qualitative way, the activities proposed for elimination under Zero Nominal Growth. We would have preferred a more equal presentation of the two scenarios.

The orientation of the Programme of Work and Budget must be based on the Medium-Term Plan for which a revised programming model, with more strategic elements, has been applied. Other elements of our orientation for accessing the PWB are, as we pointed out at the June Session of the Council: one, budgetary discipline as being exercised throughout the UN family; second, maximum possible improvement in efficiency; and third, clearer prioritization of activities and clear delineation between high and low priorities.

At the June Session of the Council, the EU welcomed the savings that had been reached, and called for further exploration of the scope for savings arising from *inter alia* efficiency. As an example, we identified two possible areas.

First, the possibility of reducing the number and cost of country offices. In June, we recommended that the Secretariat propose objective criteria in order to decide which offices have to be maintained or not. The aim should be integration of these offices into UN Country Representations within the UN Resident Coordinator system. This is in line with the on-going reform of the UN system at the field level. In addition, it should be mentioned that the functioning of the new Regional and Sub-Regional Offices should be subject to a careful cost efficiency evaluation.

Second, organizational changes at FAO Headquarters targeted to increasing linkages between and within divisions. One possible way would be to work towards a small number of divisions, each of them consisting of more officers than at present. This would cut back on the burden of coordination, and on the number of posts at the Director-level and higher.

Turning now to the PWB presented to us, we note that the Secretariat has made a distinction between high and low priorities by indicating which activities are to be eliminated under the Zero Nominal Growth scenario, and under a scenario with negative nominal growth.

We do appreciate that some of the sub-programmes, like the ones on plant and animal genetic resources for food and agriculture, have escaped the pruning knife. However, we feel that more efficiency gains by downsizing lower priorities could have been achieved in such areas as administrative services. We are keen to see more work done to achieve such gains, while looking at areas which we referred to earlier and that we had expected to receive more attention following our statement in June.

A further reduction in administrative costs is essential to limit cutbacks in technical and economic programmes, as all the Member Nations of FAO wish. The substantive activities in the technical and economic programmes have already suffered too many cutbacks and, in contrast, non-substantive administration and financial services have seen their budget increased or have seen only minor decreases. Critical efficiency gains, as I mentioned earlier, are not pursued. This trend must be reversed, as was earlier noticed by the Finance Committee.

In conclusion, the European Community and its Member States aim at a budget level which may allow for some flexibility on the budget for technical and economic programmes, on the condition that we see real evidence of efficiency and other savings in relation to non-substantive programmes, such as administrative costs and areas mentioned earlier. We feel that this differentiated approach provides a good basis for discussing the PWB at the Conference next week, where we all hope that a consensus can be reached.

Jalal RASSOOLOF (Iran, Islamic Republic of)

I am pleased to see you once again on the Chair of this very important session of the Council. My delegation wishes you full success. Our special thanks is expressed to all who have fully prepared the Programme of Work and Budget 1998-99 in a wise approach recommended by the Hundred and Eleventh Session of the Council. Preparation of different scenarios, although difficult and time-consuming, allows Council Members to decide on a defined scenario. In turn, this permits the FAO management to start the implementation of that scenario immediately at the beginning of the next biennia, thus avoiding a situation like last biennia, which left the Organization with no definite programme for several months.

In a situation where external official assistance to agriculture has been experiencing a rapid downward trend during the last fifteen years and while official development assistance never attained its target level, a decreased budget level for FAO would be most damaging to the agricultural development of the FAO Member Nations, especially to developing, least-developed and net food-importing countries which, among others, are under a negative pressure arising from implementation of the Uruguay Round Agreement.

Considering these facts, my delegation is of the strong belief that the Programme of Work and Budget 1998-99 should enjoy a positive growth to provide an opportunity for FAO to undertake more responsibilities in its very mandate, crucial to development and food security of a great number of developing countries and, at the same time, in line with the comparative advantage of FAO more than any other organizations. Unfortunately, the positive political commitments of the World Food Summit did not translate into financial commitments, and we are facing a choice between Zero Real Growth and Zero Nominal Growth scenarios, excluding here more negative proposals.

Under existing circumstances, the Zero Real Growth scenario is the minimum acceptable option to my delegation. In this regard, I would like to make the following observation.

First, my delegation reconfirms the Director-General's statement that the Zero Nominal Growth scenario will involve curtailing planned outputs in a number of areas which many Member Nations regard as being of a high priority to them.

Second, I also add my voice to the Director-General's opinion where he states that "I certainly would not encourage discussions being dominated by, or worse, limited to, crude figures without due reference to the merits of the programmes and, indeed, their expectations of FAO's highly diverse membership". This is extremely true if we realize that what is simply a crude figure by some, it is a matter of life and death for many of the poorest of the poor somewhere else in other global villages.

Third, we thank the Secretariat for the careful application of criteria approved by the previous Council, especially in maintaining the momentum of action under Chapter 2, Technical and Economic Programmes, and Chapter 3, Development Services to Member Nations.

Fourth, the prominence given to the EMPRESS, IPM Promotion and Enhanced Policies for Management and Conservation of Natural Resources, Transfer of Input Technologies for Crop and Livestock Production, is fully supported by my delegation.

Fifth, not reducing the appropriation for TCP under Chapter 4 is a highly logical decision and we hope that the Member Nations would efficiently use these resources to their highest priority needs for short-term assistance.

Sixth, the negative impact of the Zero Nominal Growth scenario described in paragraph 61 is unacceptable to my delegation in general, and reductions in crop and forest production and protection farming system development, and extension and education, in particular.

Mame BALLA SY (Sénégal)

Merci, Monsieur le Président. Je voudrais vous prier avec l'autorisation des membres du Conseil de bien vouloir donner la parole au Président des quatre groupes régionaux, l'Observateur des Philippines, Président du Groupe des 77.

Noel DE LUNA (Observer for the Philippines)

On behalf of the Group of 77, I would like to express our support for the Zero Real Growth scenario for the Programme of Work and Budget of FAO for the biennium 1998-99, amounting to around US\$ 675.3 million, as proposed by the Secretariat, as the minimum acceptable level.

We believe that, given the mandate by the World Food Summit to FAO to see that the number of hungry and malnourished is reduced by half by the year 2015, the PWB, as a matter of principle, should, in fact, be expanded and increased. The hungry and malnourished will never understand why, after a successful Summit, where Heads of State and Governments committed themselves to poverty eradication, FAO, which they considered to have a critical role, would have its Programme of Work curtailed and its budget reduced.

From our point of view, we are concerned that the Summit's goal of hunger reduction will simply become a lip service as FAO is not given the resources necessary to fulfil the tasks given to it by the Summit. It will be a sad day to realize that, as FAO has its Programme of Work and Budget cut, and cut further, the World Food Summit, which has been built as the last hope of the hungry and malnourished, will simply become another meaningless Summit.

Reducing its budget and, therefore, decreasing its programme of activities will force FAO to be more creative in its fund-raising activities if it wants to play the role entrusted to it by the Summit. Otherwise, for lack of funding to fulfil its fundamental mandate, the credibility of this Organization to deliver what it is meant to do will be questioned. Coming after the hiatus of the Summit, programme and budget reductions will send the wrong signals not only to governments but, more importantly, to the poor and hungry which this Centre of Excellence is trying to help.

We would also like to express our concern on the declining trend in the Organization's Field Programme from 1990 to 1996. On the aggregate, the decrease in the overall effort of the Field Programme went down from around US\$ 412.3 million to US\$ 238.2 million during the period. Although the TCP component is satisfactory, as it maintains its current levels, the Trust Fund and the UNDP components have been dwindling.

We would like also to express our concern that the FAO field staff has been decreasing from 1,512 in 1990 to around 500 in 1997. While we believe in the merits of reform and its concomitant streamlining, decentralization and downsizing, we feel that the budget reductions, as well as the decreasing field staff, has been hurting the hungry and malnourished more rather than helping them. This is perhaps due to the fact that the reform process underway in FAO has been imposed upon it *de facto* by some Members simply not paying their dues completely and on time, rather than as a sort of Management Review or Audit on whether FAO is delivering its services according to its mandate or not.

The Group of 77 believes that, while reform is always necessary, it should not be made as a condition before Member Nations pay their dues. It is the legal obligation of Member Nations to pay their dues completely, on time and without any conditions, before talks of streamlining and downsizing should even be entertained.

Constantin Mihail GRIGORIE (Roumanie)

La délégation de la Roumanie aimerait remercier le Directeur général pour l'excellent document préparé et soumis à nos débats sur le travail et le prochain exercice biennal budgétaire de la FAO.

Pays où l'agriculture représente le domaine principal du secteur de l'économie rurale, la source de la sécurité alimentaire nationale et un grand réservoir d'emplois, la Roumanie attache toute importance à la coopération avec la FAO. Mon pays apprécie que la vie de notre Organisation doit être préservée et que ses Etats Membres doivent agir pour que la mission de la FAO reste essentiellement liée à l'avenir de l'humanité.

Le Programme de travail et budget pour 1998-99 reflète les recommandations faites par le Conseil et les Comités du Programme et financier. Equilibré dans ses structures, clair sur les perspectives de l'alternative de Croissance Réelle ou Nominale zéro, le document C 93/3 fournit plus de précisions sur les objectifs, les programmes et les ressources financières qui y sont associés.

A la fin de son examen, nous comprenons que la FAO se doit de trouver des voies et moyens de plus en plus efficaces dans un souci toujours plus exigeant d'assurer l'équilibre entre des activités normatives et opérationnelles et - à l'intérieur de cet équilibre - de maintenir un niveau d'opérations qui réponde aux besoins des Etats Membres.

Depuis le Sommet mondial de l'alimentation, l'interaction entre les responsables politiques, les chercheurs et les agriculteurs doit s'accroître pour renforcer les capacités nationales en matière de gestion des ressources, de développement et transfert de technologies et de formulation des politiques. En partant de ses buts, la FAO doit fournir des services en matière de politiques aux Etats Membres, l'objectif stratégique général étant d'amener - à la demande - les gouvernements à créer un environnement propice au développement rural et à la sécurité alimentaire. A cette fin, la FAO est appelée à octroyer l'assistance en matière de stratégies et, en même temps, à initier, je cite, "la formulation de programmes et de projets, en particulier ceux qui peuvent mobiliser l'investissement, ainsi que les services opérationnels pour l'exécution ou la réalisation des programmes de pays" (Service de développement au profit des Etats Membres, pp. 80-88) fin de citation.

Voilà pourquoi la délégation de la Roumanie considère qu'en matière de budget, il n'est pas souhaitable d'aller en dessous du minimum, et que les contraintes budgétaires ne doivent pas porter atteinte aux domaines du programme qui relèvent de la sécurité alimentaire et des ressources nécessaires pour les activités de notre Organisation conformes à ses buts statutaires.

La délégation de la Roumanie se prononce en faveur d'un budget capable d'assurer que notre Organisation dispose à l'avenir de ressources minimales pour assumer ses responsabilités et retirer tous les avantages possibles pour les réformes et assurer une réponse positive à la majeure partie des déclarations de politique générale. De ce point de vue, la variante du scénario du budget de Croissance Réelle Zéro nous semble plus proche de ce but.

Dans notre optique, un tel budget impose à la FAO de continuer la voie de la réforme à la recherche des gains d'efficacité et d'économies et a une grande importance pour la rationalisation de l'administration.

Ce qui est important, c'est de préserver la capacité de notre Organisation à répondre aux besoins des Etats Membres dans la limite de ses compétences.

La délégation de la Roumanie considère que le Programme de travail et budget, tel qu'il a été proposé par le Directeur général, a l'avantage d'être réaliste et en même temps adapté correctement aux changements intervenus dans la vie de notre Organisation. Merci pour votre attention.

Ms Laurie J. TRACY (United States of America)

Let me state at the outset that the United States attaches great importance to the work of FAO, as we have for many years since its founding, and that has not changed. FAO has a leading role in addressing the problems of global food security through its normative and standard-setting functions, its data collection and dissemination and technical advice. Director-General Diouf has undertaken some laudable initiatives, as well, to reduce expenditures and restructure and decentralize, which I think have improved FAO's effectiveness. However, we believe that more should and can be done to focus FAO's efforts on its areas of core strength, on its priorities, which is necessary as long as resources are constrained - they are constrained among many donors, and the United States is certainly in that particular situation.

With innovative processes and better fiscal management, we believe that a budget level of between US\$ 610 and US\$ 615 million can be achieved for the next biennium without damaging FAO's highest priority substantive programmes. This position is consistent with the agreed budgets of similar UN technical and independent agencies, including ILO and WHO. In our view, an organization with a regular budget of some US\$ 650 million can find ways to reduce expenditures by six percent without damaging its priority programmes. We are ready to work with Member Nations to identify areas where savings can be found. I would note that some ideas have arisen in the context of the Programme and Finance Committees, some have arisen here today and we believe that these merit Members' consideration.

The United States has sought a lower budget level in the next biennium since January of this year because this is linked to our desire for a budget which we can sustain over time, that is with our extremely large contribution to the Organization. Our arrears total some US\$ 105 million, which is something that we regret and we are working very hard to turn this situation around. I know the Secretary of State is personally involved in working with our Legislature in Congress to address this issue. Once this is approved, the legislation would make funds available over a period of three years to cover virtually all US arrears to international organizations, including FAO. This legislation, which is supported by the Clinton administration, by the Executive Branch of the United States that is, would constitute a major step forward for our participation in the UN System and lay the foundation for a more productive relationship based on reform and effective management.

As is the case in other international organizations, the United States is seeking to reduce excessive dependence on one nation for support. Thus we are seeking to reduce the assessment rate ceiling from 25 percent to 22 percent in 1998, and 20 percent in the year 2000. The UN General Assembly, as we all know, is engaged in discussions on the changes in the Scale of Assessments. The United States' position is that the Scale should reflect changed economic circumstances worldwide and be less dependent on one Member Nation. Since FAO's Scale follows the UN Scale, we want to make sure that action taken in New York applies in Rome by 1 January 1998. The reduced budget level we are calling for would, in turn, reduce the adverse impact of higher assessments on other countries.

Many of you have been blunt -- understandably so-- in your criticism of the United States for failing to pay its dues in full, on time and without conditions, and I would strongly support my G-77 colleague's statement that this ought to be the standard. We want to make very clear that we want to put the arrears problem behind us so that we can concentrate our efforts on the substantive work of FAO which, as I said, we value highly. However, if we are unable to support the budget in Scale of Assessments, I fear the arrears problem will persist and this will not help FAO to meet its critically important objective of achieving global food security.

We are requesting other Members' support for our efforts to reduce the FAO budget to a realistic level and to adopt a Scale of Assessments for 1998-99 that reflects the UN Scale for those years. The United States is committed to ensuring that we remain an active participant in FAO, and we want to work cooperatively with the Secretariat and other Members in achieving a level of budget that can be supported by the membership and which puts the Organization on a firm and predictable financial footing.

EL PRESIDENTE

Deseo recordarle a los miembros del Consejo que el tema relativo a la actualización de la Escala de Cuotas de las Naciones Unidas con referencia a la Escala de Cuotas de la FAO para el próximo bienio y futuros bienios, se tratará en el Tema 11.2 de nuestra Agenda. No es necesario que ustedes hagan mención de ello aquí y les pido que el debate correspondiente lo pospongan hasta tratar el Tema 11.2.

Shahid RASHID (Pakistan)

The Pakistan delegation at the last Council Session had made a detailed intervention on the Programme of Work and Budget proposals for 1998-99. I can now be brief as our position has been quite consistent.

At this stage we only wish to reiterate that the proposal of the Director-General for a Zero Real Growth budget is the very minimum that is acceptable. These proposals are already far short of what is required to carry out the mandated task of the Organization. We are therefore opposed to any attempt to reduce or curtail the budget of the Organization. We also apprehend that any measures to impose additional budgetary cuts will diminish the capacity of the Organization and may, therefore, imperil its ability to deliver the much-needed services to developing countries in need of assistance.

We therefore endorse the budget proposals at the level of Zero Real Growth, a level which, I may remind you, is actually about the same as that which was approved four years ago. Within the overall budget level, we endorse the various priority areas and programme thrusts identified in the Document.

Hyosuke YASUI (Japan)

Japan places much importance on financial savings to the maximum extent possible, through FAO's effort in streamlining and strengthening its functions, while considering the severe financial situations in many of the Member Nations.

The Programme activities and those described in the 1998-99 Programme of Work and Budget seem to be appropriate, reflecting the need for FAO to act on a number of activities effectively for world food security in the follow-up to the World Food Summit held last year. On the other hand, we believe it is important that balance be maintained between various activities of FAO such as normative activities and operational activities by further clarifying priorities within the limited budget and avoiding duplicate activities with other international organizations.

On the level of budget, we appreciate the fact that FAO managed to achieve Zero Nominal Growth on its fiscal budget 1996-1997 in advance of other international organizations. We, however, believe that FAO should manage to achieve Zero Nominal Growth, or below, in its fiscal 1998-99 budget, taking into account the fact that many UN Organizations, including the United Nations itself, have managed to achieve Zero Nominal Growth, or negative growth, for their budget. Even at the Zero Nominal Growth, the Japanese Government will have to prepare more Japanese Yen for the payment of its contribution next year because of unfavourable developments in the exchange rate between the Japanese Yen and the US dollar.

Luigi FONTANA-GIUSTI (Italy)

I would like to support the declaration of the Representative of the European Union. We are fully in agreement with that. I would like to add a few considerations.

The first is the need to strengthen substantive programmes and give back to the Organization the quality of excellence. It is unnecessary to repeat the importance we attach to science and technology. I think in the document that we examined, on Programme Evaluation Report 1996-97, a whole chapter on Science and Technology put the importance of that point in the exact light, which is one of the qualifying aspects of the Organization.

As far as the financial aspect of the budget is concerned, I am afraid that the second consecutive reduction in real terms of the budget could weaken the Organization. I think that rather than decentralizing. The Organization should concentrate its efforts and look mainly for synergy between the three or four Rome-based organizations.

I welcome the declaration of the United States on arrears and we wish, of course, for that problem to be solved. We hope the whole situation of arrears for the whole Organization is resolved because from a cursory examination of the budgetary situation of the Organization, it is a long list, it is almost the entire membership list. I hope that everybody will address the item and all arrears will be paid. I think that in order to do that, we need to restore a sense of belonging of all Members to the Organization.

If you allow me, Mr. Chairman, of course I would be ready to discuss the issues of the Commission II and the Conference, and to give all our support to a possible solution. I would, however like to raise a few technical points on the huge documents that the Secretariat has provided for us. I will start from paragraph 75b) on page 24. On that point when we say "worthy of note is the decline in the reliance of World Food Programme on FAO for both technical and administrative support service," that is due to what? Is the technological level of FAO decreasing so that the World Food Programme is looking elsewhere else, or what? That is an explanation that I would very much welcome from the Secretariat.

The second point concerns bio-diversity and everybody agrees with what is said, on page 117, I think, about the need to safeguard the biological dimension of the Organization. On page 154 there is an eloquent example showing that Zero Nominal Growth could compromise the need for cooperation to create the network of Centres of Excellence to which the Secretariat referred. That is something which we have to keep in mind in all possible scenarios of the budget, that the Centres of Excellence are something to be safeguarded. Regarding page 129, the importance of the EMPRES problem has already been underlined by the delegation of the Islamic Republic of Iran and others.

I would like to make many other points, but I do not want to prolong the discussions too much. I would only ask the Secretariat for an explanation of something, on page 323, which I think is an example of understatement. When we speak of the building maintenance, I would like to point out that Italy, apart from the usual US\$ 17.8 million, in 1996, gave US\$ 56.8 million for expenditure which was mainly expenditure for the maintenance of the buildings. So when the document says that "close cooperation is maintained with the competent authorities of those governments," that seems quite an understatement.

José ROBLES AGUILAR (México)

Si bien mi delegación como muchas otras apoyaría un crecimiento positivo del presupuesto del próximo bienio en aras de alcanzar un consenso apoyamos la opción de Crecimiento Real Cero. Estimamos, como señalaron los Comités del Programa y de Finanzas de la Organización en sus recientes reuniones, que difícilmente la Organización podría asumir reducciones adicionales sin que se viera socavada su eficiencia. Existen áreas prioritarias vinculadas particularmente con el campo de la alimentación en la que la FAO debería desplegar una actividad mucho más amplia y dinámica de la que actualmente realiza. La propia Cumbre Mundial sobre la Alimentación acordó una serie de acciones en varios campos en los cuales esta Organización tiene un claro mandato. Respalamos las prioridades establecidas en el Proyecto de Labores y Presupuesto presentado por la Secretaría ya que ésta refleja debidamente las recomendaciones realizadas por los distintos órganos subsidiarios. A este respecto, deseamos también enfatizar la importancia de que se mantenga y se refuerce el equilibrio de las actividades normativas y técnicas de la FAO.

Zhang XIGUI (China) (Original language Chinese)

I am very happy to see that during the most difficult period of FAO you are presiding over the discussions concerning this Organization.

Regarding the formulation of the Organization's budget scenario for 1998-99 the Chinese delegation has the following opinions. Firstly, the formulation of the budget scenario should reflect the priority activities supported by this Organization and ensure their smooth implementation, and should especially consider the needs of most of the developing countries. Secondly, the determination of the Budget Level should be based on not increasing the financial burden of Member Nations. Thirdly, FAO will further its efforts to improve its efficiency and put emphasis on its field activities, increase technical assistance to developing countries, adopt the necessary measures to decentralize its agri-systems and cut administrative expenses so as to use its limited resources solely for its priorities. Fourthly, we hope that FAO's Budget Level will be established after full consultation among its Member Nations so that they will reach a common understanding.

The Chinese Government has always supported FAO's activities and also its priorities. Our delegation will give its specific comments on this subject during the Conference.

A.M.M. SHAWKAT ALI (Bangladesh)

My delegation endorses the views already expressed on behalf of the Group of 77. In addition I have the following points to make.

Our distinguished representative from the Islamic Republic of Iran has rightly drawn attention to the falling level of ODA and if we all remember correctly, I think this issue was also raised in 1996 when we discussed these issues in the Committee on Food Security. At that point of time, the FAO Secretariat informed us that there was a 19 percent fall in the level of ODA to the developing countries. Now, after the World Food Summit the developing countries have to undertake many new programmes to fulfil the objectives of the Summit. We all know that a Plan of Action was drawn up, and detailed activities were to be undertaken by the Member Nations.

We also know that developing countries now have to face many challenges in the coming years, especially within the context of WTO agreement and the somewhat blind adherence to the doctrine of market economy advocated by some. We, in Bangladesh, look upon FAO as an entity which can provide independent professional advice on issues relating to food production and food security. We would be interested in obtaining advice from FAO in matters dealing with trips, regulated intellectual poverty rights, IPGR and biodiversity. We, therefore, do not support any budget cut at this point of time because we strongly feel that it would impair FAO's ability to service its Members who need its services - Bangladesh is certainly one of them. We, therefore, give our full support to the Zero Real Growth as a minimum acceptable option.

Some suggestions have been made for reorganization and integration of regional offices and the like. It is our view that reform is a necessary, but not a sufficient condition for ensuring efficiency. It may, on the other hand, lead to destabilization and therefore, whatever type of reform that we talk of, should be very carefully weighed before we act upon reform programmes.

Suharyo HUSEN (Indonesia)

This short statement was actually going to be read by my head of delegation but unfortunately he is not here yet. The Head of Delegation of Indonesia, Dr. Syarifuddin Karama is the new Secretary General of the Ministry of Agriculture of Indonesia.

“Your Excellency, Mr. Chairman, Your Excellency the Director-General of FAO, Distinguished Delegates, Ladies and Gentlemen.

I am very pleased and honoured to have the opportunity to speak in this Hundred and Thirteenth Session of the FAO Council. My delegation is very happy to see you again on the Chair, Mr Chairman.

Allow me to begin by expressing the sincere appreciation of my delegation to the FAO for the kind invitation, welcome and hospitality to the Indonesian delegation, as well as for the excellent arrangements made by FAO Secretariat for this Session. We believe that under your

chairmanship, this Session will be conducted successfully and the expected outputs will be achieved.

In this important opportunity, allow me to extend our views on the issue of FAO Programme of Work and Budget 1998-99. In this respect, we would like to reiterate our views on the Hundred and Twelfth Session of the FAO Council during 1997. That Indonesian delegation supported the scenario of zero real growth for FAO budget 1998-99, at the sum of US\$ 650 million with an additional US\$ 25 million as reserve for the US dollar fluctuation. This budget plan was in accordance to the Group of 77 recommendations, and was is very realistic in covering the aspirations from most of the developing countries.

My delegation wishes to thank the Chairman of Group 77, as well as the Philippines, for his very clear statement on the agenda item under discussion. The Indonesian delegation would like to associate itself with other FAO Council Members from the Group of 77, in fully supporting their position on the Programme of Work and Budget for the 1998-99 biennium.

This plan also supports the mission brought by FAO in combatting world hunger, and malnutrition and in alleviating poverty. The Indonesian delegation would also like to stress that there are several development programmes for developing countries recommended by the last World Food Summit which still need funding assistance from the FAO budget.

On this occasion, we would also like to invite your attention to the issue of the Harmonisation of Support Costs for the Technical Cooperation Programme (TCP) and the Special Programme for Food Security (SPFS), as stated in Agenda Item 11.5 of this Council Session. In this regard, the Indonesian delegation wishes to say that it supports this issue. This is because the expansion of the SPFS will play an important role in achieving the food security objectives set out in the World Food Summit Plan of Action.

The Indonesian delegation also agrees with the Director-General's statement in his News Release in June 1997, that the SPFS is one of the central pillars of FAO's action in the field. Besides, as mentioned in the FAO Programme of Work and Budget Plan 1998-99, TCP and SPFS, as well as Forestry and Codex, are included as high priority areas which need additional funding from FAO. For these reasons, the Indonesian delegation advocates the Zero Real Growth scenario of the FAO Programme of Work and Budget 1998-99.

In conclusion, the Indonesian delegation would like to restate our full support for the implementation of the Plan of Action of the World Food Summit in accordance to the objectives of achieving sustainable food security and eradicating world hunger and malnutrition."

Andrew Keith PEARSON (Australia)

Australia has spent considerable time on this subject and on its examination of the Programme of Work. Part of this involved our participation in the Programme Committee and we fully agreed with the Programme Committee's unanimous conclusion that the Zero Real Growth proposal would allow FAO to fulfil its support of the Members in meeting their established priorities. This included shifting of resources, to enable a refocusing on programmes associated with successfully supporting the World Food Summit Plan of Action. This was very important to Australia. We are a strong advocate of supporting the Plan of Action and of participating in the target of reducing the number of hungry people by fifty percent by 2015.

However, Australia then considered that it also needed to look at the level below Zero Real Growth, to look at the proposals under Zero Nominal Growth. There, we came to the conclusion that, in fact, the Zero Nominal Growth proposals did not affect the key priorities that were already agreed and supported under the Zero Real Growth. Zero Nominal Growth involved cuts of programmes but these were not the established priorities of the various committees, these were not the World Food Summit Plans of Action specific, these were not EMPRES, these were not the Forestry areas, etc. So that we had a zero nominal growth level that continued to meet the

very clear priorities that had been established in the lead up to this meeting through the technical committees.

Now, we looked at the Zero Nominal Growth level not from the principle that we have to have reform of the Organization, and we therefore need to squeeze it financially. We looked at this level because not only do we need a Programme of Work which addresses the Members' interests in terms of the programmes and their priorities, but we also need a budget level which is going to be supportable, sustainable, and one that will actually enable all of the programmes we agree are our priorities to be successfully funded.

I draw attention to the report, in fact, of the Finance Committee, paragraph 24, which reported on the financial position of the Organization as at 18 September 1997. It notes that 61 Member Nations had paid their Current Assessments in full, while a further 23 Members had made partial payments, whereas 90, I repeat 90 Members, had made no payment towards their 1997 Assessment. It is on that basis that we are very concerned about a suggestion, and we pick up fully a number of the points made about, for example, by China, regarding the importance of not increasing the financial burden on Members. I think it is fairly indicative from the fact that by 18 September we still had 90 Members that had not paid anything towards 1997. We see that as an indication of sustainability. We, therefore, consider that it is overly optimistic to expect that a Zero Real Growth budget level will in fact be funded successfully to enable it to carry out the programmes which it is designed to carry out.

We, therefore, conclude that a Zero Nominal Growth in terms of the programmes which it provides to the membership and the capacity for those programmes to be effectively financed in the coming biennium, is the one which will deliver the results for all Members.

Moussa Bocar LY (Sénégal)

Merci, Monsieur le Président, c'est toujours un plaisir de vous voir à la tête de ce Conseil d'autant plus qu'une nouvelle tâche nous attend et nous faisons confiance en votre sagesse pour nous guider dans la bonne direction.

Il est un peu étrange qu'un processus de consultation puisse être annulé au dernier moment; car en effet celui qui est à vos côtés, le Président du Comité du Programme tout comme le Président du Comité financier ensemble avec les membres de ces deux comités importants, ont réalisé un travail important que vous-même avez contribué à enrichir. Malheureusement dès qu'on arrive à la Conférence, tout ce travail est annulé et on se retrouve à parler de chiffres froids qu'il faut trancher d'un coup de marteau et je crois que cela ne donne pas la mesure des efforts intenses qui ont dû être faits pour arriver à un consensus final.

Ceci dit, Monsieur le Président, mon pays qui a la charge et l'honneur de présider le groupe africain, voudrait se limiter simplement à réaffirmer notre solidarité à la position commune du Groupe des 77, telle que reflétée par les Philippines au nom de ce Groupe pour dire que notre souhait et notre opinion est que c'est seulement par une Croissance positive que nous pouvons répondre au défi de la faim et de la pauvreté dans le monde, et dans la mesure où nous sommes dans un monde froid trop réaliste, nous pouvons accepter la Croissance Réelle Zéro comme un minimum pour pouvoir continuer de fonctionner dans le cadre de la FAO.

Je voudrais souligner les propos éminents du Représentant de Roumanie disant qu'il ne fallait pas réduire le minimum. En effet, on ne voit pas comment on pourrait réduire le minimum et ce budget de Croissance Réelle Zéro nous semble être un minimum. Un minimum dans la mesure où, Monsieur le Président, ce montant ne refléterait pas les résultats et les objectifs fixés par le Sommet mondial de l'alimentation. En effet, on ne voit nulle part comment la FAO compte traduire dans les faits, d'ici à l'an 2015, l'objectif que nous ont assigné les hauts représentants de ce monde, à savoir réduire de moitié les personnes souffrant de faim et de malnutrition. Comment arriverons-nous à ce niveau si nous continuons tous les deux ans à supprimer, à réduire encore plus et à supprimer les ressources destinées au nombre de personnes qui luttent contre la faim et

la malnutrition dans le monde? Je crois que c'est le dilemme auquel nous sommes tous confrontés et pour lequel nous devons tous ensemble trouver une solution.

Monsieur le Président, le Groupe africain voudrait également dire que nous ne donnons pas tout le crédit à l'effort qui a été fait par la FAO. Et quand je dis FAO, je trouve un peu étrange de séparer la FAO des Etats Membres que nous sommes. quand nous parlons de la FAO, je pense que nous devons dire nous-mêmes, car c'est nous-mêmes ensemble qui constituons la FAO, or c'est dès 1994, avec le niveau de budget déjà adopté en 1993, que la direction de cette Organisation et nous-mêmes qui en constituons le moteur, c'est-à-dire l'organe directeur, avons approuvé les orientations de réforme de structure proposées pour les années à venir et cela nous a permis de pouvoir réaliser des économies que personne aujourd'hui ne souligne, et pourtant cela figure dans le rapport de février 1997 de la FAO "Réformer la FAO, l'enjeu de la sécurité alimentaire mondiale".

Nous devons donc dire à tous ceux qui aujourd'hui évaluent le budget actuel, que nous devons tenir compte des économies substantielles réalisées depuis 1994, et, à ce niveau, je crois que tout le monde devrait être d'accord que la FAO, notre FAO, a joué un rôle de pionnier dans le cadre de la réforme du système onusien dans son ensemble, car c'est seulement récemment que M. Kofi Annan a présenté des propositions de réformes. Or, nous Etats Membres nous les avons réalisées dès 1994.

Il est cependant dommage, Monsieur le Président, compte tenu des besoins énormes auxquels fait face la population de la planète que nous n'ayons pas beaucoup de Ted Turner. Peut-être, nous consolerons-nous alors, Monsieur le Président, en rappelant les propos éclairés du Directeur exécutif de l'UNICEF, Madame Bellamy, qui déplorait la baisse de l'aide publique au développement et appelait récemment au niveau du Conseil d'administration du Programme alimentaire mondial, appelait donc la communauté internationale à un plus grand engagement en faveur des pauvres de cette planète.

Je voudrais simplement finir en espérant que ces propos éclairés nous serviront de leçon et aussi en faisant nôtre la proposition du Représentant permanent d'Italie qui faisait savoir que peut-être le moment était venu de se consacrer au problème des arriérés, et sur ce plan, je crois que les propos de la Représentante des Etats-Unis doivent être accueillis avec intérêt par notre Conseil et je crois que cela pourrait permettre de mettre sur pied, de mettre en pratique la proposition du Représentant d'Italie qui dit que le moment est venu d'essayer de trouver une solution d'ensemble à ce problème lancinant des arriérés en ce qui concerne notre Organisation.

EL PRESIDENTE

La lista queda abierta. Si desean anotarse tienen tiempo para hacerlo de aquí a que concluyamos con el Tema 3. Voy a levantar esta Primera Sesión y les convoco para que estemos aquí a las 14.30 horas en punto, para celebrar la votación de la presidencia de la Comisión II y resolver igualmente la presidencia de la Comisión I, que hasta ahora carece de candidato.

The meeting rose at 12.40 hours.

La séance est levée à 12 h 40.

Se levanta la sesión a las 12.40 horas.

I. INTRODUCTION - PROCEDURE OF THE SESSION (CONTINUED)**I. INTRODUCTION - QUESTIONS DE PROCEDURE (SUITE)****I. INTRODUCCION - CUESTIONES DE PROCEDIMIENTO (CONTINUACION)****3. Preparations for the Twenty-ninth Session of the FAO Conference, including: (C 97/12) (continued)****3. Préparatifs de la vingt-neuvième session de la Conférence de la FAO, notamment: (C 97/12) (suite)****3. Preparativos para el 29º período de sesiones de la Conferencia, en particular: (C 97/12) (continuación)**

3.1 Nominations of the Chairman of the Conference, and of the Chairmen of the Commissions of the Conference (Recommendations to the Conference) (continued)

3.1 Election du Président de la Conférence et des Présidents des Commissions de la Conférence (recommandations soumises à la Conférence) (suite)

3.1 Propuestas de candidaturas para la presidencia de la Conferencia y las Comisiones de la Conferencia (recomendaciones a la Conferencia) (continuación)

Louis DOMINICI (France)

Sur ce thème je souhaiterais vous proposer de donner la parole au représentant de la Finlande en sa qualité de Président du Groupe de l'OCDE.

Ms Katrina KORTTEINEN (Observer for Finland)

I am speaking on behalf of the OECD Group. We have had discussions since this morning and the prevailing opinion within the Group is that it is very unfortunate, or it would be very unfortunate, if we have to go into Conference in a situation where the Commissions' chairmanships have been subject to voting. The Group feels that, in fact, anything would be better and that we would be very happy if you, Mr. Chairman, could go along with our request for more space for discussions and negotiations.

My proposal is that we put off the election of Commission II Chairman until tomorrow so that regional groups have time to discuss this matter amongst themselves and with each other and see if any more constructive solution can be found. I will also use this opportunity to call for an OECD meeting immediately after this afternoon's session of the Council, and the Secretariat will inform us where the OECD meeting will be held.

EL PRESIDENTE

Hemos escuchado su propuesta a nombre de la OCDE antes de terminar el curso que vamos a tomar. Veo que hay otras delegaciones que desean hacer uso de la palabra. Les pido que si lo van a hacer lo hagan directamente sobre la propuesta de Finlandia.

Mame BALLA SY (Sénégal)

Monsieur le Président je voudrais avec votre permission et avec celle des membres du Conseil également permettre au Président du Groupe des 77 de donner sa réaction à cette proposition assez encourageante à notre point de vue. Je vous remercie.

Noel DE LUNA (Observer for the Philippines)

Upon consultation with my regional Chairman, the Group of 77 does not pose any objection to the proposal made by Finland on behalf of the OECD.

EL PRESIDENTE

Tenemos, entonces, una propuesta que han formulado los dos grupos que componen o que incluyen prácticamente la totalidad de los países de esta Organización, en el sentido de posponer la elección que íbamos a celebrar para dirimir la cuestión respecto de las dos candidaturas para la Comisión II. A pesar de que se ha mencionado esto, ¿pregunto si hay alguna delegación que se opone a posponer la elección del candidato para la Comisión II esta tarde? Ninguna delegación se opone. Les repito que para la Comisión III teníamos ya un candidato que habíamos nosotros acogido y éste era el candidato de Kenya y también que la Comisión I estaba vacante. Quiero preguntar si hay alguna observación respecto de estas dos presidencias.

Juan NUIRY SÁNCHEZ (Cuba)

Usted conoce, señor Presidente, con cuánta satisfacción lo vemos de nuevo presidir este importante Consejo. Luego de la sesión de esta mañana, el GRULAC tuvo un intercambio de opiniones teniendo en cuenta, señor Presidente, sus palabras, que la Comisión I está implícitamente responsabilizada con los seguimientos de la Cumbre Mundial de la Alimentación. La Cumbre Mundial de la Alimentación estuvo precedida por el Comité de Seguridad Alimentaria que fue dirigido, como todo el mundo ha reconocido, eficientemente por el Embajador Pedro Medrano Rojas de Chile. Teniendo en cuenta este antecedente, señor Presidente, nosotros proponemos al Embajador Pedro Medrano Rojas para la presidencia de la Comisión I.

EL PRESIDENTE

Usted nos está obviamente diciendo que no se opondría a que se revisara el tema de la Comisión II mañana, pero está usted haciendo una propuesta de candidatura para la Comisión I y, ¿pregunto a los distintos delegados si estiman conveniente el que resolvamos este tema en esta ocasión?

Mame BALLA SY (Sénegal)

Naturellement Monsieur le Président, je vous remercie. Je voudrais simplement vous ennuyer par des demandes de parole, mais je pense que les circonstances l'exigent. Je souhaiterais encore solliciter votre indulgence pour permettre au Président du Groupe des 77, à la lumière de ce qui vient d'être dit et qui devra être analysé dans le cadre à mon sens des négociations qui devront se poursuivre, de vous donner quelques lumières et quelques positions de principe du Groupe des 77.

Noel DE LUNA (Observer for the Philippines)

Although the Group of 77 is fully aware that negotiations are being conducted to settle this issue of chairmanships amicably, nevertheless the Group of 77 would like to endorse the nomination of Ambassador Medrano Rojas for the Chairmanship of Commission I.

Juan NUIRY SÁNCHEZ (Cuba)

Señor Presidente, nosotros hicimos la propuesta del Embajador Medrano Rojas sobre la base de que teníamos en cuenta que nada tenía que ver con lo que se había aprobado de la Comisión II. Nosotros entendemos, señor Presidente, que todas las negociaciones que se hagan son buenas. No creo que haya pesimismo en este sentido sino que se están buscando los mejores candidatos, hemos dado prueba de eso cuando hemos elegido para Presidente de la Conferencia al Ministro de Agricultura de Canadá. Creo, y así lo reconoció usted, cuando recogía el sentir de todos nosotros al resaltar al Ministro de Agricultura de Canadá, tanto por el país como por su curriculum, además de saber todos los aquí presentes la gestión que hizo Canadá en el cincuenta aniversario de la FAO. Entonces, no creo que haya un tono de pesimismo sino que estamos buscando, señor Presidente, los mejores candidatos para que esta Conferencia tenga en el

ejercicio de la dirección de cada Comisión o de cada factor determinante, el mejor. Yo lo veo así, señor Presidente, déjeme darle un tono de optimismo en esta cuestión que creo que cabe.

EL PRESIDENTE

Como están las cosas obviamente no podemos concluir, no podemos dar por terminado el Tema 3.1 esta tarde. Creo que es sabia recomendación posponer su finalización hasta mañana por la mañana.

Ms Katrina KORTTEINEN (Observer for Finland)

I just wanted to say on behalf of the OECD countries that it would be very good if we could look at the situation as a whole, all three Commissions, tomorrow. If decisions could be avoided now, we would be very grateful.

EL PRESIDENTE

Es obvio que no podemos dar por concluido este tema, puesto que está aún por discutir qué es lo que va a ocurrir con la Comisión II. Estamos posponiendo la elección que habíamos determinado esta mañana, que se iba a dar esta tarde. No ha habido oposición a que se posponga hasta el día de mañana. Obviamente tenemos en la mesa una nueva propuesta y ésta es, además de la de Kenya para la Comisión III, la de Chile para la Comisión I, y el Consejo debe tomar nota de ello.

Antes de postergar para el día de mañana la conclusión del Tema 3.1, me ha pedido el Asistente del Secretario General tomar la palabra para explicar algún procedimiento.

EL SECRETARIO GENERAL ADJUNTO

La reunión de miembros del Grupo de la OCDE tendrá lugar esta tarde al acabar la sesión presente a las 17.30 horas, en la sala Líbano.

Mario MOYA PALENCIA (México)

También a nosotros nos da mucho gusto verle presidir este Consejo, aunque quizá sea el último que usted presida. Por lo realizado en otras ocasiones y en ésta, con una gran capacidad, nos enorgullece como mejicanos.

Yo entiendo que tanto el posponer como la realización de las negociaciones se refieren exclusivamente a la Comisión II, porque para la Comisión I y para la Comisión II, solamente hay un candidato. Hoy en la mañana dijimos que en el caso de que hubiera dos o más candidatos habría una elección. No es el caso para la Comisión III, donde ya se nombró, incluso el Consejo ya tomó la decisión de nombrar al distinguido delegado de Kenya. Lo que procede ahora es nombrar también al distinguido delegado de Chile para la Comisión I, y que de esta manera sólo quede pendiente o sólo sea negociable el nombramiento, o en su caso la elección, del candidato a la Comisión II. Yo le pido que se tome una decisión definitiva en favor del Embajador Medrano Rojas como candidato a la Presidencia de la Comisión I.

Mame BALLA SY (Sénegal)

Monsieur le Président, je pense qu'il y a eu une demande de report de décision pour permettre quand même qu'on évite une situation qui allait se créer à partir de cet après-midi et qui aurait été vraiment dommage, il faut l'accepter, parce que arriver à élire des Présidents de Commission pour une Conférence que nous voulons une Conférence de consensus et d'efficacité, je pense que nous devons nous en tenir à cela et attendre demain en permettant aussi bien aux groupes régionaux et au Groupe des 77 de se retrouver pour préciser les choses et permettre à leurs Présidents respectifs de faire le dernier round des négociations et de venir demain nous proposer quelque chose. Je pense que c'est la meilleure formule. Autrement, si on fait ce que l'on veut dire, si on choisit les Commissions I et III aujourd'hui, il ne resterait que la Commission II pour aller au vote, et on en termine pour les trois aujourd'hui. Mais il reste à vous de décider.

Personnellement je pense qu'il faut laisser le temps pour qu'on mène des négociations, étant entendu que nous savons que pour les Commissions I et la III, nous avons des candidats dont les noms sont connus et on va aux négociations en fonction de tout cela.

Ms Katrina KORTTEINEN (Observer for Finland)

If I understand correctly what the distinguished Ambassador for Senegal is saying, I would just like to express our appreciation for his very constructive approach. We would also like to see the Commissions I and II being left open for the moment, the postponement of Commission II till tomorrow and Commission I left open for discussion.

EL PRESIDENTE

Aquí ya hay una Comisión. Habíamos tomado esta mañana una decisión respecto a la Comisión III. El distinguido Representante de Senegal nos está diciendo que esa posición también la deberíamos considerar en el paquete de negociación. Usted me está diciendo, distinguida observadora de Finlandia, que usted no tiene ningún inconveniente para mantener la formalización de la candidatura de Kenya para la Comisión III. Pregunto entonces, distinguidos delegados, ¿si hay alguna oposición para que se mantengan las candidaturas que conocemos ahora?

Juan NUIRY SÁNCHEZ (Cuba)

Antes de decir la opinión que tenemos nosotros quiero que se nos permita aclarar una situación que creo que es coyuntural. Al dejar la reunión hoy por la mañana, la Comisión I no tenía candidato, nosotros no conocíamos que iban a haber esas posiciones. América Latina siempre acaba abierta al diálogo, jamás ha habido una posición, creemos que debe haber una política equilibrada, jamás se ha opuesto a esto, o sea que al contrario, no solamente un día, si hace falta una semana, estamos de acuerdo, siempre que haya una decisión - pero queremos aclarar que fue muy coyuntural. Usted preguntó si había un candidato para la Comisión I, nosotros no sabíamos eso y creíamos que eso esta desligado de todo este paquete. Pero sencillamente nosotros estamos abiertos a que haya negociaciones y a que haya entendimiento, y a poner todos nuestros esfuerzos en aras de una solución.

EL PRESIDENTE

Distinguidos delegados, entonces, vamos a tomar la siguiente decisión. Vamos a mantener abierto el Tema 3.1. El Consejo ha tomado nota de las respectivas candidaturas para las tres Comisiones y el día de mañana por la mañana a primera hora trataremos este tema. En el caso que haya más de dos candidatos para cualquiera de las comisiones, votaremos de inmediato. Si alguna delegación se opone a este arreglo de la presidencia les pido que se manifiesten de inmediato, sino suspenderemos el tratamiento de este tema hasta mañana por la mañana y recomenzaremos con el Tema 8 de nuestra Agenda.

It was so decided

Il en est ainsi décidé

Así se acuerda.

**III. PROGRAMME, BUDGETARY, FINANCIAL AND ADMINISTRATIVE MATTERS
(CONTINUED)****III. QUESTIONS CONCERNANT LE PROGRAMME, LE BUDGET, LES FINANCES
ET L'ADMINISTRATION (SUITE)****III. ASUNTOS DEL PROGRAMA Y ASUNTOS PRESUPUESTARIOS, FINANCIEROS
Y ADMINISTRATIVOS (CONTINUACION)****8. Programme of Work and Budget 1998-99 (C 97/3; C 97/3-sup.1) (continued)****8. Programme de travail et budget 1998-99 (C 97/3; C 97/3-sup.1) (suite)****8. Programa de Labores y Presupuesto para 1998-99 (C 97/3; C 97-3-sup. 1) (continuación)****Erdil K. AKAY (Turkey)**

I would like first of all to thank all of those who were involved in the preparation of the documents before us concerning this Item. Much work has been done, with the result that it has been much easier for us to examine, evaluate and even understand the vast information contained therein. I earnestly and sincerely extend our congratulations to all those who prepared that document.

We believe that the main activities of FAO should not be undermined and therefore we are in favour of the Zero Real Growth option. Nevertheless, we believe it is as important to have adequate resources for a genuine and complete implementation of the key activities. Accordingly, if it appears that enough resources are not found to implement a Zero Real Growth budget then, much to our regret, we would also be ready to go along with a Zero Nominal Growth. I would also like to state that, in line with our full support for FAO and its activities, we have done our best and, at this stage, we have no arrears and we have also paid in full our commitment for the year 1997.

There is one last point that I would like to bring to the attention of the Council, which is that we have noticed that the World Apparel Fibre Consumption Survey had to be suspended for reasons of budgetary restraints in 1996. We believe that the Survey was very helpful for all of those who were involved in the elaboration of yearly production programmes. Therefore we would appreciate it very much if a solution could be found to reactivate that Survey in the coming years.

EL PRESIDENTE

Permítanme hacerles un anuncio que me ha solicitado el Representante de Filipinas que les transmita. El Grupo de los 77 se reunirá en esta Sala Roja una vez concluidos nuestros trabajos esta tarde. Les pido a los miembros de ese grupo que permanezcan en esta sala una vez concluidas nuestras deliberaciones.

Ms Susan MILLS (Canada)

Canada has followed with interest the development of the Budget since January in the Programme and Finance Committee meetings. At the Hundred and Twelfth Session of the Council, the Members asked the Director-General to frame three options for the 1998-99 Programme of Work and Budget. Canada believes that the effort to present the scenario for the Zero Nominal Growth option is a very good one. We note that the Programme Committee undertook an exhaustive review of the impact of each of the proposed reductions under the Zero Nominal Growth option, and we are convinced that FAO will be able to carry out its important programmes and priorities under this option. We would like to commend the Director-General for his efforts.

In addition to respecting the priorities, the Budget must take into account Members' ability to pay. Governments around the world are under serious pressure to control public expenditure and to cut back on their debt. Canada is no exception to this. Furthermore, it would be

counterproductive to establish a Programme of Work and Budget that cannot be funded. During the last few biennia, the United Nations and many Specialized Agencies have faced stable budgets. This budget restraint has brought about many beneficial reforms in the United Nations System. A significant improvement is the planned or current use by these organizations of results-based budgeting, and we are pleased to see the steps taken so far by FAO in this direction.

Another significant reform in some Agencies has been the reduction of administration, overhead and public information costs. While FAO has done much, we believe that further steps could still be taken.

Finally, Canada believes that a greater efficiency and a broader impact can be achieved by improving coordination among the UN Development Agencies in both the policy and operational areas, especially at the field level. We also would invite the Organization to review the field system in a holistic way, and the regional, sub-regional and country offices, in terms of their design and of budget allocations, by focusing on an efficient allocation of tasks and resources.

The budget exercise must also take into account the core competencies of the Organization and protect them. Canada maintains that the normative work is the essence of FAO's task and we will work with other countries to protect this essential work. A strong normative programme is also essential to FAO's ability to provide high quality development services to Member Nations.

Last, but not least, a prime duty of Member Nations is to fully fund FAO. To do so, we should all agree on a realistic level for the budget that we can all support. Canada will continue to pay its obligations in full, on time and without condition and we urge other countries to do the same.

In summary, Canada believes that the essential programmes of FAO can be protected under the Zero Nominal Growth budget scenario and we urge all Member Nations to give this viable option serious consideration. We do look forward to a full debate on this Item, and hope that a realistic budget can be adopted by consensus.

Suresh Chundre SEEBALLUCK (Mauritius)

The World Food Summit last year conferred upon FAO a specific mandate, that of ensuring global food security with a medium-term goal of reducing the level of hunger and malnutrition by fifty percent by the year 2015. To achieve these objectives, a Plan of Action was drawn up after very lengthy discussions, and all Heads of States and Delegations attending the Summit last year unanimously pledged their support to this Plan of Action and actually committed themselves to implement it.

FAO has been facing budgetary constraints for a number years now. Technical programmes have been slashed, and a number of other programmes have either been shelved or postponed. How can we expect FAO to fulfil the mandate it has been entrusted with by the World Food Summit with the same or reduced resources? My delegation is satisfied that the Director-General has made a considerable effort to reduce expenditure. Any further reduction to the FAO budget will seriously impair the Organization's ability to provide services that are required to address the problem of hunger and malnutrition in the developing world.

My delegation therefore supports the position of the Group of 77 for at least a Zero Real Growth in the FAO budget.

However, listening to speakers who preceded me, I can appreciate the predicament we are all in. It would appear that we have not made much progress on this issue since we last met in June. Those Member Nations which then spoke in favour of Zero Real Growth or even a negative growth scenario have maintained their position, while those which then supported the Zero Real Growth scenario have not altered theirs. We have thus going towards a situation the Organization faced for the last biennium, and it seems that the consensus is not in view as yet.

A delegate this morning spoke of the commitment of Member Nations to the Organization. Let us display this commitment by agreeing to a Zero Real Growth scenario, which is, in fact, the basic

minimum that FAO requires to implement a Programme of Work in line with the requirements of developing countries. This represents less than a four percent increase in the approved budget level of FAO for 1996-97.

Mallam Issah SEIDU (Ghana)

I would like to express my delegation's support for the statement made by the Philippines, on behalf of the Africa Group. We wish, however, to add further that we believe in the need for a newer and more effective FAO that will be more responsive to the needs of its Member Nations, especially developing countries. This should be viewed within the context of the Director-General's effort over the past four years to restructure the Organization. We refer to this period as the present. Let us also look at the past of FAO, which we will refer to as the period of dramatic growth, and finally we should look at the future, the direction of FAO in the light of the World Food Summit Plan of Action. For the activities of FAO to continue to be beneficial to each Member Nation, it will seem prudent that before a movement away from the growth phase take place, there should be a period of levelling-off in order for it to adjust itself to the current austerities.

What the Zero Nominal Growth budget implies is a flaw that could easily dislocate and deny the necessary lubrication and proper functioning of the Organization. In our desire to make progress by all means, seemingly minor but very crucial elements that are being eliminated could leave FAO without vital organs and unable to deliver or to justify the reduced contribution.

My delegation therefore urges that a Zero Real Growth scenario be accepted as a minimum.

Dato Annuar MA'ARUF (Malaysia)

The Malaysian delegation congratulates the FAO Secretariat for the various documents prepared on the Programme of Work and Budget. The documents are comprehensive and also reflective of the very interests and concerns of Member Nations.

The Malaysian delegation supports the Group of 77 position of the Zero Real Growth budget, as we truly believe this budget reflects a good balance between the normative and operational programmes as often requested by Member Nations. This balance is crucial in ensuring that FAO will be able to coordinate and facilitate the implementation of the commitments of the World Food Summit Plan of Action, in particular in areas of policy advice and technical backstopping.

Under the Zero Nominal Growth scenario, on the other hand, we see a reduction in commitments to the World Food Summit Plan of Action, as exemplified by the 5.3 percent reduction in the agricultural production and support systems and 4.4 percent reduction in the programme targeted for sustainable agricultural production in the Low-Income Food-Deficit Countries. The consequences and impact of these reductions at the grass roots level, which we are not able to quantify at this very moment, may be even more than we can possibly imagine.

Although under the Zero Nominal Growth scenario substantive, important and policy programmes are not by and large affected, as alluded to by some previous speakers, we believe this may not be the case as the Zero Nominal Growth will further attempt to abolish Professional posts and Support Services Staff at Headquarters and regional levels.

All this, we believe, may well affect the capacity and capability of FAO to implement the priority programmes effectively and efficiently. We should also take note of what has been said by the Director, Programme, Budget and Evaluation this morning that at least US\$ 12 million is required for the budget to compensate retired staff, money which otherwise could be put into more productive use for Member Nations.

In supporting the Zero Real Growth budget, Malaysia also strongly urges all Member Nations to fulfil their moral obligation to this multilateral agency and to the international community, and therefore make serious efforts to pay their contribution and arrears in full and on time, so as to

ensure that FAO may continue to be effective and efficient in carrying out its mandate and responsibilities.

Roberto VILLAMBROSA (Argentina)

Mi región ha discutido y ha considerado el tema del Programa de Labores y Presupuesto de manera extensiva durante los últimos meses. Ha llegado tal como los Comités lo reconocieron, a evaluar los progresos considerables que se lograron en conseguir ahorros por eficiencia en los últimos cuatro años y esos esfuerzos deben ser estimulados. Creemos que en este sentido se ha hecho un enorme progreso. Todos ustedes recordarán que en la anterior Conferencia hubo una resolución sobre consignaciones presupuestarias que incluyó una partida negativa que la titulamos la reducción del presupuesto y se ajustó así el presupuesto de 706,9 millones de dólares a 650 millones de dólares. Todo esto significó una reducción en los programas operacionales hacia las regiones en desarrollo, circunstancia verdaderamente que ninguno de nosotros deseaba y que fue de lamentar.

Creemos que la opción de la aprobación del Crecimiento Real Cero es un enorme esfuerzo de conciliación que mi Región y que el Grupo de los 77 ha propuesto pero que es como un medio para limitar el recurso del aumento de las cuotas de contribución. Pero también en el propio documento CL 113/2 hubo un acuerdo general de los propios comités que intervinieron, en que no había que conseguir ahorros a cualquier costo. Cualquier costo significa no mantener ni los objetivos ni los planes de esta Organización. Vimos también que los planes destinados a contener los gastos públicos en distintos países han tenido una repercusión muy fuerte en países en vías de desarrollo. En consecuencia las contribuciones que los propios países en desarrollo están realizando actualmente con el ajuste y contención del gasto público, reflejan un esfuerzo muchísimo mayor del que hubieran reflejado en otras circunstancias, y creo que tanto el Consejo como la Conferencia deben tenerlo perfectamente en cuenta. Es cierto que este esfuerzo está reflejado en el pago de las Cuotas de Contribución, tema al que me quiero referir solo brevemente, pero creo que estamos en mejor situación de la que nos encontrábamos en la anterior Conferencia, y esto es debido al esfuerzo de todos los países y en particular al de los países en desarrollo. Por lo tanto, nosotros creemos que la opción de Crecimiento Real Cero es la más adecuada y es la que nosotros estamos dispuestos a apoyar.

Quiero también referirme al Programa de la FAO. El Programa de la FAO tiene una parte normativa y una parte operacional, y no debemos olvidar la parte operacional. No debemos olvidar que a raíz de lo ocurrido en el escenario internacional como consecuencia de la implementación de la Ronda Uruguay y como consecuencia de la situación vulnerable con respecto a las cuestiones alimentarias en el mundo, muchos países, los países en desarrollo, necesitan el apoyo de programas operacionales. Estos programas operacionales se deben mantener, no se puede sujetar la Organización sólo a la actividad normativa que reconocemos importante. Estamos de acuerdo en que la actividad normativa exista, pero no podemos descuidar la actividad operacional que es básica y fundamental para muchos países en todas las regiones. Creemos que siempre es posible considerar mejoras en los sistemas administrativos y en el supuesto caso de que esto se consiga en el marco de la discusión que estamos dispuestos a mantener en este Consejo y en la Conferencia, estoy seguro que vamos a lograr aportes que puedan redundar en los programas operacionales. Estamos por otra parte firmemente convencidos que los aumentos de los costos y las metodologías que figuran en el documento de Programa de Labores y Presupuesto que algunos hemos leído, no se basan sólo en especulaciones arbitrarias sino que tienen en cuenta factores conocidos, pagos de sueldo, repercusión de cambios aprobados, cambios en las prestaciones del personal, aumentos de los servicios públicos y evaluación de las tendencias y factores que influyen la composición de los gastos de la FAO en el plano mundial.

Nuestro grupo, señor Presidente, siempre estuvo dispuesto al diálogo, seguimos estando dispuestos al diálogo y creemos que el programa debe ser adoptado por consenso. Estamos

convencidos de esto pero al mismo tiempo le pedimos a todos un real esfuerzo y un progreso en sus posiciones para poder lograr los objetivos de esta Organización.

Ould Mohamed AHID TOURAD (Mauritanie)

Ma délégation félicite le Secrétariat sur la clarté des documents ici présentés. La FAO est une organisation qui fournit des services de développement importants pour ses pays membres. Elle ne peut s'acquitter de ses tâches si son budget est en permanence à la baisse. Nous avons déjà assisté l'année dernière à une réduction du budget. Nous ne pouvons accepter une nouvelle diminution du budget qui risque d'entraver des programmes à la fois de terrain et des programmes, donc qui concernent en particulier des pays en voie de développement. La FAO est une organisation qui est très importante pour nous. Ses objectifs ont été réalisés l'année dernière avec difficulté. Si les budgets diminuaient cette année, nous risquons d'avoir de nouveau des diminutions de compétences de terrain. Pour cette raison, ma délégation souhaite que le budget soit maintenu à une Croissance Réelle Zéro, étant entendu que le Sommet mondial de l'alimentation a donné des recommandations que le Directeur général a réalisées avec succès et compétence. Pour arriver à ces réalisations, nous sommes obligés d'avoir un budget qui puisse permettre la réalisation des objectifs.

Nehad Ibrahim ABDEL-LATIF (Egypt) (Original language Arabic)

My delegation supports the scenario for the Zero Real Growth option for the 1998-99 budget, because it enables the Organization to meet the priorities that have been outlined and the Organization can meet its obligations in the light of the recommendations of the World Food Summit, namely, to achieve food security, to eradicate malnutrition and to decrease the number of hungry people by 50 percent by the year 2015. We cannot make further cuts in the budget, otherwise there will be a negative impact on the various programmes of the Organization.

Moreover, I would like to make clear that it is important to support regional and country offices of the Organization, so that they can accomplish their missions.

I would like to support what has been mentioned by the Chairman of the Group of 77.

Atul SINHA (India)

Since we have taken the floor for the first time, we also once again are pleased to see you occupying this august Chair, and the way you have conducted it always has drawn appreciation from us.

We are back to a very, very difficult subject and I do not know how many times and in how many fora we would continue to discuss this matter. The arguments have been heard by everybody.

First of all, before I proceed with the remaining part of my speech, I would like to clarify that India fully supports the Zero Real Growth budget at the level of US\$ 675.3 million and we would like to support the statement made by the Chairman of Group of 77 in this regard.

Coming to the specifics, we also observe that we had the very famous and very successful World Food Summit last year. A whole charter of activities was mapped out. A lot of people from poor countries had a lot of aspirations and hopes, and they are looking to FAO for the necessary food security and also looking to FAO for techniques, guidance and so on. What faith do we have if we tell them that we have all the good intentions, we have a lot of these commitments, we have a lot of these guidelines, and yet there is no money to bring these benefits to you because FAO has a very small budget? Either we should not have kindled hopes or, having kindled hopes, we should at least stand by the only Organization which can very effectively deal with the problem of world food security. We know that FAO is the Organization which is at the core of this task of fighting against hunger and malnutrition and, if we hamstring this particular Organization, it is like asking a child to swim with his hands and feet tied. What faith has it got, what future has it got? We, as Governing Bodies, will continue to ask FAO what is it doing for the developing countries, and we will get an answer: Sorry, we could not do anything because there is no money.

In my opinion, there are two ways of approaching this problem. One is, of course, the need-based issue: decide what exactly needs to be done and then find the resources to fulfil that need. The other, of course, is the supply-based approach: this amount of money can be provided, do whatever you can with this.

I am afraid that the second approach is a very dangerous one. We have told the Organization what needs to be done in the form of the World Food Summit document. Now it is our task to find the resources for it, otherwise if somebody gives ten dollars today, he finds it difficult, tomorrow he will give five, and the day after tomorrow he will give three. When do we reach a stage when FAO will have a zero budget, not Zero Real Growth or Zero Nominal Growth, but a zero budget? There is a sliding scale. FAO has -- we have seen over the last biennium -- cut corners, it has cut costs. We have the report of all that has been done in terms of savings - nobody says that nothing further can be done. Of course, there are always chances for more savings but, at the same time, there must be some encouragement for the good work done, and the only way we can encourage the Organization is by, at least, approving the Zero Real Growth budget. The point is that a Zero Nominal Growth budget gives the wrong impression immediately after the Summit. We had the Summit last year in November, it is not even twelve months ago. I am afraid that we would have to think on those lines.

The next issue is in respect of FAO's capabilities. We are all Members here, not because we want to join a club. We are Members here and India, if I might remind you, was one of the founder members of FAO. We have a very strong interest in this because we do not regard this as a club; we regard this as a source of assistance to developing countries to stand on their own feet. This is not an aid organization; this is an Organization which teaches people how to grow food, how to take care of the hungry and poor. The question is, if this Organization ceases to be a source of this guidance, many countries would find it redundant to send big delegations here to deliberate on these matters. I am afraid that the capability of FAO should not be allowed to fall below a certain critical limit, and I think that critical limit has already been reached. There are a whole lot of activities: the Technical Cooperation Programme, which we hold as supreme in terms of benefits to the developing countries; the Special Programme on Food Security for which the Director-General has spent so much time, so much energy, so much initiative; and we must not forget the normative work which has been done increasingly. All these are important but, the question is, how do you reach these?

Some delegates have mentioned the importance of normative work. India is one country which does believe that normative work, indeed, is very important; nobody denies that. The only question is, having done the normative work, do you have the capacity to convey this to the developing countries to enable them to stand in the international arena today in the world of globalization? Codex Alimentarius is one such activity. We are fully in support of that activity, but we would also want the Technical Cooperation Programme to be strengthened so that the lessons learnt, so that the guidelines issued, are then communicated to the developing countries. All that requires money and, if you do not have the money, it is like having good intentions but not being able to do something on the ground, and that is where the credibility of this Organization would go down. I am afraid that if the credibility of FAO goes down, I think the credibility of the entire UN System would be going down.

So let me sound that note of caution.

I would also like to use this opportunity -- I will not take too much time because all the arguments have been mentioned *ad infinitum* in this forum and in other places also, and this debate can go on -- but I am sure that the countries that have not supported Zero Real Growth would see the writing on the wall because a mass of support is coming in favour of the Zero Real Growth.

For example, with regard to information technology, in my opinion it is the key to the Twenty-first century. We do want the electronic media to go fast, information to spread. We have always supported those efforts. Now, the question is, to the best of my knowledge and belief, FAO today is finding it even difficult to upgrade its electronic systems, let alone anything else.

How do you ever approach the Twenty-first century if you are working with archaic electronic equipment and computers?

In my opinion, those are all issues on which we will have to think, otherwise we will keep on treating these arguments here and there. Everybody understands what is what but, as I said, the approach in my opinion should be to decide what needs to be done, and then provide the money for it, rather than the other way around. It is no use providing ten dollars so that your son is not able to buy trousers, but only a shirt. He cannot live with a shirt only. So you will have to provide him with at least one decent suit, and that decent suit costs money, and that money, in my opinion, for FAO's basic work, is the Zero Real Growth scenario.

I would like to support Zero Real Growth for FAO for this coming biennium and I would support all the speakers, including the Chairman of the Group of 77, who have expoused this position.

Julian Alexis THOMAS (South Africa)

Being the first time that we address this audience here today, let me just say how satisfied we are to see you in the Chair again, guiding our deliberations so ably, and we would also like to convey our congratulations to those who have been elected today to various responsibilities in the bureau.

A lot has been said already and, at this stage, I think we will content ourselves with just making a very general statement about the Programme of Work and Budget.

In considering the documents in front of us, and having gone through this process in the Finance Committee and in Joint Sessions with the Programme Committee as well, I think we have a lot of information in front of us that enables us to make an informed decision about the Programme of Work, about the priorities that have been established and how we intend to use the money that is available, or that we hope will become available for the next biennium.

There has been a lot of analysis done. There has been a lot of debate and discussion about the priorities, about where we could perhaps forego certain investments and, as the Representative from India has said -- I think so ably -- that from a needs point of view, it is fairly clear with regard to the FAO mandate that it would be extremely difficult to go below the present level of budget and, at the same time, achieve the FAO mandate.

A lot has been achieved already in absorbing savings by the Organization, in driving towards more efficiency and effectiveness. We have seen the impact of this in certain positive ways. I think we must recognize that having forced the Organization to look more closely at the way it uses its money has certainly borne some positive fruit. Our feeling, however, is that at this stage, with the information we have at hand, it is about as far as the Organization can go now. We would find it very difficult to support any budget below Zero Nominal Growth because we believe that it would have, at this stage, a negative effect on the Organization.

I think this is what the crux of the debate is here today, and what will probably ensue in the following days is to see to what extent a reduction of the budget can be absorbed without any negative effects, and to what extent it would start having negative effects on the Organization.

Without going into any detail, we have already seen examples of those negative effects in programmes, in the Field Programme we have already heard of, and in the human resources of this Organization. There again, various comments have been made in this regard. I do not want to go into any more detail about that at this stage, but I think we must take note of the importance of the personnel of this Organization, of the morale, of the capacity of the Organization to achieve its mandate. We must be very careful not to undermine that most precious resource of the Organization. The changes -- shall we say, the negative outcomes of reductions -- are usually insidious ones. It is a bit like an iceberg, when you start identifying cracks in the wall, then you are fairly sure to find fishes below that. I think we must take heed of the warning signals that we

have already seen in terms of the Organization's efficiency and output, and its capacity to perform.

We would therefore plead that the Organization needs time to consolidate, needs time to take a breath and get on with things, and not be confronted by this spectre of having to continuously look for reductions when the actual information available to make those sort of reductions is not necessarily all that clear. This does not exclude the possibility, of course, on an on-going basis, of seeking greater efficiency and effectiveness but, at this stage, we think that the Organization needs to consolidate and to perform as effectively as it can at its present level of budget.

We would therefore support the statements made by the Chairman of the Group of 77 and all other countries that have supported, as a bottom line, Zero Real Growth.

A last comment in terms of obligations, we would also support those countries which have stressed the moral obligations of Members to honour their obligations in full, in time and without conditions. In doing this -- and this discussion will certainly evolve over the next days -- I think we must also make a distinction between the capacity to pay and the willingness, or the lack of willingness, to pay.

Ralph BOYCE (Barbados)

I spent some time listening this morning and afternoon but, lest it be felt that the Caribbean--the fourteen or so Caribbean countries--is not interested or not supportive, let me say first how pleased we are to see you in the Chair and appreciate your very firm and fair ruling. Let me say also that the Caribbean countries support the Zero Real Growth in the budget as a very minimum.

We are particularly pleased to see the emphasis on policy. In many of our countries it is sometimes the first time we are looking at formulating policies, for example, on fisheries management in the Caribbean at the moment, trying to focus on our limited resources or dwindling resources - some of them made worse by pollution and such interference in the Caribbean as fishing by larger countries coming from abroad and fishing out of sight of the land and taking the fish away. Fisheries management involving preservation of things like turtles and sea-eggs, is a very key question.

Also Forestry, although sometimes people feel that because you do not have large forests you do not have an interest in forestry. We have found in the Caribbean, however, that much of the information that relates to forestry is very important. I was recently in an area where there were landslides and difficult terrain, and it was pointed out to me that sometimes by studying the trees and the behaviour of the forests, you can know how the land is behaving down below.

Regarding information, I noticed that you emphasized publications but, as previous speakers have said, we need to move increasingly into the area of non-book material. I notice you talk about libraries and I hope that the libraries contain diskettes and cassettes and that people can get material on the Internet where these facilities exist, and they do in fact exist in some of the developing countries, as well.

I am pleased that, by implication, you are strengthening the office of the Director-General because I think it is very important to have very good management and direction. Unless that is in place, I think we are going to be in difficulty. We in Barbados and the other Caribbean countries are pleased with the work of FAO. You have come to our assistance in emergencies and you have given us some funding in our cattle industry and so on. We are very pleased to support the trend today for the support of the Zero Real Growth in the budget and hope that we will not have reductions, that will make it difficult for FAO to provide a very minimum service, that the countries have grown to expect. This is especially true in light of World Food Summit, which I was fortunate to attend as well, where, in fact, the countries made some very enthusiastic promises. I think what has been said today is true and we cannot go back to the countries and say now that I am sorry we promised you this, but we do not have the money to grant you these things. I think we have to provide the bare minimum, the bare essentials as you might say.

EL PRESIDENTE

Si no hay ninguna otra delegación, vamos a dar por concluido nuestros debates sobre este tema y le voy a pasar la palabra al señor Hjort para que responda a las cuestiones aquí formuladas.

DEPUTY DIRECTOR-GENERAL

As usual I will give some general comments and responses. Mr Wade is prepared to respond to the details.

First, I want to express appreciation for the positive comments that have been made about the documents that are before you. It helps compensate for the uncompensated overtime of the Officers this summer.

Second, I want to reflect a little about the risks of being a leader instead of a follower. We run the risk of the Director-General being punished and the Organization being punished because he has been a leader. The Organization has become known in the UN System as a, if not the, leader in the drive towards efficiency measures, towards decentralization, towards partnership programmes (in particular TCDC), and in electronic communication. We had our Web Site well before most of the others in the UN System. We get many more hits. Britannica just recently has identified us as a 2-star, the highest they give is 3-star. I did not see any other UN organizations with 2 stars. Through these initiatives and others, the Director-General and the Organization have become known as leaders in reform.

These actions were extremely helpful to the Organization to minimize the damages caused by going from US\$ 673.1 to US\$ 650 million, a reduction in nominal terms, a very very substantial reduction in real terms, aggravated by the fact that we had to take from that reduced amount resources for separations of staff. As you all know, our reduction in real terms, or in nominal terms, was greater than for any other organization in the UN System.

I wish to remind you that if we had a Zero Real Growth budget for the next biennium, the average budget level for the four years, 1996 through 1999, would be 1.6 percent below the level that it was in 1994-95. I know that some governments have difficulties, but I encourage you to take these words back to your capital: even if a Zero Real Growth budget is approved for this Organization, at US\$ 675.1 million, for the four years 1996-99, this Organization has a 1.6 percent reduction in nominal terms.

I wanted to comment very briefly, in response to a comment made by Australia and others, when referred to the relationship between the budget level and the number of countries that have paid at 30 June 1997 or that have arrears. Yesterday I saw the latest report on the UN Common System where you have organizations that had, like FAO had, a real reduction, a reduction even in nominal terms to some that had an increase in real terms. I have not asked our Statistics Division to conduct a statistical analysis, rigorous statistical analysis, of those data, but since I have a minor in statistics I believe I can assure this Council that there is no significant statistical correlation between the level of the budget and the timing of payment or the number of countries in arrears. We are talking about relatively minor changes. After all, what is the difference between Zero Nominal and Zero Real? US\$ 25 million. In the large scheme of things, that is not very much, yet that US\$ 25 million can make a great deal of difference to the damage that is done to this Organization.

I want to make a brief comment about comments that were made about reform, coordination, the Resident Coordinator System and so-forth. First, I wish to remove what appears to be a misapprehension and to state for the record that FAO is a strong supporter of the Resident Coordinator System. We are one of the strongest supporters of the Resident Coordinator and Humanitarian Coordinator Systems. We frequently serve as the Officer-in-Charge, Resident Coordinator, when the Resident Coordinator is away on home leave or away from duty for some reason or another. We have a standing understanding in relationship with UNDP that, if we are not represented in a country or if we are absent, they handle the matters that fall within our

mandate, on our behalf. We resist however, with great vigour, when we find Members of the System at the country level that are impeding access of the organizations with mandate and capacity. I think you will find, at the country level, that coordination, in fact, is considerably stronger than you may perceive it to be.

Linking this to the overall task of reform and I would suggest that at the end of the day, what is essential is that our Member Nations have access to the technical knowledge that has been developed over the last fifty-plus years in the Specialized Agencies.

We have the advantage over the so-called operational agencies in that we have a strong normative base that provides experience and services to the operational side and, if the Member Nations are denied access to that specialized knowledge, then the UN System is in trouble.

Mr Wade will speak about administrative services, but I would just highlight that this matter was considered in some detail by the Finance Committee, and after listening to the Senior Officers in the Organization with responsibility for those matters, they concluded that there was very limited scope for additional savings there.

Finally, this morning I could not help but think if this were a body that were considering the Budget and the Programme of Work for the UN System as a whole, how different would be the statements when they considered that part of the total for FAO? We have had a whole series of Summits, International Conferences going back to UNCED and just think of the responsibilities that have been laid on the doorstep of this Organization to help Member Nations implement those commitments. The World Food Summit certainly, which has been mentioned many times. But what share of the natural resources are used to produce food, agricultural products, forestry products, fish and fishery products? What share of the women, or the poor women of the world, are engaged in agriculture or live in rural areas? What share of the poor, as a matter of fact, are engaged in agriculture or live in rural areas? As you see, the conclusion, I think, of an impartial objective body would be that Zero Real Growth is horrendously inadequate for this Organization to meet its challenges.

EL PRESIDENTE

Vivimos en la realidad que vivimos, y tenemos la Organización que tenemos, y lamentablemente esto no lo podemos cambiar.

Tony WADE (Director, Office of Programme and Budget)

First of all I would like to address the question of efficiency savings because I feel that despite the complimentary remarks about the document, we do not seem to have done a good job in representing what has been achieved in this field. Several delegations raised the problem of efficiency savings and whether sufficient had been done, not least the European Union, Canada and the USA. On the other hand, some others pointed out that there are limits to efficiency cuts and I think this is correct. We have to appreciate what has already been achieved.

The Programme of Work and Budget itself was not presented in the same way as the special adjustments document was the May before last, for the 1996-97 Budget, where we showed efficiency savings in a separate column. That was not convenient in this document, as we were running out of space, but let me just briefly go through what has been achieved. I would like to look at it on a cumulative basis, because I think some people are expecting a little bit too much.

In the original 1996-97 Programme of Work and Budget, which was presented but not approved because you subsequently sought a further reduction, there were efficiency savings for streamlined structures of US\$ 30 million and a further US\$ 12 million which was for favourable cost differentials. We then went into the adjustments exercise for 1996-97, and we identified a further US\$ 22.3 million of efficiency savings. These were all reductions which were made to the Programme of Work without damaging the outputs. That is a total of US\$ 64.9 million, and we enter this budget process with that already marked as reductions that we have achieved.

1998-99 was a lot more difficult, because we had already addressed the simpler process of identifying what I call "input" savings. For example, you can look at the way you are managing your travel contract once, and you can renegotiate the contract and come up with different conditions, etc. and make your savings, but it is only that once that you do it. After that, the only thing you can do is stop travelling, and that is not efficiency. So, what we had to do in 1998-99 was to look for process savings. Not just examine an input, and see if there was a cheaper way of acquiring it, but see if there was a cheaper way of carrying out a process. Are there too many steps in the process, is there duplication of effort, are too many people involved in the approval process? Now those process savings are much, much harder to identify, and I have to say we are struggling, in comparison to our performance in 1996-97, to produce as much. But in the document you have before you, C 97/3 in paragraphs 84 to 90, you have a short, and maybe it is too short and I apologize for that, description of what we have been trying to do in 1998-99, and what efficiency savings we propose to make. I would like to update those figures.

The first, and by far the most significant, single effort that we have undertaken is to decentralize the operational activities of the Organization. For that activity, the decentralization process, its implementation is being carried out in 1996-97 and I hope will be completed very close to the end of 1996-97, or if not, in early 1998-99. We would expect to be fully operational in 1998-99. The cost savings there, are estimated as being about US\$ 10 million, that is US\$ 10 million generated from two factors. First of all, we have reduced the number of General Service posts supporting that process; that is, the number of General Service support staff in the Regional Offices is 41 posts less than there were carrying out the same functions in Headquarters before decentralization.

The second thing is that the staff in the Regional Offices in Accra, Bangkok and Santiago (less so in Santiago I have to say) are much cheaper than staff in Rome - so you have a differential in the cost which is favourable. Those two together add up to US\$ 10 million.

We also note in paragraph 86 certain other areas of savings. The Director-General implemented a series of Partnership Agreements, whereby the Organization avails itself of the services of experts through different modalities from the normal international consultant scheme. Here I am referring to TCDC expertise, TCCT, the Academics from Research Institutions Scheme, the retiree scheme, etc. We had already generated savings in 1996-97 but we were able to confidently say that we will produce in this budget savings of a further US\$ 1.2 million.

I do not want to go through too much detail, but we also have savings on differences in grades though down-grading of posts, particularly at the Director level, which are in this budget. The exercise on Statutory Bodies and reducing the number of Statutory Bodies, as is coming to you later on the Agenda, is also producing some savings. We have generally reduced General Service staff yet again, and I might add that is now a reduction of some 540 posts in Headquarters. We have done things like merge MSUs in Fisheries and Forestries, so as to get the economies of scale into that process.

In summary, I estimate a further US\$ 14 million worth of efficiency savings within this document, and if you add that to what we achieved in 1996-97 we are talking of US\$ 79 million, which is around about 12 percent of the base against which we were working in efficiency savings, not programme reductions.

Now I think it was South Africa and also Argentina who said, "there is a limit to how far you go with this," and I have to say we are at that limit. Mr Hjort referred to a concern that the Finance Committee found in the Zero Nominal Growth proposal for Chapters 5 and 6. This report is before you, and it is the subject of this Agenda Item. Paragraphs 10 and 11 of document CL 113/4, which is the Report of the Finance Committee at its September Session, express the fact that the Committee examined the budgetary provisions under chapters 5 and 6 and received responses to extensive questions on the impact of past budgetary reductions and of the 1998-99 Zero Nominal Growth proposals, which is what they were concerned about. It expressed particular concern regarding certain consequences. The first one was the "potential risk of

weakened internal financial control and its consequences on the quality of financial management". The Director-General shared that concern and, in fact, you will find that in the Zero Real Growth proposal under Chapter 5, he increased the provision for financial services and he did not reduce it under Zero Nominal Growth. The Committee was very concerned that we should not because it heard from the Director of Financial Services of the risks he was seriously concerned about if we reduced his Division any further. In fact, we had overdone it in 1996-97.

There was a concern about the reduction in major maintenance and the consequent delays in important works which, if pursued, could eventually lead to an increase in the risk of occupational health and safety problems and of other risks. We have eliminated the disaster recovery services for the information technology infrastructure. In plain words, if our mainframe goes down, it goes down. We do not have a bureau backing us up anywhere else that can take over as a disaster recovery facility because we cannot afford under Zero Nominal Growth to pay the US\$ 245,000 per year to cover that risk. We will just have to recover here, and after a number of days we will be back in business again.

One particular point that they made was that they were concerned about the eventual slowdown in the implementation of telecommunications and information technology advances, particularly taking up the point from the distinguished delegate of India. We cannot afford to get behind in these areas.

So, the point that I am making is Zero Nominal Growth will hurt, and it will not be easy to respect the wishes of certain Members that we just cut administration and we do not cut programmes. There is a limit to what you can do to administration.

There were some comments on the FAORs, and calls for reductions in FAORs. Now as I understood it from what I heard, the calls in reductions for FAORs were not about efficiency savings so much, as a reduction in the coverage. Now I have to say that the Director-General does not share this view - he does not feel or recognize this as being the will of the Council or the Conference. It is the view of a few Members of the Council. He is very aware of the differences of opinion on this particular issue, and I would say that of all of the areas of cost in the budget - since he has been responsible for that budget from January 1994 - he has probably been more severe on FAORs than anywhere else because he wished to try and accommodate the concerns of certain Member Nations that this was taking up a disproportionate total of the budget. You will recall that he replaced all of the International Professional Officers with National Professional Officers. You will be aware that he took out 71 General Service staff from those offices while increasing the coverage, and being more responsive to Member Nations' calls for representation through low-cost techniques, such as the National Correspondents.

I think it was the distinguished delegate of Canada who suggested that we should take a more holistic approach when looking at the relationship between FAORs and the Regional and Sub-regional Offices. There is a problem here in understanding, I think. The purpose of the Regional Offices and Sub-regional Offices is really so different from the purpose of the Country Offices that seeing them as coming together and serving the same purpose is just not consistent with their roles. The FAOR is there to respond to the Government's request for assistance. Whether there be a request for advice or support or an emergency situation, the FAOR is the channel by which the Government communicates with Headquarters. We have a technical expert there, and that has been something that has been changing- no longer generalists but technical experts who are familiar with the institutions, who know where to come to Headquarters, who know where to go in the Regional Offices when they need assistance. There is not much capacity for assistance in the FAOR itself. He has a National Professional Officer if he is lucky, and they do not all have them, and he has some administrative staff to be able to support the normal administrative process of having FAO people in that country.

The Regional and Sub-regional Offices, however, are completely different. They have teams of technical experts. In the Regional Offices, for example, we have teams for each technical department, varying in sizes. We have agriculturists, fisheries experts, forestry experts,

depending on the mix of talents which are required for that particular Region. We also have a Policy Assistance Branch, which services the Region and is familiar with the Region's problems. And then finally, in 1998-99 we will have a completely operational Field Operation Service or Branch in each Regional Office. In the Sub-regional Office, which is smaller, we have multi-disciplinary teams that reflect the same sort of thing, but on a much smaller scale.

The role of the Regional Office, or the Regional Representative in particular, is to reflect regional priorities in FAO's budget preparation process and then, during implementation, to ensure that there is coordination between all of those particular groups, so that they work on a multi-disciplinary basis, and that the Headquarters technical capacity, which is supporting the technical teams, in turn, supports both the policy advice group and the operational groups. Practical example: now if there is a project being operated in a particular Region from the Regional Office, the Regional Office has technical staff there who can support it directly. If the project is to be extended and it is to be developed within the country framework, we have the policy assistance group there to support it. So we have a whole structure there to support the services to Member Nations in the Region. That is not the same as an FAOR, and that is not what the Country Offices do.

The only place where I believe we can give you real rationalization or look at the two in a holistic way as you put it, is to say in a particular country where we have a Regional Office, they should also act as the FAOR, and that we do. But to try and have all the FAORs taken into Regional or Sub-regional offices would destroy their capacity to respond to the governments.

I am sorry to go on that one for so long, but it comes up time and again and we really have to convince you that we are not dealing with the same thing. They are two completely different service requirements.

On organizational change, the Representative of the European Union did suggest that we should have gone further. Again, the Director-General's concern was that we have just gone through a major restructuring process in 1994-95, with implementation still going on in 1996-97, so to propose further change in 1998-99 just was not appropriate. This is not to say there will not ever be further change. Of course, there will be, but to do it so quickly would mean that you would never have had the capacity to measure whether the previous changes were effective or not.

I would like to take up a remark by the distinguished delegate of the United States of America. I may have misheard, so I am more than happy to stand corrected, but if I understood the distinguished delegate, she did say that the US proposed a budget of US\$ 610 to US\$ 615 million and that she said that the US treatment of FAO was consistent with its treatment of ILO and WHO. Now I do not know whether that was with regard to its proposed treatment or its final treatment in the votes for the budget but certainly, according to my information, that would not appear to be the case and it would perhaps help if I just explain why I say that. The budget for ILO came in at Zero Nominal Growth, with a 2.3 programme change as a reduction. So, their programmes had to be reduced by 2.3 percent. That budget was, as I understand it, voted positively for by the United States of America. WHO came in with a Budget which was 0.4 percent down in real terms, because of very favourable currency adjustments, and a Zero Nominal Growth budget. I understand that that Budget was passed by consensus, which means that none voted against it. I do not know which way the United States of America voted in that particular case, but they certainly did not vote against it.

If you take US\$ 615 million as the Budget, that would result in a programme reduction of US\$ 60 million to FAO or 8.9 percent, an order of magnitude greater than WHO of something like 18 times worse, and an order of magnitude greater than ILO of something like 4 times worse. Now I have some difficulty in understanding what is meant by consistent treatment in that regard, but I may have the facts wrong or may be quoting you incorrectly, and I apologize if I am.

The distinguished representative of Italy asked two questions, one on technical support services and administrative support services provided to WFP, and what is happening there. It is difficult

to answer the second part of his question, but the facts are that there are two categories of service we provide. In the case of administrative services, we are reducing the expected level of reimbursement from WFP from US\$ 4.3 million to US\$ 3.2 million, so it is down US\$ 1.1 million. The vast majority of that is in relation to our Administrative Services Division, and that is primarily because we are no longer providing things like security services and those maintenance services that we used to provide in the past. So that is that particular issue. I think in answer to the second part of the question, no it is not the dissatisfaction with the services. They are setting themselves up independently, and they wish to run their own show and, fair enough, if that is what they wish to do, we were not insisting that they take our services. As to whether it was more economical or not, it is very hard to tell, but we were charging them for 10, and I believe they have 13.

On the technical support services, it is a little bit more difficult to really judge. The reduction is US\$ 900 000, and it seems to be related to the decline in development projects versus emergency assistance and emergency work. Obviously FAO's role is much greater in terms of technical support under development projects, so that is the answer to that question.

You also asked, Mr Ambassador, or made the comment and I think quite correctly, that paragraph 1055 in the document does not perhaps reflect the extent of support that Italy provides the institution. I would like to put it right for the record, if I may, by saying that on average over ten years we have been receiving services at a value of between Italian Lire 4 and 5 billion per annum, mostly in kind, so they do not appear in the Budget and they do not appear in the books. It is work that is identified by us, they then contract and implement the work and they then pay for the work. It has to be concluded that Italy faithfully fulfils its obligation to the Organization in keeping this Headquarters operational, so I would like to acknowledge that fact, Mr Ambassador.

Finally, someone made the comment about the introductory statement I made, and expressed concern that we would be forcing ourselves into a Budget where we would have to absorb US\$ 12 million through separations and redeployment costs. To clarify, that is under Zero Nominal Growth. Under Zero Real Growth, the figure would be US\$ 4 million, so clearly Zero Real Growth is a much more palatable situation to be in.

EL PRESIDENTE

Muchas gracias señor Wade por esta respuesta tan exhaustiva y detallada al debate. Casi le puedo decir que sólo aquellos que conocen la Organización con una gran profundidad podrían resistirse a ser convencidos por usted después de todos estos argumentos y cifras. En todo caso les pregunto a los miembros del Consejo si desean reaccionar a esta información que les ha sido proporcionada por el señor Hjort y por el señor Wade. Si no desean hacerlo, entonces vamos a concluir nuestros debates. Me voy a permitir resumir brevemente lo que aquí se discutió. En primer lugar, el Consejo reiteró su pleno respaldo a la FAO, a su mandato y objetivos, a la construcción de las metas de la Cumbre Mundial de la Alimentación y a la necesidad de fortalecer las capacidades de la Organización como vehículo para superar el hambre y la malnutrición de la inseguridad alimentaria. El Consejo elogió el arduo trabajo de la Secretaría en la presentación del Proyecto de Programa de Labores y Presupuesto para 1998-99 con el formato y la presentación de la información mucho más completa y más fácil de manejar así como transparente, en particular el esfuerzo que representó el manejar dos opciones y luego las implicaciones de una tercera opción de nivel presupuestario y sus efectos sobre el Programa - opciones que respondieran lo más claramente posible a las prioridades que han sido aquí acordadas y también a la necesidad de atender necesidades ineludibles. Felicito así mismo a los Comités de Finanzas y de Programa por el trabajo de evaluación exhaustivo que llevaron a cabo en este Proyecto de Programa de Labores y Presupuesto y, desde luego, agradeció al Doctor Bommer su exposición y la forma tan eficaz con la que dirigió la Reunión conjunta de los Comités en septiembre próximo pasado.

Bien, el Consejo al tomar en cuenta que habría, posiblemente, un debate exhaustivo en la Comisión II de la Conferencia sobre el Proyecto de Labores y Presupuesto 1998-99, centró su debate primordialmente en expresar las preferencias individuales de los Estados Miembros por una o por otra de las dos opciones, es decir la de Crecimiento Real Cero y la de Crecimiento Nominal Cero o sobre variaciones de las mismas, mientras que un Miembro reiteró su llamamiento en favor de un nivel inferior al de Crecimiento Nominal Cero.

Muchos de los Estados Miembros advirtieron que su apoyo a la opción del Crecimiento Real Cero era ya de por sí una posición de compromiso, por que en verdad desearían un Crecimiento Real Positivo del Programa de Labores y Presupuesto para el próximo bienio. Otros indicaron que coincidían con la importancia de fortalecer a la Organización y que consideraban que un Crecimiento Nominal Cero no afectaba las prioridades de la Organización ni la consecución de los objetivos de la Cumbre. Indicaron que esta opción daba pie, además, a un Programa de Labores y Presupuesto financiable y sostenible. En ese sentido varios Miembros se refirieron brevemente a la sustancia de los Programas, apoyando programas que eran de interés para su país o para su Región, mientras que otros pidieron que se llevaran a cabo ulteriores economías en sectores específicos. Al respecto, un grupo de Países Miembros expresó que el Programa de Labores y Presupuesto tenía que basarse en las directrices señaladas o contenidas en el Plan a Plazo Medio de manera más clara y reflejar también, de manera más objetiva, las prioridades altas y bajas. Consideraron que podían y debían hacerse más ahorros y seguir explorando más eficiencias en varios sectores, en particular se señalaron posibilidades de reducir el costo de las oficinas regionales y nacionales sometiéndolas a una evaluación de costo-eficacia y, llevar a cabo cambios organizativos en la sede de la FAO, buscando mayor vinculación y conexión entre los departamentos, aunando direcciones y reduciendo, también, los cargos jerárquicos. Así mismo se indicó la importancia de una mayor sinergia de la FAO en el contexto de Naciones Unidas, en particular con las organizaciones con base en Roma. Reiteraron la importancia de los programas técnicos y económicos de la Organización y que los recortes de economías debían diferenciar áreas de menor y de mayor prioridad, evitando de esta manera aplicar una proporción similar o parecida de recortes a todos los Programas. En particular deberían llevarse a cabo recortes en áreas administrativas y menos en las técnicas y económicas.

Otros muchos delegados manifestaron que la FAO debía reforzar y ampliar sus capacidades para responder de manera mucho más efectiva y responsablemente a su mandato. Debía evaluarse el mérito de los Programas y su importancia para los distintos países y regiones y, a partir de ello, fincar los recursos necesarios para conseguirlo. Las cifras debían considerarse, por tanto, empatadas con sus implicaciones, muchas veces de vida o muerte para la población en muchos países y regiones. Enfatizaron la importancia del Programa de Cooperación Técnica y el asesoramiento e impulso al desarrollo agro-alimentario; la imperiosa necesidad, también, de mantener un equilibrio entre los Programas de carácter normativo y las actividades de carácter operacional que consideraban era importante seguir fortaleciendo. Opinaron que presupuestos inferiores al de Crecimiento Real Cero no sólo castigarían la capacidad de la Organización para llevar a cabo sus funciones, sino también continuarían desmoralizando a su personal y dañarían de manera estructural a la FAO en el futuro. Lamentaron, por tanto, la disminución substancial en los programas de campo y de otras formas de ayuda y asistencia al desarrollo. Un grupo de Países Miembros recordó, también, la importancia que la FAO continúe y siga fortaleciendo su apoyo a economías en transición que sufren retrasos en la consecución de su seguridad alimentaria y de una estructura sostenible.

Bien, señores delegados, el Consejo finalmente reafirmó que cumplir con las obligaciones financieras es prioritario y es una obligación inexcusable. Muchos Países Miembros recordaron al respecto que ese cumplimiento debía ser una condición moral y política para exigir más sacrificios a la Organización. El Consejo hizo un reiterado exhorto para que todos los Países Miembros cubran sus atrasos y paguen a tiempo sus obligaciones.

Finalmente y sobre la base de los debates, se admitió que antes de la Conferencia era difícil llegar a un acuerdo por consenso sobre el nivel único del presupuesto para 1998-99. Por consiguiente, el Consejo tuvo que limitarse a registrar la gama de posiciones invitando a que se celebren ulteriores consultas para llegar a una solución que a todos satisfaga y que, desde luego, no vaya en demérito de la alta función y misión de la Organización. Con este resumen, que obviamente es incompleto, podríamos concluir nuestros debates.

Erdil K. AKAY (Turkey)

I will be very brief. I express my deep appreciation for the excellent summary but I would like to request whether it would be possible to insert that at least one country requested that the World Allied Fibre Consumption Survey be reactivated, if possible.

EL PRESIDENTE

Desde luego, distinguido delegado de Turquía, el Consejo tomó nota de su declaración cuando la hizo y estoy seguro que en el Informe del Consejo, una vez que lo aprueben, usted ponderará la importancia de incluir o enfatizar ese punto.

Si no hubiere ninguna otra declaración, daríamos por concluido este Tema 8 de nuestra Agenda.

It was so decided

Il en est ainsi décidé

Así se acuerda.

9. Report of the Joint Meeting of the Programme Committee and the Finance Committee (Rome, September 1997) (CL 113/2)

9. Rapport de la réunion conjointe du Comité du Programme et du Comité financier (Rome, septembre 1997) (CL 113/2)

9. Informe de la Reunión Conjunta de los Comités del Programa y de Finanzas (Roma, septiembre de 1997) (CL 113/2)

9.1 Programme Budget and Medium Term Planning Process

9.1 Budget-programme et planification moyen terme

9.1 Proceso de presupuestación por programas y de planificación a plazo medio

9.2 Savings and Efficiencies in Governance: Review of FAO Statutory Bodies

9.2 Economies et gains d'efficacité en matière de gouvernance: Examen des organes statutaires de la FAO

9.2 Economías y eficacia en el ejercicio del gobierno: Examen de los órganos estatutarios de la FAO

9.3 Other Matters Arising Out of the Report

9.3 Autres questions découlant du rapport

9.3 Otros asuntos planteados en el informe

EL PRESIDENTE

Pasamos al Tema 9: Informe de la Reunión Conjunta de los Comités del Programa y de Finanzas. El documento que lo respalda es el CL 113/2, como ustedes saben la Reunión conjunta de septiembre, además del Programa de Labores y Presupuesto para 1998-99 trató otros tres temas que voy a mencionar muy rápidamente porque inmediatamente después voy a dar la palabra al doctor Bommer para que presente ese informe. Pero, repito, los tres temas importantes que tocó esa Reunión Conjunta fueron: en primer lugar el que se refiere a las posibles revisiones del proceso de elaboración del presupuesto del Programa y sus repercusiones incluido el proceso de planificación a plazo medio que respondía a la invitación del Consejo y a reexaminar y modificar este proceso. Como la Reunión Conjunta referendó, básicamente, las conclusiones del examen más detallado realizado en el Comité del Programa y para ahorrar tiempo y evitar complicaciones, sugiero que este tema en particular lo tratemos en el Tema 10 de nuestra Agenda que tocaremos próximamente.

El segundo tema fue el de las Economías y Eficacias en el Ejercicio de Gobierno en el que los Comités, como ustedes saben, continuaron examinando los Órganos Estatutarios y Cuadros de Expertos de la FAO, basándose en el informe que presentó el Grupo Especial de Trabajo que se había constituido por los Comités y los Comités, ahora, transmiten dicho informe del Grupo de Trabajo tal como lo enmendaron para que lo examinemos ahora en el Consejo y para que éste asesore a la Conferencia sobre otras medidas que puedan adoptarse en relación con este asunto, incluyendo por ejemplo un Proyecto de Resolución, una medida respecto a este asunto que la Conferencia pueda aprobar. Se les invita a que sus intervenciones indiquen, pues, el apoyo respectivo que habría a un Proyecto de Resolución de esta naturaleza.

Y, por último, los Comités recibieron un informe conclusivo sobre el examen de la gestión, que como ustedes recordarán el Consejo había solicitado hace dos años. Este tema trata de dos temas restantes: la simplificación del Departamento de Administración y Finanzas y el Examen de la Estructura de Grados. Bien, sin tocar la substancia de ninguno de estos temas, le voy a pasar la palabra al doctor Bommer para que a nombre de los Comités y como Presidente que fue de la Reunión Conjunta, les presente este asunto.

D. BOMMER (Chairman of the Programme Committee)

First of all, I would like to correct you, which certainly I hesitate to do because I have not chaired the full Joint Session, a large part of this was done by Saleem Khan, my dear colleague from the Finance Committee, and I certainly jumped into part of it, so I think, just to make matters right, a lot of the benefit has to go to his considerable input.

Well, I think you already introduced what has been the essence of our discussions on the Statutory Bodies, the document you had before you in the Council and the establishment of a Contact Group. The Contact Group performed an excellent job, and we commend them for it. Following our discussion, which in broad lines supported the findings and recommendations of this Contact Group, including a proposal for a Draft Conference Resolution, were incorporated into this paper. In the final version you now have before you, such additional comments and wording for the Draft Conference Resolution reflects fully the points made in our debate.

It is before you for your endorsement before it goes to the Conference. Individual discussions on individual recommendations contained in this document for Statutory Bodies for abolition or postponement, we said could certainly be raised in this meeting. On the other hand, in this revised document, we added a whole list and reasons why such bodies are being recommended for abolition and change. I think, only if we have good reasons to counter these proposals, would it be possible to change that recommendation, which certainly the Conference could do. Otherwise, the Resolution which is being proposed takes care of a lot of decisions which need to be taken now, as well as in the future. A very strong recommendation was made in most cases to deal with *ad hoc* arrangements instead of setting up something which, after ten or twenty years, finally has to be dissolved because nobody is coming any more, nobody is interested or the subject is always too complicated. This is the case in a number of those Bodies which are listed in this document.

The other item was actually a conclusion of discussions of the Management Review to determine the appropriate staffing levels and staffing structure of the Organization. Here we received a final part of this report, a conclusive report, which included the review of the AF Department and the Grade Structure Review. We fully appreciated the efforts that went into it, encouraged further progress but, at the same time, certainly put our fingers on a number of incomplete matters. The Secretariat and the Director-General reported to us that the recommendations of the review of the Administration and Finance Department are currently being implemented. There are a number of requests in this report for changing the Organigramme, but I will not go into details now. Additionally, the streamlining of financial procedures is going on and really needs to be pushed forward to a conclusion. This is something Mr Wade referred to when we talked about possible further savings and financial and administrative arrangements.

Finally, in the context of looking into the grade structure, comparing it with other UN organizations, we felt that FAO is in a very good position for several criteria. There are some areas in which further improvements are needed, and the Director-General will certainly take steps to make them. We also pointed to the need for a sound human resource development policy for the Organization. This does not seem to be fully developed and therefore needs to receive much more attention in the future, because this will really contribute considerably to the wellbeing of staff, to their encouragement and certainly to the quality of staff we can attract to the Organization and maintain. These are a few words, Mr Chairman, which I would like to add on to your introduction.

E. Wayne DENNEY (United States of America)

The United States would like to briefly highlight three issues contained in the report of the Joint Session that did not appear elsewhere on our Council Agenda: the modification of the process of developing the Programme of Work and Budget, recommendations which would lead to an adapted planning process in the future and the Review of FAO's Statutory Bodies. We will be able to address other items contained in the Report during Conference.

During the past year, we have carefully noted comments made by various Member Nations as the 1998-99 Draft Programme of Work and Budget was being developed. We believe that there is emerging consensus that the process we have been using in recent biennia is not as efficient as it should be. We support the elimination of the Programme Budget Outline and the Summary Programme of Work and Budget, with the understanding that FAO's Technical Committees, COFO, COFI and COAG, will meet early in the Conference year and that their views will be instrumental in guiding the development of the full Programme of Work and Budget.

In a related issue, we also appreciate the work done by the Committees in considering a revamped planning process. Development of a longer term strategic framework guiding FAO's programme formulation for a 10-to 12-year period would be extremely beneficial to Members. The Medium-Term Plan, in turn, would take a slice of the longer term plan that would be implemented in the next 5 to 6 years. To complete the process, the biennial Programme of Work and Budget could cost out, in some detail, those programmes to be implemented in the next biennium without replicating the programmatic content of the Medium-Term Plan. We certainly acknowledge that these changes will not be easy and may well require some trial and error, but it is a venture worth pursuing. We encourage Council support for these initiatives.

Finally, on the issue of the Review of FAO's Statutory Bodies, we are indebted to the work performed by the *Ad Hoc* Contact Group and are generally supportive of its recommendations. We also concur with paragraph 29 of the Report of the Joint Session which, as we read it, would let the Codex Alimentarius Commission render a judgement on the Bodies that pertain to it. While, like some other countries, we may have misgivings about select bodies, we support the submission of this Report to the Conference for final decision.

EL PRESIDENTE

Les vuelvo a solicitar, si lo tienen a bien, que el punto relativo al proceso de presupuestación por programas y de planificación a plazo medio lo tocaremos en el Tema 10 porque creo que allí sería mucho más conveniente hacerlo en el contexto del resto de los informes del Comité del Programa.

Jalal RASSOOLOF (Iran, Islamic Republic of)

Let my delegation start by sincerely thanking the Chairman and the members of Finance and Programme Committees for their excellent job during the current biennium. We wish success to those who continue their valuable services in the next biennium.

In order to be brief, I raise some points related to specific paragraphs of the document CL 113/2 as follows:

First, paragraph 7. My delegation joins the majority of Members who have rejected the document C 97/3 Sup. 2, related to the budget below Zero Nominal Growth level and the real serious consequences of approving such a budget.

Second, paragraph 10. My delegation gladly shares the pleasure of recognizing the notable progress made in efficiency savings over the past few years and, while encouraging further efforts in this regard, expresses its concern over exerting extra pressure beyond a logical point which might backfire and cause reduced incentives and outputs.

Third, paragraph 11. We fully and wholeheartedly support the content of this paragraph, especially the strong objection to the substantial reduction of outputs involved in the Zero Nominal Growth scenario.

Fourth, paragraphs 12, 13 and 14. My delegation is of the opinion that, logically and scientifically, the level of the budget should be determined by the Programme of Work, the level of activities needed to maintain a satisfactory level of assistance and services to the Member Nations, and not by the policies or even problems of some of the Member Nations. We strongly believe that if the necessary political commitment prevails, any budget level can be sustainable.

In any case, any budget below the Zero Real Growth level would be catastrophic to FAO and the food security of all Low-Income Food-Deficit Countries.

Fifth, paragraph 19 and 23. We fully endorse the content of paragraph 19, express our highest support and endorsement to paragraph 23, and attach very high importance to the sound human resource development policies in the Organization. Indeed, this is one of the highest priority areas which deserves full attention and support.

Finally, paragraphs 30 and 31. My delegation endorses the reports of the *Ad Hoc* Contact Group and recommends its submission to the Twenty-ninth Session of the Conference, but we believe that the review of the bodies classified as Group A and B in document CL 112/20 by the *Ad Hoc* Contact Group is not an appropriate approach.

EL PRESIDENTE

Yo se que a veces es un poco confuso ir revisando el texto del informe de la Reunión Conjunta y no referirse a los varios párrafos o temas que éste incluye. Muchas veces ha ocurrido que las delegaciones preparan sus intervenciones en función del texto completo de ese informe. Sin embargo, si me lo permiten, desearía simplemente hacer notar que en este Tema 9 vamos a debatir los últimos párrafos de dicho informe de la Reunión Conjunta, es decir del 20 hasta el final, y no deberían tocar los otros párrafos que van del 1 al 19. Si ustedes tienen a bien, vamos a comprender aquí y en esta parte de nuestro informe solamente esos dos asuntos y luego en el Tema 10 tocaremos lo relativo a la posible revisión del proceso de elaboración del presupuesto del programa y sus repercusiones, que son los párrafos 17 a 19 del documento CL 113/2.

Khaled RAB (Bangladesh)

I am also a bit confused about the whole thing, as you said that Item 9, paragraph 9.1, would be taken as Item 10. Is this correct?

Then, we are in actual fact discussing paragraph 9.2. Is this correct?

Under that 9.2 there are two documents. Please clarify whether we are discussing document CL 113/2-Sup. 1 or CL 113/3.

EL PRESIDENTE

Estamos discutiendo el CL 113/2 párrafos 20 a 31.

Khaled RAB (Bangladesh)

So we are not discussing CL 113/2-Sup. 1?

EL PRESIDENTE

Estamos discutiendo el CL 113/2. La razón por la cual estoy pidiendo que pasen el tratamiento del Tema 9.1 que se refiere al proceso de presupuestación por programas y de planificación a plazo medio es que el informe del Comité del Programa, Comité que estudió este tema a fondo, contiene igualmente el tratamiento de este tema. La Reunión Conjunta básicamente reflejó el resultado de esos debates, pero creo que deben considerarse de manera comprensiva en el Tema 10, que es el Informe del 78° período de sesiones del Comité del Programa.

Khaled RAB (Bangladesh)

In that case, we can express our points of view on the document CL 113/2-Sup. 1? We can. Thank you.

The document CL 113/2-Sup. 1 is the final report of the *Ad Hoc* Contact Group of the Statutory Bodies. We definitely congratulate the *Ad Hoc* Contact Group for their concise conclusions and recommendations in this final report. However, there are a few things which need to be clarified, and a few questions need to be answered.

First, the document has recommended some abolition and some mergers of the Group of IGGs. In this respect, I would rather refer to page 13 of the document where it says Inter-governmental Group on Jute, Kenal and Allied Fibres Recommendation: Combine with IGG on Hard Fibre.

Now as a delegate of Bangladesh, for fear of repetition, we definitely would not like to diminish the importance of jute in the context of Bangladesh. Even today about 25 million people are directly or indirectly involved with this fibre, and we as Bangladesh have always gratefully acknowledged the contributions FAO made during the IGGs.

During the last few years questions are being raised whether some groups should be abolished or some groups should be merged. In this context, it seems that the conclusions have been drawn up so that the merger between jute, kenal and hard fibres should be made. Now, I have several questions because it is not very clear as to what will be the status of the merger in this report. Is this Conference going to take a decision that if a merger takes place, in what form it will take place?

Number 2. If a merger takes place, will it really reduce the cost?

Number 3. Is this merger at all necessary because Jute, Kenal and Allied Fibres are complementary? Now if it will become the recommendation of the Conference that further details be discussed in the CCP on the issue of a merger, then, we have nothing to say. Then, we feel it would be the proper body or parent body of the IGGs discussing in detail the issue of the mergers.

Just a few points we would like to raise here: it has been mentioned, many times, that the International Jute Organization and the IGG on Jute should be merged or in some cases, should be abolished. Let me just remind you that when the agreement on the International Jute Organization was negotiated, it was very clearly said that the organizational structure of the IJO should be very small because there is an IGG. Today, we are saying exactly the contrary.

Secondly, the IGG on Hard Fibres is the ICP but the IGG on Jute, Kenal and Hard Fibres is not an ICP. They are not really complementary. However, instead of going into details there are three questions we would like to have clarified here because of the importance of fibres to my country. If we are going to take a decision on the merger, are we going to take the detailed points of how it is going to be merged?

Number 2. Is the Conference going to recommend the merger to the CCP for further discussion?

and

Number 3. Is the merger at all necessary?

EL PRESIDENTE

Como creo que el problema que ha destacado usted podría repetirse en muchos otros casos, y no me gustaría que atrasáramos los debates por esa razón. Creo que es pertinente en este momento que el señor Hjort nos aclare estos puntos.

DEPUTY DIRECTOR-GENERAL

I believe the easiest way to clarify the matter is to look at the Draft Conference Resolution that is before you. You are being asked if you wish to pass this Draft Resolution on to the Conference. Note in paragraph 2, operative paragraph 2, it says “recommends to the parent bodies concerned that their subsidiary bodies, listed in Appendix B be abolished and calls on those parent bodies to take the necessary action unless they consider taking into account the financial and programme implications that there are overriding reasons for retaining any such bodies in existence and to report to the Council through the Programme and Finance Committees,” and so forth. In connection with the particular body that you mentioned, which is an IGG, the parent body is the CCP, so the answer to your question is yes. If this Resolution passes, it is a recommendation of the Conference to the CCP.

As you know, the matter of the IGGs has been a topic on the Agenda of every recent CCP, I think almost since I became Deputy Director-General, but I hope that this answers your question. I also hope it helps clarify that what you are asked to do is to see if you want to pass this Resolution on to the Conference.

The Conference would decide only to abolish the bodies listed in Appendix A. All the rest of it requires other action, “it recommends,” “it request the Director-General”, it requests the Codex Alimentarius Commission, “it encourages regional commissions”, “it calls on the contracting parties” etc. These are parent bodies and they have subsidiary bodies. Decisions with respect to subsidiary bodies in general are handled by the parent body.

EL PRESIDENTE

Quizás antes de proseguir con la lista de oradores es conveniente preguntarles si quedan claros estos puntos dado que por algunas notas que me están mandando, veo que hay dudas respecto de la competencia de órganos.

Khaled RAB (Bangladesh)

I also thank the Deputy Director-General for mentioning paragraph 2. I was rather concerned about paragraph 3, which requested the Director-General to consult with the Organizations listed in Appendix C, which I am mentioning here. I am not mentioning the abolition because my concern is not the abolition here. So as you clarified, it is clear now that this Resolution, will be referred to or recommended to the CCP for further discussions. Am I clear?

K.P. FABIAN (India)

My delegation wishes to support the point made by Bangladesh regarding jute because jute is important to both of us and may be to others too. Therefore the recommendation which we make to the CCP should be carefully worded and perhaps, if there is a thought of merging the two IGGs, it should clearly spell out the duties also included in that by specifically mentioning them.

EL PRESIDENTE

Lo que sé es la interpretación que se le está dando a esta propuesta de fusión , y justamente uno de los criterios que siguió el Grupo de Trabajo fue evitar que en este esfuerzo de fusión o limitación se perdiera el tratamiento de los temas que estaban incluidos en estos grupos. Pero no sé si esto se pueda aclarar de otra manera, no sé si el Asesor Legal nos pueda ayudar, no está claro.

Espero que con la respuesta que le había ofrecido el señor Hjort esté claro este punto, que el CPPB, como han escuchado ustedes, va a revisar este punto y allí se va a decidir, pero a ver si por favor el señor Hjort puede aclarar esto de nuevo.

DEPUTY DIRECTOR-GENERAL

Maybe the essential point, I believe, is the one I stated, but let me re-emphasize. Statutory Bodies have jurisdiction over their Subsidiary Bodies. The CCP is a Statutory Body, the IGGs are Subsidiary Bodies. Decisions on merger, establishment, abolition are taken by the Statutory Body. The Conference or the Council can abolish or merge Bodies that they have established, that would be the Statutory Body. You are talking about a level below that, you are talking about the IGG. The authority with respect to the establishment, merger, abolition rests with the Statutory Body, the CCP. You are not deciding to merge in this action.

Mame BALLA SY (Sénégal)

Pour nous conformer à ce que vous avez dit, nous allons donc immédiatement donner nos observations et peut-être poser nos questions concernant les paragraphes 20 et suivants. Concernant le paragraphe 21, nous sommes d'avis avec les deux comités qui ont fait un travail remarquable et pour lequel je tiens à féliciter le Président, de dire qu'ici on s'est félicité au niveau des deux comités de l'appel à des concours externes. Est-ce qu'on pourrait nous donner un petit "background" de cet appel à des concours externes et surtout nous dire est-ce que dans le cadre de cet exercice qui nous intéresse beaucoup, tous les pays ont traditionnellement la chance de pouvoir vraiment contribuer à cet appel de concours externes?

Deuxièmement, nous pensons que le paragraphe 23 effectivement mérite d'être souligné à nouveau, parce qu'il s'agit là de deux secteurs importants qui justifient d'ailleurs que, à force de vouloir, dans le cadre du Programme de travail et budget, persévérer dans ces réductions interminables, nous risquons de porter préjudice à deux activités fondamentales sur lesquelles repose le succès de l'Organisation, je veux dire la formation professionnelle et la gestion des carrières. Je pense que si les deux comités ont eu à soutenir dans ce paragraphe les idées y contenues, cela prouve donc que nous devons être conséquents à chaque fois que besoin se fera sentir.

Dans le paragraphe 25, c'est vrai, il est important de saluer les efforts déployés jusqu'à présent par la FAO pour se hisser au niveau de la meilleure organisation ou l'une des meilleures, mais je pense que, aux intentions et bonnes déclarations, nous devons penser à joindre l'acte, en étant persuadé qu'il ne convient pas de mettre la FAO dans des situations qui ne lui permettent pas objectivement, malgré la compétence, la bonne volonté et la détermination de son personnel, que nous reconnaissons au demeurant, il ne sera pas possible quand même de lui permettre d'atteindre cet objectif qui est le plus noble et auquel nous aspirons tous.

Si l'on en vient maintenant au paragraphe 27, je voudrais surtout souligner la dernière phrase, parce qu'il est certain que le travail de ce Groupe *Ad Hoc* est remarquable et nécessaire, parce que dans toute organisation qui veut se respecter et qui veut être efficace, il y a toujours un effort de rationalisation et de restructuration de ses organes pour les rendre beaucoup plus homogènes, beaucoup plus coordonnés et beaucoup plus efficaces. Mais, ce qui est important, c'est que l'on ne perde pas de vue l'idée contenue dans cette dernière phrase, qui veut qu'en proposant la suppression d'un organe, qui matériellement n'a pas été créé *ex nihilo* mais pour remplir une mission bien précise, aussi longtemps que cette mission demeurera, il faudra, si l'on supprime l'organe qui avait été créé par nécessité, veiller à ce que cette mission soit remplie par ailleurs. Je pense qu'ici, ce qui est visé, c'est moins de maintenir un organe pour le maintenir, mais de faire en sorte que la mission qui était la sienne soit correctement remplie. De ce point de vue, nous pouvons dire que, en principe, nous approuvons l'idée contenue dans cette démarche, qui a été du moins à la base de cette démarche, mais il faudra que les recommandations soient faites de manière assez précise et sans équivoque.

Cela dit, nous pensons que le paragraphe 31 mérite des explications, parce que cette proposition formulée par l'Union européenne, selon laquelle on parle de certains groupes, et notamment des Conférences régionales, nous voulons dire à ce propos que pour beaucoup d'organes régionaux dont on a souhaité la suppression ou bien le financement de leurs activités par des ressources

extrabudgétaires, il faudrait qu'on tienne absolument compte des difficultés ou des possibilités très limitées de certaines régions, et cela a été dit dans le rapport, mais nous tenons à le souligner. De toute façon, nous souhaitons avoir quelques éclaircissements sur ce paragraphe 31.

Cela dit, pour maintenant les projets de résolutions, tout à l'heure, la discussion très intéressante qui a permis à Monsieur Hjort de donner une explication très claire que nous comprenons, explique la recommandation 2. Nous espérons que lors de la Conférence, elle sera revue de manière très très méticuleuse, parce qu'il est évident qu'on comprend nettement que ce sont les comités concernés qui doivent décider de leurs organes subsidiaires mais là si l'on ne prend pas garde, ce qui se dessine à travers cette recommandation, qui devra être peaufinée, c'est que l'on risque même, *a priori*, de canaliser la décision de l'organe principal qui n'aurait d'autre choix, ou bien des justifications qui ne peuvent jamais être convaincantes.

En conclusion, nous avons apprécié le travail de ce Groupe *Ad Hoc* auquel le Groupe africain, dont j'ai l'honneur d'assurer la présidence, a activement participé; que nous sommes en principe assez favorables généralement aux conclusions contenues dans ce Rapport mais que nous nous réservons tout de même le droit, lors de l'examen par la Conférence, de nous attarder un peu sur la rédaction des Projets de résolution qui seront étudiés très minutieusement pour que les conclusions ne prêtent à aucune confusion.

K.P. FABIAN (India)

Just to avoid any confusion I am talking about document CL 113/2-Sup.1, is that right?

On page 13, Detailed Recommendations of Programme and Finance Committees Contact Group, it starts with Global Bodies and it says "Commission on Fertilizers" and the recommendation is "Abolish."

My delegation has a different point of view. They believe that this Commission is doing very useful work because the use of fertilizers in many developing countries is neither informed sufficiently nor is it optimal. We would not support the abolition, but the continuation.

My second point is that it is good to abolish bodies not having meetings which are not productive, but we should make sure that whatever savings are made by the implementation of such recommendations go to the Field Programmes which are most important. We especially have in mind Field Programmes and the TCDC and TCP. We would also like to know, in the course of time, the amount of savings which might result from the implementation of these recommendations and how such savings will be made use of.

EL PRESIDENTE

Me hacía notar ahora el señor Hjort que en la página 23, por lo menos en la versión en español, se especifica con respecto a de la Comisión de Fertilizantes cuando se reunió por última vez y ésta lo hizo en 1990, la última vez que se reunió fue en 1990, es decir no ha sido particularmente activa la Comisión y ha habido otras que han tomado en cuenta las actividades que allí se han discutido. En todo caso hemos tomado nota de su posición.

José ROBLES AGUILAR (México)

Queremos referirnos, como lo han hecho las delegaciones anteriores, al último de los subtemas de este punto. Reconocemos ante todo la tarea realizada por el Grupo Especial de Contacto sobre los Organos Estatutarios. Si bien el Grupo realizó un análisis extenso y detallado, ello en el marco de pretender aumentar la eficiencia de la Organización, tenemos como otros países, algunas dudas sobre algunos de los organismos, algunas de las instancias que se han sugerido eliminar. En este sentido queremos enfatizar, como lo destaca el párrafo 2 resolutive del texto que se está presentando, la importancia y la conveniencia de que la decisión final sobre la eliminación de diversas instancias la tomen los propios órganos patrocinadores o de que dependen de ellos, después de que realicen una profunda evaluación sobre éstos mismos. Consideramos que estas

son las instancias que, perdón la redundancia, en última instancia tienen la autoridad y la experiencia así como los elementos para tomar una decisión sobre los mismos. Con ello se cumpliría una de las consideraciones que nuestra delegación siempre ha defendido en el marco del proceso de este ejercicio respecto al hecho de que este ejercicio de racionalización se hiciera en dos vertientes, una a nivel del Comité del Programa del Consejo y de la Conferencia, y otra a nivel de las propias instancias respectivas.

Luigi FONTANA-GIUSTI (Italy)

Just two brief comments. One is on paragraph 23 of document CL 113/2, on the sound human resource development policies. I think that is a very important paragraph. In many meetings I had with the staff of the Organization, I found a sense of disorientation. They wonder about their future, they wonder about what their career development will be, so I think a clear message from the Organization and from the Conference on the very useful work that those people are doing will be more than necessary. I think that is something on which the quality of the Organization is at stake, and we otherwise risk that the best experts will leave the Organization if there is such uncertainty about their future. It is something which I hope my Minister will stress during the Conference, and I think everybody will have to reflect on that.

Apart from that, I pass now to document CL 113/2-Sup. 1, and I really would like to consider the importance of the work done. It is more a kind of cultural dimension than financial dimension because it is correct to abolish a sleeping body, but if they are sleeping then I suppose they are not costing money. So if some countries are particularly interested in some of those Bodies, why can you not leave them to “simmer”? Otherwise I would like the Secretariat to tell us how much savings we have by reducing all those bodies, or at least just concentrating on those which could be saved in the interests of many delegations which have just expressed their comments.

Roberto VILLAMBROSA (Argentina)

Examinando los documentos C 97/3-Sup.1 y C 97/3-Rev. 2 y en cuanto a la eliminación de órganos y a la fusión, yo veo en la página 13 cuando se habla de la Reunión del Grupo Intergubernamental sobre Cereales y la celebración de reuniones conjuntas con el Grupo Intergubernamental sobre el Arroz y los Grupos sobre Semillas Oleaginosas relacionadas con piensos, tengo una pregunta porque evidentemente los especialistas en granos no son los mismos que los especialistas en arroz, y mucho menos que los especialistas en semillas oleaginosas. Yo actualmente estoy presidiendo el Grupo Intergubernamental de Cereales y este grupo, que en la última Reunión la realizó en 1997 y no en 1995 como marca el documento, tiene una tarea específica que es la de ver la evolución del mercado, la de examinar verdaderamente las tendencias del comercio y si reunimos ésta con otros grupos, vamos a tener que tener bien claro que los países que vengan no solamente van a tener que venir con un experto sino que van a tener que venir con tres expertos. En consecuencia, a menos que los otros grupos, tales como el del arroz y el de las semillas oleaginosas, tengan muy poca actividad y por lo tanto la Reunión no concentre para nada la tensión, hay que considerar si verdaderamente ésta es una propuesta razonable.

Al mismo tiempo y en la página 14, cuando se habla de la supresión del Comité del Codex sobre Higiene de la Carne y el Comité del Codex sobre Productos Cárnicos Elaborados, me gustaría tener alguna precisión de la Secretaría sobre las razones que impulsaron a este Grupo a la supresión de estos dos Comités que pueden llegar a tener una eventual labor útil en el marco de la FAO.

EL PRESIDENTE

Estamos tratando de encontrar el Comité específico al que se refirió usted. Si nos indicara la línea quizá sería más fácil.

Roberto VILLAMBROSA (Argentina)

En la página 13 del texto en español, bajo el título de Grupos Intergubernamentales de Productos Básicos, son la segunda y tercera líneas. Grupo Intergubernamental sobre Cereales, Grupo Intergubernamental sobre Arroz, Subgrupo sobre Clasificación y Normalización, Grupo Intergubernamental sobre Semillas Oleaginosas, Aceites y Grasas, es decir, luego del título Grupos Intergubernamentales de Productos Básicos, es el segundo, tercero, cuarto y quinto ítem. En cuanto a la página 14 del mismo texto, bajo el título global de Comisión FAO sobre Codex Alimentarius es la duodécima línea, Comité del Codex sobre Higiene de la Carne y sobre Productos Cárnicos Elaborados.

EL PRESIDENTE

Creo que hay una confusión general respecto de lo que estamos tratando aquí en lo que toca el punto de Resolución. En primer lugar tengo que advertirles que lo que estamos estudiando es el Proyecto de Resolución, no estamos tomando una decisión definitiva respecto de las cuestiones específicas que va a cubrir esa Resolución porque todavía eso lo van ustedes a debatir en la Comisión II, pero para aclarar lo que estamos cubriendo con este Proyecto de Resolución, le voy a pedir de nuevo al señor Hjort que nos indique con toda precisión qué es lo que se está pidiendo al Consejo.

DEPUTY DIRECTOR-GENERAL

I am sure that we should have taken everything from roman numeral V on page 13 and thrown it away. We should never have given it to you. What it is is background information. It says detailed recommendations of the Programme and Finance Committees' Contact Group. Reference has been made to IGGs. Reference has been made to Codex Alimentarius Committees. Do you see any of those that have been referenced, listed on Appendix A or Appendix B or Appendix C? No. What do you see in the text of the Resolution? And let me remind you again what you are being asked to do is to look at the Resolution, not at all of this garbage that is included. These were working papers for the Contact Group that they are sharing with you to see that they did good work, they looked real hard, they even looked at the cost. I remind the Ambassador of Italy, there is even the cost of the last meeting here, so anybody could add up and see the savings. It does not add up to very much but, nevertheless, there are some costs that could be saved.

What you are asked to do is to see if you want to let this Resolution go forward to the Conference. Then it can be considered both by the Resolutions Committee and by Commission II: it can have ample discussion.

To go back, you see in point 4 of the Resolution, it recommends to the Codex Alimentarius Commission that it continue its review of the usefulness of its subsidiary bodies, taking into account the recommendations set out in Appendix D. Now you have to look in Appendix D, not in the detailed tables, but Appendix D. It lists the Committee on Meat Hygiene. Why is the Committee on Meat Hygiene suggested? Because, at the present time, Codex Alimentarius has let it be *sine die* and it is sitting there, it is dormant. Now, as the Ambassador from Italy said, maybe it is better to let these sit here, very quietly, never meet, in case next year, or in 2020, there may be an issue, then you can meet again, but none of these that are listed here on the Codex list are active and, besides, you are not saying to abolish them, you are saying that you recommend to the Codex Alimentarius Commission that it continue its review, which it has had underway, of the usefulness of its subsidiary bodies and so forth.

The IGGs? Do not worry about it. There is nothing in here, in this Resolution, there is nothing about Hard Fibres, Sisal or any of the other Grains or Rice or Oilseeds, anything else - nothing.

EL PRESIDENTE

Espero que de nuevo haya quedado claro a los distinguidos Miembros del Consejo qué es lo que estamos tratando. Si ustedes se fijan, el Proyecto de Resolución hace referencia a tres Apéndices A, B y C, y cuando toca el D, dice que recomienda, es una recomendación a la Comisión de Codex Alimentarius que prosiga su examen y entonces en el Apéndice D, aparecen como ustedes pueden ver nueve de los Comités del Codex y todas las otras cuestiones que se tratan en el Anexo 5, no las estamos decidiendo aquí. Espero por tanto, señores delegados, que nos concentremos, vuelvo a repetir, en el cuerpo del Proyecto de Resolución para determinar si se lo transmitimos a la Conferencia o no. La Conferencia en última instancia es eso, la última instancia para decidir respecto al contenido de lo que se va a suprimir o fusionar, etc.

Roberto VILLAMBROSA (Argentina)

Yo me voy a concentrar en el texto de la Resolución tal como usted nos ha pedido, pero cuando me concentro en el texto de la Resolución y veo en el Proyecto que en el número 1 dice, decide suprimir, en el número 2 dice, recomienda que los órganos auxiliares que se enumeran en el Apéndice B se supriman; pide al Director General que en el Apéndice C; adopte soluciones alternativas o suprima; recomienda que el Codex prosiga su examen de los organismos que se formulan en el Apéndice D; pero cuando vamos al Apéndice D, vemos que dice que órganos respecto de los cuales se recomienda que la Comisión del Codex Alimentarius estudie la posibilidad de suprimirlos, en consecuencia esto no es una Resolución inocua que pide que estudie, no pide que suprima, en consecuencia no es que estoy haciendo enviar el texto de la Resolución para que estudien, pido que supriman, entonces yo no puedo tomar el texto de la Resolución que tiene un contenido concreto sobre la supresión y no expresarme sobre la idea que yo tengo sobre la supresión del organismo. Es esto lo que yo estoy haciendo.

EL PRESIDENTE

Le hago notar que lo que se pide en el párrafo 1 que se suprima, es el contenido del Apéndice A, es decir, en el párrafo 4 se recomienda a la Comisión que prosiga con su examen después de lo que contiene el Apéndice D, y el Apéndice D aparece en español en la página 12, pero no se está indicando aquí que se pide a la Comisión del Codex Alimentarius que elimine el contenido del Apéndice D. Yo quiero aclarar este punto antes de proseguir.

Pedro Alfonso MEDRANO ROJAS (Chile)

Señor Presidente, yo le felicito por el esfuerzo con el cual usted trata de convencernos de que en algunos casos estamos suprimiendo y en otros estamos recomendando, pero yo creo que de otra forma no podría ser. El Director General Adjunto ha señalado que el Consejo puede resolver suprimir órganos auxiliares del Consejo y mal podría ser, respecto de órganos que tienen competencia o que están sujetos a competencia de organismos intergubernamentales, lo que pasa, tal como lo señala el Embajador de Argentina, es que cuando uno va al texto de la Resolución se encuentra con que se está, de alguna forma, indicando lo que el Consejo puede expresar, que después la Conferencia va a ratificar, que es recomendar concretamente en algunos casos la supresión de órganos del Codex.

Respecto de este problema yo quisiera llamar la atención sobre algo que me preocupa, no cabe duda que el Consejo tiene algo que decir a la Conferencia, pero a mi me parece que el Codex Alimentarius, ha adquirido una importancia de tal naturaleza como nunca antes en la historia y no me parece serio que nosotros estemos abordando el problema del Codex tratando de hacer sugerencias parciales respecto al funcionamiento de su Comité o de sus Comisiones sin ver el conjunto del trabajo del Codex, y es más, sin tomar en cuenta cual ha sido la expresión o lo que la propia Comisión del Codex ha señalado en su última Reunión en Ginebra en julio de este año.

La Comisión señala que pediría en todo caso que la parte pertinente del acuerdo de la Comisión del Codex sea incorporada a los trabajos de la Comisión II y al Comité de Resoluciones para que todos sepamos lo que estamos aprobando y digo lo que acuerda la Comisión del Codex, que señala y manifiesta su preocupación sobre las implicaciones que tiene el suprimir comités, etc. Señala además que estos comités, si bien están durmiendo, no implican mayores costos. Por otro lado, nos indican, y la experiencia lo señala, que cuando se suprime algo después es mucho más difícil volverlo a constituir. Así que es una materia de alta sensibilidad que yo creo que merece sinceramente una reflexión un poco más detallada y con mayor información.

EL PRESIDENTE

Desde luego tiene usted razón, el Comité de Productos Cárnicos Elaborados, por ejemplo, lleva durmiendo diez años; el otro sobre Higiene de la Carne lleva cinco años, pero aquí en el que aparece en el Apéndice D, aquí en el Proyecto de Resolución nos está pidiendo su eliminación.

DEPUTY DIRECTOR-GENERAL

I gather that again a basic point has not been made. Some of the Organization's Statutory Bodies were established by the Conference and some were established by the Council. Those Bodies that have been established by either the Council or the Conference may be abolished or merged, or whatever, by the Council or the Conference. The Conference or the Council has established the Codex Alimentarius Commission, for example. It has established the CCP, and so forth. It therefore has the authority to abolish the parent Body, but not the Subsidiary Bodies.

In the Conference Resolution, it says: "decides to abolish the Bodies listed in Appendix A to this Resolution". It does not use the word "abolish" in any of the other appendices, because the Council or the Conference do not have the authority. The authority rests with the Statutory Body that was established, i.e. the Codex Alimentarius Commission. The ones that would be abolished if this Resolution is adopted, are listed in Appendix A. You will not see Codex Alimentarius there, you do not see the CCP there, and so forth. You do see the Commission on Fertilizers that was mentioned and you see a series of other commissions or committees, regional bodies, expert committees, and so forth. They are on there because they were established by either Conference or Council, and therefore Conference or Council have the authority over them.

All of the other cases, here are referred to using the word "recommends" in connection with the parent Bodies concerned. This refers to the series of Statutory Bodies such as Codex Alimentarius, which have the authority to establish or to merge or to abolish their Subsidiary Bodies. The Statutory Bodies authority does not have to go, that never has to go to the Conference or the Council. That Body has the authority.

The same thing holds true with the IGGs, the CCP has the authority. Each one of these Committees almost always have on their agenda, or periodically have on their agenda, the review of their Subsidiary Bodies. It is a normal process. You do not as this Council need to get into that question, you are dealing here with the policy and you need to give attention to the words of this policy because, in some cases, it is giving some fairly firm guidance. It does say in operative paragraph 2: "calls on those parent Bodies to take the necessary action unless they consider." It calls upon them to take the action, unless they consider ...". You do, however, and the Commission that considers the matter at Conference, very much need to look carefully at the bodies listed in Appendix A.

As the Ambassador from Senegal has said, you need to look very carefully at the words of this Resolution to see if this is the policy that the Organization should have with respect to Statutory and Subsidiary Bodies.

I hope we can close on this.

The meeting was suspended from 18.05 to 18.25 hours.
La séance est suspendue de 18 h 05 à 18 h 25.
Se suspende la sesión de las 18.05 horas a las 18.25 horas.

EL PRESIDENTE

Creo que fue útil el intercambio informal que aquí se vió porque se aclararon varios puntos y podrían entonces hacerse también algunas recomendaciones al texto de la Resolución, y por tanto, a los apéndices que la acompañan. De las discusiones que se tuvieron aquí resulta que aclararía la posición para varias delegaciones que en el punto 4 resolutivo del Proyecto de Resolución para la Conferencia se supriman las palabras “teniendo en cuenta las recomendaciones” de manera que el texto del párrafo 4 podría leerse así: “recomienda a la Comisión del Codex Alimentarius que prosiga su examen de la utilidad de sus órganos auxiliares que se formulan en el Apéndice D”.

En segundo lugar, aclararía también la cuestión de eliminar todos los encabezados de cada uno de los apéndices, de manera que los apéndices irían sin encabezado, por ejemplo el Apéndice A que decía “Órganos que ha de suprimir la Conferencia” se suprimiría “Órganos que ha de suprimir la Conferencia”, el Apéndice B igualmente, el Apéndice C también se eliminaría el encabezado “Órganos que el Director General ha de modificar o suprimir”, etc. En el Apéndice D igualmente, se suprimiría el encabezado “Órganos respecto de los cuales se recomienda que la Comisión del Codex Alimentarius estudie la posibilidad de suprimirlos”, etc. Se eliminarían entonces los encabezados, y creo que esto ayudaría a que la confusión que ha prevalecido en nuestras discusiones no se vuelva a producir.

Espero que hayan tomado nota de lo que les he dicho y si eso les ayuda, entonces podríamos concluir la discusión de este tema advirtiéndoles que la distinguida delegación del Reino Unido ha mandado por escrito la declaración que al respecto iba a formular y que la Secretaría va a incluir en el Verbatim de nuestras deliberaciones.

Distinguidos delegados, si no hay ninguna otra participación de ustedes podríamos entonces concluir estos Temas, el 9.2 y el 9.3, diciendo sobre la cuestión de las posibles economías y eficacia en el ejercicio de gobierno, que el Consejo mostró satisfacción por la buena labor realizada por el Grupo Especial de Trabajo y decidió someter a la Conferencia el Proyecto de Resolución presentado por conducto de la Reunión Conjunta de los Comités del Programa y de Finanzas con las modificaciones que al respecto fueron sido introducidas y que yo les he leído.

Sobre el examen de la gestión, el Consejo ha tomado nota de que los Comités del Programa y de Finanzas han recibido durante este bienio una serie de informes sobre la evolución de este asunto y que deberíamos considerar que este examen ha dado pasos muy satisfactorios y la Organización ha aplicado varios cambios de amplio alcance en los últimos cuatro años, especialmente la reestructuración substancial de la Organización y reducciones en el número de puestos y del costo del personal. Al respecto se hicieron varias observaciones. Para concluir este punto, hubieron varias delegaciones que subrayaron la importancia de la política de recursos humanos y de desarrollo de recursos humanos obtenida en el párrafo 23 del documento CL 113/2.

Tenía en mi lista a dos observadores, uno de Suecia y otro de Finlandia, pero creo que en virtud de que la reunión de los países de la OCDE se está celebrando ya, y de que el Grupo de los 77 espera aprovechar el tiempo de interpretación que aún nos queda para que llevar a cabo su labor y concluir sus negociaciones, les voy a pedir que sean tan amables las dos delegaciones de Suecia y de Finlandia y que nos pasen sus declaraciones por escrito, a menos que lo que busquen sea una aclaración ulterior.

R. FOX (United Kingdom)

The United Kingdom has some concerns on the following Statutory Bodies:

Appendix B (Subsidiary Bodies recommended by the Conference for elimination, but where consensus of Parent Bodies is sought; Global Bodies - Commissions and Committees.

Working Group of FAO Commission on Genetic Resources for Food and Agriculture (CGFRA). Further CGFRA meetings may be helpful in securing the revision of the International Undertaking on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture.

COFI Sub-Committee on Programmes to Assist Developing Coastal States in Managing and Developing Fisheries in their EEZ (COFI-EEZ) and Sub-Committee on Fisheries Education and Training (FET). We agree that both these two Sub-Committees of the Committee of Fisheries could be abolished but the third (not shown on the list) COFI Sub-Committee for Fish Trade is active and is also the International Commodity Body for Fish Products. This must be retained.

Regional Bodies - Commissions and Committees: EIFAC, IOFC, APFIC, WECAFC. The United Kingdom would like to actively participate with other members of these parent Bodies in taking decisions on the Conference recommendations. We would like to encourage these Commissions to make an assessment of the relative value and contribution to the Commission's objectives of each working party/sub-committee, before considering abolition. We believe that most of these might be abolished, but there are important areas of regional significance in some of these groups, including CIFA, which should not be lost. We note that the IOFC's role has been superseded by the new Indian Ocean Tuna Committee.

Appendix C: (Bodies to be abolished after discussion with the other sponsoring organizations by the Director-General). Global Bodies - Commissions and Committees:

Joint ECE(UN) Codex Alimentarius Group of Experts on Standardisation of Fruit Juices. This group has not met since its 19th Session in 1990 when it adjourned indefinitely. On the advice of the Committee, Secretariat issues relating to the Group are being handled by the Codex and UN/ECE Secretariats. It is our understanding that the standards for fruit juices should be brought in line with the latest format for Codex Standards (i.e. simplified), and that this may result in new work for the Group. The European Community (EC) Directive on fruit juices is also currently under review and may also impact on the Codex Standard. The United Kingdom therefore suggests that we await the outcome of the two reviews before taking a decision on the future of the Group.

Expert Committees and Panels:

Marine Environment Protection (GESAMP): Working Group on Impacts of Coastal Aquaculture (GESAMP; Task Force on Integrated Coastal Area Development (GESAMP). The United Kingdom has noted that GESAMP is to be de-listed and not destroyed. One assumes that this applies equally to the two GESAMP working groups. We would be content for FAO to review its own role in GESAMP but not to take a lead in considering GESAMP's future. This should be undertaken by the appropriate Organization.

Appendix D: (Bodies recommended that the Codex Alimentarius Commission consider for abolition in its ongoing Codex Committees).

Codex Committee on Cocoa Products and Chocolate

Codex Committee on Sugars

Codex Committee on Processed Fruit and Vegetables

Codex Committee on Soups and Broths

All these committees are presently involved in reviewing their existing standards. It would therefore be inappropriate to consider the abolition of these Committees at this time.¹

¹ Statement inserted in the verbatim records on request

Rolf AKESSON (Observer for Sweden)

On behalf of the Swedish delegation, I would like to make a brief comment on the last item in the AC/FC PC/FC report, viz. the recommendations regarding the Statutory Bodies.

In our view, the *Ad Hoc* Contact Group did an excellent job and we find their observations and general recommendations entirely in line with our thinking and fit very well in the on-going modernization process within the UN at large. That also generally holds true for the Bodies referred to in Appendices A, B, C and D.

But we disagree on two of the Bodies referred to in Appendix C, p. 11 of the Final Report. Under Regional Bodies, you find the second in the list, "Joint FAO/ECE/ILO Committee on Forest Technology Management and Training of the European Forestry Commission (EFC)", and the third Body, "Joint FAO/ECE Working Party on Forest Economics and Statistics of the European Forestry Commission (EFC)".

These two Bodies are extremely useful and their activities are of an on-going nature that cannot be converted into *Ad Hoc* arrangements. Therefore, we propose their elimination from Appendix C.

This matter was also discussed by their parent Body, the ECE Timber Committee, at the beginning of October and all members supported their confirmation in existing form and status.²

Ms Katrina KORTTEINEN (Observer for Finland)

We find that Savings and Efficiencies in Governance is an important item, and we appreciate the efforts made by the *Ad Hoc* Contact Group to this end. However, we found some problems in document CL 113/2-Sup.1 concerning proposed abolition of certain Bodies. In Appendix C, under Regional Bodies, Joint FAO/ECE/ILO Committee on Forest Technology Management and Training and Joint FAO/ECE Working Party on Forest Economics and Statistics, both part of the European Forestry Commission, are listed to be abolished after discussion with the other sponsoring organization. The general recommendations of the document say that subsidiary bodies should work on an *ad hoc* basis.

As Finland has the Chairmanship of the European Forestry Commission, we have a special interest in the effective workings of the body. The nature of work performed by these two working parties is not an *ad hoc* one. The Joint FAO/ECE/ILO Committee coordinates activities of these three organizations, and the Joint FAO/ECE Working Party deals with the harmonization of statistics between Member States, and both of them are needed on a continuing basis. In addition, the existence of these two groups was discussed by their parent Body, the ECE Timber Committee, in October 1997, and everyone endorsed them. I would like to add that they are not dormant ones either. As they have a meeting once in a two-year period, their costs are not enormous.

As for Appendix B, we would like to point out that the European Commission on Agriculture agreed in October this year that the ECA Working Party on Women and Agricultural Family in Rural Development will continue its activities.²

² Statements inserted in the verbatim records on request

EL PRESIDENTE

La delegación de Estados Unidos, como nos había anunciado en la mañana de hoy tiene intención de informarle a este Consejo sus propuestas o modificaciones respecto del texto de la CIPF y todas las delegaciones que estén interesadas en escuchar a dicha delegación respecto de las modificaciones que desea proponer están invitadas a participar en una Reunión que tendrá lugar de 9.00 horas a 10.00 horas de la mañana en la Sala de Pakistán.

The meeting rose at 18.35 hours.

La séance est levée a 18 h 35.

Se levanta la sesión a las 18.35 horas.

II. ACTIVITIES OF FAO (continued)
II. ACTIVITES DE LA FAO (suite)
II. ACTIVIDADES DE LA FAO (continuación)

3. Preparations for the Twenty-ninth Session of the FAO Conference, including: (C 97/12) (continued)

3. Préparatifs de la vingt-neuvième session de la Conférence de la FAO, notamment: (C 97/12) (suite)

3. Preparativos para el 29º período de sesiones de la Conferencia, en particular: (C 97/12) (continuación)

3.1 Nominations of the Chairman of the Conference, and of the Chairmen of the Commissions of the Conference (Recommendations to the Conference) (continued)

3.1 Election du Président de la Conférence et des Présidents des Commissions de la Conférence (recommandations soumises à la Conférence) (suite)

3.1 Propuestas de candidaturas para la presidencia de la Conferencia y las Comisiones de la Conferencia (recomendaciones a la Conferencia) (continuación)

EL PRESIDENTE

Distinguidos delegados, sé que muchos de ustedes tuvieron reuniones continuadas ayer en la noche y hoy en la mañana. Espero que todas ellas nos permitan proceder el día de hoy con agilidad y armonía. Como ustedes saben, hoy por la mañana vamos a retomar el Tema 3.1 que habíamos dejado pendiente relativo a las candidaturas para las Comisiones I, II y III.

Louis DOMINICI (France)

Précisément sur cette question des présidences de Commissions, je vous demande de bien vouloir donner la parole à la représentante de la Finlande, en sa qualité de représentante du Groupe de l'OCDE.

Ms Katrina KORTTEINEN (Observer for Finland)

I have understood that yesterday evening, or in the afternoon session, the Group of 77 proposed two candidates for the Commissions, a candidate for Commission I and a candidate for Commission III chairmanships.

We propose to accept that and, for our part, the OECD Group nominates Anthony Beattie of the United Kingdom for Chairman of Commission II.

Mame BALLA SY (Sénégal)

Monsieur le Président, je voudrais, avec votre permission et celle du Conseil, que vous donniez la parole au représentant du Groupe des 77, pour qu'il complète au moins ce qui s'est passé hier, parce que au lieu de deux il y a eu trois candidatures.

Noel D. DE LUNA (Observer for the Philippines)

Before I present the position of the Group of 77 on this point I would like to beg your indulgence and explain some reasons why the Group of 77 has been taking this position. The intent of the Group of 77 in seeking the chairs under question is simply for equity in the participation in these various chairs. We are trying to arrive at this equity through a simple principle of rotation and geographical representation. Since 1945, there have been 28 Conferences, of which the Group of 77 chaired Commission II thirteen times and the OECD fifteen times.

In the case of Commission I, the Group of 77 chaired it seventeen times and the OECD chaired it eleven times. In the case of Commission III the Group of 77 chaired it thirteen times and OECD

chaired it thirteen times also, making a total of twenty-six because in two Conferences there was no Commission III.

We are trying our very best to observe those principles in this quest for equity. It is not the position of the Group of 77 to go for an election and be an adversary in this process. I would like to repeat that this proposal of going for an election is your proposal, Mr Chairman, in order to solve this impasse, and we are abiding by your proposal.

Naturally, it only follows that in abiding with your proposal, we are putting up our candidates for Commissions I, II and III. We have agonized over this issue yesterday, in your request again to postpone this settlement of the issue. We have consulted our constituents on this, and our colleagues from the OECD also had their chance to consult among each other. Therefore, in order to abide again by your decision to go for an election today, the Group of 77's position is to still keep up with your solution.

EL PRESIDENTE

Quisiera que usted nos informara cuáles son en concreto las candidaturas que está presentando a nombre de su Grupo. Si por favor puede, de nueva cuenta, hacémoslo saber de manera precisa y con nombres.

Noel D. DE LUNA (Observer for the Philippines)

For Commission I, the Group of 77 is nominating Ambassador Pedro Alfonso Medrano Rojas from Chile. For Commission II, the Group of 77 is nominating Ambassador Saeed Nouri-Naeeni from the Islamic Republic of Iran. For Commission III, the Group of 77 is nominating Ambassador Bob Francis Jalang'o from Kenya.

EL PRESIDENTE

Como usted ha mencionado, este tema ha llevado horas y horas de discusión y negociación. Yo me he visto envuelto en una parte de ellas, y creo que he hecho lo que pensé pertinente para ayudarles a encontrar una solución. Lamento mucho que no la hayamos encontrado. Creo que nuestra Organización debe encontrar fórmulas más formales, si puedo expresarme de esta manera redundante, para resolver estos problemas que llevan tanto tiempo y que, a final de cuentas, creo podrían resolverse de una manera mucho menos violenta y mucho menos ineficiente.

Creo que ustedes deben hacer un esfuerzo para encontrar soluciones en el futuro que les eviten este tipo de encuentros y de problemas. Pero en fin, es una recomendación que hago a título exclusivamente personal.

A estas alturas, distinguidos delegados, la situación es como sigue: hay una candidatura para la presidencia de la Comisión I, dos para la presidencia de la Comisión II, una para la presidencia de la Comisión III. Vamos a concentrarnos, antes de resolver las otras dos, en la Comisión II.

Juan NUIRY SANCHEZ (Cuba)

Nosotros queremos hacer una apelación al Grupo Regional de la OCDE. En la Conferencia, y en la FAO siempre ha primado un amplio ambiente de equilibrio, equidad y transparencia.

Lógicamente, ya lo explicó nuestro Presidente del Grupo de los 77, pero nuestro grupo regional en vista de solucionar este problema, que usted ayer lo explicaba, y luego de un análisis de nuestro Grupo, buscando soluciones, propuso al mejor candidato que era el Embajador Pedro Medrano Rojas, que había nada menos que presidido el Comité de Seguridad Alimentaria. Pero en aras de buscar ese equilibrio, yo lo propongo a la OCDE y nosotros declinar la apelación a la Comisión I en aras de que pueda ser representada por un país de la OCDE. Bajo el principio de la equidad, del equilibrio y, ante un ambiente amplio que debe prevalecer siempre en nuestras discusiones, el Grupo Regional de América Latina y el Caribe podría de esta manera retirar nuestra apelación, teniendo en cuenta que sabemos que el Embajador Pedro Medrano Rojas sería

incapaz de detener una negociación de este punto de vista Retiramos nuestra apelación a la Comisión I en aras de que la OCDE pueda disponer de esa presidencia.

EL PRESIDENTE

Le agradezco mucho este gesto de cordialidad, de armonía en este Foro y pregunto si alguna delegación o si el Presidente de la OCDE desea reaccionar a esta propuesta.

Mame BALLA SY (Sénégal)

Monsieur le Président, lorsque sur la proposition fort sage de la représentante de la Finlande au nom de l'OCDE, nous avons été amenés à différer la prise de décision hier pour aujourd'hui dans un esprit de dialogue et de concertation. Le Groupe des 77 avait de tout coeur accepté cette proposition. Cela démontrait clairement que si le Groupe des 77 voulait à tout prix s'accaparer de l'ensemble des Commissions sans aucune règle ni principe, il n'aurait pas cédé à cette proposition. Cela prouve que ce Groupe a toujours analysé avec profondeur cette question, et a toujours soumis des arguments à l'autre partie pour justifier sa prétention.

Il a toujours été ouvert à entendre d'autres arguments qui pouvaient contrebalancer les siens et discuter, mais cela n'a jamais été le cas, sinon une obstination à occuper une commission que, *a priori*, nous n'avions jamais jugé avoir un impact beaucoup plus important que les autres. C'est fort de cette insistance que nous avons cru devoir en tout cas, pousser la négociation pour avoir des arguments, mais nous ne les avons jamais eu, donc, nous sommes tenus à ces arguments-là et je félicite vraiment le représentant du Groupe de l'Amérique latine et des Caraïbes parce que, en réalité, c'est grâce à ce Groupe que le Groupe des 77 a pu avoir une position confortable, en renonçant à une Commission importante où nous avons un Ambassadeur excellent, d'une qualité exceptionnelle qui connaît bien la matière, mais qui, au nom du principe de la rotation et des principes de l'Organisation, a cru devoir s'aligner sur la décision du Groupe des 77 pour favoriser une solution.

Voilà, cette preuve est aujourd'hui donnée puisque ce Groupe, une fois retiré, on n'a pas eu de candidat. Ils sont revenus et ils se retirent encore aujourd'hui pour favoriser une solution. Je pense que si on ne trouve pas cette solution, l'histoire devra retenir que cela n'a jamais été du fait du Groupe des 77 qui pouvait dès hier prendre la décision. Si le vote devait intervenir, mais nous l'avons toujours évité et nous cherchons toujours à l'éviter, je me joins à la déclaration très noble et respectable de mon collègue de Cuba, pour ajouter un appel du Groupe des 77 au Groupe de l'OCDE pour que cet esprit que nous voulons de dialogue et constructif pour la Conférence et le succès de ce Conseil, surtout pour que vous ne quittiez pas votre mandat en créant quelque chose qui a toujours été évité, en tout cas je ne vous le souhaite pas, je vous souhaite beaucoup plus parce que vous le méritez.

Louis DOMINICI (France)

Après avoir pris tant de mois sur cette affaire nous pouvons encore passer un quart d'heure. Je voudrais vous proposer à nouveau de donner la parole à la représentante de la Finlande.

Ms Katrina KORTTEINEN (Observer for Finland)

In light of the very positive, and I would say even friendly, tone of the previous speakers, of the Ambassador of Cuba and the Ambassador of Senegal, I still hope that we can arrive at a common solution. The OECD Group very much hopes for the previous good atmosphere to prevail even in future. I would also say that the OECD Group welcomes warmly the Chairman's point of the need to find solutions for the future through which we could avoid situations like this.

We actually would like to discuss the situation a little further amongst us, and I am sure the Group of 77 probably also could use, let us say, the extra 15 minutes to discuss the situation because, in light of the frequent changes that have been taking place in the propositions regarding

the Chairmanships of the Commissions, I think we need to clarify the situation on our part. I would ask the Chairman to give us 15 minutes to discuss the situation within our groups.

EL PRESIDENTE

Creo que efectivamente debemos todos buscar la armonía, buscar de otra manera el clima con el que entraremos a la Conferencia, que sería quizás de resentimiento. Es algo que hemos tratado de evitar consistentemente en la FAO.

Este tipo de problemas no deben darse, no tienen porque darse, no hay ninguna razón por la cual se deban dar. Creo que debemos ser mucho más inteligentes para concentrar nuestros esfuerzos, nuestra atención, nuestra inteligencia, en los temas relevantes de la Organización y no en cuestiones formales y de procedimiento. El establecimiento y el compromiso más formal en fórmulas de rotación, de sucesión, de exclusión, si quieren ustedes, en las diversas posiciones de la Organización sería un ejercicio fundamental que por otra parte le ahorraría una buena cantidad de recursos a esta Organización. Piensen ustedes cuantas horas de interpretación hemos gastado en el pasado discutiendo estas cosas, y el tiempo que se lleva las votaciones y, en fin, todo el procedimiento. Pensé yo que ahora que termino no solamente esta presidencia en el Consejo sino quince años de estar trabajando directamente con esta Organización, creo que ha llegado el momento de dar un paso adelante en ese sentido. Voy a concederles quince minutos para que realicen de nueva cuenta intercambios y consultas, y espero que al final de ellas encontremos una solución armónica.

The meeting was suspended from 10.15 to 11.25 hours.

La séance est suspendue de 10 h 15 à 11 h 25.

Se suspende la sesión de las 10.15 horas a las 11.25 horas.

EL PRESIDENTE

Distinguidos delegados, tras una consulta que se prolongó más de los 15 minutos que habíamos pensado eran necesarios pero que creo han llevado a una fructuosa conclusión. Antes de indicar cual eventualmente es el acuerdo voy a otorgarle la palabra al distinguido Representante de Francia.

Louis DOMINICI (France)

Je voulais simplement vous demander si vous voulez bien donner la parole à la délégation de la Finlande au titre de l'OCDE.

Ms Katrina KORTTEINEN (Observer for Finland)

On behalf of the OECD Group, I would just like to make a general statement and assure that the OECD Group understands the interest and concern that have led, actually both of our groups, the OECD and the Group 77, to take such a close interest in chairing the Commission II. The issue of Budget is central to the Conference and I would like to assure the Group of 77 that we are fully, in the budget discussion, prepared to engage ourselves in a constructive discussion and dialogue about Programme of Work and Budget leading to the widest possible consensus. The OECD Group will be positive, open and constructive during the budgetary discussions.

EL PRESIDENTE

Yo les quiero transmitir a ustedes cuales han sido las conclusiones principales de las consultas que se llevaron a cabo. En primer lugar, en un gesto de armonía que distingue mucho a quien lo hizo porque representa un sacrificio personal y, desde luego, con la convicción que todos tenemos de sus altas cualidades tanto profesionales como su desempeño al frente del Comité de Seguridad Alimentaria, el Embajador Pedro Medrano Rojas de Chile retira su candidatura para la Comisión I. El Embajador Nouri-Naeni de la República Islámica de Irán tomaría, entonces, la candidatura para la Comisión I, y el Representante del Reino Unido, el señor Beattie, tomaría la

candidatura para la Comisión II. Para la Comisión III, continuaríamos con la candidatura del Representante de Kenya.

Noel D. DE LUNA (Observer for the Philippines)

On behalf of the Group of the 77, I would like to express our satisfaction over the amicable resolution of this simple but seemingly irreconcilable problem of who will chair what seat. I would like to especially thank Ambassador Medrano Rojas from Chile for withdrawing, and I would like to also especially thank Ambassador Nouri-Naeni from the Islamic Republic of Iran for shifting to Commission I. I hope these arrangements will satisfy everyone, and I request that everyone live with this arrangement even if it demanded big sacrifices from all sides.

Mr Chairman, I do hope that this exciting exercise will have taught us a lesson or two. Basic, of course, to this is that diplomacy is a give-and-take situation, an elementary rule which seems to be forgotten nowadays. As a concrete output of this exercise, I would like to propose that perhaps in the near future we, through the Legal Counsel, can come up with additional rules and procedures which will basically define certain principles, such as the principle of rotation and geographical representation. At the moment, these principles are general, vague and meaningless, since all of us know that they have been more abused rather observed.

I distinctly remember that in one of the FAO Conferences of the late 1980s this Conference came out with some Resolutions outlining the principles of rotation and geographical representation in the restricted committees. Perhaps, a similar Resolution can be enacted during this Conference which will lay down certain house rules for selecting positions in the various Governing Bodies of FAO.

If such basic rules can be defined and accepted, then we Members can concentrate on the more important tasks of substantive and dispassionate debate, in a spirit of friendship and cooperation, rather than wasting time and effort on nit-picking who will chair what seat. Personally, I thrive under stress and I enjoy it, but I am not too sure though whether my colleagues share my predisposition. Having said that, I hope that the flexibility shown by both sides on this issue will renew the spirit of cooperation and harmony, for it is only in cooperation and unity that we can solve this problem of hunger and malnutrition.

Applause

Applaudissements

Aplausos

EL PRESIDENTE

Su declaración ha sido importante, creo que debemos destacarla en los trabajos de nuestra Organización. El día ha sido fascinante hasta ahora, no creo que pueda ser mejor de lo que ya ha sido. Creo que esto es una prueba más de que con una actitud positiva y creativa, podemos evitar problemas que finalmente no llevan a nada, sino a debilitar una Organización que tiene una misión mucho más importante que la de debatir posiciones dentro de ella. Debemos concentrarnos en lo importante, en lo trascendental. Le agradezco mucho por esta declaración que representa Yo sé que es un gran paso para su grupo, un gran paso para los candidatos que estaban involucrados, un gran paso para las posiciones de principio y sobre todo, la esperanza que tienen de que con este gesto, se consoliden la actitud, las posiciones de conciliación, de armonía, de creatividad, que lleven a la Conferencia a adoptar un Programa de Labores y Presupuesto que fortalezca a nuestra Organización y no la debilite.

Mame BALLA SY (Sénegal)

Monsieur le Président, je vous remercie. Généralement un compromis donne souvent des sentiments de réconfort et de satisfaction à toutes les délégations qui ont participé à un tel compromis, l'exception n'est pas peut-être pour ce jour-ci pour dire que nous saluons donc cet esprit constructif qui a conduit à ce compromis. Toutefois, il ne serait pas juste de manquer de

souligner du moins que si souple il y a eu, réellement cela a été du côté du Groupe des 77 qui avait toutes les bonnes raisons, en tous cas démocratiquement parlant et dans un esprit constructif de présider sans état d'âme ni arrière-pensée cette Commission II, qui s'est révélée être en tout cas une Commission qui cache ce que nous ne savions pas jusqu'à récemment.

Nous avons pu donc, toujours dans l'esprit qui nous a animés, accepté ce compromis et nous avons suivi avec une attention particulière la déclaration faite par la représentante de l'OCDE, dont je retiens deux idées maîtresses: l'engagement de conduire un dialogue constructif même si l'OCDE ne présidait pas cette Commission - nous n'aurions jamais soupçonné qu'elle ne prendrait pas cet engagement parce qu'autrement cette enceinte n'aurait pas eu lieu -; ensuite l'engagement de travailler au consensus le plus large. Je pense également que toute délégation qui participe à une réunion est obligée d'être animée de la recherche de ces deux objectifs indépendamment de toute ambition à occuper un poste ou un autre. Mais nous sommes confiants que ces deux idées assez vagues et assez générales renferment des intentions beaucoup plus fermes que cela. En tout cas c'est ce que nous attendons.

Nous attendons que de cette Commission sortent des conclusions à la dimension de toutes les peines et les difficultés que nous avons rencontrées pour l'organiser, c'est-à-dire l'adoption de mesures concrètes, un budget à la hauteur des mérites de cette organisation qui n'a cessé de faire des sacrifices pour montrer sa valeur en tout cas au service des populations, si tel est son objectif, et je le crois encore. J'espère donc que ce dialogue constructif ne sera pas simplement une simple volonté mais un acte concret. J'espère que ce consensus sera, autant que faire se peut, recherché de manière concrète dans l'adoption au minimum d'une Croissance Réelle Zéro.

Il ne faut pas se voiler la face, il ne faudrait pas qu'on vienne nous dire que nous avons été positifs, que nous avons cherché, mais malheureusement c'est cela, c'est un engagement moral que nous avons en tous cas entendu. C'est comme ça que nous le comprenons et c'est dans cet esprit que nous avons renoncé à toutes nos ambitions en fondant un espoir certain sur cet engagement que nous comprenons de cette manière, nous tenons à le souligner.

Le continent africain, dont j'assume la présidence, n'a jamais eu une attitude tranchée pour la présidence ou non de cette Commission, ce qui l'intéresse est que ce continent continue à le défendre, c'est que cette Organisation soit placée dans les meilleures conditions pour mériter en tout cas les efforts et les résultats assez probants et significatifs qui ont été réalisés depuis que ce continent a eu l'honneur d'assurer la direction de cette Organisation. Donc, voilà, en vous disant dans quelles conditions et dans quel esprit le continent africain est en mesure de s'associer à ce compromis difficile pour lequel nous remercions aussi bien l'OCDE que les membres du Groupe des 77, et particulièrement l'Ambassadeur Medrano Rojas qui a toujours durant tout ce processus accepté tous les sacrifices, accepté tout ce qui était possible pour arriver à un consensus. C'est tout à son honneur et je tiens à l'en féliciter.

EL PRESIDENTE

Estoy seguro que sus palabras interpretan correctamente estos gestos de concordia, de armonía y sientan una plataforma muy importante para que se mantenga este espíritu de cooperación a lo largo de los trabajos de la Conferencia.

Mansour Mabrouk AL SEGHAHER (Observer for Libya) (Original language Arabic)

I do not wish to take up our limited time but I would like to make a couple of brief remarks. We have listened with close attention to the words of the representative of Finland, Chairman of the OECD Group, and I very much hope that her words will be implemented in a positive manner because the coming days will clearly illustrate what the realities are. We believe that what the representative of Finland said represents a moral undertaking. To be more precise, I would say that the flexibility shown by the Group of 77 serves the interests of the Organization and the

Director-General. It is an effort to strengthen the activities of the Organization, to support and assist the poorest people in countries throughout the world.

We are talking about justice and equity, however, and I see neither justice nor equity. The Near East Region has made a sacrifice in withdrawing the candidature of Ambassador Nouri-Naeeni of the Islamic Republic of Iran, who was the candidate of the Group of 77 for Chairmanship of Commission II. However, taking into due account the common determination to reach a compromise and a consensus, it is our view that it would be preferable to withdraw the candidature of Ambassador Nouri-Naeeni for Commission II, although we had every right to have the Chairmanship of Commission II. We also thought that it would be preferable for Ambassador Nouri-Naeeni to be Chairman of Commission I.

I am particularly grateful to Ambassador Medrano Rojas, who very accurately understood and analyzed the situation, as the representative of Senegal in his capacity as Chairman of the Group of 77 has pointed out, we have every hope that the goodwill shown by the Group of 77 at this moment in time will be compensated by a generous attitude on the part of our partners in the OECD countries.

As I have explained, the coming days will show us how things will turn out, and we have much to see in the coming days.

EL PRESIDENTE

No debe usted preocuparse, hemos sentado aquí una prueba más de armonía y de capacidad de solución de los problemas por la vía del consenso y la buena voluntad.

Juan NUIRY SANCHEZ (Cuba)

Se han pronunciado en la mañana de hoy intervenciones muy elocuentes que como compartimos no creemos necesario repetir. Pero sí queremos destacar a nombre de nuestra Región de América Latina y el Caribe que, iniciada la búsqueda de soluciones que se han logrado, dos cuestiones que creemos muy necesarias, entendemos que ha sido un triunfo dentro de la política multilateral de lo que se puede lograr a través de un diálogo constructivo en que se ha logrado un equilibrio, una equidad, una transparencia, diría yo, un fortalecimiento de nuestros organismos.

En segundo lugar, señor Presidente, entendemos que para nosotros, los de nuestra Región, era decisivo que hubiese una solución después de este ejercicio como se ha logrado, porque ese sería el mejor homenaje a su excelente presidencia como conductor del Consejo durante estos cuatro años Licenciado López Portillo. Usted que ha sido un vocero continuo de lo que es el fortalecimiento de esta Organización y de la lucha por una política multilateral, creo que no podría abrirse de otro modo y sabemos los esfuerzos que ha hecho para lograr, y nosotros lo entendemos como latinoamericanos del Caribe igual que usted que será el mejor homenaje que se le podría dar.

EL PRESIDENTE

Distinguidos delegados, hemos llegado a una importante conclusión de este tema; nos tomó más tiempo de lo que debíamos.

Ms Katrina KORTTEINEN (Observer for Finland)

On behalf of the OECD Group I should like to express our satisfaction with the victory of the spirit of consensus and harmony and thank the OECD Group itself, but also the Group of 77, for the constructive spirit in which the discussions in the end were carried out.

I think we probably have learnt something important from these past frantic hours, and I hope we will be able to put it into use during the rest of the Conference.

I would like to thank warmly, on behalf of the OECD Group, the Ambassadors of Chile and the Islamic Republic of Iran for their flexibility.

On behalf of the OECD Group, I can repeat our commitment to open and constructive discussions in order to reach the widest possible consensus. We put great emphasis on this and will work hard to attain the goal of consensus.

EL PRESIDENTE

Debo entonces en primer lugar felicitar al distinguido Embajador Nouri-Naeni de la República Islámica de Irán, por su candidatura a la Comisión I. Conozco al Embajador Nouri-Naeni desde hace tiempo. Todos sabemos de sus grandes calificaciones no solamente como un profesional sino también como un diplomático y como una persona gentil, abierta, siempre dable al diálogo y a la concertación y al consenso, y estoy seguro que sus altas calificaciones le permitirán a él desempeñarse de manera óptima en la Comisión I.

Igualmente deseo felicitar al Representante Permanente del Reino Unido, el señor Beattie, a quien conocemos desde hace relativamente poco tiempo, pero que por la información de su *Curriculum Vitae*, por su experiencia profesional y diplomática, creo que reúne las máximas calificaciones para desempeñar un papel neutral, serio, de concertación, de consenso y extraordinariamente creativo al frente de la Comisión II que tiene ante sí un paquete importante, entre otros la de llegar a un consenso sobre el Programa de Labores y Presupuesto que lleve a la Organización a una posición más fuerte, más sostenible en el futuro.

Igualmente deseamos felicitar al Representante Permanente de Kenya, al señor Jalang'o, por su nominación para la presidencia de esta Comisión. Sabemos en particular la experiencia que él tiene en estos asuntos, su capacidad diplomática, y estamos seguros que va a ser un excelente presidente de la Comisión III.

Si no hay ninguna otra observación de parte de ustedes, con esto cerraríamos el Tema 3.1 y el Consejo con ello recomienda las candidaturas que les he leído para la Comisión I, II y III a la Conferencia.

III. PROGRAMME, BUDGETARY, FINANCIAL AND ADMINISTRATIVE MATTERS (continued)

III. QUESTIONS CONCERNANT LE PROGRAMME, LE BUDGET, LES FINANCES ET L'ADMINISTRATION (suite)

III. ASUNTOS DEL PROGRAMA Y ASUNTOS PRESUPUESTARIOS, FINANCIEROS Y ADMINISTRATIVOS (continuación)

10. Report of the Seventy-eighth Session of the Programme Committee (Rome, September 1997) (CL 113/3) (continued)

10. Rapport de la soixante-dix-huitième session du Comité du Programme (Rome, septembre 1997) (CL 113/3) (suite)

10. Informe del 78º período de sesiones del comité del programa (Roma, septiembre de 1997) (CL 113/3) (continuación)

EL PRESIDENTE

Pasamos ahora al Tema 10; brevemente, porque quizás vamos a tener que suspenderlo dentro de veinte minutos, quizá para entonces podamos tratarlo; el Tema 10 se refiere al Informe del 78º período de sesiones del Comité del Programa. Los documentos que están bajo estudio son el CL 113/3 y también el CL 113/2 que, recordarán ustedes, los párrafos 17 a 19 habíamos dejado ayer en suspenso para ser tratados aquí.

En estos informes se examinan las recomendaciones que se nos han presentado en relación con la mejora del proceso del presupuesto del Programa. Les repito, recordamos aquí, que el Tema 9.1 iba a ser tratado en el Tema 10 y lo tomaremos en consecuencia de acuerdo a los párrafos 54-58 del CL113/3 y repito del 17 al 19 del CL113/2. Además, el Consejo debe en este punto tomar nota de que el Comité de Programa examinó posibles temas que habrán de tratarse en el siguiente

informe sobre la evaluación del Programa y de que examinó varios documentos de la dependencia común de inspección. A este respecto, el Comité del Programa concluye que es el momento oportuno de revisar los arreglos existentes para el examen intergubernamental de los informes de la DCI en los foros de la FAO, y que volverá a tratar la cuestión en su siguiente período de sesiones.

Antes de concederle la palabra al doctor Bommer, Presidente del Comité del Programa, les reitero que las propuestas sustanciales de cambios en el proceso del presupuesto del Programa que se nos presentan exigen una respuesta ponderada de nuestra parte a fin de informar a la Conferencia. Al mismo tiempo, deseo subrayar que se ha pedido flexibilidad en la aplicación de algunos aspectos decisivos tal como se indica en el párrafo 58 del Informe del Comité del Programa y en el párrafo 18 de la Reunión Conjunta.

D. BOMMER (Chairman, Programme Committee)

Time is very short, therefore I can certainly refer to your introduction, as far as an Evaluation Report is concerned, the selection of the topics. I only want to say that we stress particularly in our Report the increasing importance of Evaluation in the Organization, especially in the light of the new planning process. We must ensure that we have core assessment indicators of achievements and of the impact of the Programme, because so far these aspects have not been very well developed. At the same time, we will ask for the next Evaluation Report to have a methodological approach because this certainly needs also to be uplifted and further developed.

Let us turn to the possible revisions of the Programme Budget Process and the implications, including the Medium-term planning process. I just want to remind you in discussing the Programme of Work and Budget that, although you did not speak of it, you recognized that one programme, "Natural Resources", was developed according to a new programming model. We feel future development of planning should be based on this new model. The model itself is in a pilot phase, and here we sound a cautionary note by saying careful testing is needed before it is applied to the entire Programme of Work and Budget. However, this gives us a completely new possibility of improving the Medium-term planning process and its respective document. You know that we had some dissatisfaction with the present document and we therefore included a section on the long-term view on the strategic phases. This is actually what the Secretariat had developed in a paper to us. We agreed that we should propose it to the Council and to the Conference, and that we proceed with this process which will ultimately provide us with three different elements.

This is the strategic framework of the programme development. From this strategic framework developed the medium-term, which encompasses a horizon of about 6 years or 3 biennia, and can be very well based on the new planning model of up to 6 years, with a very clear timeframe, and identification of the objectives and aims, and certainly of the means to accomplish them. The Medium-Term Plan can certainly provide you already with budgetary estimates, or budgetary figures which need to be updated certainly with the two-year biannual programming cycle. However, the biennial programme will take a completely different form because it will now be a briefer progress report and will still certainly include the main budgetary decisions we have to make now during the Conference.

I hope this might be sufficient for the introduction. It is a pilot proposal. We propose here that the first steps of such a planning process, particularly such strategic framework, would be available for the Programme Committee's spring meeting. Subsequently, we could look at medium-term goals and the other elements which we need.

This is before you, and the Conference, for at least approval before deciding on the final format. Considerable flexibility is still needed to find the best way, but I wish to repeat here the importance of increasing transparency, and accountability and of establishing clear timeframes for activities the Organization is performing which will make it much easier for you, the membership, to reach decisions, discuss priorities and so on.

E. Wayne DENNEY (United States of America)

We can be very brief. You will recall in our statement on Agenda Item 9 we also made comments on Item 9.1 which is now under consideration. I hope that those comments can be taken into account during our discussion on this particular Item.

We have just one other brief point, and that is with respect to paragraph 12 which notes the division of views on the usefulness of FAO country officers. The United States is among those countries which questions their utility, given the expanded regional offices and newly-created sub-regional offices. We are also mindful of the comments made by the Secretariat, yesterday, and are not seeking another such explanation. We realize that many of the functions of the country officers are different, but the bottom line is that we believe that this is an area for a significant budgetary savings.

Aiden O'DRISCOLL (Ireland)

I would like to ask you to give the floor to the Observer from the Netherlands who will make a statement on behalf of the European Community and its Member States.

J.B. PIETERS (Observer for the Netherlands)

On behalf of the European Community and its Member States, I would like to express our views on the report of the 87th Session of the Programme Committee. I shall limit myself to the section which deals with the possible revisions of the Programme Budget Process and their implications, including the medium-term planning process.

We view this new programming and process as crucial for the further strengthening of this Organization. The challenges ahead of us in working towards food security for all and the basic objectives of the Organization are enormous, as was highlighted by the World Food Summit. We need an Organization which is well-equipped for assuming its share of this task, and one of the tools needed is a new programming model with strong strategic components. We and other others mentioned the need for this at the Council in June, and are glad to note that the Secretariat responded to our call.

We have noted, with interest, the comments made by the Programme Committee. We agree with usefulness of a long-term strategic framework which should be a dynamic policy document, applying well recognized strategic planning principles. Obviously, medium-term planning, programming and budgeting and programme evaluation should form part of the new programming model, reinforcing the coherence between these elements in line with document JM 97/1.

We feel that the elaboration and implementation of the new model is of overriding importance for FAO and we, therefore, wish to see it strengthened and accelerated. We believe the Programme Committee has been too cautious in this regard.

To conclude, in our opinion the formulation and development of the strategic framework and subsequently a new Medium-Term Plan should be an intensive process involving the stakeholders, including Member Nations, management and staff of the Organization, other international organizations, NGOs and the private sector and be established and managed in a way that will encourage the widest possible ownership of the outcome. It should include an Inter-governmental process, with negotiations taking place in a suitable forum. As far as timing is concerned, we should aim at completing this process before the next Conference.

Ulf SVENSSON (Observer for Sweden)

It is only a brief comment. First let me express my support for the statement made by the Netherlands on behalf of the European Community and its Member States.

We would only like to add our strong appreciation for the document JM 97/1 that the Secretariat has developed. It presents a preparation process for a first draft of a strategic framework and in our view, that process is a very good one that would lead to an excellent first draft. Then, we would only add that that would not be a draft, in the view of Sweden, that would be submitted directly to the Conference for adoption. It has to be sent to Governments and to be negotiated in a suitable forum with open-ended membership. We would suggest that we might consider that an *ad hoc* committee of the Council, open to all Members, would form such a negotiating forum. A strategic framework is a long-term strategic framework for the year 2000 to 2015, and is of such significance that it will have to be negotiated line by line the same way as the Summit Plan of Action. We would also, in parallel, like to suggest that the FAO Regional Conferences, exactly as they did before the World Food Summit, would be used in preparing the regional input to the negotiation process leading up to the strategic framework, which would then be adopted at the next Conference on the threshold of the new millenium.

CHAIRMAN

I am sure that we are taking note of your proposals and points. Is there anybody else who wants to take the floor? I see none so I will ask Mr Bommer to take the floor.

D. BOMMER (Chairman, Programme Committee)

I think the ideas expressed more or less support our view, if the statement of the European Union refers to the fact that the Programme Committee might have been too cautious. Their caution is needed, certainly also to avoid serious disruptions with frequent applications of new structures which might not fully work. Therefore, I think, we caution somewhat in the further development of new structures, while at the same time we fully subscribe to them. But even the present model needs further improvement to achieve what we hope it will achieve. Therefore, for this reason, I am not afraid when I think about the word caution. At least, some delicacy is required.

As for the negotiation process, I believe Mr Wade might give some ideas, as expressed in the paper, which covers a wide assortment of ideas, which we feel are necessary. At the same time, I think we should certainly avoid having almost permanent dialogue on this matter. It has to move forward with speed to negotiate an agreed framework so that the Organization really can count on its future programme development.

If you agree, Mr Chairman, Mr Wade could give us some additional information.

Tony WADE (Director, Office of Programme, Budget and Evaluation)

I will be very brief. First of all, thanks to Members of the Council for their support for this idea. We believe we are moving in the right direction. To comment and support, in fact, what Dr Bommer said as Chairman of the Programme Committee, we are a little cautious. We wish to be a little bit careful, particularly with regard to the programme model. We have already been testing the new programme model under Programme 2.1.1, and it is not without difficulties. It does imply considerable stress to the organizational units, that are trying to implement it because it actually requires new relationships between organizational units, as well as through the programme. We want to be able to be sure that we understand what needs to be done to do this as smoothly as possible, so we are a little cautious about rushing into it, and causing a lot of disruption before we can see the benefits.

With regard to the stakeholder analysis, I confirm that we consider this to be very important. I get a little bit nervous when I hear the enthusiasm for setting up a continuous *ad hoc* Working Group, etc. The stage the Secretariat is at is learning how to do this, and we would again issue some

sound of caution. We have a little bit of time, and we should do it properly. You have a Joint Session of the Programme and Finance Committees in May 1998, and you have another in September 1998. Our proposal to you would be to involve the Governing Bodies, through those meetings, because what we really should be able to do is to present to you, in May 1998, a first draft which takes into account the stakeholder analysis of the other stakeholders. Then, you have your opportunity, of course, to tear it apart and give us the guidance you feel is necessary, and then we would come back to you in September.

I would urge that we go in that direction, rather than setting up new Bodies at this stage, given that any new Body is bound to bring in further complexities into the process.

Abdel Rahman EL-TAYEB ABDEL-HAFEEZ (Observer from the Arab Organization for Agricultural Development) (Original language Arabic)

In the name of God the merciful and compassionate.

I would not have expected you to be able to read my plaque at this distance. This is the Arab Agricultural Development Organization and as I am taking the floor for the first time I take pleasure in adding my voice on behalf of the Director-General of our Organization, to express our pleasure and seeing you once more presiding over this meeting.

The subject under consideration, at present, indeed is a very important subject, namely, that of the Programme of Work and Budget. Many organizations who are currently exercising their activities at present are going through financial difficulties, which have led to a reduction of their programme, as well as to their working activities. On behalf of the Director-General of the Arab Organization for Agricultural Development, and on the basis that we are working in the same field as FAO, I should like to state that we have to coordinate the major programmes and activities, in order to rationalize the budgets of the organizations involved.

Saeed Nouri-Naeni of the Islamic Republic of Iran, Vice-Chairman of the Council, took the chair

Saeed Nouri-Naeni de la République islamique d'Iran, Vice-président du Conseil, a pris la présidence

Saeed Nouri-Naeni de la República islámica de Iran, Vice-presidente del Consejo, tomó la presidencia

CHAIRMAN

Is there any other person who likes to take the floor. I see none, so we can conclude this Session of the Council. We are going to start the Unveiling of the Portrait of the Independent Chairman of the Council. We are now waiting for the Director-General to join us and start the ceremony. Please remain seated up to the end of the ceremony.

UNVEILING OF PORTRAIT OF INDEPENDENT CHAIRMAN INAUGURATION DU PORTRAIT DU PRESIDENT INDEPENDANT DESCUBRIMIENTO DEL RETRATO DEL PRESIDENTE INDEPENDIENTE

CHAIRMAN

I am pleased to welcome the Director-General to the Council and since we are pressed for time, I think it is better to start the ceremony immediately. I invite the Director-General, the Independent Chairman of the Council and the Secretary-General to give me the pleasure of having their company where the portrait of the Independent Chairman is hanging.

*Unveiling
Inauguration
Descubrimiento*

So I am pleased to see the portrait of our handsome Independent Chairman of the Council in our Hall for long years to come.

I have a surprise point to make for you. The Independent Chairman has made history in FAO and, that is, the portrait which you are looking at is a self-painted portrait.

So he has not only been a very able Chairman, but a very good artist. We congratulate you on that.

I would like the Director-General to take the floor please.

DIRECTOR-GENERAL

This morning, we attend a ceremony which is not a very pleasant one, because it indicates that we arrive at the end of the mandate of the Independent Chairman of the Council, who has really been an asset to this Organization. He has shown not only high qualities of leadership, but also a sense of conciliation and a capacity to bring together divergent views, perception and interests of the different Members of this Council, in order to make it work like one united body serving the mandate of this Organization.

I must say, personally, that he has also helped me a lot in my work. He has given me advice, and very good advice, on ways and means to deal with various issues and sometimes very difficult tasks. I therefore would like to take this opportunity to express to him my sincere thanks and appreciation, and the gratitude of the staff of the Organization for the excellent work he has done, in particular for the key role he played in the success of the preparation of the documents for the World Food Summit. Without his understanding and the time he gave us, we certainly would not have been able to make history in the Summit by finishing the Rome Declaration and the Plan of Action two weeks prior to the Summit itself.

I therefore would like to express again our heartfelt thanks to him, and also tell him that we will continue to count on his wisdom because leaving the post does not mean that he will leave the Organization, and I am sure he will continue to support us in the years to come, in a different capacity.

Applause

Applaudissements

Aplausos

CHAIRMAN

Mr Director-General, it was not a good time for me to be on Chair when we are saying farewell to an active, creative and able Chairman and also to a very sincere and close friend, who has led us, during the past four years, so skilfully and so successfully. Usually people congratulate others when they assume their responsibilities, but let me congratulate you when you are finishing your term, because these congratulations are based on realities and the qualifications that we know that you have. They are based on the brilliant services that you have been delivering to FAO and to its Member Nations during these past four years.

I wish you all the best wherever you are, and I am sure that, wherever you are, you are a credit to our society.

Applause

Applaudissements

Aplausos

Noel D. DE LUNA (Observer for the Philippines)

On behalf of the Group of 77, I would like to express a few words of thanks and appreciation to Ambassador José Ramón López Portillo for steering the Council through a very exciting four years.

Four years ago, personally, I arrived here in Rome in the thick of the elections. One of the candidates that talked to me personally was Ambassador Portillo. He did not know me then, and I did not know him then. Suffice it to say that he always had a smile and was clean-shaven. After four years, he is still smiling, but now with a beard. Whether the beard is the result of the Council deliberations is another story.

Ambassador Portillo is in a unique situation. He started his term as Independent Chairman of the Council, coming from a country that was a Member of the Group of 77, and now he is ending his term, coming from a country which is now a Member of the OECD. I certainly hope that, whenever someone from the Group of 77 chairs the Council, his or her country graduates to become an OECD Member.

All of us in the Group of 77 do aspire that, one day, our country will also become a Member of the OECD. When that day comes, the Group of 77 and, to a certain extent, even FAO, will have outlived their usefulness.

Even though Ambassador Portillo is now with the OECD, I do believe, and I am convinced, that his heart remains with the Group of 77. After all, I do not think that he can erase the fact that he was once the Chairman of that Group here in Rome.

The two terms that Ambassador Portillo chaired the Council can perhaps be described as turning points in the history of this Organization. For one, budgets are getting tighter; consequently FAO has had to downsize, decentralize and streamline its operations. The debates were furious and partisanship was the order of the day. I must say, though, that from our point of view, Ambassador Portillo was a fair and independent chairman as he guided the Council throughout these turbulent debates. Throughout these debates, though, I could never recall whether the downsizing of FAO positively impacted on its delivery of services to its clients -- the poor and the hungry.

Perhaps it is still early to evaluate whether the downsizing of FAO did indeed benefit the rural poor and hungry. The World Food Summit of Heads of State and Governments also took place under the term of Ambassador Portillo, and refreshed the mandate of FAO. Part of the success of the Summit was, of course, due to the efforts of the Independent Chairman.

When everything is said and done, Ambassador Portillo will certainly leave us a long-lasting legacy. The Group of 77 will miss his leadership of the Council, but Ambassador Portillo will have to move on to greener pastures, as they say. In this endeavour, the Group of 77 wishes him all the best and more successes.

As an Independent Chairman, I personally think that Ambassador Portillo is a better painter.

Applause

Applaudissements

Aplausos

Ms Hannelore A.H. BENJAMIN (Observer for Dominica)

After so many wonderful speeches, I should be almost speechless, but only almost.

On behalf of GRULAC, I would like to thank Mr López Portillo, the outgoing Independent Chairman of the Council, for the wonderful and constructive work he has done for us. It gives me even more pleasure to do so since you, Mr López Portillo, are part of GRULAC, and it is a very wonderful feeling to have you as a brother between our group.

I know you now for many, many years, not only as Independent Chairman of the Council, but also as a friend of my late husband and myself, when you were responsible as Permanent Representative to FAO for Mexico.

Your ability, your intelligence and your hard work are highly appreciated and will never be forgotten. Not only have you proven your qualities a million times, you went beyond that,

namely, it was your hard effort and work that sailed us, the Members, through the Council meetings. You helped us to understand and to work hard with you, side by side, in trying to achieve the goals of FAO.

You have laid the special stone for the incoming Independent Chairman and for that we, GRULAC, thank you.

Your constructive spirit again helped us this morning to overcome a crisis. You reunited again the forum of this morning and may I be allowed to thank, as Chairman of GRULAC, Ambassador Medrano Rojas, our brother, for having been so constructive.

I want to thank the Chairman of the Group of 77, Mr De Luna, for his hard work, because we have all been sitting together hours and endless hours, to work out something that would be constructive for all of us -- for the donors, for the developed and the developing countries.

I thank the Ambassadors of the Islamic Republic of Iran, Libya and Senegal also.

As a team, we have concluded what looked to be a very difficult situation and we came to consensus. Many of those credits go to you, Mr López Portillo. Your steadfastness, your kindness, and your charm made it easy for us to follow your lead.

We look forward also to Mr Beattie from the United Kingdom chairing Commission II, and I am certain that he will follow the lead that was set up this morning, where we will all work constructively again towards the goals of FAO, namely, to eradicate hunger for all, and to achieve food security for all and sustainable development in agriculture, forestry and fisheries.

You have been a fine Independent Chairman of the Council, because you know not only how to be a leader, you know and knew how to guide us, and that made you so outstanding. For that, on behalf of GRULAC, I thank you.

It is always hard to say goodbye to a good friend, but in our diplomatic and international life we know that we always have to do so. We also know, however, that one day we will meet again, and to that day I look forward.

May God bless you and your family in the days to come. I thank you.

Applause

Applaudissements

Aplausos

Ms Katrina KORTTEINEN (Observer for Finland)

On behalf of the OECD Group, I would like to congratulate FAO for a new beautiful painting, and I would like to congratulate the Independent Chairman of the Council for leaving something to look at in moments of need, in moments when we need encouragement in our work. I am sure there will be difficult moments also in the future, and then we can look at this picture and get new faith from the warm, red, fiery colour there, that also contrasts with the seriousness in the picture. I think there is a message there: things may look very serious but, with the life and fire that is characteristic of FAO work, they can be overcome. This is how I read the message of this painting.

I congratulate the artist. It is a beautiful piece of art, and we are happy to have it in this Council Room.

The OECD Group especially wants to thank Mr López Portillo for his excellent cooperation and guidance during the Council meetings. During the past four years, FAO has gone through many difficult and many positive moments. Mr López Portillo's performance has always been something all different groupings have been able to rely upon. His chairmanship has been remarkable, and we congratulate him and FAO for having him as a Chairman.

I think I cannot help reacting to the words of the Group of 77 Chairman when he referred to Mexico's membership of the OECD. I think both Mexico and my own country also have the experience that OECD membership does not always automatically solve all our national problems, but I am sure his contribution to his own Government will help to solve whatever issues are important to his country.

So, I end by thanking him warmly for his cooperation and his great input into the work of the Council. Thank you.

Applause

Applaudissements

Aplausos

Moussa Bocar LY (Sénégal)

On n'aurait pu s'empêcher de parler après tous ces discours éloquentes mais comment ne pas parler quand on représente le Groupe Africain, un Groupe que le Sénégal a l'honneur de présider. Monsieur l'Ambassadeur lui-même aurait sans doute été beaucoup plus éloquent que je ne saurais l'être.

En fait, j'avais une question de droit et la pratique a répondu à cette question que j'avais. Je me disais qu'elle était en fait la tâche d'un Président indépendant du Conseil et en vous observant depuis 1994, j'ai bien eu cette réponse.

En effet, vous avez été un homme des mutations, un homme des mutations dans la mesure où vous avez permis, en tant que Président indépendant du Conseil, à la FAO d'entamer sa véritable révolution. En effet, c'est le Conseil de la FAO que vous présidez qui a pu sanctionner les propositions de restructuration du Directeur général de la FAO, propositions faites dès 1994. Ainsi donc, par ce geste hautement significatif, vous avez permis à la FAO d'entamer sa révolution et sa seconde vie. De plus, avec votre sens du compromis, du consensus, vous avez permis à un événement important d'avoir lieu, à savoir le Sommet mondial de l'alimentation, que le Conseil de la FAO, après le Comité de la sécurité alimentaire mondiale, a supervisé et dont il a permis le succès sous votre direction.

Donc, à deux moments, vous avez répondu par la pratique à la question théorique que je me posais. De plus, vous avez montré qu'à côté du rapport froid du Conseil, rapport où se disputaient les lignes, les virgules, les points, votre résumé, toujours attendu par notre délégation, constituait une synthèse de haute qualité qui donnait le piment aux débats quelquefois secs que notre Conseil tenait ici dans cette enceinte. Surtout, vous avez toujours fait un plaidoyer pour la FAO. Non pas tant pour la FAO en tant que telle, mais pour les populations qu'elle est censée servir. Car, en effet, avez-vous toujours dit, à quoi sert d'avoir une Organisation pareille si on ne lui donne pas les moyens de réaliser les objectifs et buts ultimes pour lesquels elle a été créée. Vous avez toujours défendu cette position, vous continuez à le faire, vous le faites dans cette même session et donc, je crois que vous êtes un avocat et vous continuerez d'être un avocat précieux pour l'Organisation et surtout les populations qu'elle est censée servir.

De même, vous avez montré que l'on pouvait donner vie aux débats que nous avons ici. Donner vie, car en effet, notre débat ne doit pas se résumer seulement à des chiffres et à des arithmétiques. Au contraire, en montrant aujourd'hui que vous pouvez être artiste, vous avez témoigné en même temps que c'est en ayant le ventre plein que l'on peut mieux s'adonner à ces activités de haute dimension qui redonnent à l'homme son sens d'être homme en réalité. Donc, d'être artiste, artisan en même temps de sa propre vie, et pour cela, il faut avoir le ventre plein et je crois que vous avez montré qu'il nous reste beaucoup de chemin à parcourir pour donner à tous ces 800 millions de personnes éparpillées dans le monde, le droit à la nourriture, simplement, le droit d'être.

Et hier encore, je posais à mes collègues du Groupe des 77 une question, je disais, mais à quoi bon, qu'est-ce que l'on peut rechercher après avoir été Président indépendant du Conseil? Jusqu'à l'heure où je vous parle, je n'ai pas encore la réponse à ma question, mais je vous souhaite tout le succès possible et je suis sûr que votre carrière future prouvera que votre fonction de Président indépendant du Conseil vous aura été utile en même temps que vous avez été utile à ses Membres que nous constituons dans notre intégralité.

Je voudrais également ne pas oublier votre délicatesse à mon endroit, car comme le disait tout à l'heure notre Président, le Président du Groupe des 77, nous vous considérons à la fois comme membre du Groupe des 77 et comme membre de l'OCDE. Et une fois dans la foulée de la passion qui me caractérise, je vous ai dit que vous venez de notre groupe, le Groupe des 77, et vous avez eu la grande délicatesse de ne pas relever cela. J'ai eu un mot qu'un ami m'a passé en me disant que vous étiez en fait du Groupe de l'OCDE. Laissez-moi finir, Monsieur le Président, en remerciant le Président du Groupe des 77, notre ami Noël, qui a démontré que la valeur n'attendait point le nombre des âges. En vous souhaitant tout le succès que vous méritez si bien, vous et votre famille, je vous remercie au nom de l'ensemble du Groupe africain.

Applause

Applaudissements

Aplausos

Ms Fatimah Hasan J. HAYAT (Kuwait) (Original language Arabic)

I should like to begin by congratulating you, Mr Chairman, now that you are chairing this session. Unlike the others, I am speaking as Fatimah Hayat, Representative of Kuwait, in my personal capacity, despite my high respect for the Representative of the Near East Region to which we belong.

This is a moment of great delight and sorrow, one in the same time, because I am a great friend of the Independent Chairman of the Council, who unfortunately is about to leave us. I could not remain silent, Mr Chairman. I felt I just had to tell you simply that, José Ramón López Portillo is a very dear friend. He has been a very dear friend ever since we were simply Members of our respective delegations years ago, and then when he was Head of his own Delegation he proved to be a colleague who assisted me on every occasion. He provided me with encouragement and advice, the advice I needed on the Programme Committee, where I enjoyed three successive terms of office. I do not wish to take too much of your time, Mr Chairman. I am not going to go into all the high qualities of His Excellency, Mr López Portillo because previous speakers have said what had to be said.

Nevertheless, you may think that I am exaggerating somewhat when I say, as a woman, that I feel that he is the most skilful person, the most capable person among our colleagues, the colleagues whom I have had the pleasure to work with, despite his youth. You should not be deceived by his beard. He is a young man. When I say he is young, I can say that I am young too, and we worked together for 12 or 14 years. We came to FAO when we were extremely young.

Today, when I go into the qualities of Mr López Portillo, I would fail if I tried to go through the full list of his skills, but I am convinced that he would continue to remain very close to FAO. He will continue to fight for the welfare of all mankind, as he has always done. I am particularly pleased to gaze upon this portrait of Mr López Portillo. I do not want this to be the last portrait, but when we come to the room it is the first one we see after all.

I knew he was an artist, and this is another quality to be added to his many other qualities. It is something many people knew nothing about, but I can tell the Director-General that in this painting, Mr López Portillo has enabled the Organization to save the cost of a portrait. I do not know how much these portraits cost, but Mr López Portillo has, at least, enabled the Organization to make savings on the cost of the painting of the portrait, and the Organization will benefit from any possible savings, any dollar that can be saved.

Finally, it is very difficult to gather together all my many ideas which are bouncing around in my head, but I am sure that we can tell Mr López Portillo that wherever he is, he will be with us. You will remain in our hearts. You will remain in contact with us, whatever the distances are that divide us. In concluding I must apologize, but I had to say these words to someone who's departure is of great sorrow to me.

CHAIRMAN

Thank you, Fatimah Hayat, the young friend of Mr López Portillo, for your sincere and emotional words.

I now come to the last name on my list of speakers which is the distinguished Representative of Mexico. You have the floor please.

Mario MOYA PALENCIA (México)

Después de que han hablado los distinguidos representantes de varios grupos regionales e informales y también varios representantes de países muy significativos en nuestra Organización, es con verdadero orgullo y satisfacción que como Representante de México me uno a esos conceptos, sin añadir ningún otro, al expresar el reconocimiento de mi gobierno a José Ramón López Portillo y Romano por el coraje, la capacidad, la inteligencia, la sutileza y el sentido del equilibrio con que ha sabido ejercer la delicada función de Presidente Independiente del Consejo.

Hoy en la mañana se decía que debíamos revisar los grandes principios que informan la representatividad de los órganos internacionales y en especial aquéllos restringidos que conducen nuestros debates. Creo que es una buena idea que habría que llevar a cabo, pero que no podríamos desdeñar en ese análisis, no sólo los aspectos jurídicos o políticos de la cuestión, sino también los aspectos deontológicos y éticos de lo que significa un mandato dentro de un organismo internacional.

Es aquí que quiero extraer de todo lo que he dicho, que de las muy variadas cualidades que sin duda tiene López Portillo y Romano, en su ejercicio han brillado casi todas, pero dos son a mi juicio las que están en la cumbre misma de la responsabilidad y de la representación: uno su imparcialidad y dos su eficiencia operativa. Ambas van de la mano porque la imparcialidad sin eficiencia operativa no conduce a nada y la eficiencia operativa sin imparcialidad, en el mejor de los casos, puede beneficiar una parte pero nunca al todo. Al combinar estas dos cualidades que son en realidad formas de conducta y al tener una gran capacidad de diálogo tanto con los grupos como con los representantes permanentes, así como también con el propio personal directivo de la FAO, José Ramón López Portillo, en realidad fue muy independiente y supo prestarle un gran servicio a la Organización.

De nuestra parte, yo quiero testimoniar que el Gobierno de México jamás buscó, ni interferir, ni tampoco sugerir nada en la conducta del señor López Portillo, en primer lugar porque no lo requería y en segundo lugar porque tenía conciencia muy clara de su sentido de la responsabilidad y de su propia independencia. La actitud del Presidente Independiente del Consejo me recuerda mucho un concepto y una conducta que su ilustre padre Presidente de nuestra República decía a menudo durante su mandato, "que todo gobernante, que todo conductor de sociedad debe saber ser el fiel de la balanza" y creo que López Portillo en su ejercicio supo ser aquí el fiel de la balanza. Supo manejar lo que en nuestro país huésped se suele llamar *la par conditio*, es decir el acceso igualitario y fluido de todos al debate, éste es uno de los elementos esenciales para todo buen presidente de Conferencia, Consejo o Junta Ejecutiva, de Grupo Regional o Informal, de Grupo de Trabajo; saber conducir el debate, no buscar los puestos para imponer criterios sino para conjugar los criterios, buscar consensos y si éstos no son posibles, entender de qué manera concurren a un fin común las diferencias y las semejanzas. Creo que esto es, a juicio del Gobierno de mi país, lo que distinguió el esfuerzo y el ejercicio de López Portillo, lo cual ha honrado a México, a América Latina y a los países en desarrollo, porque México sigue siendo a pesar de sus pertinencias múltiples, esencial y especialmente desde el punto de vista

socioeconómico, un país en desarrollo. Por tanto, señor López Portillo reciba usted de su propio gobierno una felicitación solidaria y cordial.

Yo interpreto el retrato que usted mismo pintó, cuando puso su brazo izquierdo en dirección hacia su cerebro, hacia su cabeza, como indicando que de su mente todavía pueden salir muchos resultados, muchas construcciones positivas por una parte para nuestra Organización, por otra parte para nuestro País y en general para la humanidad, porque usted entiende que siendo el mundo ya de por sí, un mundo de contrastes que por desgracia cada vez se separan más, sería absurdo que los organismos internacionales, los gobiernos y en general las organizaciones humanas, además de reflejar inevitablemente esos contrastes, no hicieran todo lo posible para evitarlos, no hicieran todo lo posible para conjurarlos, no hicieran todo lo posible para que las brechas se hicieran menos amplias y encontráramos puntos de convergencia, no sólo en el debate sino en la realidad cotidiana.

Por eso de esa mano izquierda que está colocada cerca de la mente y que no obstruye la capacidad sentimental de su corazón, estoy seguro como dijo el señor Director General, que para nuestra Organización seguirá fluyendo un manantial de contribuciones positivas.

Applause

Applaudissements

Aplausos

Ronald ROSE (Canada)

I would like to join the previous speakers and my colleagues in saying a few words about our Independent Chairman, but in order to do that I have to place things in context. So we will take a small history lesson to begin with.

In 1945 when FAO was founded, it was decided that Mexico would not be included as a Member of the North American region. That was a great shame because otherwise, if they had, I would have been able today to speak on behalf of the North American region to talk about a fellow Member. Nevertheless, the next bit of history takes us back to 1981 when I attended my very first FAO Conference. My fondest memory of that Conference was the debate that we had over the possible FAO role in an area that was then very strange, but it was called Plant Genetic Resources. The fight for a stronger FAO role was led by a young firebrand from Mexico, one José Ramón López Portillo, and I think the success of the FAO in the area of Genetic Resources for Food and Agriculture in the statute that it now has should have given us an indication of the wisdom of this young Mexican firebrand.

With that as a memory, you can imagine my pleasure upon my return to FAO in 1996 to find the Council under the guidance of this excellent Chairman. We saw, I think, during the preparations of the World Food Summit that he demonstrated the very qualities that we look for in an Independent Chairman. He always displayed an independence from any particular interest group, and has held the interests of the Members at heart. He brought with him a great knowledge of both the Organization and of the various positions of the membership. He brought also the respect of the Members always with him.

On behalf of the North American region, we would like to thank our friend and neighbour for all of his work and the sacrifices that he has made on our behalf over the last four years as Independent Chairman, and we wish him all the best for his future endeavours.

Applause

Applaudissements

Aplausos

Andrew Keith PEARSON (Australia)

We have heard in a number of different languages, and from many Members from the global spread of FAO, of the many very positive attributes that our outgoing Chairman -- and with regret

we note outgoing -- has brought to the FAO Council and to FAO itself. His strong sense of purpose and vision for the Organization have been, I think, personified in the fact that he has both the OECD and the Group of 77 coursing through his veins, and this is something which many of us have admired very much indeed. We are sure he will take this strength into his future work, and I am sure also that he has left an element of that with us all for us to draw on in the future.

In one more different language, that is Australian, and one more spread, that is the Southwest Pacific, of the FAO countries, I would like to thank your contribution, Mr López Portillo, very much indeed.

Applause

Applaudissements

Aplausos

Beglar TAVARTKILADZE (Observer for Georgia)

It gives me great pleasure to join my distinguished colleagues in congratulating Mr López Portillo for the very successful chairmanship of the Council. We are grateful for the excellent work done by you during the term of presidency, we always felt the spirit of friendship and goodwill.

Mr López Portillo, I would like to extend once more, on behalf of the European region, cordial wishes and all the success in your further activities.

Applause

Applaudissements

Aplausos

Luigi FONTANA-GIUSTI (Italy)

I will not be long, because I think everything has been said, but I want to say how happy we are as Roman citizens to have Mr López Portillo as a visiting citizen and a dear friend. It is a very short time since we met, but it has been very intense and I think that a few instances are enough to have this same wavelength in life. I think that I learned a lot from his wisdom, and from his balanced approach to problems. This morning was the last proof of that, and if I was the Mayor of Rome, I would give him honorary citizenship of Rome.

José Ramón LOPEZ PORTILLO (Presidente Independiente del Consejo)

Es obvio que estos son momentos muy conmovedores; debo agradecerles a ustedes estas palabras tan gentiles y hermosas que han pronunciado, ciertamente todas ellas inmerecidas. Y, al decir inmerecidas, debo también confesarles que no sólo siento esta sensación de cierta tristeza por dejarles, alegría por comenzar algo nuevo, sino también de cierta pena y pena porque estos actos de la revelación de un cuadro y estas palabras hermosas que se pronuncian en actos como éste, podrían de alguna manera bordar en el aire de la vanidad. Pero creo que lo que rescata moralmente un acto así es la institucionalidad del mismo. Con estos actos en verdad no se elogia la persona, se elogia la función y la importancia de lo que ella hace por una causa que es mucho mayor. Todo esto carecería de total sentido y sería verdaderamente un acto sólo de vanidad, si sólo tuviera ese fin. El único propósito de ello es afianzar la institución; la institución de la Presidencia Independiente en el caso de los cuadros y desde luego, la institución de los procesos que se llevan a cabo en esta Organización y lo que la caracteriza y lo que la eleva a la más alta plataforma mundial, es que se trata éste de un foro intergubernamental donde las decisiones se toman por la vía democrática y de preferencia por la vía del consenso, de la armonía y de la conciliación. Es eso creo lo único que hace sentido de actos como éste y, por eso, al escucharles yo pienso que ustedes en verdad confirman los atributos que una y otra vez han querido ver reflejados no sólo en la Presidencia Independiente del Consejo sino en general en todos los procesos que se llevan a cabo aquí en esta Organización.

Le agradezco mucho al Embajador de México el que haya hecho mención en particular de un punto que al referirse a mi padre cuando él decía y, creo lo decía bien, que efectivamente la Presidencia en cualquier caso es un acto de búsqueda del fiel de la balanza, el fiel de la balanza que conforme a los pesos se inclina de un lado o del otro pero de manera imparcial. Creo que esa es exactamente la razón y el contenido que tiene la palabra “independiente” que se le agrega a la Presidencia del Consejo. La independencia del Consejo no implica que esté uno comprometido con los intereses o las funciones de un país, de una región o inclusive de tipo ideológico, significa eso: actuar de manera imparcial y, como usted también lo dijo Embajador de México, si se puede de manera eficaz.

Quiero agradecerles porque también con esto concluyen quince años de un trabajo íntimamente relacionado con esta Organización. Quince años que representan un poco más de un tercio de mi vida y de allí que todavía crea en la juventud a la que se refería mi querida amiga la Representante de Kuwait. Cuando yo llegé a esta Organización me tuve que vestir con una barba grande, mucho más grande de la que traigo ahora, y lo hice para aparecer un tanto más viejo. Después, durante muchos años, me corté la barba, no tuve barba y ahora, recientemente y por la misma causa -que ha sido mi esposa- me la volví a dejar. Pero ésta es una barba mucho más controlada, mucho menos salvaje que la que tenía yo antes. Aquella barba salvaje no me costaba trabajo afeitarla, ésta verdaderamente me lleva mucho más tiempo mantenerla en orden, pero decidí no pintármela en ese cuadro porque creo que, en promedio, ustedes me conocieron más sin barba que con ella.

Debo decir dos cosas más: una, ese cuadro se lo dediqué a Margarita Lizárraga. Margarita Lizárraga no solamente fue mi amiga, sino también mi hermana. Ella lamentablemente murió hace poco, pero al dedicarlo a ella creo que honro no solo su memoria, la memoria de alguien que dedicó muchos años a la FAO y no solamente muchos años, creo que también su vida. Y su vida porque, a pesar del cáncer que tenía dentro, ella en el momento que tuvo la responsabilidad de llevar a cabo el COFI y terminar los trabajos para el Código de Conducta sobre la Pesca Responsable, ella se olvidó de su cuerpo y entregó su ser a esta Organización y a sus trabajos. Creo que con su ejemplo y al dedicarle ese cuadro a Margarita, creo honrar al personal de esta Organización, al personal tanto profesional como de servicio que ha entregado su vida por una causa - por una causa que ellos siguen creyendo es altruista, es elevada, es moralmente justificable; que da razón de una vida y de un sacrificio y es que el personal de esta Organización, la gente con la que yo he trabajado aquí en esta Organización han entregado verdaderamente todo su esfuerzo, y creo que debemos honrarles porque ellos representan el corazón de la FAO. Por eso es que al dedicarle el cuadro a Margarita quiero, repito, honrar no solamente su memoria, sino también a los trabajadores de esta Organización.

Les agradezco a ustedes, desde luego, el que me hayan ayudado con su paciencia, con su solidaridad, con su creatividad, con su ánimo de concertación a llevar a buen fin los trabajos del Consejo y estoy seguro que hemos sentado precedentes para que esta actitud continúe en el futuro. Estoy seguro que esta Conferencia será una Conferencia de cordialidad. Yo sé que hemos hecho muchas cosas juntos, en algo he podido contribuir, pero en particular destaco el haber podido estar presente en momentos de reforma, de transformación de esta Organización y también de haber contribuido en algo a la celebración de la Cumbre Mundial que le da una nueva orientación a la FAO. Mi corazón no está con un grupo o con otro, mi corazón está con la misión y la función que tiene esta FAO.

Quiero, finalmente, decirles que cuando hacía referencia, mi querida amiga Fatima Hajat de Kuwait, respecto que le habíamos ahorrado recursos en esta Organización, debo decir que sí se hizo un contrato y en ese contrato se me va a pagar cierta cantidad. Sin embargo, y quería ya anunciarlo en esta ocasión, la cantidad que se me va a pagar la quiero entregar en pleno al TeleFood y con ello hacer un acto simplemente ejemplificativo de apoyo a un esfuerzo por el que yo creo y que debe beneficiar a quienes esta Organización está dedicada y, esto es a los pobres y a los hambrientos del mundo.

Con esto distinguidos delegados, amigos míos, les agradezco sus palabras y una vez más me pongo a sus órdenes para acompañarles en cualquier momento en el futuro. Muchas gracias por su solidaridad y su apoyo al Director General, le envió como lo hice el día de ayer un mensaje de profunda amistad, un mensaje de profundo agradecimiento porque él ha sido éso, él ha sido mi amigo, él me ha ayudado a desempeñar esta función de manera efectiva. Él, creo está haciendo una gran labor al frente de esta Organización, ha tenido la entereza y la valentía de llevar a cabo una serie de transformaciones y de celebrar con el acto político de la Cumbre Mundial un nuevo ejercicio de responsabilidad y de misión y de sentido para esta FAO. Por tanto, a él mi reconocimiento, mi agradecimiento y mi profunda solidaridad. Director General, muchas gracias por todo lo que ha hecho por mí y muchas gracias por su amistad que espero conservar y espero seguir honrando en el futuro. Distinguidos delegados muchas gracias, es tarde, he hablado mucho y hasta la vista.

Applause

Applaudissements

Aplausos

CHAIRMAN

Thank you Mr Chairman, because you are still the Independent Chairman of the Council. Each speaker added a little, and we discovered a new dimension of your career and personality and it is very difficult for me to add anything else to that. I just thank you for your impartiality and your independence. Please rest assured that we will always remember you and our sister Margarita.

Applause

Applaudissements

Aplausos

The meeting rose at 13.25 hours.

La séance est levée a 13 h 25.

Se levanta la sesión a las 13.25 horas.

**III. PROGRAMME, BUDGETARY, FINANCIAL AND ADMINISTRATIVE MATTERS
(continued)**

**III. QUESTIONS CONCERNANT LE PROGRAMME, LE BUDGET, LES FINANCES
ET L'ADMINISTRATION (suite)**

**III. ASUNTOS DEL PROGRAMA Y ASUNTOS PRESUPUESTARIOS, FINANCIEROS
Y ADMINISTRATIVOS (continuación)**

**11. Report of the Eighty-eighth Session of the Finance Committee (Rome, September 1997)
(CL 113/4; CL 113/LIM/1)**

**11. Rapport de la quatre-vingt-huitième session du Comité financier (Rome,
septembre 1997) (CL 113/4; cl 113/LIM/1)**

**11. Informe del 88° período de sesiones del Comité de Finanzas (Roma, septiembre de 1997)
(CL 113/4; CL 113/LIM/1)**

11.1 Financial Position of the Organization

11.1 Situation financière de l'Organisation

11.1 Situación financiera de la Organización

11.2 Update on the UN Scale of Assessments re. Scale of FAO Contributions 1998-99

*11.2 Données et centes sur le barème des contributions de l'ONU, comme base pour la
détermination du barème de la FAO en 1998-99*

*11.2 Actualización de la escala de cuotas de las Naciones Unidas con referencia a la escala de
cuotas de la FAO para 1998-99*

11.3 Incentive Scheme to Encourage Prompt Payment of Contributions

11.3 Plan d'incitation au paiement rapide des contributions

11.3 Plan de incentivos para estimular el pago puntual de las cuotas

11.4 Appointment of the External Auditor

11.4 Nomination du Commissaire aux comptes

11.4 Nombramiento del Auditor Externo

11.5 Harmonization of Support Costs for TCP and SPFS (Special Programme for Food Security)

*11.5 Harmonisation des remboursements des dépenses d'appui au PCT et au PSSA (Programme
spécial pour la sécurité alimentaire)*

*11.5 Armonización de los gastos de apoyo para el PCT y el PESA (Programa Especial para la
Seguridad Alimentaria)*

11.6 Other Matters Arising Out of the Report

11.6 Autres questions découlant du rapport

11.6 Otros asuntos planteados en el informe

EL PRESIDENTE

Vamos a comenzar con el Tema 11 que es el Informe del 88° período de sesiones del Comité de Finanzas, documentos CL 113/4 y CL 113/LIM/1. Este tema, que tiene varios Subtemas, del 11.1 hasta el 11.6 los vamos a tratar de manera conjunta. Vamos a comenzar pues con una breve introducción en el entendido de que fundamentalmente este Tema es para información del Consejo, aunque ustedes están invitados a hacer preguntas y pedir aclaraciones al respecto.

En este punto, el Consejo debe observar que el pago de las cuotas corrientes es superior al porcentaje correspondiente de dos años anteriores; en breve se presentará al Consejo información actualizada sobre el estado en que se encuentran las cuotas. El último pronóstico de flujo de efectivo indicaba que en agosto se había anticipado el saldo de 23.7 millones de dólares del

Fondo de Operaciones al Fondo General. Se preveía que en octubre sería necesario efectuar un anticipo de la Cuenta Especial de Reserva al Fondo General. En caso de que se retrasara el pago de la cuota corriente, en particular del principal contribuyente, prevista para noviembre, habría quizás que examinar la posibilidad de recurrir a un préstamo externo. El Miembro que representaba al principal contribuyente informó al Comité de Finanzas de que cabía prever con bastante certeza que este pago se efectuaría entre octubre y noviembre del 1997.

David BEEHAN (Ireland)

I intervene to ask you, Mr. Chairman, to give the floor to the Netherlands to present an EU statement.

P.A.M. VEHMEYER (Observer for the Netherlands)

On behalf of the European Union, I would like to comment on paragraphs 55 and 57 of the document CL 113/4 regarding implications for the Scale of Contributions for the biennium 1998-99.

The Twenty-ninth Session of the Conference will, according to the Financial Regulations of the Organization, make its sovereign decision regarding assessments for the 1998-99 biennium. We are in favour of sticking to the existing guidelines of the Eighth Session of the Conference stating that the Scale derives directly from that of the United Nations. For that reason, this Conference has to utilize the UN Scale which is in force at the time of its decision. A new agreed Scale cannot enter into force unless the Conference itself decides to do so.

I would like, according to your ruling, also to address Agenda Item 11.3 regarding the Incentive Scheme to Encourage Prompt Payment of Contributions.

On behalf of the European Union, I would like to express the views on the work of the Finance Committee regarding the Incentive Scheme to Encourage Prompt Payment of Contributions. We are reluctant to change the system, as it was originally devised and approved. For that reason we cannot concur with the endorsement of the Finance Committee in paragraph 27 of document CL 113/4 given on the proposal of the Director-General. Three months seems to us a reasonable period to allow for some anomalies in any clearance process for payments by Member Nations after the date the assessments have become due. The Organization should avoid taking decisions inspired by short-time gains or incidental factors.

EL PRESIDENTE

Quizás al introducir el Tema, no fui lo suficientemente claro con ustedes. Al tratarlo de manera comprensiva estamos tocando todos los puntos del 11.1 al 11.6, algunos de los cuales requieren por parte de ustedes, una decisión. El Tema 11.3 obviamente requiere una decisión del Consejo sobre la recomendación hecha por el Comité de Finanzas. El Tema 11.4 sobre el Nombramiento del Auditor Externo también requiere una decisión del Consejo sobre esa recomendación. También el Tema 11.5, Armonización de los gastos de apoyo para el PCT y el PESA requiere una decisión del Consejo sobre la recomendación hecha por el Comité, mientras que el Tema 11.6 sobre el Informe y sobre la aplicación de las recomendaciones del Auditor Externo es principalmente para información, así como el proyecto de introducción de Oracle es básicamente para información y la nueva formulación de los Artículos 6.9 y 7.1 del Reglamento Financiero que figuran en el Tema 12 del Programa del Consejo, Asuntos Constitucionales y Jurídicos como Tema 12.5, requiere también una decisión del Consejo sobre la recomendación del Comité de Finanzas relativa a la presentación de una resolución a la Conferencia sobre las enmiendas a los Artículos 6.9 y 7.1 del Reglamento Financiero.

Finalmente en lo que se refiere a las prestaciones por terminación del servicio y posteriores a la jubilación, el Consejo deberá tomar nota del Informe del Comité de Finanzas y acordar que la Secretaría proceda con este asunto.

Por tanto no es necesario que ustedes se pronuncien, respecto a cada uno de esos puntos. Su silencio lo que haría simplemente es avalar la propuesta de decisión que formule el Comité de Finanzas y por eso yo les invitaba sólo a que formularan preguntas o aclaraciones si era necesario y, que si querían, oponerse a la propuesta de decisión del Comité. Pero sí estamos tomando todos estos asuntos en paquete porque creo que podemos así acelerar nuestros trabajos.

Antes de proseguir deseo anunciarles, ahora puedo confirmarlo, que se ha acordado que el presidente del Comité de Redacción sea el señor Sinha de la India. El Comité de Redacción convocado por Su Excelencia va a ser requerido al final de nuestra sesión de trabajo, que se reunirá una vez que terminemos nuestra sesión esta tarde en la sala México.

Ms Laurie J. TRACY (United States of America)

With respect to the 1997 contribution that the United States owes to FAO, the representative from the United States to the Finance Committee did indeed state that we foresaw no problem with making that contribution by the end of October or early November. At that time we were fully expecting a full-funding Bill from the State Department in whose appropriation that money comes from our Congress, but unfortunately discussions between our Executive Branch and our Legislative Branch are often similar to those which took place over the various Commissions this morning, and we are still continuing to discuss this matter with the Congress. We have made from the interim Funding Bill US\$ 15.4 million available to FAO towards our 1997 contribution, and we hope that in the next couple of weeks we will have full funding for the 1997 contribution.

Turning to the Scale of Assessments, as many of you know, the United States is in New York in the UN seeking to reduce the Regular Scale of Assessment ceiling to 22 percent, that is for the United States, by 1998 and 20 percent by the year 2000. An adjustment in the UN Scale of Assessments to take effect in 1998 with a simultaneous parallel adjustment in FAO, tied to the UN Scale, would enable us to pay arrears to FAO. My Government has taken a strong view that the UN, and other agencies such as FAO, should not be so dependent on one Member Nation, that is known as the Major Contributor here, and adapt new Scales to reflect current economic realities. Since it is unlikely that any decision will be taken by the UN this month, we are proposing that FAO Conference adopt a Resolution that calls upon FAO to adopt the UN Scale of Assessments for 1998 and 1999 and to assess Member Nations in 1998 and 1999 according to the UN Scale in effect for those years. We cannot accept an arrangement to derive the 1998-99 FAO Scale based on the one currently in force in the UN. We do not believe that the timing of next month's decision in New York will result in unduly delayed payments to FAO. Given the state of information technology, we assume that FAO can advise Member Nations quickly of the amount of their contributions for 1998.

Regarding the different approaches taken in ILO and WHO, we would note that the Governing Bodies of these two institutions meet annually unlike the FAO Conference which will not meet again until 1999. This means that the Scale could not be adjusted for two years unless we take action during this Conference.

Finally, on the matter of the External Auditor, we value highly the external oversight responsibilities and the way that the *Cour des Comptes de France* has carried them out and we endorse the resolution in paragraph 48 of document CL 113/4.

EL PRESIDENTE

El Consejo ha escuchado con preocupación la información que nos ha expresado, respecto a la situación de la contribución de su país a la FAO. Usted entenderá que, como se había ya estudiado en el propio Comité de Finanzas, pone ésto a la Organización en una situación financiera difícil. Obviamente esperamos que la contribución de su país pueda llegar a la brevedad posible para evitar la necesidad quizás imperiosa, es algo que no puedo yo obviamente evaluar, de tomar crédito externo para impedir la parálisis de la Organización.

Igualmente en el Tema 11.2, como usted ha dicho, y como todos ustedes saben, la práctica en esta Organización y el Consejo en su 112° período de sesiones así lo estudió cuando pospuso su recomendación al respecto. La práctica, repito, en la FAO se derivaba normalmente de la Escala de Cuotas de las Naciones Unidas vigente en el año de la Conferencia. Si bien es cierto que para el bienio 1996-97 la Escala de Cuotas de la FAO se había derivado de la Escala de Cuotas correspondiente de las Naciones Unidas para esos dos años. Esto había sido posible porque la Escala de Cuotas de las Naciones Unidas para los años 1995, 1996 y 1997 había sido adoptada en diciembre de 1994 y por consiguiente la Escala para 1996/97 se conocía antes de que se celebrase la Conferencia de 1995. Pero la situación ahora creo que es distinta y quizás requeriríamos una aclaración al respecto.

Erdil K. AKAY (Turkey)

I will be as brief as possible. I first would like to refer to the information on Turkey in document CL 113/LIM 1. There it says that we still owe two percent for the year 1996-97. As you, Sir, and the distinguished Members of the delegations will remember, yesterday I said that we had paid in full. What I said was based on precise information from my authorities. The two percent might either be due to exchange rate mechanisms or, one of us is making an error -- i.e., the Secretariat or us. I will check, and either correct my statement or give further information to the distinguished members of the Secretariat dealing with this matter.

On the relationship between the Scale of FAO Contributions and the UN Scale of Assessments, our position is exactly the same as that put very eloquently by the distinguished delegate of the Netherlands on behalf of EU countries. Again like the statement made on the subject by the same representative, we too, while encouraging prompt payment and doing our best to pay promptly our dues, are reluctant to change the existing practice.

Roberto VILLAMBROSA (Argentina)

Quiero referirme a dos o tres temas que están en los documentos CL 113/4 y 113 LIM /1 sobre el Tema 11 de nuestra Agenda. En primer lugar, con respecto a la Escala de Cuotas, nosotros también deseamos seguir manteniendo la actual práctica sin necesidad de cambiarla. No obstante, creo que las aclaraciones de la Secretaría vendrían bien para informar a todos los Miembros de la sala. Pero es bien conocida la posición nuestra, que es la misma que la de los países en desarrollo.

En cuanto a la situación financiera de la Organización y referente a la cuota 1996 de mi país en la que figura que mi país debe 64 centavos de dólar deseáramos, señor Presidente, que éste fuera el mismo caso para todos los miembros de esta Organización, en cuyo caso estaríamos en muy buena situación.

Quiero ahora referirme al párrafo 65 del documento CL 113/4 sobre los Métodos de Trabajo del Comité de Finanzas. El Comité examinó la importancia de la participación de los Miembros en el período de sesiones pero con respecto al último párrafo 65, hay un punto en el que se señala que debido a la complejidad de las cuestiones que se le someten, los Miembros necesitan mucho tiempo para ponerse al tanto de estos temas tan complejos y, en consecuencia, solicitan una especie de reelección a título personal por cuatro años, lo cual es verdaderamente sorprendente para mi delegación, señor Presidente. Esta es una cuestión que nosotros sabemos que los Miembros son elegidos en nombre de los Estados y a título personal. Hasta este momento, la práctica había indicado que los Estados en la medida en que tomaban la decisión soberana de proponer a alguien, en el supuesto caso de que ese funcionario cambiara por algún tipo de razón, tenían la potestad soberana de proponer a un nuevo funcionario. Pero si nosotros tomamos al pie de la letra este párrafo, lo que va a haber aquí serán reelecciones de índole personal, y ésto implicaría que los propios Estados Miembros perderían la capacidad que tienen de esta elección para derivarla en personas y, en este párrafo, estamos completamente en desacuerdo y queremos que quede establecido en las actas y en los puntos que tome a su cargo el Comité de Redacción.

En el supuesto caso que no fuera así, creemos que debería verdaderamente aclararse. Muchas gracias.

Hyosuke YASUI (Japan)

I would like to express Japan's position on the Scale of Contributions. In international organizations, including FAO, the established practice is to calculate and make decisions on the Scale of Assessments for respective organizations, based on the most recently-decided Scale of Assessments of the United Nations. As of now, there is little chance that the Scale of Assessments of the United Nations will be decided prior to FAO Conference.

Japan believes that we should not alter this established practice. At the Conference of WHO and ILO, which had their meetings already this year, the established practice was not altered despite some heated discussion on this matter. FAO should not be an exception to this practice by adopting any Scale of Assessments of the United Nations that is yet to be determined. In this belief, Japan strongly insists that FAO uses the Scale of Assessments of the United Nations for 1997 in calculating the FAO Scale of Contribution.

Hyunki BAIK (Korea, Republic of)

I would like to briefly express the view on the Agenda Item 11.2. As we are all aware, it is an established practice that the Scale of FAO Contributions has been based on the currently-available UN Scale of Assessments in the FAO Conference year. However, it is most likely that the UN Scale of Assessments for the period 1998 to 2000 will be duly finalized in the UN General Assembly this year after the end of the Twenty-ninth FAO Conference.

In the light of this future situation and in order to avoid unnecessary duplication in the Scale of the FAO Contribution 1998-99, it is most reasonable that the Scale of FAO Contributions for the next biennium should be based on the current UN Scale of Assessments in the FAO Conference year, in accordance with established critiques.

Regarding Item 11.3, the Incentive Scheme, I basically agree with the need to modify its current methodology for the efficiency of the Scheme. When it comes to the implementation of the revised methodology, it would be reasonable it be applied beginning with the prompt payment of the Assessed Contributions for 1998, if approved.

Zhang XIGUI (China)

The Chinese delegation has carefully studied the report by the Joint Session of the Programme and Finance Committees, and we have taken note of the comments concerning the Scale of Assessments. I have also taken note of the position of one country on this issue which is to request FAO to assess the 1998-99 Contributions according to the Scale currently under discussion in the UN, but not yet decided upon.

We are of the view that this request is against the established practice of FAO and it may set a harmful precedent in the history of FAO. We all know that when calculating Contributions from Member Nations for the next biennium, FAO has always followed the latest UN Scale of Assessments in force during FAO Conference, not the one to be decided later on or to be used in the future, just as the document points out in paragraph 16.

Such practice has already become the established practice of this Organization. It has been certainly been maintained by all Member Nations. Though there were changes in the past concerning the Scale of Assessments of the UN, however, this Organization has maintained this practice. No Member Nations have ever made a request to change this practice just because the changes of the Scale of Contributions of the UN are really in their own interest. Therefore, to keep the usual practice of FAO in assessing contributions is conducive to the solidarity of this Organization and to avoiding unnecessary debate.

The delegation of China insists on following the established practice of FAO to assess Contributions from Member Nations for the 1998-99 biennium.

Luigi FONTANA-GIUSTI (Italy)

I have nothing to add to what the representative of the European Union said, which I fully support. I would just like to ask the Secretariat for some *claircissements*.

In paragraphs 43 and 44 and so on -- referring to the Appointment of an External Auditor, I fully share of course the praise expressed for the excellent work done by the French *Cour de Comptes* and I am certain that the Indian proposal is excellent. However, I would like to ask the Secretariat to be more competitive next time unlike the Italian *Corte dei Conti* because they just gave up all honorarium requests, all travel requests. To be more competitive, I think that we have to give some extra contributions to the budget.

Another point I would like to clarify, and I associate myself with what the Argentine Ambassador just said, is in paragraphs 65 and 66. I certainly agree that we have to *far largo ai giovani* (just leave room for the young), but this commitment of having an engagement for a four-year term will put most of us out of the market, for reasons of age. I do not want to quote Cicero on *De senectute*, praising the virtue of age, but either by reason of age or because being diplomats, we are transferred every two years and most of us will have to give up any possibility of concurring with any official charges of the Organization.

The third point is on the World Food Programme Annex to the document in which there have been some changes which have to be reported. First, the advance asked is no longer US\$ 10 million but US\$ 6.5 million, and has to be corrected. Certainly I think that we shall repeat once more the recommendation that the World Food Programme has to seek a closer working relationship with FAO with the aim of drawing on FAO's expertise in the area of food and agriculture, avoiding duplication, establishing common services and, where possible, integrating or coordinating field operations.

K.P. FABIAN (India)

My delegation wishes to start with paragraphs 65 and 66 of document CL 113/4. We join Argentina and Italy and agree with the views expressed by them so well. We believe that we might perhaps discuss this matter further rather than go that fast. I also wish to draw your attention to paragraph 46 (b), and I want to commend the Committee for saving some money. As regards paragraph 47, there are two thoughts there. One is to associate in the audit the Auditors General of other Member Nations, and the other is the possibility of having a Board of Auditors instead of a single External Auditor. In our view, both these thoughts are good, but perhaps we think that the second one is even better.

Humberto MOLINAS REYES (Chile)

Quisieramos sumarnos a lo ya dicho por el distinguido Representante de Argentina respecto a su preocupación que aparece señalada en el párrafo 65 y 66. Compartimos esa preocupación, señor Presidente, porque entendemos que el tema financiero ha pasado a ser un tema complejo, que es necesaria una permanente coordinación, que si bien las personas actúan a título personal, no es menos cierto que representan una Región y que representan también de algún modo a sus gobiernos. Por tanto, señor Presidente, nosotros comprendemos que es necesario que haya una representación a título personal, pero no compartimos el criterio que allí se expresa: que sea una representación por cuatro años, porque se puede llegar a un absurdo si se aplica esa norma. Se puede llegar al absurdo que el representante a título personal no represente ni a su Gobierno ni represente a la Región, y por supuesto no tenga ninguna representación o vinculación ni siquiera con la Organización. Esto me recuerda, señor Presidente, lo que ha pasado en otras ocasiones cuando hemos analizado sugerencias hechas por Comités de Expertos y que son los propios Expertos los que sugieren que su propio Comité continúe en funciones e incluso definen el término de su mandato. Por tanto, señor Presidente, compartimos la preocupación expresada por

Argentina, Italia y la India y queremos que esos párrafos sean enmendados, o por lo menos que quede constancia en el Informe que nos oponemos y que somos los Gobiernos los que debemos hacer ese tipo de sugerencia.

Ronald ROSE (Canada)

I will not address these in the order of the Agenda. If I may I would like to start with Agenda Item 11.3, the Incentive Scheme and just to point out briefly that during the Joint Meeting of the Programme and Finance Committees, Canada agreed with the recommendation of the Finance Committee to adopt a Scheme where the size of the Incentive would decrease with the delay in making the payment. However, we did point out at that time that that made it incumbent upon the Secretariat to get the invoices to the Member Nations early, preferably early in December, to ensure that the bureaucratic processes and the financial processes that we had to go through could be accomplished in order to make the payments early in January. We could not, for example, meet the full payments if we received the invoice on say, 20 December, of any year.

This brings us to Item 11.2 which is the up-date on the Scale of Assessments. Canada does not agree with the proposal to change the way we calculate the Scale of Assessments. We have a number of objections, but one in particular relates to my previous comment. It seems that if the earliest that the United Nations will be able to determine the new Scale of Assessments may be 23 December, and that would not leave enough time for the Organization to calculate Member liabilities or Member contributions and get the invoices to us in time to meet the 1 January target, which we would all like to reach.

This is not a trivial matter because early payment is extremely important. If all Members were to make their payment in full and on time, then the wise financial managers of FAO would be able to use those contributions to earn-interest, interest which would easily exceed at least US\$ 1 million a year, rather than being forced to pay interest.

Turning to Agenda Item 11.4, the Appointment of the External Auditor, we can agree with the recommendation of the Finance Committee.

We have a specific question regarding Item 11.5, the Harmonization of Support Costs for TCP and SPFS, the Special Programme for Food Security, and we note that the report of the Finance Committee says that they should both be standardized so that the full variable costs of the Organization are charged against these two programmes. Just a question of clarification, does that mean that both projects that are carried out in-house within the FAO field programme, as well as projects that are carried out under Trust Funds? Would both be charged only the variable costs of the contributions from the staff and the resources of the Regular Programme?

My last comment would come under Item 11.6, Any Other Matters, and we require some clarification from the Secretariat about the amendments to Financial Regulations 6.9 and 7.1. Perhaps being paranoid, we have a small concern that these changes could increase the contributions or increase the assessments of Member Governments. For example, the part of the amendment to Regulation 6.9 removes the automatic transfer of funds in the Publications Revolving Fund to the category of Miscellaneous Income, and makes this transfer subject to the approval of the Finance Committee. This could result in less money or, in fact, no money being transferred from the Publications Revolving Fund to Miscellaneous Income. Since Miscellaneous Income is used to decrease Assessments. It is possible that our Assessments would increase in the future to a level higher than they would have if we had not changed this. I must admit that my training is not in Internal or External Audit, and I may well have misinterpreted the intent of the Finance Committee in this area, but my delegation would appreciate clarification on this matter.

Fernando José MARRONI de ABREU (Brasil)

Quisiera también sumar la delegación de Brasil a las delegaciones que se oponen a modificaciones en la Escala de Contribuciones. No es necesario explicar.

También quisiera comentar muy brevemente los párrafos 65 y 66. Nosotros entendemos que los representantes del Comité del Programa y de Finanzas son indicados por el Gobierno y por tanto deben tener alguna relación con el Gobierno, no puede ser un representante que venga de las empresas privadas, del medio académico, debe haber alguna vinculación actual, presente con su gobierno y que también este representante esté representando a su región.

Quisiera también oponerme fuertemente a la última frase del párrafo 65. Eso es un primer tentativo, así sería por cuatro años. En el próximo Consejo, en la próxima Conferencia sería por ocho años, en la siguiente van a proponer que estén en condición vitalicia en el Comité. Entonces creo que por una cuestión democrática también y de eficiencia del propio Comité deberíamos, por lo menos, en este caso no aceptar esta sentencia.

Joshua MUTABAZI (Uganda)

Sorry to put you under duress. We are sorry that we are coming in very late, but we felt that we should say something with regard to document CL 113/4.

I will start with the Scale of Contributions for 1998-99. Like Japan, Canada, Brazil and others who have taken the floor on this point, on this subject, we are opposed to having modifications in the Scale of Contributions. We feel that we should stick to the *status quo* until a later date.

We also feel that we should say something about the possible issue which is likely to outgrow in the near future, that is, the problem of borrowing, or having external borrowing.

The USA has already indicated the problems it is facing. There is a problem here. If they do not identify money in the near future, the Director-General is going to be forced to borrow. You are aware that, in the last three or four years, this Organization has been urged not to borrow money, because it leads to a lot of exorbitant interest rates. I am proposing that the Report should reflect the situation.

Mansour Mabrouk AL SEGHAYER (Observer for Libya) (Original language Arabic)

To begin with, I would like to say that my country is against any amendments or changes being made to this Scale of Contributions. Payment should be carried out along the same lines as the present Scale of Contributions.

Secondly, countries in arrears should pay them as quickly as possible, so that the Organization might be able to engage in the activities for which it is there.

EL PRESIDENTE

Creo que debemos aclarar la situación en la que estamos en relación a la Escala de Cuotas. Voy a pedirle al señor Moore que se dirija al Consejo, indicando las facultades que tiene la Conferencia respecto a este asunto.

LEGAL COUNSEL

First, I would like to update the Council on the status of the progress of the negotiations on the Scale of Assessments in the United Nations.

The Council will recall that I had informed the Finance Committee at its last session that, in response to a formal request by the UN General Assembly, the Committee on Contributions in its Report of its meeting in May-June 1997, had presented eight proposals for the Scale of Assessments from the United Nations, including one that would reduce the ceiling for contributions to 20 percent. No agreement had been reached on all the elements of the Scale of Assessments. The matter was then referred to the Fifth Committee of the UN General Assembly, which met in mid-October. I believe it was on 20 October 1997.

At the meeting in mid-October of the Fifth Committee, a formal presentation was made of the various views and the various proposals. No compromise has yet been reached and informal

negotiations are now being opened on the matter. Indeed, those informal negotiations, I am informed by the Secretary of the Committee on Contributions, will start tomorrow, that is Thursday.

Therefore, I think, having discussed with the Secretariat of the United Nations, that the information we gave to the Finance Committee in September, to the effect that it is possible that a decision may not be taken before the end of the FAO Conference in November 1997, still stands.

Other countries have given more definite ideas of when a decision might come out of the UN General Assembly. Our information indicates it is quite unlikely that there will be a decision before the end of the FAO Conference.

To refer to the FAO practice on this, since this was mentioned before, it is true that the normal practice for FAO is that the Scale of Contributions will be derived from the UN Scale of Assessments in force during the Conference year.

I should, however, point out that, for the 1996-97 biennium -- and this has been mentioned before, I think -- the FAO Scale of Contributions in that case was derived from the concurrent UN Scale for those two years -- in other words, for the 1996-97 biennium -- because of substantial changes in the Scale that had been adopted for those years.

I should also point out that that was possible because the Scale was, in fact, known at the time of the 1995 FAO Conference and this, also, is reported in the Report of the Finance Committee. It was known because the UN operates on a three-year Scale. The Scale of Contributions is adopted for a three-year period, whereas that for FAO is adopted on a biennial basis.

I do not know whether you wish me to answer the further questions relating to the amendment of Financial Regulations 6.9 and 7.1. I should point out here that the Council will be discussing the amendments to Financial Regulations 6.9 and 7.1 under the Report of the CCLM, but I would just make two or three points here, and also ask maybe Mr Wade to give you the figures on how much is normally transferred to Miscellaneous Income.

The proposal to amend Financial Regulations 6.9 and 7.1 stems from the Finance Committee's Report of its 87th Session, which invited the Secretariat to prepare detailed proposals for the reformulation of Financial Rule 6.9, in order to allow more flexible utilization of Income from the sale of publications and other information materials.

In view of the technological advances, the purpose of the amendments were basically, first, to propose that the proceeds credited to the Publications Revolving Fund -- which is given a broader title, namely the Information Products Revolving Fund -- would be used not only for reproducing information products for the sale of which there is a demand, but also for producing new products and for covering costs, including costs of human resources and equipment, not covered by the Programme of Work and Budget, required for the sale and marketing of such information products.

It is also proposed that a portion, up to 20 percent of the proceeds, credited to the Publications Revolving Fund, should be allocated to the originating Departments as an incentive to make publishing activities more cost-effective. That is in line with what is being done elsewhere in the UN System.

Thirdly, as was mentioned, the balance in the Publications Revolving Fund at the end of each financial period, in excess of such sums as may be approved by the Finance Committee to cover commitments in respect of expenditures proposed by the Director-General for the following biennium, should be transferred to Miscellaneous Income, instead of transferring straight any balance in excess of US\$ 10,000.

I think, at this point, really what you want to know is how much would the Organization lose by that, in addition to gaining from the plowing back of these proceeds into Publications. I gather it

is rather small, but Mr Wade has the figures on what has been transferred in the past to Miscellaneous Income under the existing provision.

EL PRESIDENTE

Le voy a otorgar la palabra al señor Wade igualmente pidiendole que responda al Tema 11.5, a las preguntas que se formularon respecto a los gastos de apoyo para el PCT y el Programa Especial.

Tony WADE (Director, Office of Programme, Budget and Evaluation)

First of all, on the Publications Revolving Fund. Yes, it is true that any surplus that has existed in the past would not now automatically go towards Miscellaneous Income, which could indirectly affect the level of Assessments.

However, the whole purpose of the exercise is to, in fact, increase the total level of income by creating an incentive for the Technical Departments to, in fact, become more conscious of the saleable value of their products.

To give you a feel for the impact, the 1994-95 transfer was US\$ 15,000, and in 1992-93 it was US\$ 80 000. I do not have earlier data with me. The budget assumption for 1996-97 and 1998-99 is US\$ 100 000. Point one in fact, because it is the lowest figure we go to in the budget.

I would say that technically you are correct, but really the advantage is to the institution to go in this direction, so that we do encourage people to think in these terms, rather than to think that the money is automatically lost and therefore, give no incentive to try and produce products which are also saleable.

On the question of Support Costs, the distinguished delegate of Canada has actually pointed out a weakness in the Report, for which I apologize. The Report should clearly state "TCP and SPFS projects funded from the Regular Programme". The concept is that, because they are funded from the Regular Programme, the fixed cost overhead level is already funded through Chapter 5, so we should not be trying to fund it twice. I am sorry that the Report does not actually use that term at all, so if you agree, Mr Chairman, the Council Report will make the point very clear, and we shall avoid that difficulty.

EL PRESIDENTE

Sí, desde luego creo que hay que hacer una corrección en ese sentido y que aparezca en el Informe del Consejo.

Podemos concluir este tema, brevemente diciendo que se tomó nota del informe del 88° período de sesiones del Comité de Finanzas de la situación financiera de la Organización. Se manifestó la esperanza de que esta situación mejore al pagar todos los Estados las contribuciones a tiempo y en particular. Se solicitó al Principal Contribuyente de hacer los máximos esfuerzos para realizar los pagos oportunamente y para evitar la necesidad de recurrir al crédito externo, que sería una práctica indebida pero quizás necesaria. Se hizo por tanto un llamado al Principal Contribuyente, así como a todos aquéllos que han retrasado la entrega de sus cuotas para que paguen oportunamente.

En relación a la actualización de la Escala de Cuotas, una delegación insistió en la necesidad de que la FAO adopte la Escala de Cuotas de Naciones Unidas que se aplicará para el bienio 1998-99. Sin embargo, la gran mayoría de países indicó que debía seguirse con la práctica tradicional de la Organización. Por tanto este asunto deberá pasar y ser finalmente resuelto por la Conferencia. La Conferencia, como ustedes saben es soberana y puede tomar la decisión que requiera en relación a la Escala de Cuotas que vaya a aplicar para el bienio 1998-99.

En lo que respecta al Plan de Incentivos para Estimular el Pago Puntual de las Cuotas, en el Consejo se produjo nuevamente una situación en la que no hay acuerdo. Esto provoca y deja de nuevo un *impasse* y, con tal situación el Consejo transfiere el problema a la Conferencia, para

que ésta resuelva si deba haber o no deba haber alguna modificación en la práctica relativa al Plan de Incentivos para Estimular el Pago Puntual de Cuotas. Pero sí advierto que no hubo acuerdo respecto a cualquier modificación.

Se acordó el nombramiento del Auditor Externo, tal como lo recomendaba el Comité de Finanzas. Igualmente se decidió entorno a la armonización de los gastos de apoyo para el PCT y el PESA con la corrección de que estos dos obtienen sus recursos del Programa 5 de la Organización del Programa Regular, y que se va a hacer la corrección pertinente en el Informe del Consejo.

Finalmente, respecto a los Métodos de Trabajo del Comité de Finanzas, hubo una oposición fuerte entorno a la aceptación de las recomendaciones contenidas en los párrafos 65 y 66 del Informe del Comité de Finanzas, en particular en lo que se refiere a que la continuidad de los representantes de esos Comités sea por un período mínimo de cuatro años pero, repito, hubo en general oposición a los criterios y a las propuestas contenidas en estos dos párrafos.

Finalmente en lo que se refiere a la nueva formulación de los Artículos 6.9 y 7.1 del Reglamento Financiero, les vuelvo a recordar que este asunto lo vamos a tratar de nuevo al tocar el Tema 12.5 de nuestra Agenda, pero espero que las aclaraciones que han recibido ustedes de parte del Asesor Legal les permita entonces tomar la decisión pertinente.

Quizás habré dejado varias cuestiones a un lado pero creo que con esto podemos concluir nuestras deliberaciones sobre este Tema del Orden del Día, y pasar de inmediato al Tema 5.

II. ACTIVITIES OF FAO (continued)

II. ACTIVITES DE LA FAO (suite)

II. ACTIVIDADES DE LA FAO (continuación)

5. Negotiation of a Legally Binding Instrument on Prior Informed Consent (PIC) (C 97/6; C 97/6-Sup.1)

5. Négociation d'un instrument juridiquement contraignant sur l'information et le consentement préalables (ICP) (C 97/6; C 97/6-Sup.1)

5. negociación de un instrumento jurídicamente vinculante sobre el procedimiento de información y consentimiento previos (ICP) (C 97/6; C 97/6-Sup.1)

EL PRESIDENTE

Los documentos que tienen ustedes en frente son el C 97/6 y el C 97/6-Sup.1. Como el Consejo sabe, el procedimiento de consentimiento fundamentado previo sobre plaguicidas prohibidos y severamente restringidos es un Programa conjunto del PNUMA y de la FAO, y actualmente ese procedimiento tiene un carácter voluntario. El Programa conjunto fue establecido por la Conferencia de la FAO y el Consejo gobernante del PNUMA en 1989, y la FAO en ese sentido trata principalmente con el área de los plaguicidas. Los elementos básicos del Programa, como ustedes saben, son que los países notifican una provisión o severa restricción al Secretariado conjunto FAO/PNUMA. El Secretariado con la asistencia de un Grupo de Expertos de FAO/PNUMA controla si todos los criterios han sido alcanzados, prepara la documentación y pregunta a todos los países participantes, si desean recibir estos plaguicidas en el futuro. Luego el Secretariado difunde las decisiones del país a todos los países participantes y los países exportadores deberán en consecuencia tomar medidas para evitar la exportación a los países que han indicado su deseo de no recibir ciertos plaguicidas. Otros plaguicidas altamente tóxicos, que puedan causar problemas bajo condiciones de uso en países en desarrollo, deben ser incluidos en el procedimiento siguiendo las indicaciones del Grupo de Expertos. Actualmente hay 151 países que están participando en el ICP, y 20 plaguicidas y 5 productos químicos industriales están incluidos en el procedimiento.

Como ordenado por el 107° período de sesiones del Consejo en 1994 y el Consejo gobernante del PNUMA en 1996, PNUMA y FAO proporcionan a la Secretaría del Comité intergubernamental

de negociación un instrumento internacional jurídicamente vinculante para la aplicación del procedimiento ICP para ciertos plaguicidas y productos químicos peligrosos objeto de comercio internacional. El Comité se ha reunido ya tres veces y antes de la Conferencia una cuarta Reunión del CIN ha sido efectuada en Roma del 20 al 24 de octubre. Se proporcionará un breve informe sobre los resultados de la cuarta Reunión de negociación, creo que al comienzo está ya incluido en el documento C 97/6-Sup.1 y todas las sesiones del Comité han sido financiadas con fondos extra-presupuestarios. Una quinta Reunión del Comité se celebrará al inicio de 1998 en Bruselas, y la Conferencia Diplomática será celebrada alrededor de abril/mayo del próximo año en Rotterdam.

Como recordarán también, el 111º período de sesiones en noviembre de 1996 discutió los progresos realizados en las negociaciones del ICP, en particular el mandato del Comité y, como no se alcanzó entonces un acuerdo para alargar el mandato, el Consejo decidió que el presente mandato del Comité continuaría. El Consejo gobernante del PNUMA, en febrero de 1996, también llegó a una conclusión similar. Finalmente, como las negociaciones que están ahora próximas a conclusión, o han sido ya concluidas, el Consejo de la FAO debería considerar de hacer una recomendación a la Conferencia para que autorice la participación de la Secretaría de la FAO en un Secretariado *interim* y consentir así los cambios en el procedimiento voluntario del ICP si así lo corrobora la Conferencia.

Abdoulaye SAWADO (Sous-Directeur général, Département de l'Agriculture)

Laissez-moi vous dire tout le plaisir que j'ai d'assister à cette réunion que vous présidez. Mon plaisir est d'autant plus grand que votre exposé, comme à l'habitude, couvre exactement tous les domaines de l'introduction. Mais, peut-être avec votre permission, pourrions-nous donner un peu plus d'information sur la quatrième réunion du Comité intergouvernemental de négociation qui, comme vous l'avez dit, s'est tenu à Rome du 20 au 24 octobre 1997. Et si mon collaborateur qui est à ma droite écoute la traduction en anglais de ce que je dis, ce qui ne semble pas être le cas, alors je vous prierais de lui donner la parole pour donner des précisions.

N.A. VAN DER GRAAFF (FAO Staff)

I do not have much to add to the introduction given already by the Chairman. The only thing is that only today, C97/6-Sup. 1 appeared, which is a Report of the Fourth Inter-governmental Negotiating Committee, which was held here from 20 to 24 October 1997. This gives some further information on the Secretariat and its role and on the voluntary PIC procedure.

We have reproduced in this document an extract from the report of the Fourth Session of the Intergovernmental Negotiating Committee, which states that -- you can see that on the second page -- "Recognizing that the negotiations for a PIC Convention are scheduled to be concluded in the first quarter of 1998, the Intergovernmental Negotiating Committee requested the Executive Director of UNEP and the Director-General of FAO, through the Chair, to submit a recommendation to the Governing Bodies of UNEP in February 1998 and FAO in November 1997, requesting that they: Consider mandating the involvement of UNEP and FAO in the operation of an Interim Secretariat and the Secretariat to the Convention, as set out in the draft Convention text..."

We have also provided the draft Convention text in the same paper, where you will find Article 20 (bis) reproduced (I will come back to that in a minute). Secondly, it also asks agreement to accept any modifications in the voluntary PIC procedure decided upon by the Diplomatic Conference. Of course, this is necessary because the negotiations will have to decide on what will happen to the voluntary procedure in future. They have to probably start looking more like the final procedure within the Convention, otherwise there may be difficulties in taking chemicals from the voluntary procedure into the final procedure.

In the extract from the draft Convention text there is only one important paragraph in this relation, which is article 20 (bis), point 3 that states "The Secretariat functions for this

Convention shall be performed jointly by the Executive Director of the United Nations Environment Programme and the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations, subject to such arrangements as shall be agreed between them and approved by the Conference of Parties.” Therefore, it is important that you, at this point in time, make a recommendation that such can indeed be done by FAO.

Of course there is one additional issue here, and that is the financial issue. Without doubt, an Interim Secretariat will be more expensive than the present voluntary procedure, basically because the procedure will be somewhat more complicated than the present procedure. There will be regular meetings to decide which chemicals should be included in the procedure. Secondly, there will be, of course, also the preparations for the operation of the Convention when it comes into force. The same holds, of course, for the Convention Secretariat.

We would, however, expect that such costs would be met from extra-budgetary resources, both in the interim period and also when the Convention Secretariat is established because in that case of course, the additional costs at least should be met by the parties themselves.

EL PRESIDENTE

Les vuelvo a repetir que este tema básicamente lo tiene que estudiar el Consejo para pasarlo de inmediato a la Conferencia, y que la Conferencia resuelva y autorice a la FAO a participar en una Secretaría para la Convención y también los cambios en el procedimiento voluntario del ICP.

Gian Paolo PAPA (European Community)

The European Community and its Member States express their appreciation of the results achieved at the Fourth Intergovernmental Negotiating Committee and note that the considerable efforts by all of the delegations, in order to harmonize their respective positions, have resulted in substantive progress.

Although a number of issues still require further consideration, the European Community and its Member States are confident that the Instrument will be finalized by early 1998, in line with the recommendation of the UNEP Governing Council at its Twentieth Session.

The European Community and its Member States will continue to make the necessary efforts to ensure that the Instrument will bring an appropriate high level of protection for human health and the environment.

Considering the high quality of the work carried out by FAO, jointly with UNEP, under the voluntary scheme, its considerable expertise in the field of pesticide management and its deep knowledge of the mechanism of the voluntary PIC procedure, the European Community and its Member States strongly support the participation of FAO in the Secretariat arrangement to perform the tasks assigned by the Convention.

While recognizing the difficulties of providing additional extra-budgetary sources, the European Community and its Member States also recognize that the provisions for the new Instrument entail an increased number of tasks to be performed by the Secretariat. The cost additional to the implementation of the present voluntary procedure should be met through the Regular Programme since this is considered a regular task of FAO.

Furthermore, the European Community and its Member States are pleased to confirm that they will host the Fifth, and last Session of the INC in Brussels in early January. Subsequently, the Diplomatic Conference, where the finalized Convention is open for signature, will be hosted by the Netherlands in Rotterdam.

EL PRESIDENTE

Creo que el Consejo debe agradecer a través de usted a la Comunidad Europea, el financiamiento que harán de la Reunión que se celebrará a inicios del próximo año en Bruselas. Desde luego, por

apoyar este procedimiento que esperamos llegue a buen término con la Conferencia Diplomática que se llevará a cabo en el primer semestre del próximo año.

Fernando José MARRONI de ABREU (Brasil)

En primer lugar queremos apoyar la propuesta a que se encamine a la Conferencia para posterior aprobación. Yo participé a esta Reunión y había comprendido que la decisión sobre el secretariado sería tomada por la Conferencia Diplomática. Era para una aclaración, pero ahora veo por el documento que no hay mucha necesidad. El señor Van der Graaf, como buen funcionario de la FAO, por supuesto parte del principio de que se autorizará a la FAO la continuación del Secretariado, pero aún no se tomó la decisión, entonces no creo que sea necesaria la aclaración que yo iba a pedir.

Ms. Bongwiwe NJOBE-MBULI (South Africa)

Whilst the South African Government is not part of the voluntary PIC procedure, we have every intention of signing the new legally-binding Instrument once it is in place. We note the progress made to date, led by FAO and UNEP, and have participated to the best of our abilities in coordination at a national level with our own Department of Environment Affairs.

With specific reference to the transitional arrangements, we feel that the voluntary PIC needs to be kept in place until such time as the new Convention comes into effect, particularly to ensure that the information which is already available is not lost. Therefore, for continuation purposes, we support the proposal that the present Secretariat continues to participate in the interim period, particularly also as we observe the good cooperation that has existed between UNEP and FAO. In that light, we support that Council take this proposal and recommendation to Conference for authorization.

Moussa Bocar LY (Sénégal)

L'Afrique a participé de façon pleine et entière à cette dernière session du Comité intergouvernemental de négociation sur la procédure PIC et nous voulons appuyer les recommandations qui nous sont faites et qui sont issues de cette session de Rome. Nous voulons également par votre biais remercier les donateurs qui ont permis la participation entière à cette session comme à toutes les sessions d'ailleurs passées, et nous voulons également remercier la Communauté européenne de bien vouloir financer la session prochaine de janvier.

Nous sommes d'accord pour appuyer ces recommandations surtout compte tenu, comme l'a dit, ma collègue de l'Afrique du Sud, des résultats probants obtenus de la collaboration PNUE/FAO dont nous nous réjouissons. Et je pense que ce qu'a dit la Communauté européenne peut être important dans la mesure où on doit essayer de palier tout manque qui proviendrait de l'impossibilité de financer par des ressources extrabudgétaires la participation au futur de la FAO à cette procédure lorsque celle-ci deviendra contraignante.

Pour finir, Monsieur le Président, je suis au regret d'être en désaccord avec mon ami et collègue du Brésil, car en effet, je crois que l'interprétation de Monsieur Van der Graaff est bien celle conforme à la session que moi-même j'ai suivie de façon assidue et continue, et je crois qu'un équilibre délicat a été obtenu sur cette question délicate d'ailleurs. Je ne voudrais pas que ce soit ici le lieu de rouvrir cela, et j'espère que le Brésil n'insistera pas. Ce que nous avons ici, ça doit être ensuite porté à la prochaine session et ensuite à la Conférence diplomatique et les changements qui devraient pouvoir intervenir n'interviendront qu'au niveau de la Conférence des parties qui est souveraine et je crois que, à ce moment-là, on appliquera les dispositions de la Convention qui aura été adoptée. Voilà les précisions que je tenais à faire. Encore une fois, nous soutenons les recommandations que nous avons sous les yeux.

Tokuyuki SUDO (Japan)

I would like to congratulate both the FAO and UNEP Secretariats for their excellent work and progress that has led to the development of the PIC Instrument.

Japan supports, in general, the progress of the PIC and I would like to simply require your clarification on the document. In paragraph 19 of document C 97/6, regarding the phrase “the costs additional to implementation of the present voluntary procedure to be met through extra-budgetary resources,” I would like to clarify what the Secretariat proposes as concrete additional activities in the interim period. With regard to extra-budgetary resources, Japan is of the view that it is most appropriate to make full use of the existing mechanism and that interim arrangements for the operation of the PIC Convention should be enforced with the regular budget of the Organization or voluntary extra-budgetary resources, such as Trust Funds from interested donor countries.

I believe that FAO, which has many human resource experiences, should continue to be the leading authority among the intergovernmental organizations for the sound management of pesticides, as well as other agricultural chemicals. I also expect FAO participation in future negotiations on the PIC, showing FAO’s comparative advantages in the agricultural field.

Ronald ROSE (Canada)

Canada, as many of us, has participated in the work of the negotiating process for the prior informal consent, and we are very supportive of its work. We understand that the decisions to be made by this Council as to be those in line with paragraph 19. We agree with the participation of the FAO Secretariat in future negotiations, including participation in the Interim Secretariat, under the arrangements outlined in paragraph 19, that such arrangements must be satisfactory to the Director-General and that any incremental costs are funded through extra-budgetary resources. So, based on the documents we had before us and the documents that we were able to review in capitals, we can agree with the recommendations in paragraph 19.

We have not had the opportunity to review document C 97/6-Sup. 1 in capitals and we are somewhat concerned by the introduction made by the Secretariat. Perhaps, I may have misunderstood when Mr Van der Graaff outlined that it would in fact be more expensive in the Interim Secretariat, that there would be more meetings involved in preparations for the Diplomatic Conference and that these may have to come out of regular budget. I am not suggesting that Canada would oppose that, Mr Chairman, but I am suggesting that, if this is going to be forwarded to Conference, that perhaps between now and the discussion in Conference, Members be informed in some way of what the additional implications for the Regular Programme would be.

Hyunki BAIK (Korea)

As a Korean delegate, I would like to support the PIC procedures. It is necessary for the sound use and a better control of the hazardous chemicals and pesticides because the Prior Informed Consent (PIC) Procedure has not been legal so as to be in operation. In this respect, once again, my delegation supports the change of the voluntary PIC procedure into the legally-binding procedure. And also, I congratulate the FAO Secretariat and the UNEP Secretariat for their work.

Lastly, I would like to comment on the Interim Secretariat’s functions. If it is adopted by the Diplomatic Conference, I would like to suggest that the FAO Secretariat performs the Interim Secretariat functions of the PIC.

Ms Deborah MALAC (United States of America)

The United States also welcomes the progress that has been made in the recent round of negotiations which was funded actually by United States resources. We look forward to continued progress in the next round and possible conclusions. We support authorizing the FAO Secretariat to continue to play a primary role in the administration of the PIC procedure, both in the interim and permanently. We believe that the implementation of the voluntary PIC in the

interim between signing and entry into force of the legal instrument, will need to be adjusted in light of the provisions of the proposed legally-binding instrument.

We look forward to working with other delegations in the PIC, in a governmental negotiating committee, to develop appropriate terms of reference for continuing to implement the voluntary PIC, in a manner that ensures a smooth transition to the legally-binding instrument. In addition, we hope to be in a position to provide some funding for interim arrangements.

Fernando José MARRONI de ABREU (Brasil)

Yo le agradezco que me conceda la palabra por la segunda vez. Es para aclarar y tranquilizar al distinguido delegado de Senegal. Yo voy a hablar más despacio tal vez haya sido un problema de traducción. Yo había dicho que estaba de acuerdo con la propuesta presentada en el párrafo 19, que había participado en las negociaciones así como el distinguido delegado de Senegal, y que estaba de acuerdo con lo expresado en el primer párrafo de este Proyecto de Resolución que será la Conferencia Diplomática que decidirá sobre la Secretaría del Convenio y, que el señor Van der Graaff, como buen funcionario de la FAO, partió del presupuesto que sería otorgado a la FAO. Yo no había hecho ningún comentario diferente, es básicamente para, repito, aclarar y tranquilizar al distinguido delegado de Senegal.

Dr Melanie A. O'FLYNN (Australia)

Australia has been actively involved in this process, and we would like to express our continued commitment to it and the need for FAO to continue to play a role in the Secretariat. We would, however, appreciate clarification of the funding implications. We do question the need for extra-budgetary funding, and it would help us if we could have clarification of paragraph 19, regarding what the additional costs may involve.

EL PRESIDENTE

Desde luego que sí, distinguida delegada, próximamente vamos a pedir a la Secretaría que le dé una respuesta respecto a las implicaciones financieras que esto tendría, como lo han solicitado otros delegados.

DEPUTY DIRECTOR-GENERAL

To answer those particular questions about the funding, we are not in a position today to give you firm figures. We will be in a position to give you firm figures, because such are required by the Basic Texts of this Organization, at the time the Conference takes the matter up. So, if you can bear with us, we will address this matter then.

Of course, what the Council is doing is passing this on with its recommendations to the Conference for final decision. We cannot, of course, make precise cost estimates. The Fourth Session, as you know, was recently completed. The final negotiating Session has not taken place yet, the Diplomatic Conference has not taken place yet, so there is a degree of uncertainty associated with it, but we will provide our best estimate that identifies what activities would be undertaken by the Interim Secretariat.

You, of course, realize that the voluntary activities will have to continue until such time as the Convention is ratified. It is not when the Diplomatic Conference takes place, but when it is finally ratified. That means that you will very likely, two years from now, be considering the cost estimates in accord with the Programme of Work and Budget for the Permanent Secretariat. It is highly unlikely that we will be in a situation where it is ratified during the forthcoming biennium.

I can make the commitment to you, if that would be satisfactory, that we will have the estimates of the financial cost as best we can when the matter is ready for consideration at Conference.

Abdoulaye SAWADOGO (Sous-Directeur général, Département de l'agriculture)

Monsieur le Président, c'est tout juste pour remercier les Membres du Conseil pour leur soutien, le travail qu'ils ont fourni et pour les encouragements qu'ils nous ont donnés. Je les remercie beaucoup et je vous remercie aussi.

EL PRESIDENTE

Creo que el Consejo ha expresado su satisfacción plena con el progreso que ha alcanzado durante las negociaciones sobre este instrumento jurídicamente vinculante para la aplicación del procedimiento del ICP. El Consejo ha agradecido a todos aquellos Gobiernos o grupos de países que han financiado o que financiarán reuniones en el pasado y en el futuro para llevar a buen término estas negociaciones, en particular ante la necesidad de una conclusión rápida de las mismas el próximo año.

El Consejo recomendó a la Conferencia, de manera muy puntual, que adopte el contenido del párrafo 19, que autorice, por tanto, a la FAO a participar en la Secretaría para la Convención, si así se manifiesta y adopta por la Conferencia Diplomática y siempre que tales acuerdos sean aprobados por el Director General y que los costos adicionales sean conseguidos a través de los recursos extra-presupuestarios necesarios. También que se acuerde aceptar los cambios en el procedimiento voluntario del ICP y, si así lo decide la Conferencia Diplomática, siempre que los costos adicionales sean conseguidos a través de recursos similares.

Señores delegados, como ustedes saben lo que estamos haciendo es determinar que este asunto esté maduro para su paso a la Conferencia y, para que ésta tome una decisión final. Con eso concluimos el Tema 5, si no hay ninguna otra observación de parte de ustedes pasamos al Tema 6.

6. Desert Locust Situation: Measures Taken and Further Action Required

(C 97/18; C 97/18-Sup.1)

6. Situation en matière de criquet pèlerin: Mesures prises et à prendre

(C 97/18; C 97/18-Sup.1)

6. Situación de la langosta del desierto: medidas adoptadas y nuevas actividades necesarias

(C 97/18; C 97/18-Sup. 1)

EL PRESIDENTE

La FAO ha proporcionado y proporciona un foro a los países afectados por la langosta del desierto y a otros países interesados, para decidir en común las acciones a tomar sobre manejo de la langosta del desierto y a otros países interesados para decidir en común sobre las acciones que deben tomarse respecto a este problema. Esto se ha obtenido a través del Comité de Control de la Langosta del Desierto y de varias comisiones subregionales.

La Organización, como ustedes saben, da un servicio de información de la langosta del desierto, a través del cual los países pueden intercambiar información sobre la contaminación y las condiciones meteorológicas relevantes que pueden dar pie a esta plaga. Por último, la Organización suministra el desarrollo y la asistencia de urgencia a los Gobiernos Miembros en aspectos relativos al control de la langosta del desierto. A través del programa EMPRES, también la FAO ha dado énfasis al control de insectos transfronterizos y, con prioridad, se dirige al sistema de control de la langosta a través de mejoras de la alerta rápida y el control rápido en Países Miembros y en la promoción de las investigaciones necesarias sobre el control y los aspectos ambientales del mismo. EMPRES ha dado énfasis a la región del Mar Rojo, donde parece que más se han originado este tipo de plagas y una extensión del programa EMPRES a la región oeste está siendo considerada por los países interesados y por la comunidad internacional. Se están llevando a cabo pues, estudios para determinar el valor económico del manejo de la langosta del desierto.

Abdoulaye SAWADOGO (Sous-Directeur général, Département de l'agriculture)

Je voudrais juste compléter un peu ce que vous venez de dire. Le document C 97/18 se réfère à la mise en oeuvre de la Résolution 1/95 de la dernière Conférence. Je dois vous dire que depuis cette dernière Conférence, nous nous sommes concentrés dans le cadre du Programme EMPRES sur la Région centrale. Le Programme EMPRES pour la Région centrale se poursuit parfaitement avec un large soutien des donateurs et une participation accrue des Pays Membres. Pour ce qui est de la Région occidentale, c'est-à-dire de l'Afrique de l'Ouest et du Nord-Ouest, nous venons tout juste de recevoir un rapport qui a trait aux propositions de restructuration des opérations et des institutions dans cette Région. Je crois que nous allons l'enrichir de telle sorte qu'on puisse le soumettre aux pays de la Région soit en décembre ou plus vraisemblablement au début de l'année prochaine, 1998.

Ce faisant, je voudrais également attirer l'attention du Conseil sur le document C 97/18-Sup. 1 qui donne une mise à jour actuelle de la situation relative au criquet pèlerin; ainsi que vous le savez ce n'est pas l'unique. Si le criquet pèlerin est l'unique qui soit pris en compte dans EMPRES, il n'est pas l'unique qui nous cause des soucis, à vous et à nous. On pourrait citer le criquet nomade dans la partie australe de l'Afrique et aussi le criquet migrateur africain, mais je voudrais surtout insister sur la situation à Madagascar où sévit le criquet migrateur malgache. Cette situation est difficile. La FAO remplit le rôle-clé de coordinateur de l'assistance des bailleurs de fonds et contribue également à renforcer les capacités nationales. De grands efforts devront être réalisés pour contrôler la recrudescence de l'invasion dans cette île afin qu'elle n'affecte pas la production de toute l'île. Monsieur le Président voilà ce que je voulais ajouter à votre introduction.

Ould Mohamed AHID TOURAD (Mauritanie)

Le criquet pèlerin est un ravageur extrêmement nuisible aux cultures des pays de notre sous-région. La FAO a fourni d'énormes services qui ont permis aux populations touchées de pouvoir récupérer les parties des fruits de leurs semences, et cela grâce à une assistance technique et financière soutenue dans le cadre de la lutte contre ce ravageur. J'ai été moi-même sur le terrain et j'ai pu m'informer sur la nette collaboration de la FAO grâce au Programme de Coopération technique. Le Programme EMPRES, que le Directeur général a mis en place depuis juin 1994 et dont on attend l'extension le plus rapidement possible à la zone occidentale, reste pour nous un Programme primordial. Nous lançons ici un appel pressant pour que des bailleurs de fonds soutiennent ce Programme qui ne cesse de confirmer son efficacité auprès des populations.

David BEEHAN (Ireland)

I would ask you again to pass the floor to the Netherlands to make an EU statement.

J.J. NEETESON (Observer for the Netherlands)

On behalf of the European Community and its Member States, I would like to present a few comments on document C 97/18. The document gives a realistic overview of the present situation with respect to Desert Locust control in the Central and Arab Regions. The framework of the EMPRES Programme in its present form offers a good opportunity for monitoring the situation and assisting Member States in their efforts to control the problems, in coordination with bilateral and multilateral donors which are also active in this field.

A study funded by the European Commission on the organization of monitoring and fighting the Desert Locust in six countries of the Western Region was completed in March 1997, and the report has been made available to FAO. Almost simultaneously a specific computerized Early Warning System for the Sahel Area, the design of which was funded by France and the European Commission, has been put at FAO's disposal.

Critical assessment and revision of the present strategies are needed, including the development of new and less toxic and biological means after substances like dieldrin have been banned. Research in this field has produced encouraging results, allowing the development of products used at a very low concentration. These products already appear in Table 1, listing the products recommended by the FAO Pesticide Reference Group.

Strategic development should be an important part of the EMPRES Programme, with due attention paid to output of research activities. We are of the opinion that this element needs more emphasis than it receives in the present document. We agree with the main emphasis in the section on proposed decisions on locust-affected countries to further strengthen their institutional capacity for monitoring and control activities. Regional cooperation is essential in this context. As we now seem to enter a period where current indicators suggest that Desert Locust activity is beginning to decline and move towards a recession period, that is indeed where the main emphasis should be.

Strategy development with respect to chemical, biological and other control measures should be incorporated in this process of strengthening of institutional capacity.

Ms Bongwiwe NJOBE-MBULI (South Africa)

We would just like to comment on the Report. South Africa has been following with great interest the progress being made in the control of Desert Locusts in the Western, Central and Eastern Regions of the world where FAO and the other players have been actively involved in control. Our interest stems from the fact that for South Africa locust control constitutes a significant portion of the national agricultural budget. We see it as a chronic pest in our country and in the Sub-region, and over the years we have developed limited, but adequately effective, capacity to monitor, respond and maintain control on the locusts in our area.

Of further significance is the devastating impact of existing methodologies of control on our natural resources. In the light of the food security commitments we have made, we are worried about the long-term impact on the crops which form a basis of the food for the people in our country. The locusts in the SADC region are -- and I notice Mr Sawadogo does refer to them -- the brown locust, the African migratory locust and the red locust. Today South Africa has used quite a high chemical component in terms of eradication and control. However, we are now pushing for a changed emphasis.

We are looking into research areas which do include the optimization in the use of chemical control methods, the evaluation of alternative methods of locust control, establishing institutional capacity at national and at regional level of early warning and forecasting systems, as well as working together with our neighbours on capacity-enhancement and linkages.

We note the FAO-funded programmes are a joint activity between FAO, donors and, of course, the Member Nations. We would like to urge the donors to continue to support such efforts. However, we would like to bring to the attention of FAO the fact that in our country we ourselves have some experience, without the participation of external donors. We believe, in order to ensure sustainability in the long term, it would be useful for FAO and the other Regions to learn from this experience. In the spirit of partnership we would therefore like to share our own experience with FAO and learn from the global experience because we believe that, if the goal is sustained food security for the world, then the methods of ensuring food security need themselves to be sustainable. The issue of sustainability in the long term is very much a country-level issue as well as a regional-level issue, and we support the presentation of this Report to Conference, where we will also make further comments.

Kamel FELIACHI (Algérie)

Le document qui a été préparé fait état de la situation acridienne d'une manière claire permettant ainsi une vision globale de cette infestation. Toutefois, le document présente une situation acridienne et des traitements acridiens qui ne reflètent pas la réalité du moins en ce qui concerne notre pays. Les mesures de prévention et de lutte mises en place ont réduit considérablement les infestations et ont empêché le retour des criquets dans les pays voisins. Ce point particulier sera développé par la délégation algérienne lors de l'examen du Point 11 de la Conférence. Par ailleurs, concernant le Programme EMPRES, il est à noter que notre pays souhaiterait son extension immédiate aux Régions occidentales de l'Afrique de l'Ouest et du Nord-Ouest. Je rappellerais qu'en 1995, la Conférence a demandé l'extension de ce Programme à ces Régions.

Tokuyuki SUDO (Japan)

I fully appreciate the efforts made by the Secretariat to prepare this useful document on the Desert Locust Control Situation. I recognize that the Desert Locust Situation is the latest threat in sub-Saharan Africa and in some cases in western Asia. To achieve sustainable agricultural and rural development in these regions, Desert Locust control is important, particularly for Low-Income Food-Deficit Countries. Therefore, I highly appreciate FAO's efforts to implement the Desert Locust Control Programme, such as EMPRES, which has been designated to be an integral activity for the follow-up to the World Food Summit.

Japan has supported financially this project since 1982 in cooperation with other donor countries. I would like to strongly express my hope that effective and successful implementation of the Desert Locust Control Programme will continue to contribute to global food security through the GIEWS. I would like to stress the importance of pesticide stocks and utilization management through training and education, bearing in mind the environmental friendliness in the countries affected by the Desert Locust.

Finally, I would expect the Secretariat to continue the status report on the Desert Locust situation, so as to promote our possible cooperation with the EMPRES.

Ronald ROSE (Canada)

Very briefly, Canada supports the proposed Resolution which calls on the international community to continue and expand the EMPRES Programme. It calls on locust-affected countries to strengthen their national structures and review their regional structures in order to maintain and strengthen their capacity for regular monitoring and early control.

The effect of Desert Locust control measures on the environment is something that must be highlighted. Nevertheless, Canada is actively contributing to research on environmentally-friendly micro-pesticides that could replace chemical pesticides for locust control. We hope that locust-affected countries will give early consideration to using such new control agents to avoid a serious negative impact on their environment.

Moussa Bocar LY (Sénégal)

Je voudrais simplement être bref étant entendu que cette question viendra également au niveau de la Conférence. Il reste qu'il s'agit là d'un fléau qui touche particulièrement notre continent et qu'il faut se féliciter que cela soit un des engagements du Plan d'Action du Sommet mondial de l'alimentation, et je pense que nous sommes dans la bonne direction à partir d'un partenariat responsable entre les pays touchés et les donateurs pour venir à bout de ce fléau quand bien même sur le plan scientifique l'on sait que malheureusement cela risque de ne pas être effacé de cette planète. En tout état de cause, nous pensons que l'accent doit également être mis sur les efforts que, sur le plan national, chacun des pays concernés entreprend et qui sont énormes et qui impliquent d'ailleurs les populations elles-mêmes. Je crois que cela devrait être mis plus en relief comme pendant au complément que les pays donateurs si généreusement apportent dans la lutte contre ce fléau. Nous espérons que ce partenariat responsable élargi pourra se continuer et nous sommes confiants et réconfortés par tout ce qui a été dit ici.

Pour finir nous faisons nôtres les recommandations pour l'extension du Programme EMPRES à la partie occidentale, étant entendu que les leçons doivent être également tirées de la première phase dans la mesure où ce sont toutes les composantes, déjà expérimentées dans cette première phase qui devraient pouvoir se retrouver dans l'extension à la région occidentale. Comme l'a dit Monsieur Sawadogo, nous espérons qu'au début de l'année prochaine, cela pourra être effectif étant entendu que les études ont pu être menées à bien.

Ms Fatimah J. HAYAT (Kuwait) (Original language Arabic)

I would simply like to agree with Senegal, and I agree with everything he said, particularly his stressing the importance of national efforts in the struggle against the Desert Locust. Every possible coordination must be established amongst all countries concerned and, of course, we need all facilities and necessary funding so that we may have a proper network for Desert Locust control activities at all levels, and we must be very alert to any outbreaks, as was stressed by other speakers such as Canada.

This is all part of our relationship with the environment. It is true we have to protect the environment and ourselves against this scourge. In the Red Sea area, for instance, our local problems are similar to others, but different from them in some respects because of the environment being different, and this has to be taken into account. I am not going to go into details at this stage because this is not a technical meeting on the Desert Locust, but I would like to point out that, of course, FAO is playing a leading role in this field and we have all benefitted from the work being done under the leadership of FAO.

With the coordinated efforts of FAO we have achieved a very significant degree of prevention and coordination of countries concerned, so much so that we have managed to keep Desert Locust under control in certain parts of the area, especially in the Middle East and certain parts of the Red Sea where we seem to be getting it pretty well under control, countries such as Egypt and Yemen and other parts where outbreaks are always possible. We have therefore to be very vigilant.

I think this is all really I need to say.

Mohamed Said Mohamed Ali HARBI (Observer for Sudan) (Original language Arabic)

As an observer I am very happy to have been given the floor here. Of course I am already represented by the Group of 77 representative here and they speak on our behalf but it is good to be able to take the floor. I cannot really add very much to what previous delegates have said on this issue, but it is an issue of great importance to my country and it is good to be discussing this matter under your wise chairmanship.

I would like to thank the Secretariat for the documentation that has been submitted to us. The Desert Locust is, of course, a very dangerous insect in our part of the world. It can cause tremendous damage and we are very happy that ever more active initiatives are being taken to

control it. We are thankful to the donor countries for their help and we are happy that the Regional Offices of FAO and especially FAO have been actively intervening to help countries in our part of the world to struggle against these swarms of Desert Locust. Of course, the outbreaks are seasonal and we are just moving into the time of the year when outbreaks may occur and this cycle has to be taken very much into account in the planning activities. However, we have the greatest trust in the programmes that are already underway and other initiatives to be taken to effectively control the Desert Locust in Africa, both in the Western Region and in the Eastern Region.

We hope that the Organization's budget will provide enough resources for Desert Locust control because, obviously, this is of the utmost importance in protecting our harvests, our agriculture and the environment as a whole. We are grateful to the Secretariat for all the work that has been done, and for the documentation that has been submitted.

Abdel Rahman EL-TAYEB ABDEL-HAFEEZ (Observer for the Arab Organization for Agricultural Development) (Original language Arabic)

My Organization also would like to stress the great danger of Desert Locusts for our countries. Desert Locusts know no frontiers or boundaries. They have invaded many African and Arab countries alike, so that all efforts that may be taken for its control are most welcome.

We have been cooperating with FAO in this area and in a whole series of related activities. We have also had meetings with FAO on these matters. We have contributed by sending a specialized expert, an expert on Desert Locusts, here to Rome at our own expense to help in this work. We have been able, more and more often, to sound the alarm at an early stage when outbreaks occur. As long as we have adequate funding and assistance, we are able to carry out effective control of these outbreaks.

We have had outbreaks in Mauritania, Sudan, in other Arab and African countries. We have been fighting effectively against them, and our Organization, certainly is very much aware of the fact that this is a very dangerous scourge and a very mobile one, which is why we need the utmost vigilance at all times.

We have an Early Warning System, our own Early Warning System, and we have been coordinating this also with FAO information, and surveillance so that we may be aware of outbreaks as they occur. We hope that this cooperation will develop ever further.

Wilberforce A. SAKIRA (Uganda)

We support what has been stated by the Chairman of the Africa Group, particularly with regard to the need for national governments to take an active part in the control of the different types of locusts we have in the world. We would like also to emphasize the need to encourage research on biological control of locusts rather than putting emphasis on chemicals. This has been stated a number of times, and we are glad that the paper brings out this aspect. There is now a move to encourage biological control of the pest. We strongly support this proposal and I hope that it will continue in years to come.

The paper indicated that the EMPRES programme on locusts is being extended to the Central Region of West Africa. I think this is a very good proposal because, as you are aware, this is an area where there has been an outbreak, on and off, nearly every year, and we strongly support the proposal.

Abdoulaye SAWADOGO (Sous-Directeur général, Département de l'agriculture)

Monsieur le Président, je voudrais encore une fois remercier les délégués pour leur soutien et leurs encouragements. Nous avons pris bonne note de tout ce qu'ils ont dit. Je voudrais en particulier remercier la délégation sud-africaine et mon ancienne collègue, pour sa proposition de faire partager l'expérience de l'Afrique du Sud. Nous allons y recourir très prochainement, pour compléter la proposition de programme de lutte contre le criquet pèlerin, dans la partie occidentale de son aire d'habitat en Afrique.

EL PRESIDENTE

Con esto concluye nuestro debate sobre este punto. Creo que es muy claro cual debe ser la conclusión, es decir, que el Consejo recomiende a la Conferencia el llamado que se hace en este documento a la comunidad internacional y a los países afectados por la langosta para continuar apoyando el actual programa EMPRES contra la langosta del desierto en la Región central, y también que extienda la fase de ejecución de ese programa hacia la Región oeste. En particular, se hace un llamado a los Países afectados por la langosta para continuar el proceso de apoyo y fortalecer la investigación sobre la langosta y los equipos de control como un elemento fundamental para el éxito en el control de la prevención de la langosta. Se enfatizó que esto no se hiciera a costa o a expensas del medio ambiente y se utilizaran de preferencia medios de carácter biológico para ello.

Se solicita pues a los Países afectados por la langosta que reevalúen las estructuras regionales existentes para el control de esta plaga con el fin de conseguir la cobertura geográfica apropiada y establecer también una provisión realista de carácter financiero que asista a los Países Miembros a tomar una acción común, así pues la comunidad internacional está llamada a continuar y reforzar el apoyo en la lucha a esta plaga.

Distinguidos delegados, con esto creo que concluye el tratamiento de este Tema 6 y si no hay ninguna intervención de su parte pasaremos al Tema 7.

7. Programme Against African Trypanosomiasis (C 97/19)**7. Programme de lutte contre la trypanosomiase africaine (C 97/19)****7. Programa contra la tripanosomiasis africana (C 97/19)****EL PRESIDENTE**

Creo que le voy a pedir al señor Sawadogo que introduzca este tema que es obviamente un tanto complejo y de esta manera el Consejo tendrá una plataforma sobre la cual comenzar sus discusiones.

Abdoulaye SAWADOGO (Sous-Directeur général, Département de l'agriculture)

Ce point 7 de l'ordre du jour fait état d'un certain nombre de réalités dont on a mis du temps à se rendre compte. C'est qu'en premier lieu, la production animale est très importante pour la sécurité alimentaire; et dans les zones où il y a de la trypanosomiase animale, le potentiel de l'élevage est réduit au minimum de 37 pour cent, parfois de 70 pour cent. Des études documentées ont fait apparaître et le rôle négatif de la trypanosomiase animale sur la sécurité alimentaire et les retombées positives de la lutte contre la mouche tsé-tsé qui permet de disposer davantage d'animaux de trait et qui contribuent à l'intégration des productions animales et végétales au niveau de la ferme.

Le second fait dont on a pris conscience, c'est que sauf situations très particulières, et il y en a quelques-unes, la lutte contre la trypanosomiase ne peut pas s'envisager comme une éradication des tsé-tsé. Il faut au contraire mettre en oeuvre des actions multiples mais qui doivent être bien ciblées, bien coordonnées, à différentes échelles aux niveaux international, régional et national.

C'est de toutes ces réalités que progressivement est né le Programme de lutte contre les trypanosomiasis africaines. Ce programme de lutte permet de coordonner les interventions de très nombreux acteurs aussi bien nationaux qu'internationaux, tels que l'OMS, l'OUA, la FAO et l'Agence de l'énergie atomique. Nous devons signaler que toutes les parties prenantes ont tenu une réunion à Maputo au Mozambique, en septembre 97 et ce Programme a pris corps.

Je crois qu'il y a des Membres du Conseil qui se demandent pourquoi ce point est porté à l'ordre du jour s'il n'y a pas caché, dans le cheval de Troie, de requêtes pour des augmentations de ressources financières. En réalité, il s'agit d'obtenir de la Conférence qu'elle donne une reconnaissance à ce Programme. Comme cela a été le cas de l'Assemblée générale de l'Organisation mondiale de la santé. Cette reconnaissance est absolument indispensable, de telle sorte que ce Programme, qui vise une lutte stratégique intégrée contre les trypanosomiasis puisse aussi bien aux yeux de pays bénéficiaires que des principaux partenaires bilatéraux et multilatéraux, obtenir la reconnaissance et le soutien qui lui sont indispensables pour avoir un succès complet.

EL PRESIDENTE

Como ustedes pueden observar lo que estamos haciendo aquí es de nuevo recomendar a la Conferencia que estudie este problema y en particular, que evalúe la iniciativa que ha tomado la FAO de incorporar en una secretaría común o unificada a las organizaciones que han recibido de sus órganos rectores, el mandato de promover y realizar actividades en la lucha contra la *trypanosomiasis* en todo el Africa Subsahariana. Estas organizaciones como nos ha mencionado el señor Sawadogo son: la FAO, la OMS, la OIEA y la OUA. En fin, la Conferencia tendrá que acoger estas iniciativas, reconocer el impacto que tiene este problema en muchos Países de Africa, sus repercusiones directas para el logro de la seguridad alimentaria y, desde luego, acoger favorablemente esta iniciativa que está tomando la FAO de garantizar una coordinación y una colaboración internacional con otras agencias que trabajan en este sentido y, solicitar a los Países que están directamente afectados, que redoblen los esfuerzos en esta lucha y a la comunidad internacional que no solamente se manifieste sino que también efectivamente apoye los esfuerzos en esta lucha.

Distinguidos delegados, quizá no más me restaría decir o destacar un punto en particular y es el de la propuesta de que se substituya a los dos actuales Grupos de Expertos: aquel sobre los aspectos de desarrollo del Programa de Control de la tripanosomiasis africana y el Grupo de Expertos sobre aspectos ecológicos técnicos del Programa de Control de la tripanosomiasis africana por el grupo de coordinadores que el equipo asesor del PCTA, y que se suprima la Comisión de Tripanosomiasis Animal Africana, teniendo en cuenta que este tema podría examinarse más adelante y conforme sea necesario por la Conferencia Regional de África.

Como lo que tenemos que hacer es básicamente transmitir esta recomendación a la Conferencia basta que asientan hacerlo para que en el informe así se tome en cuenta. Obviamente están invitados ustedes a hacer cualquier pregunta o pedir cualquier aclaración respecto a este punto, entiendo que hay involucrados algunos aspectos de carácter presupuestario que tendrían que tomarse en cuenta.

E. Wayne DENNEY (United States of America)

We will attempt to keep our comments brief on this Item.

We are generally supportive of the overall approach and importance attached to bringing African Trypanosomiasis under control. It is clear that this issue, like other disease eradication efforts, is related to the World Food Summit Plan of Action. We will provide more substantive comments during the Conference discussion, including the various marginals and the linkages referred to in the document.

The important aspect of resource requirements is not adequately addressed in the Secretariat document in our view. Before agreeing to establishing a Statutory Body, we expect to receive an analysis of the financial implications of this proposal, although the ideas in the document appear to have merit.

Finally, with respect to the Draft Resolution, we can agree to having it forwarded to Conference, but we do have a few suggested amendments.

EL PRESIDENTE

Yo tenía una confusión similar a la suya respecto a las implicaciones financieras que esto tendría, creo que a estas alturas y para ahorrar un poco de tiempo, y yo sé que otras delegaciones deben tener preguntas similares a las que usted ha formulado, creo que sería conveniente de inmediato pedirle al señor Hjort que nos aclare este punto.

DEPUTY DIRECTOR-GENERAL

In anticipation that people might want to know what is the additional cost associated with this document, I will answer that now it is zero. There is in the Programme of Work and Budget for 1998-99 a total of US\$ 1,204,500. That provision is deemed to be sufficient to take care of what is in this document, of the modifications that are proposed. That provision is sufficient. If you are interested in knowing which elements and so on we could give you that information, but in general for the Animal Division at Headquarters, there are US\$ 758,500 and for the Regional Office in Africa there is US\$ 445,000 in the Programme of Work and Budget. Again, we are not asking for additional researchers. Researchers are in there. If you approve the Programme of Work and Budget, especially at Zero Real Growth, then we will have this provision.

EL PRESIDENTE

Muchas gracias por esta aclaración. Si con ello se resuelven las preguntas que tienen algunas delegaciones les pido que no pidan nuevamente hacer uso de la palabra, pero si tienen algunas otras obviamente se la voy a otorgar.

Ronald ROSE (Canada)

I shall refrain from raising the questions which I had in my notes dealing with cost, to the extent possible.

We are pleased to see that a Statutory Body is being eliminated; as this is consistent with the Report of the Contact Group, the report that was approved by this Council earlier on. I would like to ask a question. Is a new Statutory Body being established? It is not clear from the documentation. We see that there are going to be Panels, we see that there are going to be coordination mechanisms. Question number one: Is a new Statutory Body going to be established?

We understand the proposal as being one that joins forces with WHO, the International Atomic Energy Agency, the Organization of African Unity, which would replace existing Panels of Experts and a Statutory Body, abolishing the Commission on African Animal Trypanosomiasis. We strongly support the effort to coordinate everyone's efforts in this important battle. Canada supported the resolution at the World Health Organization calling for collaboration among Agencies. In that form, however, the concept was that the Programme would be funded by the regular funding of the Agencies involved and normally designated to this disease, and that seems to be consistent with what Mr Hjort had just said.

Other than the problems of costs, another problem is that this proposal has not come up through the technical committees in what I understand is the normal way so that it could be reviewed by technical experts who could provide advice to, I believe, the Committee on Agriculture which would then provide guidance to Council and Conference. This is somewhat surprising in that consultations have been ongoing for the last two years, and we just had a further consultation in

Maputo. My question is, if consultations in this area have been ongoing in the last two years, why has this not come to us in the normally accepted way?

My next intervention is a cost one, so I will not raise that. We are concerned that the work outlined in paragraphs 15 and 16 seems to be particularly broad, and involves a wide range of existing international organizations. I think moreover it could stand with a reference to how it interacts with the existing organizations that are involved in coordinating activities, such as institutions within the CGIAR system.

We are most concerned, however, about the recommendations in paragraph 29, particularly number 3 and number 5 to the effect that, within FAO, the Programme for African Animal Trypanosomiasis be given the priority and resources adequate for the attainment of its stated objectives. Perhaps this can be softened a little bit because you are asking the Council to approve that this one particular Programme be given all the resources required to attain its stated objectives, and this is a request for a blank cheque and cannot be accepted.

Moussa Bocar LY (Sénégal)

Monsieur le Président, je voudrais d'abord me féliciter de la collaboration inter-institutions dans la lutte contre la trypanosomiase africaine, et je crois que c'est le lieu de se féliciter que l'on puisse ainsi regrouper les efforts de tant d'organisations internationales. J'ai des préoccupations, et je ne sais pas si le Secrétariat pourrait les lever, de deux sortes. La première est au niveau des organismes statutaires existants qu'il faut remplacer par un groupe de coordinateurs du Groupe consultatif. Je crois que l'entendement, tel que je l'ai compris du moins, le rapport sur les organismes statutaires, c'est que, en réalité, même s'il est vrai qu'on doit se reposer sur les pays concernés de la région concernée, je crois qu'il était bien entendu que l'on devrait avoir une approche de précaution de façon à tenir compte des capacités réelles des pays concernés et de la région concernée. Je crois que c'est là une préoccupation au sujet de laquelle je voudrais peut-être avoir un apaisement de la part du Secrétariat.

Enfin l'autre préoccupation que nous avons c'est au niveau de la suppression de la Commission de la trypanosomiase animale africaine. Vous avez dit, et c'est ce que j'avais compris depuis le début de cet exercice de suppression de certains organes, j'avais compris que les pays concernés devaient pouvoir se prononcer sur la proposition de suppression. Je m'attendais donc à ce que la Conférence régionale de la FAO pour l'Afrique puisse se prononcer sur cette question. Or, tel qu'est libellé le Projet de résolution, je crois que la Conférence d'ores et déjà devrait procéder à la suppression, enfin devrait en tout cas proposer de procéder à la suppression. Alors dans ces conditions je me demande quand est-ce que la Conférence régionale pour la FAO devrait se prononcer sur la question?

Donc, il y a là quelque chose que je ne comprends pas parce que j'ai partagé votre entendement, et je vois que sur le texte cet entendement là ne tient plus et je voudrais savoir les répercussions institutionnelles et matérielles de cette suppression; c'est-à-dire, qu'est-ce qu'il en sera de l'examen pratique de ces questions qui je crois ressortent d'experts que nous ne sommes pas et que nous sommes loin d'être d'ailleurs.

Voilà très brièvement les préoccupations que je voulais partager avec vous et sur lesquelles je souhaiterais l'éclairage du secteur.

David BEEHAN (Ireland)

Once again, I have the onerous task of asking you to pass the floor to the Netherlands.

J.J. NEETESON (Observer for the Netherlands)

On behalf of the European Community and its Member States, I would like to present a few comments on the Programme Against African Trypanosomiasis, as contained in document C 97/19. More elaborate comments will follow at the Conference.

We view the setting up of the new Programme as a positive development, and want to underline that the main emphasis of the Programme should be on supporting action at the country level. Several European Union countries and the Commission have already contributed to activities in this connection.

The disease clearly has a transboundary character. The regional dimension, therefore, is important and we welcome the inter-agency cooperation in the joint Secretariat between FAO and the other Agencies involved. The Programme Committee and the FAO Regional Conference for Africa are useful for international coordination and discussion.

Although I have described the regional dimension as important, we feel that the main thrust of the Programme should be to advise leaders and assist with coordination of research and control activities at a national and local level.

Finally, I would like to make a remark with respect to the Draft Resolution in the document. While thanking Mr Hjort for his explanations on the aspects involving costs, I would like to make a remark on operational paragraph 2(v). The Director-General is requested to substitute two existing Statutory Bodies for, as far as I have understood it, a new one and to facilitate its annual meetings.

This is not entirely in line with the recommendations of the Contact Group, which were endorsed by the Programme and Finance Committees, which we discussed earlier in this Council.

Also, in our view, such Panels, established for continuing tasks, should be subject to a periodic review.

Andrew Keith PEARSON (Australia)

On the whole, to save time, Australia shares a very similar view to the United States and to Canada about a number of concerns on the recommendations in paragraph 29, particularly in relation to what appears to be a rather open-ended statement in paragraph 29.4.

The other point we would particularly like to pick up is in relation to paragraph 29.2. We have seen, in FAO's relationships in terms of funding of shared costs of Codex with WHO, that gradually FAO has moved to funding a larger percentage than originally agreed. I would just like to highlight that point and hope that, in the discussions with the other organizations involved, we could attempt to ensure that there is a sustainable contribution from all of the organizations. We do not find a drift where FAO is left holding a greater percentage.

Mohamed Said Mohamed Ali HARBI (Observer for Sudan) (Original language Arabic)

I am glad that I have recovered sufficiently to address the item of Trypanosomiasis.

In my opinion, this disease is a very, very important one because it affects animal livestock, as well as human resources and it is not a disease which can be transmitted from one species to another. It is a question of two different microbes. What is unfortunate is that, despite all the efforts employed in the past, this disease continues to rage in Sub-Saharan Africa, and in my country in particular.

I know very well that there are research laboratories, especially the regional laboratory, which is called ILAD, the International Laboratory for Animal Livestock Diseases. I would have hoped that the work of such a laboratory would come up with positive results. I think we have to consider the possibility of a vaccine or vaccination which could prevent that disease. So far,

people have been satisfied with only taking care of the animals that are affected by the disease, and that is not in any way whatsoever sufficient, quite obviously.

Now, with regard to the indication provided by Mr Hjort, relative to the cost factor, this is a very limited budget line, as I see it. To tell you the truth, I do not know what plans are in the pipeline in the services concerned in FAO. I know that there is a whole set of structures and efforts have been deployed by the structures relative to the Rinderpest. I do feel that Trypanosomiasis would seem to be the poor relative or the left-out cousin. Nonetheless, we are satisfied with the document prepared by the Secretariat, and applaud the cooperation between the Secretariat and the International Animal Health Services in Paris.

DEPUTY DIRECTOR-GENERAL

I only wish to take one, because it refers back to our discussion yesterday about Statutory Bodies and I find myself in a difficult situation here, because I think the language in paragraph 29 is not entirely clear.

What the proposal is, if you recall from yesterday, on Appendix A, the Commission and two experts groups were proposed to be abolished. Formally and legally, all three are called Statutory Bodies, so the proposal is to abolish three Statutory Bodies, but to replace with a single Statutory Body -- the so-called Panel in paragraph 29(v). We would establish the Panel of PAAT Advisory Group Coordinators.

The objective here is to carry out the functions of these other Bodies, but to do so in a more flexible, less costly, and more cost-effective way, in addition to being more efficient.

I hope that clarifies this question of the Statutory Bodies.

On the other matters, I would prefer that Dr Sawadogo takes over.

Abdoulaye SAWADOGO (Sous-Directeur général, Département de l'Agriculture)

Juste un petit mot sur l'organisme qui va remplacer les trois autres pour dire au délégué du Canada qu'il est écrit dans le texte qu'on en fera l'évaluation après six ans pour coïncider avec le Plan à moyen terme de l'Organisation. Donc l'évaluation est prévue, ce n'est pas une structure qui va durer indéfiniment si l'évaluation montre qu'elle n'est pas performante.

Pour ce qui est de l'intervention des experts, dans le paragraphe 7, il y a eu une Réunion d'experts en 1995 à Rome. Ces experts ont examiné la structure qui a été proposée et si cela n'a pas été soumis au COAG, c'est que l'étincelle qui a déclenché la présentation de ce papier s'est produite seulement au mois de mai 97 après la réunion de l'Organisation mondiale de la santé où le Programme a reçu le soutien des Pays Membres. Nous veillerons bien entendu à ce que l'on n'ait pas une dérive comparée à celle du Codex Alimentarius. C'était peut-être les années de vache grasse et comme nous sommes actuellement dans les années de vache trypanosomiase maigre, nous y ferons sérieusement attention.

Je dirais pour finir que ce Programme a été examiné par la Conférence régionale africaine à Ouagadougou. Il n'est pas exclu que la Conférence régionale le réexamine à nouveau mais l'examen a eu lieu à Ouagadougou, et la Conférence régionale avait donné son soutien à cette proposition.

Ronald ROSE (Canada)

I assume that, since this is going to be a new Statutory Body, the required document by the Director-General will be made available to Conference, outlining the financial and administrative implications of approving this new Body.

I recognize the fact that we are, in fact, eliminating three and creating one, doing things in a more cost-effective way, but we are in fact creating a new Body.

Secondly, I still question why this has not come up through the regular bodies and my concern is that those of us at Council are not technical experts in problems of Tsetse Fly, of Sleeping Sickness and of Trypanosomiasis. There was a meeting in Belgium in 1996 that started this process. COAG met in 1997 in the spring. It puts us in a very difficult position, because we were being asked to transmit something to Council or to Conference that we have not had the benefit of our own in-house technical review.

EL PRESIDENTE

Efectivamente, como había informado el señor Sawadogo, esta materia no se incluyó en las deliberaciones del último COAG. Sin embargo creo que el Consejo ha reconocido la grave importancia de los efectos de la tripanosomiasis y de la necesidad de darle un curso institucional al tratamiento de este problema. Yo creo que la importancia del mismo merece que, si bien no lo pudieron estudiar a fondo el Comité Técnico del Consejo, no se aplase dos años más en su tratamiento institucional. Creo que actualmente existen las condiciones para que la Conferencia lo estudie en los mismos términos en los que ha sido presentado en el documento. Por tanto creo que podríamos simplemente concluir diciendo que el Consejo reconoció la gravedad de los efectos de la tripanosomiasis en muchos países de Africa, la importancia de darle un curso institucional más viable y sobre todo de una acción concertada con otras organizaciones, hizo preguntas respecto de las implicaciones financieras e institucionales en particular la eliminación y creación de Organos Estatutarios para tratamiento, y una vez recibidas las explicaciones de la Secretaría respecto al costo adicional al Programa Ordinario de estas actividades va a ser nulo, coincidió en que la Conferencia estudie el tema y en particular que cree un Grupo de Coordinación del equipo asesor del PCTA en la medida en que se eliminen otros tres órganos para su tratamiento, y que con esto se asegurará también una mayor cooperación e interacción con otras organizaciones directamente involucradas en este grave problema.

Si no tienen, entonces, inconveniente distinguidos delegados lo que hace el Consejo es transmitir a la Conferencia, con los planteamientos que se han hecho aquí, las conclusiones y el Proyecto de Resolución contenido en el documento C 97/19. Si no tienen ustedes inconveniente para que ésta sea la recomendación del Consejo así se aprobaría.

E. Wayne DENNEY (United States of America)

Just to reaffirm that transmitting the Resolution to Conference in no way obliges us to accept it without the amendments that we referred to earlier.

EL PRESIDENTE

Este Consejo no está tomando una decisión, no se está comprometiendo. No habrá ninguna enmienda a la cual estaremos obligados.

Con esto concluimos el Tema 7 de nuestra Agenda y pasamos ahora al Tema 12 que, como ustedes saben, tiene varios puntos. Voy a tratar estos puntos de manera separada.

IV.CONSTITUTIONAL AND LEGAL MATTERS (continued)**IV. QUESTIONS CONSTITUTIONNELLES ET JURIDIQUES (suite)****IV. ASUNTOS CONSTITUCIONALES Y JURIDICOS (continuación)****12. Report of the Sixty-seventh Session of the Committee on Constitutional and Legal Matters (Rome, October 1997) (CL 113/5)****12. Rapport de la soixante-septième session du Comité des questions constitutionnelles et juridiques (Rome, octobre 1997) (CL 113/5)****12. Informe del 67° período de sesiones del Comité de Asuntos Constitucionales y Jurídicos (Roma, octubre de 1997) (CL 113/5)***12.1 Amendments to the International Plant Protection Convention (IPPC)**12.1 Amendements la Convention internationale pour la protection des végétaux (CIPV)**12.1 Enmiendas a la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria (CIPF)***EL PRESIDENTE**

El Comité de Asuntos Constitucionales y Jurídicos en su 67° período de sesiones que se celebró en octubre pasado, trató varios puntos. El Comité de Asuntos Constitucionales y Jurídicos examinó las enmiendas propuestas al CIPF que figuran en el Apéndice A de este documento CL 113/5, prestando especial atención a dos cuestiones. En primer lugar, si las enmiendas entrañaban nuevas obligaciones con objeto de determinar la fecha en que entrarían en vigor, si las aprueba obviamente la Conferencia; y en segundo lugar, las repercusiones jurídicas del nuevo artículo propuesto, especificando la relación de la CIPF revisada con otros acuerdos internacionales pertinentes y su redacción apropiada y su colocación en la Convención. Como están ustedes informados, el CACJ examinó también el proyecto de Resolución que se presenta para la Conferencia, y el proyecto de Mandato de una Comisión Interina sobre medidas fitosanitarias acerca de cuyo establecimiento se solicitaría una decisión de la Conferencia.

Como ustedes saben, también la delegación de los Estados Unidos el día de ayer nos anunció que tenían algunas objeciones a la forma en que estaba redactado finalmente el texto del CIPF y hoy en la mañana a las delegaciones que estuvieron interesadas les presentaron, de manera informal, las razones de su posición e igualmente repartieron un documento al respecto. Sin embargo, también el día de ayer escuchamos en este Consejo la frustración que sentían muchos delegados de que el proceso de examen que había sido tan duro, que había llevado a un compromiso tan delicado, se pudiera ver roto a estas alturas después sobre todo de que el Consejo en su reunión pasada había ya endosado el texto correspondiente.

Quizás en esta ocasión debemos encontrar alguna fórmula para que no tengamos que posponer por dos años la aceptación de esto. Sería verdaderamente un anti-climax que traería abajo un edificio que hemos construido con mucha dificultad.

En fin, al exhortarles para que hagan una contribución positiva y productiva a fin de que esta Convención revisada se apruebe en la Conferencia, les doy la palabra.

EL SECRETARIO GENERAL ADJUNTO

Desearía sólo recordar a los señores miembros del Comité de Redacción que después de la sesión plenaria habrá una Reunión en la sala de México presidida por el señor Sinha. Los miembros son Argelia, Australia, Canada, Chile, China, Alemania, Ghana, India, República Islámica de Irán, Italia, Japón, Siria y Uruguay.

LEGAL COUNSEL

I will confine my remarks to the first sub-item, the amendments to the IPPC. In the absence of the Chairman of the CCLM and the Vice Chairman, Dr Milan Beránek, who presided over the Sixty-seventh Session of the Committee, I have been asked to present the Report of that Session.

The Committee, as you know, considered first the proposed amendments to the IPPC, which had been endorsed by the Council at its Hundred and Twelfth Session last June. The CCLM endorsed a number of editorial changes proposed by the Secretariat, and recommended a few further modifications to the draft amendments, in particular, to Article IX, the replacement of the term “establishment of standards”, by the term “development of standards” and to Article III.2(a) and the annexed “certificates” by adding the words “other regulated articles”, to bring those texts into line with the text of Article IV.

The CCLM considered at some length the question whether the proposed amendments would involve new obligations for Contracting Parties for the purpose of the procedures for entry into force of the amendments. Amendments not involving new obligations will come into force for all Contracting Parties after their acceptance by two-thirds of the Contracting Parties. Amendments involving new obligations will come into force after their acceptance by two-thirds of the Contracting Parties, for each contracting party only on its acceptance, thereon.

Measuring the proposed amendments against the criteria established by the CCLM in the past, the Committee concluded that, while the amendments were certainly far wide-ranging, they would not, in its view, entail new obligations for Contracting Parties. In this connection, the CCLM recommended that the wording of Article IX.4 be changed to read, “Contracting Parties should take into account, as appropriate, international standards when undertaking activities related to this convention to avoid any possible interpretation that the provision in question would entail new obligations.”

On the question of the wording and location of Article II bis -- that was the one that was added at the last session of the Council, if you remember -- the CCLM recommended that the wording should be changed to replace the words “existing and applicable” with the word “relevant.” The provision deals with the relationship with existing international instruments and the rights and obligations under those existing international agreements.

It considered the present location of the proposed new article was acceptable, in view of the importance of the article and its impact on the rest of the text. The numbering of the text has not yet been changed, in order to avoid confusion. It will be so changed, together with all consequential renumbering, once the text of the revised Convention has been accepted.

Subject to the above, the CCLM found the text to be in a proper legal form. As the Chairman has already noted, the CCLM had some minor modifications to suggest to the Draft Conference Resolution and suggested Terms of Reference of the Interim Commission, which are set out in the document before you in Appendices B and C, respectively, of the Report of the CCLM.

Dieter OBST (European Community)

The European Community and its Member States, congratulate FAO for the important work done and the results achieved in respect of the revision of the current International Plant Protection Convention. They confirm their support for the revised text. They believe that it will be used by the Contracting Parties, as an important tool in securing common and effective international action, to prevent the spread and introduction of pests of plants and plant products. To promote appropriate measures for the control of those pest, whilst pursuing to minimize interference with international trade, in accordance with internationally-approved principles.

The Community and its Member States, welcome the possibility for the Community as a Member Organization of FAO, to become a Contracting Party to the revised IPPC. The Community and its

Member States also support the establishment of an Interim Commission on Phytosanitary Measures under Article 6.1 of the FAO Constitution, with the Terms of Reference contained in Appendix III. This will facilitate the adoption of further international phytosanitary standards in the interim period, until the coming into force of the revised IPPC. These further standards should also include topics which are not covered by the current IPPC, but will become relevant under the revised text.

Finally, the Community and its Member States can accept the recommendations made by the Committee on Constitution and Legal Matters, as presented in its report of its sixty-seventh Session, in document CL 113/5.

With reference to your introductory statement, Chairman, I would like to underline that we are very much interested, that the revised IPPC be adopted next week by the Conference. Reopening of discussion on the text of the revised IPPC, at this time, would make it virtually impossible to achieve this objective taking into account, also, the non-availability, in Rome, of experts in that matter. This is without prejudice, Chairman, of our interest to understand more clearly, some recently-arisen concerns.

Ms Laurie J. TRACY (United States of America)

As we indicated yesterday, the United States has a very strong interest in moving forward with the proposed revision of the International Plant Protection Convention. We continue to hope that the Conference will be able to do this on the basis of consensus next week. At the same time, we remained concerned that certain provisions of the revised text could be interpreted in ways that would be inconsistent with the intent of the negotiators, and that would raise questions about the consistency of the IPPC with other important international agreements.

We understand the procedural difficulties, but believe that it is very important to clarify certain issues before the IPPC comes up on a Conference agenda next week.

We appreciated the opportunity, this morning, to explain our concerns, in some detail, to a number of interested delegations. With the Secretariat's assistance we have also circulated a one page document, explaining the specific clarifications we believe are necessary. The Secretariat had the document translated, and we are very grateful for this assistance. It is available outside of this room on the counter where information is distributed.

Now I would like to take a moment, if I might, to provide the Council with a brief summary of our concerns. First, while it is our understanding that the Convention is only intended to address plant health measures, we are concerned that some provisions might be interpreted as potentially precluding some other types of sanitary or phytosanitary measures. Similarly, our experts are concerned that certain provisions of the current text might be interpreted as precluding measures, intended to protect non-cultivated plant populations, including natural eco-systems.

Secondly, the current text does not appear to explicitly recognize the Contracting Parties' right to adopt provisional phytosanitary measures in cases when the information initially available is insufficient to definitively assess a potential plant health risk.

Finally, we are concerned that one provision might be interpreted as requiring a Contracting Party, in some circumstances, to adopt a phytosanitary measure that does not achieve its desired level of plant health protection.

On the basis of our informal consultations and the negotiating record, it is our understanding that these concerns are not a reflection of the IPPC negotiators intentions, but simply a matter of wording. On the basis of this understanding and the seriousness of these concerns, we believe that it is appropriate and important to explicitly clarify the intended meaning of the revised text. As we said yesterday, we propose that the Council recommend to the Conference that a Contact Group be established to address these issues.

Hyosuke YASUI (Japan)

We are pleased to support, in principle, the revised text of the International Plant Protection Convention. We believe that the content of the proposed revision is adequate and it pays due attention to the provision in the SPS agreement.

On the other hand, this is our view. The proposed revision actually constitutes a revision, imposing a new obligation on the part of the Member Nations, as described in the article XIII, paragraph 4 of the current Convention. This revision adds a new obligation on Member Nations, and on National Plant Protection organizations.

The proposed revision has gone through careful scrutiny CCLM, and the Draft Resolution on IPPC, containing the views of the CCLM on new obligations, will be brought to the Conference. Therefore, we believe that the final decision, on whether the proposed revision imposes a new obligation, will be made at the FAO Conference.

Jaehan KWON (Korea, Republic of)

With regard to the proposal about the International Plant Protection Convention, raised by the United States yesterday, the Korea delegation would like to reserve its position for further consideration.

Felipe H. PAOLILLO (Uruguay)

Señor Presidente, a mi delegación no le queda claro cual sería el objetivo de un Grupo de Consulta tal como lo propone la distinguida delegada de Estados Unidos. Nosotros por supuesto no nos vamos a oponer a que se cree un nuevo forum donde la delegación de Estados Unidos o cualquier otra delegación quiera hacer conocer sus puntos de vista sobre el texto revisado de la Convención o dar sus interpretaciones. Pero Uruguay no podría estar en la posición de apoyar ninguna iniciativa que llevara directamente o indirectamente a una reapertura de las negociaciones que, como todo el mundo sabe aquí, fueron negociaciones arduas, costosas y que se llegó a una culminación que refleja un equilibrio muy delicado que cualquier cambio en el texto actual podría alterar.

Si se admiten cambios en el texto que los Estados Unidos consideran que deben hacerse, entonces tendríamos que consultar a nuestros expertos, porque evidentemente este texto no ha sido enteramente satisfactorio para ninguna de las partes. Todas las partes hicieron concesiones y algunas muy importantes y todo el mundo quisiera hacer cambios para mejorar un poco el texto, de modo que si se permiten introducciones, equivaldría a reabrir las negociaciones y a postergar la aprobación de este texto por dos años, de modo que sería además crear un precedente un poco peligroso en el sentido de que inauguraríamos un período de interminables negociaciones, porque cuando se considera que la negociación está terminada y todo el mundo celebra haber llegado a un acuerdo, resulta que poco tiempo después se reabren otra vez las negociaciones.

Por eso quisiera saber cuál sería el objetivo de este Grupo de Consulta que se propone crear.

Estando en el uso de la palabra, señor Presidente, quiero hacer referencia a un tema que no es exactamente este pero está muy relacionado. Nosotros creemos que el texto de la Convención debe aceptarse tal como está ahora sin introducir cambios excepto en la versión española donde hay muchos y serios errores. Son errores, señor Presidente, errores de traducción o editoriales. Tengo un texto aquí en español que quiero facilitar a la Secretaría para que se introduzcan las correcciones correspondientes, porque tal como está Uruguay no podría aprovechar este texto. Insisto que se trata de correcciones, no son ni clarificaciones, ni enmiendas. Le voy a dar un ejemplo de cada uno de los dos tipos de errores: un error editorial por ejemplo aparece nada menos que en el Artículo X sobre la Comisión de Medidas Fitosanitarias. Si usted recuerda bien, el Artículo X.2(a) fue uno de los más difíciles de negociar, y creo que cuando se logró la supresión de los corchetes en esta disposición fue que se consideró que finalmente se había llegado a un acuerdo. En la versión española, señor Presidente, los corchetes subsisten y subsisten dos. Este es un típico caso de error editorial.

Un caso de error de traducción es la traducción de la palabra “área”, que es una palabra clave en esta convención y que es utilizada en el texto inglés la misma palabra “area” desde el primer artículo hasta el último. En la versión española, esta palabra ha sido traducida por diferentes términos en español, y todos sabemos que esto puede dar lugar a dificultades enormes, controversias en la aplicación y en la interpretación de este tratado. Por lo tanto es algo necesario que hay que cambiar, de modo que Uruguay insiste que el texto debe quedar tal como está, cual esta advertencia de que el texto español debe ser corregido en varias de sus disposiciones.

EL PRESIDENTE

Hemos escuchado atentamente y desde luego estamos a la espera de que envíen a la Secretaría esas correcciones de carácter editorial o tipográfico que aparecen en el texto en español, en el entendido de que no se refieren a ninguna cuestión de enmienda o de fondo en el texto y que afectan exclusivamente la versión en español.

Fernando José MARRONI de ABREU (Brasil)

Es también básicamente para emitir la misma opinión, la misma posición que el delegado de Uruguay. Yo esta mañana después de haber participado a la reunión de información con la delegación de Estados Unidos, tomé conocimiento de una Resolución adoptada por la Comisión de Sanidad Vegetal de los países del Cono Sur que ya tenían a su vez conocimiento de las preocupaciones de Estados Unidos. Esta resolución no acepta las propuestas americanas, comprende eventualmente algunas dudas que tiene la delegación de Estados Unidos, pero no acepta. Yo también sé que la delegación de Estados Unidos tiene conocimiento de esta Resolución, no es necesario abundar aquí sobre los motivos o las razones.

Yo quisiera, de la misma manera que otras delegaciones, decir que ese fue un proceso extremadamente delicado, complicado, difícil y que sería imposible retomar la negociación, por un lado por la dificultad del proceso, por otro lado por la ausencia de técnicos y muchas de las delegaciones que estarán presentes en la próxima Conferencia. Yo también, igualmente como Uruguay, quisiera saber exactamente qué discutiría este Grupo de Contacto en la Conferencia en la propuesta americana. Si es algo similar a una declaración de interpretación o a una salida diplomática, vamos a decir así, yo estaría de acuerdo. Pero sería muy difícil estar de acuerdo, con la idea que este Grupo de Contacto de alguna manera informal o formal iniciara negociaciones para retomar la decisión de este convenio.

Dr Melanie Anne O'FLYNN (Australia)

Australia strongly supports adoption by the Conference of the amendments to the IPPC. We accept the advice of CCLM, including that the revisions do not entail new obligations. We strongly oppose any delay or reopening of the text. We believe that the various amendments should be implemented now to ensure the effective functioning of the IPPC agreement. We would like to point out that the United States has been fully involved in the development of the revised text, and we consider it most inappropriate to reopen the text at this stage.

We also do not accept the proposal to establish a Contact Group.

Roberto VILLAMBROSA (Argentina)

Es para expresarme en el mismo sentido que lo hicieran los delegados de Uruguay y Brasil. Mi país también es miembro de la Comisión de Sanidad Vegetal del Cono Sur y ha emitido una Resolución sobre las propuestas que se han presentado. Nosotros hemos participado en la negociación, en una negociación que nos llevó mucho tiempo y no solamente nos llevó mucho tiempo, sino muchos esfuerzos, y creemos que el texto debe mantenerse. Creemos que el Consejo lo tiene que transmitir a la Conferencia con el objetivo de su aprobación. Por supuesto que en la Conferencia algunas delegaciones tendrán expertos que vienen aquí, y los expertos podrán conversar entre ellos, pero no creemos que tengamos que tomar una decisión formal de establecer

ningún tipo de Grupo. Las conversaciones y el diálogo entre expertos para clarificar entre ellos siempre pueden hacerse y siempre pueden ser útiles.

Dicho esto, me uno a los comentarios de la delegación de Uruguay con respecto a los problemas de traducción. Son verdaderamente problemas de traducción del inglés al español. Hay algunas ausencias simplemente con el simple cotejo de los textos, y algunas cuestiones que requerirían que la traducción fuera realizada por algún experto porque en español plagas cuarentenarias están simplemente mal traducidas, y algunos otros comentarios que hizo el distinguido Embajador de Uruguay.

Ms Rollande LEDUC (Canada)

The points that I was going to make are exactly the same as the ones that were made by Australia.

I would like to say that I would support those comments.

Moussa Bocar LY (Sénégal)

Le Groupe africain avait trouvé difficile ce processus de révision de la CIPV et nous avons été reconnaissants à tous ceux qui ont permis à nos experts africains de se pencher de façon approfondie sur les amendements proposés et d'apporter leur contribution à l'appréciation de l'ensemble des autres experts qui, eux, avaient pu mener ces négociations. C'est ainsi que lors du dernier Conseil, avec l'appui de nos experts, nous avons pu donner notre feu vert à cette révision. Nous avons également été reconnaissants, et le demeurons, à l'ensemble du Conseil, pour avoir bien voulu tenir compte de la référence aux besoins des pays en voie de développement, besoins d'assistance technique pour leur permettre d'appliquer les obligations inhérentes à cette révision de la Convention. C'est donc sous ce bénéfice qu'au niveau du Conseil, ce dernier avait pu adopter cette révision en vue de la soumettre à la Conférence, étant entendu que le CQCJ devait se prononcer à ce sujet.

Sur ce plan d'abord, permettez-moi ici, dans la mesure où c'est nous-mêmes qui avons soulevé la question exposée aux paragraphes 24 à 28. Permettez-nous donc de dire notre appréciation pour l'interprétation faite par le CQCJ à propos de l'article II bis. Nous avons soulevé la question et proposé que peut-être les termes existants et en vigueur pouvaient être revus, et nous sommes heureux de marquer notre accord sur la proposition du CQCJ, de remplacer ces deux termes par l'expression plus juste de pertinent. Cela nous satisfait et nous pensons que c'est en ligne avec ce que nous connaissons du droit international conventionnel.

Maintenant, il y a déjà l'Ambassadeur du Sénégal, Président du Groupe africain, qui a déjà mentionné la délicatesse liée aux négociations qui ont abouti à ce texte, que nous avons aujourd'hui sous les yeux. De même, il y avait souligné que nous nous trouvons dans des situations particulières, dans la mesure où nous n'avons pas avec nous, et nous n'aurons pas au niveau de la Conférence non plus, nos experts qui nous avaient permis de mieux comprendre et donc de donner notre accord final à ces prévisions. De ce fait, l'Afrique se trouve dans l'impossibilité matérielle de participer à toute réouverture de négociation, dans la mesure où nous ne pourrions pas participer utilement, puisque nous n'avons pas avec nous nos experts qui nous avaient aidés à analyser les textes qui étaient proposés à l'époque. La situation demeure la même, nous n'avons pas nos experts, et l'on se souvient que c'est l'expert de l'Afrique du Sud d'ailleurs, qui avait présidé le Groupe des experts qui avait permis de présenter ses amendements et de les négocier. Donc, l'Afrique, en ce qui la concerne, en tout cas, sur les plans pratique et matériel, ne pourra pas être utile à des négociations ultérieures, dans la mesure où elle ne pourra pas faire prendre en compte ses préoccupations, telles que connues jusqu'à présent.

Maintenant, nous avons une question à poser, tout comme déjà certaines délégations l'ont fait avant nous, sur ce qui serait visé par la délégation américaine, par ce Groupe de contact qu'elle propose. Notre délégation vient seulement, à l'instant où je vous parle, de recevoir la traduction en français des observations américaines. Nous n'avons pas eu le bénéfice comme d'autres

délégations, d'avoir fait étudier par des experts compétents, ces observations à l'avance. Et en envoyant également un Représentant à la réunion de ce matin, convoquée par la délégation américaine, et au vu des observations qui nous ont été communiquées, nous voulons demander à la délégation américaine s'il s'agit de trouver des formules juridiques pour répondre à leurs préoccupations. Car, en réalité, ce que je disais tout à l'heure, l'article II bis concerne déjà le problème des relations avec d'autres accords internationaux. Ce problème est réglé au niveau du projet de Convention qui nous est soumis, et je vois que, dans deux ou trois commentaires, parmi les commentaires de la délégation américaine, à deux ou trois niveaux en tout cas, on parle de rapports avec d'autres accords internationaux. Or, cette question, sur le plan interprétation en tout cas, est réglée déjà par l'article II bis, tel que revu par le CQCJ et tel que nous pouvons aujourd'hui donc donner notre approbation à ce sujet.

Alors s'agit-il d'autre chose, s'il s'agit de trouver autre chose, alors je ne vois pas vraiment la démarche, car s'il s'agit de trouver des formules juridiques, nous pouvons toujours écouter la délégation américaine, mais s'il s'agit de rouvrir les négociations, nous ne sommes pas préparés parce que n'ayant pas les experts avec nous, et ne devant pas les avoir à la Conférence, à rouvrir des négociations qui nous ont trop coûté en termes d'énergie. Voilà, en tout état de cause, la position africaine, telle que déjà indiquée hier et telle que je voulais la préciser et la rappeler aujourd'hui.

Humberto MOLINA REYES (Chile)

Quizás lo que voy a decir ha sido ya reiterado por varias delegaciones, pero yo quisiera agregar un punto nuevo en esta discusión, que en alguna manera constituye el consenso. Los que tuvimos la oportunidad de asistir a las delegaciones de expertos en esta negociación, pudimos llegar a una conclusión: lo que se ha obtenido es un difícil equilibrio; los que asistimos a esa negociación de la revisión de esta Convención llegamos al convencimiento que ciertamente éste no satisface todas las aspiraciones de todas las partes, pero de alguna manera constituye un gran logro.

Entendemos la preocupación de la distinguida delegación de Estados Unidos que puede haber alcanzado otras conclusiones después de haber participado activamente en el debate. Pero nos preguntamos si este ámbito, si este Foro, tiene la capacidad de asumir una revisión propuesta por los Estados Unidos.

Nuestro país también es miembro del COSABE, del Comité Directivo y, la Resolución que adoptó el COSABE da una detallada explicación sobre todos los puntos ya puntualizados por los Estados Unidos. Nos parece que, si vienen expertos, integrando las delegaciones de la Conferencia, podría existir un intercambio de ideas entre esos expertos con la delegación de Estados Unidos, para que se explicara el alcance de lo que se ha concluido en la reunión del COSABE. No creemos que sea la oportunidad de abrir un Grupo de Contacto u otra alternativa para alcanzar una suerte de Resolución de las nuevas aspiraciones de los Estados Unidos.

EL PRESIDENTE

Creo que el debate ha sido muy claro. Voy a pedirle al señor Moore que haga uso de la palabra porque creo que tenemos que encontrar también una fórmula para evitar, repito, que esta situación pueda llevar al peligro de retrasar la adopción de la Convención por dos años. Está muy claro el mandato que la gran mayoría de los Miembros del Consejo están depositando en la Conferencia y éste es el de aprobar la Convención como está revisada, pero considero también que a la luz del debate y de la posición -por lo menos de una delegación- podría encontrarse una fórmula de compromiso sin afectar en nada el texto. Quizás el señor Moore nos pueda ayudar en buscar o encontrar ese compromiso.

LEGAL COUNSEL

If I can first deal with a couple of points which were raised, and then go on to where we go from here and a possible approach.

First, just to acknowledge there are always some mistakes in translation and in transcription of the text. We would appreciate having these errors brought to our attention. I know that Japan has already brought some to our attention, and also the countries of Latin America. We will certainly take those into account and ensure that the text is correct.

The second point is regarding the recommendation of the CCLM that these proposed amendments do not involve new obligations for contracting parties to the IPPC.

I should say that the CCLM spent quite a long time dealing in detail with this particular point. I note that the distinguished delegate of Japan has said that they will take the CCLM Report back to their capital and study it. The CCLM has tried to set out, in some detail, its reasoning for its conclusions, which were based on the historical criteria adopted by the CCLM in similar circumstances - the last revision, for example, of the IPPC back in 1979.

I think there was also a desire on the part of the CCLM, both in the past and in the present, to avoid a situation where you have a Convention which is supposed to harmonize standard-setting, and you may end up with two versions of the same Convention in force. I think this is something that the CCLM thought it was desirable to try to avoid as a result. It would be in fact disastrous. I think this reasoning, this motivation, underlies the criteria adopted in the past by the CCLM and followed by the present CCLM at this session.

Now to turn to the burning question of where we can go from here.

I have noted the concerns of the distinguished delegate of United States regarding the wording and the amendments which they suggest and particularly, their concerns regarding the relationship of the revised IPPC to other international agreements, in particular, the World Trade Organization SPS agreement, as well as other matters.

I have noted, also, the reluctance of a large number of Members of the Council to reopen negotiations on a text which has been unanimously endorsed by the Council at the last Session. I have noted, also, that a number of Members of the Council find themselves in difficulty in dealing with some of these questions because they do not have their technical experts with them right at the moment. Some do, but many do not.

Members of the Council, all Members of the Council I think, have said that they do not want to delay the IPPC revision. It is a very important revision, and everybody wants to see it go ahead and they do not want it delayed for a long period of time.

I have noted that the United States delegation has said when dealing with these matters that this is a matter of clarification of the text. Both the United States and other delegations have indicated that there are provisions in the text dealing with many of these problems. Perhaps, it is a question of being sure what those provisions mean and being sure that everybody is clear as to what those provisions mean.

I am wondering perhaps, whether the way forward, rather than to reopen the Convention, is to look at a interpretative statement that could be agreed upon as to what some of these provisions do mean, which could be adopted by the Conference itself, next week, when your experts are here. I am referring to something perhaps that can be looked at in a first draft this week, so that everybody has some idea of what kind of wording could be in an interpretative statement.

In other words, I am suggesting not reopening the negotiations on the Convention but sitting down and trying to work out a declaration, on explanatory statement, or whatever you wish to call it, that could meet some of the concerns expressed here without reopening the whole negotiations.

I would point out that a similar problem arose in 1979 with the last revision of the IPPC. I spent, part of yesterday going through the verbatims to see what happened. In fact, there was a problem over the dispute settlement clause and in the end, it was decided not to reopen the negotiations on the revision of the IPPC but to adopt an interpretative statement which was then worked out and

which met the concerns of those countries who were not happy with the text or the implications that could be drawn from that text. It was a very similar situation to that we have now.

Should you feel that this is an approach which might be useful, in an exploratory way, without commitment, to see whether it could be done, then perhaps the Secretariat can offer its services tomorrow, with other people who may wish to come, in order to try to see whether such a document could be drawn up that you could then take back to your capitals, look at in your capitals, and come back without any commitment for next week.

EL PRESIDENTE

Usted ha resumido o retomado muy bien lo que sucedió aquí en el debate. Esto me facilita la formulación de las propuestas finales. Lo que les puedo proponer entonces es lo siguiente: en primer lugar, que el Consejo apruebe las recomendaciones del CACJ; en segundo lugar, que transmita el texto de la Convención a la Conferencia; en tercer lugar, que llame la atención a la Conferencia para que considere los debates sostenidos aquí.

Es bien claro, de este debate, que la mayoría de las delegaciones no desean que se reabra, en ninguna instancia, la discusión del texto del CIPF; que hay una delegación que tiene problemas específicos que quizás podrían resolverse con un preámbulo o con una declaración interpretativa de ciertos aspectos del texto del CIPF y que para tal efecto, si no es un Grupo de Contacto -como ustedes han indicado que no debería serlo- quizás podría ser un Grupo Informal, podría estudiar ese texto interpretativo, llegar a una conclusión que podría ser, podría -condicional- podría ser satisfactoria para aquella delegación, la de Estados Unidos, que tiene problemas respecto al texto del CIPF como está, y hacer entonces la recomendación final para que, al adoptar el texto del CIPF, el texto enmendado del CIPF, se incluya este preámbulo o esta declaración interpretativa del mismo. No estoy resumiendo los debates; Estoy haciéndoles una propuesta, una propuesta. Repito, no estoy resumiendo ni concluyendo los debates, estoy haciendo una propuesta para explorar si se oponen ustedes a ella o si la podrían eventualmente aceptar.

Fernando José MARRONI de ABREU (Brasil)

Yo estoy casi completamente de acuerdo con lo que dijo usted. Mi inclinación inicial sería que la delegación que tiene necesidad de esta declaración de interpretación, la hiciera por ella misma en la Conferencia. Yo no sé sinceramente si vamos a tener tiempo de discutir en común una declaración de interpretación, enviarla a las capitales, para que sea examinada en detalle como es necesario y que nos la envíen nuevamente a Roma. Eventualmente algunos países serán capaces de hacerlo, pero otros no sé, y eso de una cierta manera sería retomar el proceso de negociación de esta Convención. Entonces mi reacción inicial, tal vez no definitiva, sería preferir que esta delegación que tiene problemas específicos los manifestara en el momento de la adopción en la Conferencia.

EL PRESIDENTE

Muchas gracias por su reacción tan positiva. Quizás podríamos decir algo como lo siguiente: que la declaración interpretativa, no la modificación del texto, una declaración interpretativa que satisfaga los puntos de vista o los problemas que tiene esa delegación, sea distribuida entre los delegados a la brevedad posible, quizás con la asistencia del Consejero Legal de la Organización, para que -si existe el tiempo, si están presentes los expertos- se estudie, y si es aceptable eventualmente sea adoptado. Es un procedimiento que no condiciona el resultado final. Pero creo que podría ser útil que por lo menos ese esfuerzo se haga y se haga a la brevedad. Creo que es importante que esta Convención se apruebe sin reservas por todos los países.

Roberto VILLAMBROSA (Argentina)

Mañana mi delegación no estará preparada a iniciar un debate sobre un determinado texto interpretativo, puesto que no tenemos expertos aquí, nuestros expertos van a llegar el lunes. Pero yo tengo una pregunta importante que hacerle: si resulta que durante la Conferencia vamos a

tener un texto interpretativo sobre el cual todos vamos a tener que estar de acuerdo, si no todos estamos de acuerdo ¿qué es lo que va a ocurrir?. El texto interpretativo cae, la Convención se aprueba tal como está y las delegaciones o la delegación que tenga problemas hace una declaración interpretativa *per se*, porque sobre este texto interpretativo podemos ponernos de acuerdo o no podemos ponernos de acuerdo y en ese caso, ¿qué es lo que ocurre?

EL PRESIDENTE

Lo que yo les estaba proponiendo como enmienda a mi propuesta era lo siguiente: pedirle a la delegación de los Estados Unidos que, quizás en colaboración con el señor Moore, formule un texto interpretativo que les satisfaga. Eso no prejuzga lo que ocurra con ninguno de ustedes. Ese texto interpretativo sería traducido en los idiomas oficiales de la Organización, distribuido a todas las delegaciones y éstas, de aquí al lunes o cuando empiezan los debates, tendrían algún tiempo para estudiarlo en sus capitales. Si ese texto interpretativo no es aceptable, porque tiene muchos problemas o por alguna otra razón, entonces podría la delegación de los Estados Unidos, o hacer algunas enmiendas al mismo, si es que eso es aceptable para todos, o se prestase a una derivación por ellos mismos pero entonces claro no quisiéramos que apareciera de todas maneras con reserva la Convención. Creo que no prejuzga el tratamiento de este tema que se distribuya un texto interpretativo que pudiera ser satisfactorio para todos. No hay ningún problema, ningún peligro de que se reabra la discusión.

Ralph BOYCE (Barbados)

I was listening very carefully to the discussion. I must say sometimes we spend more time in saying why we should not reopen, than actually dealing with issues. I have before me something from the United States which talks about clarification of IPPC. In fact, it refers to three articles, and it proposes some footnotes.

Now, if as you indicated, it is possible that some of these matters are already in the text and it is only that the United States delegation may not be necessarily satisfied. It seems to me that with the help of the Legal Counsel, if the Legal Counsel could point out where these matters are covered, it seems to me that would be a fairly simple matter to, in fact, clarify the points which are being raised by the delegation which seems to have a problem.

Sometimes, although we agree to things, there are second thoughts, new developments take place, people want to make sure that the thing is perfectly clear. I think it is better to deal with these issues rather than to simply go ahead because we do not want to delay them. Sometimes, we end up with longer delays. My simple suggestion is to request the Legal Counsel to clarify the points which are creating difficulties. I do not necessarily think that that will need the expert opinion, as the points are already clarified in the text, then that it should satisfy the delegation that is having a difficulty. At least I hope so.

Felipe H. PAOLILLO (Uruguay)

Me temo que no voy a hacer ninguna propuesta y lo que voy a decir no es muy constructivo, pero quiero advertirle de un peligro que no se ha mencionado acá. La solución propuesta por el señor Moore es muy ingeniosa, y mi país está dispuesto a participar en el esfuerzo al que usted nos está exhortando participar, pero si el propósito es obtener una declaración interpretativa de la Conferencia, me temo que cuando yo comunique esto a las autoridades nacionales de mi país, los expertos allí van a querer hacer también sus declaraciones interpretativas para que sean endosadas y legitimadas por la Conferencia. Y eso le puede ocurrir a muchas cancillerías y nos vamos a ver devorados por la criatura que nosotros estamos creando. Simplemente advertirle de ese problema, por esto me inclino mucho más por una declaración interpretativa individual a la que pueden adherir todos aquellos países que estén de acuerdo con ella.

EL PRESIDENTE

Lo que yo le estaba proponiendo no prejuzga la reacción que vaya haber en sus países. Si dicha reacción es contraria al texto, o si inclusive después de revisarlo se desean hacer enmiendas, esas no son aceptables por la delegación de Estados Unidos, lo que ocurre simplemente es que la delegación de Estados Unidos hace su declaración *per se*, pero no tienen ustedes que involucrarse en un texto que no les satisfaga que es finalmente lo que usted mismo ha dicho. Se unirán al texto quienes puedan unirse.

Lo que sí queda claro del debate aquí, y me dirijo ahora a la distinguida delegada de Estados Unidos, es que todos salvo la delegación de Estados Unidos se rehusan a formar un Grupo de Contacto para reabrir la discusión del texto de la Convención. Eso está muy claro, y por tanto no puede ser la recomendación del Consejo hacer eso en la Conferencia. Por tanto, la fórmula ingeniosa que planteaba el señor Moore creo que debemos de tomarla en el entendido de que no estamos comprometiéndonos con ello a llegar a un texto interpretativo, vamos no le estamos diciendo a la Conferencia que apruebe el texto de la Comisión con un texto interpretativo que la acompañe. Lo que le estamos diciendo es que apruebe el texto de la Convención y si a la luz de los debates aquí formulados y a la luz de la reacción del Grupo Informal y de los países, un texto interpretativo ayuda a evitar reservaciones de por lo menos una delegación, así sea. Eso es lo único que estamos diciendo.

Moussa Bocar LY (Sénégal)

Je crois que nous allons au-devant de difficultés car on nous dit que l'exercice consistera à rouvrir les négociations, mais le fait même de dire qu'il faut procéder à une interprétation de ces articles - ce qui touche moins à l'aspect juridique qu'au contenu même matériel de ces articles - je crois que cela nous ramène à notre dilemme que j'avais déjà indiqué, à savoir que nous, au niveau de l'Afrique, nous n'avons pas et nous n'aurons pas nos experts qui ont négocié et qui nous ont permis de donner notre sanction à cette révision. Alors, je crois que d'ores et déjà il faudrait lever des équivoques car, est-ce qu'il s'agit d'interpréter les négociations qui ont permis d'aboutir à un produit brut ou bien est-ce qu'il s'agit de permettre d'ores et déjà d'anticiper les problèmes qui se poseront à l'application de l'accord? Je crois que le Conseil juridique sait bien de quoi je parle et je crois qu'il ne faudrait pas qu'on nous embarque vers un exercice qui s'avèrera plus complexe que nous ne l'imaginons à l'heure actuelle, car le texte de la Convention est là: on ne parle pas de réserves et je crois que, dans ces conditions, c'est la Convention sur le droit des traités qui s'applique; cela veut dire qu'il faudrait que cette réserve ne soit pas contraire à l'objet et au but de la Convention révisée. Et s'il se pose un problème d'interprétation à ce niveau, je crois que la Convention elle-même déjà dans son article XV a des dispositions concernant l'interprétation et le règlement des différends: dispositions auxquelles on devra se reporter dans ces conditions-là.

Moi j'ai un peu de doutes sur l'utilité pratique qu'il y aura à rédiger cette déclaration interprétative qui, si je la comprends bien, engagera l'ensemble de ceux qui vont par la suite être partie à cette Convention et donc à la limite cela changerait même la Convention elle-même, en vérité. Je le dis d'autant plus que les observations que nous avons sous les yeux ne se limitent pas seulement, les observations américaines disais-je, ne se limitent pas seulement à interpréter des dispositions, mais on parle de remplacer des dispositions par d'autres, et d'ailleurs sur la dernière observation on nous dit de remplacer textuellement ce qui est dit ici par le texte d'un accord qui existe par ailleurs au niveau de l'AMC. Je crois que ça pose des problèmes juridiques énormes au-devant desquels nous allons nous trouver, en plus des difficultés matérielles qui découlent du fait que nous n'avons pas nos experts avec nous. Je voudrais m'en ouvrir au Conseil juridique et le prier de ne pas nous embarquer dans ces difficultés que je perçois déjà.

EL PRESIDENTE

Creo que empezamos un poco a repetir el debate. Debo advertir que no podemos negar que aquí se dio un debate que tiene las características que había mencionado. Una delegación tiene problemas con el texto, por lo menos con la interpretación del texto así como está. Lo que en

verdad estamos tratando de evitar con este ejercicio es que por lo menos una delegación imponga reservaciones al texto del CIPF. Yo creo que no perdemos nada en buscar una fórmula para evitar las reservaciones si no hay remedio al final del ejercicio, y si esa delegación no se siente satisfecha y tiene que imponer reservaciones al texto del CIPF así va a ser, pero ¿dónde se desmerece el resultado final haciendo un esfuerzo de conciliación?.

LEGAL COUNSEL

I wonder whether I can go a little bit more into the thinking behind this, to see if there is any way of getting out of this impasse. Perhaps if we think in terms of an explanatory statement, as it were, maybe the word “interpretation” is leading people a little bit into deep waters. We talk about an explanatory statement, we will see what it means.

If we think about what we are trying to do, it seems to me, as raised by the distinguished delegate of Barbados, that we should be clear as to what kind of problems we are dealing with and what exact provisions. I think one of the problems seems to me, and correct me if I am wrong, maybe only one of the problems is, the relationship between this agreement and the SPS Agreement. That is a major problem, it seems to me. We already have something in the Agreement on the relationship with the SPS Agreement. It is in general terms, but it was put there at the last Session of the Council, in order just to deal with this particular problem, because everybody said “We are parties to the SPS Agreement and we want to make sure that we can continue to fulfil our obligations and enjoy our rights under the SPS Agreement”.

Now we devised a particular provision for that which says “nothing in this Convention shall affect the rights and obligations of the Contracting Parties under relevant international agreements”. So we already have something there, but then the question is, is that quite enough to show that sometimes when you say later on in the Agreement that you shall not do this or you shall not do that, is it enough to sit well with this Article II bis, or do we need to say a little bit more about it? Now this is what I am thinking about in the sense of clarification. I have a feeling that most people here would say, if asked whether it was their intention when negotiating this Agreement to say this means we throw out the SPS Agreement and we start with the IPPC Agreement, I think most people would say no. They want the two to sit together. That was my understanding, forgive me if I enter into the merits of it, but that is my understanding of what most people think. In that case, if this is true, it should not be so difficult, I would have thought, to draw up a statement or an explanation which just clarifies this.

Now all I am saying is that you have such a big stake in this because everybody has worked so hard for the last two years in order to get this revision ready, and I think almost everybody says this is a very good revision and it is far better than the previous Convention. Do we want to endanger it all? Throw it all away at the last moment without at least making an effort to see whether we can come up with something which may, in the end, be quite simple, that we could all agree to. What I am really saying is, should we explore this as a possibility and see, and then you can take the result back to your Governments, and if your Governments say, no this is ridiculous, then, okay, it is ridiculous, we did not succeed. But if, on the other hand they say, no that is fair enough, ninety percent there but ten percent to go, then maybe we can look at it at the Conference, and you can decide on making the necessary changes. But I think the one thing to be sure of is that nobody is really asking you to commit yourself to anything here, because I do not think you will have the people, the technical experts here, nor can they actually commit their Governments to this kind of thing at this stage. But I think it is worth the play, because what is at stake is quite important.

Sorry if I have been too blunt on this, and I do not take any stand on the actual merits of what is being proposed, but I do see that there is a possibility of reaching consensus. I would not want to give it up.

EL PRESIDENTE

Muchas gracias señor Moore por esta reacción positiva que creo converge en las propuestas que usted mismo había hecho y que yo luego había reformulado. Distinguidos delegados, lo que haríamos entonces es lo siguiente: en primer lugar se aprueban las recomendaciones del CACJ, se envía o se transmite el texto a la Conferencia y se llama la atención de la Conferencia sobre los debates que se tuvieron aquí. La delegación de Estados Unidos con el señor Moore va a preparar un texto de declaración explicativa, si quieren ustedes, no interpretativa que va a ser circulado a ustedes por la vía fax o *E-mail*, la vía más rápida posible, y se va a explorar en consecuencia el grado de posible acuerdo que haya con ese texto explicativo, sin que estén ustedes comprometidos con una aceptación o con una formulación definitiva del mismo. No se están ustedes comprometiendo. No quiero que volvamos otra vez a reabrir el debate, les pido por tanto que sean muy concisos en lo que van a decir.

Fernando José MARRONI de ABREU (Brasil)

Quisiera proponer que se tradujera la resolución del COSABE, que por una feliz coincidencia se reunió en esos días y examinó y dio una respuesta a las preocupaciones de los Estados Unidos. Yo sé que ya la delegación americana tiene conocimiento del texto, pero sería importante que otras delegaciones que no son parte de COSABE también tuvieran conocimiento en la comprensión de los problemas que tiene Estados Unidos y la respuesta que le propone COSABE.

EL PRESIDENTE

Desde luego creo que podría ayudar, entonces, que se tradujera a los distintos idiomas el texto del COSABE y que sea distribuido, y que esto como dice usted facilitaría la interpretación.

Ms Bongive NJOBE-MBULI (South Africa)

We have almost deliberately avoided coming in on the discussion but I think, perhaps, in terms of your own proposal if one is to take it further, what one really wants to examine are what are the implications of pursuing even a consideration of an explanatory note without commitment for the process of Conference. I am taking into account the fact that some countries will not be -- we cannot even say may not be -- in a position to get an expert response even on that explanatory note, and some countries may have a different interpretation of that and hence express disagreement. I would hope that such a situation would not affect the position of Conference to take a decision in terms of adopting the existing wording, because I think that might be the ultimate concern of most of the other countries and I know it would be the concern from South Africa. I hope I am clear.

EL PRESIDENTE

Soy consciente de ese peligro. Muchos de sus expertos ya se ha aclarado una y otra vez, no van a estar presentes pero hay medios de comunicación como fax, *E-mail*, correo, etc., mediante los cuales se les puede hacer llegar esa fórmula y si la respuesta no llega a tiempo, pues qué podemos hacer, pero no veo por qué no lo podemos intentar, qué perdemos, verdaderamente no entiendo yo qué perdemos tratando de encontrar un texto explicativo, quizá por vía fax o *E-mail* y después de un par de días tendríamos de vuelta un acuerdo, simplemente con alguna modificación pequeña.

Vamos a intentarlo, no prejuzguemos lo que va a pasar, no están ustedes comprometiéndose en nada. El Consejo simplemente está transmitiendo a la Conferencia lo que ya había dicho, las recomendaciones del CACJ, el texto del CIPF y llamando a la atención al debate que se tuvo aquí.

Marcelino BORJAS (Honduras)

Es muy interesante escuchar en un debate como este al señor Moore que conoce estas cosas aquí en la FAO. En materia técnica jurídica, tanto en derecho como en derecho internacional, creo que a ninguna de las partes se le puede negar el derecho de petición de interpretación de una norma.

Lo que ocurre aquí, como dice el señor Moore, ya tenemos un trabajo de dos años y lo que corresponde es que la Conferencia apruebe este documento. Ese paso de que se apruebe este texto jurídico no niega a ninguna de las partes, y en este caso a la delegación de Estados Unidos, el derecho de petición de interpretaciones. El Artículo XII está muy claro cuando dice que si surge alguna controversia respecto a interpretación o aplicación de esta Convención o si una de las partes contratantes considera que la actitud de otra parte contratante está en conflicto con las obligaciones, tiene todo el perfecto derecho de pedir una interpretación de la norma.

Pero en este caso se está pidiendo interpretación antes de que se apruebe, me parece a mi que lo importante es que la interpretación de la norma se haga cuando realmente el texto se haya aprobado. No se niega el derecho de pedir interpretación y ésta nunca puede ir más allá del contexto de la norma, porque si va más allá del contexto de la norma, entonces estamos creando una nueva norma y esto significa derribar todo este trabajo realizado en los dos años anteriores. En este sentido yo creo que no hay ninguna negación al derecho que tiene cualquier parte de la Convención a pedir interpretación, pero no vamos a pedir interpretación hasta el momento en que todo este trabajo realizado en dos años sea aprobado ya por la Conferencia. En ese momento comienza a ejercer el derecho planteado aquí en el contexto de la Convención. No hay ninguna negación para que se ejerza este derecho pero primero, como ya aquí se ha dicho por la mayoría de todos los Miembros, pasemos a aprobar el fruto de este trabajo de dos años.

EL PRESIDENTE

Creo que no estamos discutiendo ese derecho, ese derecho existe obviamente. El problema con la delegación de los Estados Unidos es que tenía problemas con el texto mismo. Problemas que quizás se puedan resolver con un texto explicativo y evitar así que se reserven al respecto. Eso es lo único que estamos haciendo y porque no vamos a realizar el ejercicio. Yo creo que no debemos discutir más, creo que está muy claro. El informe del Consejo va a reflejar esto, se van a circular documentos informales que ustedes no están obligados a ellos, los van a considerar por la vía más rápida y efectiva. Sus expertos aquí o en sus capitales los revisarán y que sea la Conferencia a decidir, en última instancia, respecto a ellos. Lo que sí es importante es que transmitimos el texto a la Conferencia, transmitimos las recomendaciones del CACJ y transmitimos el contenido de este debate y las preocupaciones de evitar que una delegación se reserve respecto al CIPF. Eso es lo que estamos haciendo básicamente. Bien, señores delegados, si están de acuerdo entonces, creo que no tiene sentido seguir discutiendo esto, démoslo por terminado. El informe del Consejo va a reflejar este debate con la mayor claridad y pasemos ahora al Tema 12.2.

12.2 Amendments to the Agreement for the Establishment of the General Fisheries Council for the Mediterranean

12.2 Amendements l'Accord portant création du Conseil général des pêches pour la Méditerranée

12.2 Enmiendas al Acuerdo para el Establecimiento del Consejo General de Pesca del Mediterráneo

EL PRESIDENTE

El CACJ de nuevo examinó las enmiendas propuestas al Acuerdo para el Establecimiento del Consejo General de Pesca del Mediterráneo y las consideró jurídicamente correctas y conformes con los textos fundamentales de la Organización. Tales propuestas habrán de examinar el CGPM en su 22° Sesión celebrada en Roma del 13 al 17 de octubre pasado. Los resultados de esa Reunión serán expuestos al Consejo por la Secretaría. El CACJ, como ven ustedes, tomó nota de que las enmiendas propuestas se habían presentado en dos conjuntos independientes en el proyecto que habría de someterse al CGPM. En el primer conjunto se presentaban las enmiendas que no entrañaban nuevas obligaciones para los miembros del CGPM, ellas se presentan en el Apéndice D y, en caso de que el CGPM las adoptara, esas enmiendas entrarían en vigor tras su aprobación por el Consejo de la FAO. En el segundo conjunto, se presentaban las enmiendas relativas al establecimiento de un presupuesto autónomo y la participación de los Estados Miembros en la designación del secretario, las cuales, en opinión del CACJ, implicarían nuevas obligaciones para los miembros del CGPM, esto aparece en el Apéndice E y estas enmiendas requerirían además la aceptación de los distintos miembros antes de entrar en vigor. Señor Moore, tiene usted algún comentario adicional?

LEGAL COUNSEL

Just to explain a little bit further the two sets of amendments. I think it is probably useful.

The first set of amendments really provides *inter alia* for the possibility of Member Organizations of FAO, such as the EC, becoming parties to the Agreement. There are a number of other amendments there as well, but that is the major amendment and this the CCLM decided would not involve new obligations for GFCM members.

The other set, which is set out separately, provides for an autonomous budget, financed from mandatory contributions from the Members and that, of course, the CCLM said would involve new obligations.

That means that the amendments would come into force for the second lot, the set of amendments dealing with the autonomous budget, only for each party on its acceptance. That is in accordance with Article X of the Agreement. The CCLM wanted to avoid an absurd result of a single Member of the GFCM becoming responsible for the entire autonomous budget, once it accepts the amendment. So the CCLM recommended the interpretation that such amendments would come into force only once a threshold of acceptances by two-thirds of the GFCM Members had been reached, and only thereafter for each party that accepts such amendments.

This is the normal provision that we find in a lot of our Article XIV Bodies.

I should point out that the amendments were then considered by the GFCM at its Twenty-second Session, the following week, the week after the CCLM Session, and you have a Report on the Session of the GFCM set out in document CL 113/5-Sup.1. The amendments which were proposed were adopted by the required majorities, with some modifications, in particular to the Preamble, Article II on Location of the GFCM, Article III.2 dealing with the Precautionary Approach, Article XV on Interpretation and Settlement of Disputes, and, in the case of amendments relating to the autonomous budget, consequential amendments to Articles II, VII and IX of the Agreement.

It is the amendments which are adopted by the GFCM that are authoritative, and those are the ones you are being asked to pass upon, and to approve. You have before you the Report of the CCLM, and the additional changes that were made by the GFCM the following week. For reasons of economy of documents, we had to do it that way and also for clarity, so that you can see exactly what happened at the GFCM Session.

You are now being asked, in view of the comments of the CCLM on this, do you approve the amendments adopted by the GFCM at its Twenty-second Session?

You should also note that the GFCM also decided to adopt the interpretation suggested by the CCLM regarding the entry into force of the amendments involving new obligations.

EL PRESIDENTE

Muchas gracias señor Moore por esta aclaración. Les vuelvo a repetir en resumen lo que tenemos que hacer aquí es considerar la aprobación de los textos indicados en los Apéndices D y E, así como la Resolución del Consejo que aparece en el Apéndice B del documento CL 113/5-Sup. 1.

Gian Paolo PAPA (The European Community)

The European Community and its Member States welcome the amendments to the Agreement and Rules of Procedure, which will permit *inter alia* the European Community to accede to the General Fisheries Council for the Mediterranean.

The other measures designed to reinforce the structure and mandate of the GFCM to address new management requirements are equally welcomed.

The European Community expects that, with the completion of its internal procedures, it will be in the position to deposit its Instrument of Accession shortly.

EL PRESIDENTE

No veo que haya ningún otro delegado que desea hacer uso de la palabra y, por lo tanto, estamos aprobando los textos que aparecen en los Apéndices D y E, así como el Proyecto de Resolución que aparece en el Apéndice B del documento CL 113/5-Sup. 1. Con esto concluimos el Tema 12.2 y pasamos ahora al Tema 12.3.

12.3 Cooperation Agreement between FAO and the Centre for Marketing Information and Advisory Services for Fishery Products in the Arab Region (INFOSAMAK)

12.3 Accord de coopération entre la FAO et le Centre pour les services d'information et de consultation sur la commercialisation des produits de la pêche pour les pays arabes (INFOSAMAK)

12.3 Acuerdo de cooperación entre la FAO y el Centro para los Servicios de información y asesoramiento sobre la comercialización de los productos pesqueros en la Región Árabe (INFOSAMAK)

EL PRESIDENTE

El CACJ examinó el acuerdo de cooperación propuesto que figura en el Apéndice F del documento CL 113/5 y lo consideró aceptable. ¿Hay algún comentario respecto a este punto? ¿No? En ese caso queda aprobado por el Consejo para su confirmación posterior por la Conferencia.

12.4 Amendments to the General Rules of the Organization and Financial Regulations on the Programme Budget Process

12.4 Amendements au Règlement général de l'Organisation et au Règlement financier concernant le mécanisme du budget-programme

12.4 Enmiendas al Reglamento General de la Organización y al Reglamento Financiero sobre la presupuestación por programas

EL PRESIDENTE

El CACJ también examinó y consideró aceptable el Proyecto de Resolución de la Conferencia, en el que se presentaban propuestas de Enmiendas al Reglamento General de la Organización y al Reglamento Financiero para simplificar el proceso del Programa de Labores y Presupuesto y, en particular, suprimir la exigencia de que el esbozo del Programa de Labores y Presupuesto se examine en la Reunión Conjunta de los Comités del Programa y de Finanzas que ha de celebrarse en enero del año de la Conferencia. Esto les quiero decir, y el doctor Bommer no está aquí, pero debo a buenas deliberaciones en los Comités del Programa y de Finanzas y ahora el CACJ ha examinado ese asunto y lo ha considerado aceptable. Con su silencio, por tanto, ustedes estarían aprobando este procedimiento, esta enmienda al Reglamento. ¿Hay alguna delegación que desea hacer uso de la palabra? ¿No? En este caso queda aprobado.

12.5 Amendments to Financial Regulations 6.9 and 7.1

12.5 Amendement des Articles 6.9 et 7.1 du Comité financier

12.5 Enmiendas a los Artículos 6.9 y 7.1 del Reglamento Financiero

EL PRESIDENTE

Ya habíamos tomado este punto antes y se habían hecho algunas preguntas y aclaraciones en particular por parte de la delegación de Canadá. Como ven ustedes el CACJ examinó y consideró también aceptables estas enmiendas a los Artículos 6.9 y 7.1, que habían sido aprobadas por el Comité de Finanzas en su 88º período de sesiones de septiembre del año pasado y para tener en cuenta las modificaciones en la naturaleza, la forma y los métodos de difusión de la información y permitir, así, una utilización más flexible de los ingresos derivados de la venta de publicaciones y de otros materiales informativos. Aparece en el Apéndice H del documento CL 113/5 que ustedes pueden ver. ¿Hay alguna cuestión al respecto? ¿No? En ese caso el Consejo aprueba este Proyecto de Resolución. Queda aprobado.

12.6 Amendments to the Constitution of the European Commission for the Control of Foot-and-Mouth Disease.

12.6 Amendement de l'Acte constitutif de la Commission européenne de lutte contre la fièvre aphteuse

12.6 Enmiendas a la Constitución de la Comisión Europea para la Lucha contra la Fiebre Aftosa

EL PRESIDENTE

De nuevo, el CACJ examinó que las enmiendas propuestas por la Comisión Europea para la Lucha contra la Fiebre Aftosa fuesen conformes con los Textos Fundamentales de la Organización. De todos modos, recomendó y destacó que el párrafo 4 del Artículo 12 se transfiriera al Artículo 7 del Reglamento Financiero. ¿Alguna observación? Les advierto que este texto aparece en el Apéndice G del documento CL 113/5. Queda entonces aprobado por el Consejo.

12.7 Other Matters Arising Out of the Report
12.7 Autres questions et coulant du rapport
12.7 Otros asuntos planteados en el Informe

EL PRESIDENTE

Finalmente, hay otros asuntos derivados del Informe, pero no creo que haya ninguna delegación que desee hacer comentarios al respecto. Estamos terminando de revisar el Tema 12; estamos en el Tema 12.7, Otros Asuntos Planteados en el Informe de la CACJ. ¿Hay alguna observación? Estamos en Otros Asuntos del Informe del CACJ.

V. OTHER MATTERS

V. QUESTIONS DIVERSES

V. OTROS ASUNTOS

14. Date and Place of the Hundred and Fourteenth Session of the Council

14. Date et lieu de la cent quatorzième session du Conseil

14. Fecha y lugar del 114º período de sesiones del Consejo

EL PRESIDENTE

Se podrá tratar en el Tema 15, porque este punto se refiere exclusivamente al informe del CACJ. Bien queda con esto concluido entonces el Tema 12 de nuestra orden del día y si no hay ninguna otra observación, pasamos al Tema 14: Fecha y lugar del 114º período de sesiones del Consejo.

Como saben, el Consejo se celebra inmediatamente después de la Conferencia y la fecha propuesta es el 19 de noviembre próximo y el lugar, obviamente, será Roma, Sala Roja. Me dice el señor Hjort que si la Conferencia termina un día antes, podría darse el caso de adelantar la celebración del 114º período de sesiones del Consejo, pero eso es algo que tendremos que ver luego. En todo caso, lo que estamos aprobando es la fecha en que se celebrará en principio y éste es el 19 de noviembre. ¿Ninguna objeción? Queda aprobado.

15. Any other matters

15. Autres questions

15. Otros asuntos

Pasamos ahora al último Tema del Orden del Día: Otros Asuntos.

Erdil K. AKAY (Turquie)

Comme promis, je vais être très bref. J'ai une courte déclaration à but informatif. C'est simplement pour porter à la connaissance du Conseil que nous faisons de notre mieux pour lutter contre les maladies animales et particulièrement contre la fièvre aphteuse, mais vu le caractère transfrontalier de cette maladie, une coopération internationale est requise pour que les efforts déployés dans la lutte contre la suppression ou le contrôle de cette fièvre aboutissent à leur but avec succès. Dans ce contexte, je voudrais informer le Conseil que la Turquie s'était engagée depuis un certain temps dans des négociations avec la Commission de l'Union européenne pour l'élaboration d'un projet pour le contrôle de la fièvre aphteuse en Turquie. Je me félicite de pouvoir dire maintenant que ce projet sera mis en application au début de l'année prochaine et il va durer trois ans. Je voudrais conclure en affirmant notre appréciation et nos remerciements pour le secours apporté par la Commission de l'Union européenne ainsi que les Etats membres de l'Union et aussi pour la contribution de l'Organisation pour l'Alimentation et l'Agriculture dans la préparation de projets en question. Nous sommes convaincus que ce projet constituera une contribution majeure dans la lutte pour l'éradication de la fièvre aphteuse non seulement en Turquie mais aussi dans la région.

Ms S. DUNN (United Kingdom)

I would just like to request that you call on the delegation of the Netherlands, who have a statement to make on behalf of the European Community and its Member States.

J.J. NEETESON (Observer from the Netherlands)

On behalf of the European Community and its Member States, I would like to call the attention of the delegates to the subject of agricultural biological diversity. As you all know, we attach high priority to this subject.

I would like to announce that the European Union will submit a Resolution to the Resolutions Committee for adoption at the Conference next week. I am not suggesting that we discuss the proposed Resolution in the Council. It is merely an announcement. For delegations that are interested, we have copies available.

We hope that all Members are able to support this Resolution. Of course, we are available for further discussion on the matter.

EL PRESIDENTE

Yo considero que el Tema no sólo es importante, sino particularmente oportuno en esta ocasión y creo que valdría la pena que usted no sólo lo circulara, sino que permitiera su traducción a los distintos idiomas para beneficio de todas las delegaciones. Distinguidos delegados, con esto hemos terminado nuestro Programa de este 113º período de sesiones.

El Comité de Redacción se reunirá inmediatamente en la Sala México, bajo la presidencia del distinguido señor Sinha de la India. Les pido a los miembros del Comité de Redacción que vayan de inmediato a la Sala México, y mañana ellos seguramente tendrán que continuar sus trabajos por la mañana y nos reuniremos a las 14:30 horas mañana para adoptar nuestro Informe.

The meeting rose at 19.40 hours.

La séance est levée a 19 h 40.

Se levanta la sesión a las 19.40 horas.

**ADOPTION OF REPORT
ADOPTION DU RAPPORT
APROBACION DEL INFORME**

EL PRESIDENTE

Se abre la última sesión de este 113° período de sesiones del Consejo para la adopción del Informe. Les quiero en primer lugar pedir disculpas por el retraso en el comienzo de este proceso, pero ustedes entenderán perfectamente bien que cuando se comprimen las reuniones del Consejo a tan sólo dos días y sólo uno para su adopción, los programas se distorsionan y los tiempos son a veces incalculables.

En efecto, el Presidente del Comité de Redacción hizo una labor estupenda. El Consejo debe ofrecerle todo su reconocimiento y agradecimiento. Me comunicó que trabajaron ayer hasta las 12:30 de la noche, comenzaron temprano esta mañana y terminaron no hace mucho tiempo. Creo que hicieron un trabajo estupendo. Me comunicó también que el ambiente y el clima en los que se dialogó fueron verdaderamente constructivos y positivos. No hubo encono ni enfrentamientos sino al contrario, una actitud muy creativa.

Las distintas partes del Informe que ustedes tienen no están todas aquí, en algunos idiomas hay hasta el CL 113/REP/5. Hasta el CL 113/REP/5 se ha distribuido. Como el CL 113/REP/5 contiene lo relativo al Programa de Labores y Presupuesto, que es quizás el Tema más delicado o uno de los Temas más delicados que tocamos, yo les propongo en primer lugar que nos concentremos en los REP/1 a REP/4. Se los propongo a recomendación del propio Presidente del Comité de Redacción porque creo que hay pocos problemas con estas partes del Informe.

El Presidente del Comité de Redacción me ha pedido el uso de la palabra y creo que debemos escucharle para que nos presente el Informe y desde luego estas partes que vamos nosotros ahora a aprobar.

Atul SINHA (Chairman, Drafting Committee)

I must place on record my deep appreciation of the support that I got from all of the Members of the Drafting Committee, for the work that we did in a very short time.

I must also apologize for the fact that the Reports have become available rather late and that you have to spend this evening trying to review and adopt this Report. My sincere apologies for this. At the same time, I am sure, distinguished Members, who are already experienced, know that when the Secretariat has to prepare these drafts, they are simultaneously occupied with the meetings of the Council -- which, if you remember, went on until 7:00 p.m. yesterday -- you will appreciate the kind of constraints they were working under. Simultaneously, it had to be translated into several languages and, therefore, the delay. I am sure you will be large-hearted enough to condone.

I would like to indicate that we have considered all the Draft Reports which have come from the subject matter divisions. We were very ably supported and assisted by Mr Hjort, the Deputy Director-General, who has gone through many, many Drafting Committee Reports and the Secretariat of different Divisional Heads. We received the benefit of their expert advice. However, let me confirm that every single decision taken was entirely by consensus and by Members of the Drafting Committee.

Having said that, I would like to point out that we also adopted the same principle since we had very little time. We also went very fast through the fairly factual and fairly routine issues which were contained, as you may see, in CL 113/REP/1 and so on. This way we could devote more time to the extremely important issues which are really contained in CL 113/REP/5.

The CL 113/REP/5 relates, as you know, to the budget discussions and I think that is central to what transpired in the Council during these two days. I am also sure, therefore, that you would

like to give equal importance to that particular matter. To that extent you would like to ensure that you have sufficient time available for it. It was for that reason that I suggested we consider CL 113/REP/1 through CL 113/REP/4 *en bloc*, in order to save your time. I do want you to have a restful night before beginning a long Conference Session tomorrow morning but at the same time would like you to have enough time to look at CL 113/REP/5.

While you are looking at CL 113/REP/5, I am absolutely sure that all the language versions of the remaining Reports, which are CL 113/REP/6, CL 113/REP/7, CL 113/REP/8 and CL 113/REP/9, will also become available to you. Probably, I suspect, you may be able to adopt even those, very fast, possibly *en bloc*. It is in your hands, and I am sure you will be able to look at them and see if you would wish to spend time on these issues.

I must, once again as I said, congratulate the Members of the Drafting Committee who did an excellent job and showed a lot of spirit of cooperation. We have tried to adopt a language which has been acceptable to everybody in the Drafting Committee. The only imperfection in my Drafting Committee was, indeed and I am sorry to admit that, the gender imbalance. We had the benefit of only one lady. I do hope we have more of them in the next Drafting Committee.

Thank you very much indeed and my tributes to my dear colleague from Algeria, who was the only lady but she provided a lot of support to the group.

Thank you very much indeed.

DRAFT REPORT, PARTS I - IV (CL 113/REP/1 - CL 113/REP/4)
LES PROJETS DE RAPPORT - PARTIE I - IV (CL 113/REP/1 - CL 113/REP/4)
LOS PROYECTOS DE INFORME, PARTE I - IV (CL 113/REP/1 - CL 113/REP/4)

EL PRESIDENTE

Como nos propone el Presidente del Comité de Redacción vamos a seguir el procedimiento de adoptar, si ustedes lo tienen a bien, *en bloc*, los documentos CL 113/REP/1 hasta CL 113/REP/4. Si hubiere alguna cuestión al respecto iremos entonces al CL 113/REP/ 1, luego al CL 113/REP/2, luego al CL 113/REP/3. Si no pueden adoptarlo así tampoco, entonces iremos párrafo por párrafo. ¿Hay alguna objeción a adoptar los documentos CL 113/REP/1 hasta CL 113/REP/4 *en bloc*? No veo ninguna. Quedan adoptados.

Draft Reports, Parts I - IV, approved
Les projets de rapport partie I - IV, sont approuvés
Los proyectos de informe, Parte I - IV, son aprobados

DRAFT REPORT, PART V - (CL 113/REP/5)
LE PROJET DE RAPPORT - PARTIE V (CL 113/REP/5)
EL PROYECTO DE INFORME - PARTE V (CL 113/REP/5)

EL PRESIDENTE

Pasamos entonces al CL 113/REP/5. ¿Hay alguna objeción a adoptar esta parte del Informe? Ninguna. Queda adoptado.

Draft Report, Part V, approved
Le projet de rapport partie V, est approuvé
El proyecto de informe, Parte V, es aprobado

EL PRESIDENTE

Creo que podríamos haberlo hecho todo *en bloc*. Estamos todavía en espera de todos los siguientes Informes. en los varios idiomas. Tenemos unos momentos para esperar. Yo sé que algunos delegados me habían pedido el uso de la palabra en el momento en que interrumpiéramos la adopción del Informe para aprovechar un poco el tiempo.

**IN MEMORIAM-MS MARGARITA LIZARRAGA
IN MEMORIAM-MLLE MARGARITA LIZARRAGA
IN MEMORIAM-SRTA MARGARITA LIZARRAGA**

Juan NUIRY SANCHEZ (Cuba)

Sobre este tema queremos hacer algunas manifestaciones. En días pasados recibimos una dolorosa noticia, se trataba del fallecimiento de la doctora Margarita Lizárraga Saucedo en su querida tierra natal, México. Los que conocieron a la doctora Lizárraga, o simplemente Margarita, pudieron comprobar como coincidía su gran talento, su admirable dedicación al trabajo y su extraordinaria calidad humana. El Grupo Latinoamericano y del Caribe, por estas razones y por el hondo sentimiento que nos invade a todos los que fuimos sus amigos en la vida personal y compañeros en la fructífera trayectoria de su trabajo, me ha encomendado que diga estas sencillas palabras que por supuesto, con gran honor, quisiéramos transmitirles a ustedes en el día de hoy, aunque somos conscientes de que éstas nunca podrán reflejar todas las cualidades de Margarita; como su gran proyección en beneficio de los países y pueblos más necesitados de este universo y su generosidad y dedicación sin límite en aras de cumplir con estos principios en los cuales creyó y actuó en consecuencia.

La doctora Lizárraga dedicó el espacio de su vida laboral al sector pesquero que mucho influyó en su gran formación profesional e intelectual. En la Universidad Nacional de México obtuvo una Maestría y Doctorado, y luego en Francia amplió sus conocimientos con un Doctorado en Oceanografía Biológica. Luego de ocupar diversas responsabilidades en su país, directamente relacionada con este sector tan importante en la vida de nuestros pueblos, el Gobierno de México la designó para ocupar el cargo de Directora del Instituto Nacional de la Pesca, responsabilidad que desempeñó hasta 1993. Conocimos personalmente a Margarita cuando llegamos a Roma para cumplir con nuestra tarea de Representante Permanente ante la FAO. En esa oportunidad ella era funcionaria de la Representación de México ante la Organización, responsabilidad que cumplió desde 1983 al 1990. Como funcionaria de la FAO, prestó sus valiosos servicios al Departamento de Pesca, en dos períodos: el primero de 1978 a 1983 y el segundo de 1993 hasta la fecha de su fallecimiento.

Es opinión de muchos que no se puede hablar del Código de Conducta de Pesca Responsable, valioso instrumento adoptado por la FAO, sin mencionar su nombre. Recordamos que a ese esfuerzo dedicó muchas horas y días de su vida laboral. Fue realmente una verdadera consagración que demostró su vasta proyección, su actitud consecuente, no sólo en cuestiones técnicas sino en horizontes de política, acciones que la calificaron en dicho sector como persona altamente talentosa y responsable. Podría hablar muchas cosas sobre la doctora Margarita Lizárraga, pero pienso que debo aprovechar esta oportunidad para resaltar que uno de los regalos más importantes que ella nos dejara son su modestia, su perseverancia y su gran humanidad. Permítame señor Presidente solicitar muy humildemente que estas apreciaciones sean recogidas en las Actas de este Consejo y anunciar en este 113° período de sesiones del Consejo que en el marco de la Conferencia de la FAO, el Grupo Latinoamericano y del Caribe, presentará un Proyecto de Resolución sobre la aplicación del Código de Conducta de Pesca Responsable, de cuya iniciativa fue generadora, que lleve el nombre de Margarita Lizárraga, que esperamos contar con el apoyo de todos los grupos regionales en esta noble empresa.

Sin duda, estimados colegas, señor Presidente, esta acción sería un modesto homenaje póstumo a la memoria de esta extraordinaria mujer mexicana que tanta estimación tiene en nuestra Región, en la FAO y entre todos los que tuvimos la oportunidad y el privilegio de conocerla.

EL PRESIDENTE

El homenaje que ha hecho usted a Margarita Lizárraga me conmueve a mí, obviamente, en lo personal y le agradezco a usted esas palabras y se las agradezco además, porque como les decía ayer, me considero hermano de Margarita.

Hemos tomado nota de la intención que tiene su Grupo de presentar una resolución a la Conferencia en el sentido que con base en un fideicomiso que está ya creado, según creo, se va a entregar una medalla que lleve el nombre de Margarita a aquellos grupos de pescadores pobres y humildes, a los que ella dedicó mucho de su vida.

Hemos tomado nota de ello. El Presidente del Grupo de los 77 me había pedido que hiciera yo simplemente mención del apoyo que él deseaba manifestar entorno a este Proyecto de Resolución.

Ulf SVENSSON (Observer for Sweden)

Margarita Lizarraga, many of us met as a colleague and friend, as a scientist and as a human being. She always carried with her, not only her great knowledge as a scientist but also her background as a coastal human being, knowing the problems of the fisher folks. And that guided her. As a colleague you could always trust her. She knew what was necessary and important, what had to be done, and she also knew what it took to get it done, what could be done, and what was feasible. She always knew what she was speaking about and for a diplomatic colleague, she had this necessary quality and important quality to never, ever, promise anything that she could not deliver. She did deliver.

When the environmental groups were concerned with the question of overfishing and made one statement and one resolution after the other, she took the initiative on the part of the sector. She took the sector responsibility. We all know the role she played in organizing one of the major events in the development of sustainable and responsible fisheries, the Cancun Conference. I would say, it was the first time that the fisheries sector really addressed seriously the environmental and natural resources of fisheries. She did it. She was behind it.

Then, she continued here in FAO, no longer as a colleague, as an Alternative Permanent Representative of a country, but as a member of the FAO staff and there we all know what role she played in developing the major instruments in fisheries over the last decade, the FAO Code of Conduct.

Knowing that we will not meet her anymore, we will not be able to profit by her action, by her advice, by her trustworthiness and by her humanness, is something that is very painful for all of us that have had the great privilege of working together with Margarita Lizarraga.

EL PRESIDENTE

Gracias a mi querido amigo el Representante de Suecia por estas palabras y por este apoyo a dejar algo de esa memoria, y eso que para muchos de ustedes esa memoria en lo particular no existe. Muchos de ustedes no conocieron en lo personal a Margarita, pero la generación inmediata anterior de Representantes la conocía y la conocía muy bien, y muchas otras generaciones más, así como también dentro de la Organización, de manera que no me parece exagerado sino justo, el que se pueda hacer un homenaje de este tipo y en esto quizá, por primera vez, soy profundamente parcial.

Les agradezco muchísimo por su paciencia y su condescendencia al haber escuchado a los distinguidos delegados de Cuba y de Suecia. Ha sido anunciado en este Consejo que se va a presentar un Proyecto de Resolución en tal sentido. Sinceramente en lo personal espero que pueda ser aprobado en la Conferencia. Ustedes no se están comprometiendo aquí a nada, simplemente a tomar nota de ello.

Mame BALLA SY (Sénégal)

Je voudrais, pour ne pas retenir tellement le Conseil, dire que naturellement une perte aussi grande pour notre Organisation et même pour la communauté internationale en la personne de Margarita ne peut laisser personne insensible. Au contraire, notre peine est aussi grande que la vôtre et celle de ses parents, parce que beaucoup d'entre nous l'ont connue, de très près ou de renom, pour la contribution particulièrement importante qu'elle n'a jamais cessé d'apporter durant toute sa vie et sa carrière au niveau de la FAO, pour trouver la meilleure solution dans un secteur particulièrement important pour beaucoup de pays dans le monde et pour le Sénégal en particulier.

C'est pourquoi nous pensons qu'il est grand temps de commencer par cet événement douloureux qui mérite l'importance qu'on lui accorde et commencer dans cette Organisation à reconnaître de la manière la plus appropriée les services rendus parce que, hélas, dans le passé il est arrivé que des fonctionnaires aussi méritants aient même eu à perdre leur vie dans un bureau ici en travaillant et je pense que le Groupe Latino-américain a eu une initiative que nous partageons pleinement tellement notre douleur et notre reconnaissance pour cette illustre personne sont grandes.

Je regrette de n'avoir pu dire ce que j'allais dire en ce qui vous concerne parce que je n'ai pas été là, malheureusement, hier mais personne ne peut parler de vous à ma place puisque pendant plus de quinze ans je vous ai connu ici dans d'autres circonstances et je vous ai toujours également apprécié. En tout cas au nom du Groupe africain, je pense traduire le sentiment de ce groupe que nous nous rallions avec beaucoup d'enthousiasme à cette pertinente proposition. Je vous remercie.

EL PRESIDENTE

Efectivamente nos conocemos desde hace quince años y, con Margarita inclusive, usted, ella y yo hicimos varias cosas que habrán dejado algún que otro fruto en la Organización, en particular, en lo relativo a la Comisión de Recursos Fitogenéticos.

José ROBLES AGUILAR (México)

En nombre de mi delegación y de mi país, queremos agradecer y unirnos a este merecido homenaje a la doctora Margarita Lizárraga - Una destacada mujer que contribuyó desde diversos puestos al desarrollo de las pesquerías, en especial como funcionaria del Gobierno de México y como funcionaria de la FAO en el impulso de uno de los grandes instrumentos internacionales voluntarios hasta la fecha que es el Código de Conducta para la Pesca Responsable en el área de uno de los sectores claves de la alimentación.

ADOPTION OF REPORT (continued)**ADOPTION DU RAPPORT (suite)****APROBACION DEL INFORME (continuación)****Atul SINHA (Chairman, Drafting Committee)**

May I seek your indulgence for half a minute. I wish to draw your attention to the document CL 113/REP/6. A lot of you have apparently received this document, there is a very small clerical error which has crept into this and when you read this document, please correct that and please excuse the Secretariat for that small slip.

If you refer to page 1 of this document, which relates to Negotiation of a Legally-Binding Instrument on Prior Informed Consent which was Item no. 5, you have three paragraphs and two bullet points. May I request that in the second bullet point you delete the portion "provided that costs additional to the implementation of the present voluntary procedure be met through extra-budgetary resources". This point was decided in the Drafting Committee by consent, and it has already been deleted in my official text, but apparently when this was being printed out this crept

in once again. So this stands deleted, please make that correction so that then you understand what is being recommended. We have steered clear of this controversy about the funding through extra-budgetary resources and so on, and we have brought in the text in the beginning which takes care of the concerns which were expressed by many members of the Drafting Committee.

So please correct this part, otherwise the CL 113/REP/6 and CL 113/REP/7 both are in order and you would be well advised to read these. We will take these up as soon as we reassemble, subject to the convenience of the Chairman of the Council.

The meeting was suspended from 18.10 to 19.55 hours.

La séance est suspendue de 18 h 10 à 19 h 55.

Se suspende la sesión de las 18.10 horas a las 19.55 horas.

DRAFT REPORT, PART VI - (CL 113/REP/6)

PROJET DE RAPPORT, PARTIE VI - (CL 113/REP/6)

PROYECTO DE INFORME, PARTE VI - (CL 113/REP/6)

EL PRESIDENTE

Deseo expresar nuevamente mi profundo reconocimiento por la paciencia que han tenido en esperar los textos finales del Informe del Consejo. Para facilitar su adopción y en virtud de que haya algunas precisiones o correcciones al texto definitivo que deberían ustedes tener de frente, le voy a pedir al Presidente del Comité de Redacción que tome la palabra.

Atul SINHA (Chairman, Drafting Committee)

Once again, I apologize to all of you for the delay in getting all the drafts of these REP documents here in all the languages. As I explained to you, the Secretariat does have its constraints and it has tried to do an excellent job. In doing so, however, a couple of very minor mistakes have crept in and lest you get wrong ideas about it I would request that you take the trouble of opening up the documents that I refer to and make those corrections. Very obviously the final printed version of the Report of this Council, which should be with you within a day hopefully, would contain the absolutely correct text. However, because of the paucity of time and the constraints it has not been possible to present perfect and perfectly-typed versions before you. Please excuse us for this.

May I invite your attention, first of all, to a document we have already accepted. Usually it is not done, but I am referring to CL 113/REP/5. In CL 113/REP/5, I refer you to paragraph 10 where it says "one Member recalled her Government's position that the budget level should be between US\$ 610 and US\$ 615 million". I have a suggestion to make, in order to maintain uniformity here and in order to stress our gender sensitivity for which we have been well-trained in FAO, we could replace the word "her" with "its Government's position". It is a very small cosmetic change, but I think it means a lot. I am sorry we missed out on that very small but very sensitive issue. Thank you very much then.

We then come to the normal sequence, we have CL 113/REP/7. In CL 113/REP/7, if you have page 3, Programme against African Trypanosomiasis, please move to paragraph 7. In paragraph 7, there was an amendment suggested during the Drafting Committee which we had accepted unanimously, but it seems that a particular word was missed out when typing, and I refer to the addition of the word "strongly" before expressed. So it should read "The Council strongly expressed its concern that the proposal had not first been submitted to the consideration of the ...", so on and so forth. It would not make much of a difference in terms of the decision of the Council because it does say that the Council did agree that, due to the importance of the subject to food security, it should be forwarded to the Conference and not be delayed for a further two years. So, I supposed there is no major problem in adding this word "the Council strongly" and I have reverified my own text, as well as the text of several Members and, indeed, this word does exist there.

Then I come to paragraph 8. In the last part you will see the word “additional resources Regular Programme”. It is only Regular Programme resources, so “resources” should be after the “programme”. I understand that the Spanish text is alright, but then most matters which are Spanish are alright, so probably the English version is at fault. Please correct the English version. I am not very sure about the situation in other languages, but if you find it that way, just put “resources” after “Regular Programme” -- it is just syntax -- and then it will be alright. So it will read “additional Regular Programme resources beyond those allocated in the PWB 1998-99”. That is the amendment for CL 113/REP/7.

We then come to the last document which has been submitted to you, which is CL 113/REP/9. Here a whole line seems to have been missed out while typing. Would you please refer to paragraph 4 of Rep/9 which relates to the Report of the Sixty-seventh Session of the Committee on Constitutional and Legal Matters. Here, in paragraph 4, the last sentence reads like this: “a large majority of Members of the Council expressed their opposition to forming the Contact Group ...”. Here a whole sentence has gone. Please add: “or to any reopening of the negotiations...” so that it reads “a large majority of the Members of the Council expressed their opposition to forming the contact group or to any reopening of the negotiations of the text which had been unanimously endorsed by the Council at its Hundred and Twelfth Session”. Apparently there is a surplus “t” here in the “Twelfth”. So that would generally be in order.

May I repeat once again, if it could seek your indulgence: “a large majority of Members of the Council expressed their opposition to forming the Contact Group or to any reopening of the negotiations of the text which had been unanimously endorsed by the Council at its Hundred and Twelfth Session in June 1997”. That would complete the amendments that we are proposing in respect of CL 113/REP/9. I assure you I have checked up my own master copy and the copies of some of my colleagues in the Drafting Committee, and this would be in order, and this was exactly the way it was agreed to and accepted.

Lastly, there are two other points which I wish to draw your attention to. One is that because of the paucity of time we have not been able to annex the appendices to this Report. You find a reference to Appendix A in paragraph 2, Appendix B in paragraph 6, and so on and so forth. Now these are the factual matters, so there is no drafting involved, there is no editing involved, these are just factual documents. These would be available in the final Report, but here they are not with you. It does not make much of a difference. At the same time, it is a matter of form and we do regret that it is not here.

Lastly, you would also find that in some parts there is a footnote that certain areas have been put in shaded portions to indicate what has been added and certain portions which have been cut out. In particular, I would draw your attention to page 8, you would find it indeed has been cut -- an outline Programme of Work and Budget for consideration. You might recall the discussions where this had been cut out. It was decided in the Drafting Committee that we keep these words here and show them as cut-outs so that in case the Conference, while deciding the matter, wishes to deal with this matter, they know what exactly was removed from the original text. So that is a factual position but, the way we have cut it shows what transpired in the Council and what was agreed to in the Council.

Similarly, I draw your attention to page 10 where, the text shown in shading is the new text to be inserted but, computers being computers, they refused to shade this. Probably they like everything in black and white, and grey does not appeal to them very much, so they refuse to print grey, particularly when it was dark at night. So, therefore I am sorry the grey does not come out in spite of the good intentions of the Secretariat. Well, we have to live with this, but hopefully the Secretariat could be cajoled into greying this portion by the time the final Report appears tomorrow and, barring that, I think we are absolutely in order. The Report is then submitted for the consideration of the Plenary, and for the consideration of the distinguished Chairman of the Council.

Thank you very much indeed for your indulgence and for bearing with me through all these minor amendments which have caused you undue problems.

EL PRESIDENTE

Ustedes han escuchado las correcciones que ha introducido el Presidente del Comité de Redacción conforme a las instrucciones. Habrán notado que en los varios idiomas no tienen que hacer ninguna corrección, salvo en el caso de la introducción de la palabra “fuerte” o “enfáticamente” en el texto CL 113/REP/7, es en el único caso que vale en español.

Respecto a las partes sombreadas del texto resolutivo, el Consejo no está, subrayo, el Consejo no está aprobándolas aquí, las está enviando a la Conferencia para su aprobación. Pero repito no estamos aprobando que se eliminen; para que no tengan ustedes ninguna duda al respecto del propósito de las partes que no salieron en sombreado, sino simplemente tachadas.

Señores delegados, vamos a proceder entonces a la adopción de estos documentos uno por uno. En el CL 113/REP/ 6, ya se les había anunciado que debían ustedes eliminar una parte del último párrafo - espero que hayan tomado nota de ello - y dado que ha sido anunciado por el Presidente del Comité de Redacción y con esa corrección les pregunto si tienen alguna observación. ¿No? Queda aprobado el CL 113/REP/6.

Draft Report, Part VI, approved
Le projet de rapport partie VI, est approuvé
El proyecto de informe, Parte VI, es aprobado

DRAFT REPORT, PART VII - (CL 113/REP/7)
PROJET DE RAPPORT, SEPTIEME PARTIE - (CL 113/REP/7)
PROYECTO DE INFORME, PARTE VII - (CL 113/REP/7)

Paragraphs 1 to 4
Paragraphes 1 à 4
Párrafos 1 a 4

Patrick PRUVOT (FRANCE)

Merci Monsieur le Président, je souhaiterais vous demander de donner la parole à la délégation des Pays-Bas au titre de l'Union européenne. Merci Monsieur le Président.

J.P. HOOGEVEEN (Observer for the Netherlands)

I am sorry to take the floor at this late stage of the evening, and I do not want to prolong the discussions tonight here because we need some rest before going to the Conference.

I can assure you that the European Union and its Member States can accept the rest of the reports but only in this Report, we would like to propose a small change. We think it is a minor and not controversial point, but still important because it refers to progress already being made in the area of the Desert Locust.

We propose in the document CL 113/REP/7, in paragraph 4, in the second line, the following words: “the Council took note of the progress already made in the development of products used at a very low concentration”. I will repeat our proposal. I will read slowly the first line and our amendment in the second line. Paragraph 4, would read as follows: “In commenting on the Desert Locust situation document -- and comes our proposal -- “the Council took note of the progress already made in the development of products used at a very low concentration” and then the text goes on “and the Council recommended...” and the rest of the paragraph stays.

EL PRESIDENTE

¿Han tomado nota del texto? Bien. Voy a tomar este punto primero y, después, cualquier otra enmienda que deseen ustedes proponer. ¿Hay alguna objeción a la inclusión de este texto? No.

Entonces se incluye en el párrafo 4, tal como ha sido leído por el observador de los Países Bajos. ¿Alguna otra propuesta respecto a este texto?

Mame BALLA SY (Sénegal)

Monsieur le Président, toujours pour signaler la nécessité de faire correspondre les versions en français et en anglais du paragraphe 2, dans le document CL 113/REP/7. Nous estimons que le paragraphe 2 en anglais est correctement rédigé, mais en français il y a une déformation du sens. Parce qu'en français en réalité, on se félicite de l'élargissement des programmes, alors que l'élargissement n'est pas encore entré en vigueur, mais c'est la décision de l'élargissement qui a été prise, donc on devrait dire "ainsi que dans la décision de l'élargissement du Programme", ou quelque chose comme ça. Il faut donc harmoniser absolument ces deux paragraphes.

EL PRESIDENTE

Le voy a pedir que lea usted la última parte en francés, y le voy a pedir a los intérpretes que traduzcan lo que lee. Los intérpretes que no se guíen por la versión en inglés que tienen delante, que traduzcan lo que dice el delegado en francés, por favor, y no lo que está escrito en inglés. ¿Puede volver a leer la última parte, sobre todo, la última parte del párrafo lentamente?

Mame BALLA SY (Sénegal)

Je dis donc que pour le paragraphe 2, la version française doit être alignée sur la version anglaise. Et c'est le contraire qui doit se faire pour le paragraphe 3, parce que la version anglaise n'est pas du tout acceptable. En réalité c'est un non-sens, parce que je ne sais pas qu'est-ce qu'ils vont établir pour aider qui, la version anglaise a été mal rédigée, elle n'est pas conforme à la version française qui est, en ce cas d'espèce, la version à considérer.

EL PRESIDENTE

Le voy a pedir al Secretario que lea la versión en inglés tal como le fue traducida. Por favor, señor Pérez de Vega.

ASSISTANT SECRETARY-GENERAL

Paragraph 3. Starting in the middle of the third line "...in order to achieve an appropriate geographical coverage", and to delete "establish" and insert "calculate in", "to calculate in a realistic manner", insert "manner", the financial resources, delete "provision", the financial resources that will, insert "be necessary to assist". So the sentence reads: "To calculate in a realistic manner the financial resources that will be necessary to assist", and then change "there" to "the" Member Nations, etc. to take common action". Would that be clear?

EL PRESIDENTE

Muchas gracias. Hay, entonces, alguna objeción en la versión francesa. No. Queda aprobado. ¿Tiene otra enmienda? Senegal, por favor.

Mame BALLA SY (Sénegal)

Le paragraphe 3 en français qui nous satisfait dit ceci "le Conseil a recommandé à la Conférence d'inviter les pays de l'aire du criquet pèlerin, encore que ça on peut améliorer, à réévaluer les structures régionales existantes de lutte anti-acridienne, afin d'obtenir une couverture géographique appropriée et de calculer de façon réaliste les ressources financières nécessaires, afin d'aider les Etats Membres à prendre des mesures communes".

Je ne fais que lire le paragraphe 3 du texte en français "et de calculer de façon réaliste les ressources financières nécessaires afin d'aider les Etats Membres à prendre des mesures communes". En réalité c'est ce qui existe dans le texte distribué. Bon, vous n'avez pas le texte français, par contre le texte anglais est tout à fait différent dans le fond. Vous avez raison, ici c'est une question importante de fond. Mais la version française, qui constitue la base, parce

qu'elle a été proposée par une délégation qui travaille en français, doit être la version originale; l'anglais doit se mettre à la version française.

EL PRESIDENTE

Como ustedes saben, estamos aquí enviando un Proyecto de Resolución a la Conferencia. La Conferencia lo va a tener que revisar en sus términos formales y en su contenido. Obviamente su pregunta es relevante, si no puede encontrarse ahora la respuesta, tenga usted la seguridad que a lo largo de los trabajos de la Conferencia ésta se encontrará y, la versión final, será aprobada por la Conferencia. Antes de dar la palabra, voy a preguntar al señor Hjort si tiene la respuesta. Señor Hjort, por favor.

DEPUTY DIRECTOR-GENERAL

With respect to the Secretariat, the proposal in the document before the Council was "the Secretariat would be FAO, WHO, OAU and IAEA". That is the proposal. The matter of course will be considered in Commission I, during the Conference and the Resolution will be perfected at that time to bring it into accord with the conclusions of the Conference. That is as far as I can go at this point, but in the document itself under the Secretariat, which was in paragraph 14, it only identifies FAO, WHO, OAU and IAEA as the Secretariat to support the Committee.

Mame BALLA SY (Sénégal)

Je vous remercie et je suis même tout à fait d'accord avec la première démarche du Président. Je n'ai pas manqué de souligner au pays concerné que le Conseil n'étudiait pas encore dans le fond les résolutions et que le moment venu, aussi bien dans les commissions compétentes qu'au niveau de la Conférence, il sera toujours possible, après vérification approfondie, de résoudre la question mais quand même, j'ai été sommé et invité à faire la remarque et je l'ai faite.

Ce n'est pas un avalement et je dois m'acquiescer d'un devoir en tant que Président du Groupe africain. Certains pays du Groupe africain demandent pour le paragraphe de la Résolution sur le projet relatif à la lutte contre la trypanosomiase africaine. Au paragraphe 2, à la dernière page, au ii), certaines délégations se demandent si l'Organisation internationale des épizooties ne fait pas partie de ce Secrétariat. Et ensuite même au paragraphe 1, c'est une question qui s'adresse au Secrétariat. Est-ce que c'est un oubli? Est-ce qu'ils ne font pas partie de ce Secrétariat? Comment? C'est ce que nous voulons savoir. L'Organisation internationale des épizooties, est-ce qu'ils font partie de ce Secrétariat comme glissé ici ou non? C'est une question simplement.

EL PRESIDENTE

Creo que es relevante porque permite a la Secretaría prepararse para dar respuesta a ella y en su caso modificar el texto de proyecto. ¿Alguna otra observación, objeción al CL 113/REP/7? No. Queda aprobado, entonces con las enmiendas que han sido leídas.

Paragraphs 1 to 4, as amended, approved

Les paragraphes 1 à 4, ainsi amendés, sont approuvés

Los párrafos 1 a 4, así enmendados, son aprobados

Paragraphs 5 to 9, approved

Les paragraphes 5 à 9, sont approuvés

Los párrafos 5 a 9, son aprobados

Draft Report, Part VII, as amended, approved

Le projet de rapport septième partie, ainsi amendé, est approuvé

El proyecto de informe, Parte VII, así enmendado, es aprobado

DRAFT REPORT, PART VIII - (CL 113/REP/8)
PROJET DE RAPPORT, PARTIE VIII - (CL 113/REP/8)
PROYECTO DE INFORME, PARTE VIII - (CL 113/REP/8)

EL PRESIDENTE

¿Tienen observaciones que hacer en el CL 113/REP/8? No. Queda aprobado entonces.

Draft Report, Part VIII, approved
Le projet de rapport huitième partie, est approuvé
El proyecto de informe, Parte VIII, es aprobado

DRAFT REPORT, PART IX - (CL 113/REP/9)
PROJET DE RAPPORT, PARTIE IX - (CL 113/REP/9)
PROYECTO DE INFORME, PARTE IX - (CL 113/REP/9)

EL PRESIDENTE

Con respecto al tema que se refiere al CL 113/REP/9, les quiero hacer notar que se ha distribuido o se está distribuyendo un texto, un no-documento que contiene el borrador de una posible declaración explicativa como lo habíamos discutido en los debates del Tema 12.1. El nuevo comentario que ha sido distribuido viene, sin embargo, con el formato de los documentos de la FAO y algunas delegaciones sentían que esto no era debido.

Lo que les propongo hacer para evitar más fotocopias es simplemente cortar la parte de arriba y se quedan ustedes con el texto sin el encabezado, así la Organización ahorraría papel y nuevas fotocopias. Este es uno de los documentos -quizá es poco serio lo que estoy haciendo- pero en verdad, se ahorrarían muchas fotocopias, no tiene sentido tener que volver a hacerlas. De todas maneras, quería hacer notar, porque me lo han pedido, que se ha distribuido este borrador producido por una delegación con las asistencia de la Secretaría para su conocimiento y, en su caso, en consulta en sus capitales.

No están, repito, obligados ustedes a tratar este texto. Les repito, es un no-documento, pero sí facilitaría que quizás una delegación no tenga que imponer reservas al texto.

Si no hay objeción al CL 113/REP/9, entonces queda aprobado.

Draft Report, Part IX, approved
Le projet de rapport neuvième partie, est approuvé
El proyecto de informe, Part IX, es aprobado

EL PRESIDENTE

Creo que un procedimiento como el que hemos seguido de compactar los Consejos a tan sólo dos días, con uno para la aprobación del Informe, a veces no es tan operativo como se piensa cuando se planea. Yo les pido por lo tanto disculpas por estos retrasos; no obedece a ninguna otra cosa sino a problemas estrictamente mecánicos; no debería ni siquiera decir mecánicos, casi de programación de ordenadores electrónicos.

Pero quizás en el futuro, y es algo que comentábamos hace poco, ustedes con un poco de suerte tendrán algunas pantallas en frente de cada una de sus banderas, pantallas electrónicas con los textos y si desean imprimirlos los podrán imprimir. Quizás esa es una fórmula futura para acelerar las cosas. No sé cuanto costaría una inversión de ese tipo pero en muchas empresas y en muchas organizaciones ya lo hacen; o una pantalla aquí con los diversos textos es otra posibilidad.

En fin, distinguidos delegados, con esto hemos llegado al final de nuestros trabajos. Yo les quiero agradecer, en este momento en que me despido, su enorme colaboración y su gran creatividad que nos ha permitido llevar al Consejo a la función más afinada que debe tener que es la de un

Órgano mucho más ejecutivo, mucho más útil al propósito de que la Conferencia tome decisiones. Ustedes han apoyado este proceso de reconversión del Consejo y con ello lo han fortalecido. Para mí ha sido un gran honor estar al frente de la Presidencia Independiente del Consejo, y antes de despedirme de ustedes creo que no solamente es mi obligación sino también una gran emoción el agradecerle a la Secretaría de la Organización por todo el apoyo que me han dado. Está el señor Hjort aquí conmigo: a él lo conozco desde hace más de quince años y ha sido siempre un magnífico consejero y un interlocutor estupendo en todos los sentidos. Yo quiero agradecer a todos los miembros de la Secretaría el apoyo, repito, no solamente a mí, sino también a los trabajos del Consejo.

Quiero también destacar la colaboración directa que tuve del doctor Zenny, del señor Pérez de Vega, que me ha acompañado en esta parte de mis funciones, al señor Robbel, que lo había hecho anteriormente, al señor Linley y, desde luego, a mi secretaria Gloria Cabral, que fue estupenda en el trabajo que llevó a cabo, y a quien me transportó que fue Giancarlo Mariucci que merece por lo menos una mención en este Consejo de parte mía.

A todos ellos y, a través de ellos a todos los otros miembros de la secretaría que no puedo mencionar aquí, les agradezco el apoyo infinito que me dieron. Muchos de ustedes me conocen desde hace poco porque llegaron recientemente a la FAO; A otros conozco desde hace mucho, pero quiero expresarles que en donde sea que esté yo o que estén ustedes estoy a sus órdenes y soy su amigo.

Muchísimas gracias por su colaboración y les deseo la mejor fortuna y el mayor de los éxitos en los trabajos de la Conferencia. Descansen, y que les vaya muy bien. Muchas gracias.

Standing ovation

Ovation debout

Ovación en pie

The meeting rose at 20.40 hours.

La séance est levée a 20 h 40.

Se levanta la sesión a las 20.40 horas.